

فسام بطلبعه اولا المرحوم المغفور له
 مكسيم ميليانوس بن هابخت
 معلم اللغة العربية في المدرسة
 العظمى الملكية بمدينة
 برسلاو حرسيا الله
 والان بعد وفاته قام مقامه الفقير الى رحمة
 ربه وغفرانه هينرخ ارنوبيوس بن ايلشر
 مدرس اللسن الشرقية في
 المدرسة العظمى الملكية
 بمدينة لبسيا
 حرسيا الله

في المصلحة المعهورة الى اولهلم عوعل

١٩٢٣

سنة

المجلد الثاني عشر

من كذب الف ليلة وليلة

بسم الله الرحمن الرحيم
الليلة الثانية والخمسون
والتسعة مائة تسعة وتسعون قصة تحفة
القلوب جارية الخليفة هارون
الرشيد بلغنى ايها الملك ان تلك
الملكة فرحت بها ومدة
بدها الى تحفة وجذبتهما الى

عندما واجلستها بجانبها على السرير فقبلت
تحفة يديها فقالت ليا الملكة اعلمي يا
تحفة ان كلما دست عليه من هذا البسط
لم يكن لاحد من الجن وانا ملكتهم
جميعا وقد استاذنى الشيخ ابو النوافل
وتدخل على ابي احضر ظهور ولده فارسلت
له جارية من بعض جواري وهى شعاعة
وهى ملكة البحر الرابع عوضا عنى وهى
نايبة ملكى فلما حضرت العرس ورأى
وسمعت غناك فارسلت الى تخبرنى عنك
ووصفت لى طرفك ولتفك وحسن ادبك
ودخولك فلما سمعت وصفك جيت اليك
وبهذا يكون لك منة عظيمة على جميع
الجان فقامت تحفة وقبلت الارض فشكرتها
الملكة على ذلك ثم امرتها بالجلوس فجلست
ثم امرت باحضار الموابد فعدمت مايد

من الذهب مرسعة باللالى واليواقيت والجوهر
 وعليها من انواع الطيور والاطعمة المختلفة
 الالوان فقالت يا تحفة بسم الله تتماشى
 نحن واياك فتقدمت تحفة واكلت من تلك
 الاطعمة فوجدت شيئا ما اكلت مثله ولا
 الد منه والجوار محققين بالسماط وتحفة
 تنادم الملكة وتضحك فقالت يا اختى
 قالت لى جارية عنك انك قلت ما اوحش
 ما ياكل هذا الجنى ميمون فقالت تحفة
 والله يا سيدتى ما لى عين تقدر تنظره وانا
 خائفة منه فلما سمعت الملكة ذلك ضحكت
 حتى استلقت على قفاها وقالت يا اختى
 وحق النقش الذى على خاتم سليمان
 نبى الله انى ملكة على جميع الجنان ولا
 يقدر احد ان ينظر اليك طرفة عين فقبلت
 تحفة يدها ثم رفعت المايد فجلسوا

يتحادثان فاقبل ملوك الجان من كل مكان
 وقبلوا الارض بين يدي الملكة ووقفوا في
 خدمتها فشكرتهم على ذلك ولم تتحرك
 لاحد منهم ثم اتقبل شيخ الطوائف ابليس
 لعنه الله وقبل الارض بين يديها وقال يا
 مولاتي لا عدمت هذه الخطوات فقالت له
 الملكة ينبغي لك يا شيخ الطوائف ان
 تشكر فضل السم تحفة التي كانت سبب
 لحضوري فقال لها لقد صدقت ثم قبل
 الارض فصت الملكة وقد انقص على الاشجار
 مائة الف طير مختلفة الالوان فقالت تحفة
 ما اكثر هذه الطيور فقالت لها الملكة
 وخيمة اعلمي يا اختي ان هذه الملكة
 يقال لها الملكة الشهباء وانها مالكة على
 جميع الجان من المشرق الى المغرب وهذه
 الطيور التي تربيتها من بعض جندها ولولا

انهم جاوا على هذه الصورة لما وسعتهم
 الارض وقد خرجوا معها وحضروا بحضورها
 لهذا الظهور وانها تعطيني بقدر ما حصل
 لكى من اول الفرج الى اخره وقد تشرفنا
 بحضورها كلنا ثم ان الملكة نهضت
 وجلست على سرير المظاهر في صدر الابوان
 الليلة الثالثة والخمسون والتسعمائة
 بلغنى ايها الملك ان تحفة اخذت العود
 وضمتها الى صدرها وجست اوتارها حتى
 حيرت عقول الحاضرين فقال الشيخ ابليس
 يا ستي تحفة بحيات هذه الملكة المحتشمة
 غيى لي وامدجى نفسك ولا تخالفيني فقالت
 السمع والطاعة ولولا هذا القسم ما فعلت
 ذلك هل احد يمدح نفسه وكيف هذا
 الحال ثم انشدت تقول شعر

انا في كل سرور تحفة بين القيانى !

تشهد الناس بفضلي ومحلى ومكافى ؛
 قد سما في الناس فضلى وعلا ماجدى
 وشانى ، ،

فأعجب ملوك الأجان نظمها وقالوا والله
 صدقتى ثم أنها نهضت قائمة والعود في
 يديها وهي تغنى ولجان يرقصون وكذلك
 شيخ الطوائف يرقص ثم أنه أقبل اليها
 وقبل صدرها وأخرج لها حجر ياقوت بهرمانى
 أخذه من مطلب يافت بن نوح عليه
 السلام يقاوم ملك الدنيا ضوه مثل شعاع
 الشمس وقال لها خذى هذا وانتصفى به
 على أهل الدنيا فقبلت يديه وفرحت به
 وقالت والله هذا لا يصلح إلا لأمير المؤمنين
 قال فضحك الملكة الشهباء وأعجبها رقص
 إبليس وقالت له والله هذا رقص ملسج
 فشكرها على ذلك ثم أن إبليس قال لخفة

يا تحفة ما على وجه الأرض اصنع من
 اسحق النديم ولكن انتى اصنع منه وتقد
 حضرت معه مرأت واوربته في العود من اصنع
 وجرا لى ما جرا لى معه حديث شوبل
 ولكن ما هو وقت اعادته وانى ارشد اريك
 موضعا في العود وتعلين به على كل الناس
 فقالت له تحفة افعل ما بدا لك فاخذ
 العود منها وضرب به ضربا عجيبا غريب
 الشكل بطرايف عجيبه واراها موضعا ما
 كانت تعرفه فكان ذلك عندها احب اليها
 من جميع ما حصل لها ثم انيا اخذت
 العود منه وضربت به ورجعت الى الموضع
 الذى اراه لها ابليس فقال والله لقد غنيت
 احسن منى واما هي فقد بان عندها ان
 ضربها الاول كان جميعه خطا وان الذى
 تعلمته من شيخ الطوائف ابليس هو الاصل

في الشريعة والتمنعة فخرت به ونسب الله
 من ضرب تعود اجله هو ودير تديره
 المال واحلح فقبتت بدو فاستتت
 الشنبيا يا شبيب والى ان نحن نتم
 اهل زمانيا والى سمعت انبا شفت
 المشموم فعال نعم يا موشي والى
 غايه من العجب خبر انه قد بقي
 شى من الرياحين ما غنت فيه من
 والمردكوشى والياسمين وانسرس
 ذلك ثم ان ابلبس اشار انبا ان نغفر
 فيما بقى حتى تسمع الجملة انسريت
 السمع والنعاعة ثم اخذت تعود وسررت
 عليه طرايق عذبده ورجعت الى الشرف
 الاولى وانشدت تقول هذه الابيت
 انا من جملة المحبين ضرا
 في مدبد الوقوف والانشري

فاضطباري عن الاخلاء والاهل؛

كساني يا قوم ثوب اصفراري ✽

ثم لاقيت بعد من كان قبلي؛

مع شقاي وذلتى وانكساري ✽

انا ضول النهار حين ينير؛

واذا جنّ ليله في اعتكاري ✽

بين حسن الرجاء والخوف لا اخلص؛

من مرة ونمعي جاري،

قال الراوي فطربت الملكة الشهباء طربا

عظيما وقالت احسنت يا ملكة الطرب

فما يقدر احد ان يصفك فغني لنا فسي

التفاح فقالت سمعا وطاعة ثم انشدت

تقول شعرا

انا رب الدلال من دون غيري؛

ترب ذابل طريف المعانسي ✽

خدمتني ايدي الكرام جهارا؛

فسفتنسى سائلا في سائسى ؟
 ونباني من سندس وجسلي ؟
 من ضياء الشمس خلفه الشرح ؟
 واذا ما ترحلت حدسسي ؟
 موحشات بفرفة الودعان ؟
 جبرتنى ايدى انكرام بعرض ؟
 من قعادي في موضعى ومكانى ؟
 فنراى كائبدر يشرق نورى ؟
 فى البسانين موضع الرحمان ؟

قال الراوى فطربت الملكة انشبتا قرب
 عضيها وغالت احسنتى وائله ما علمك
 مزبد فقامت تحفة وقبلت الارعد ورجعت
 الى مكانها وانشدت فى المردفوش تنو

شعر

لى زهر فى راسكم تجيبه ؟
 وانا عندكم بلا ونسب

واجعلوا الشرب طبعكم محبتى !
 واستهينوا الوقت الذى وهنا
 وكذا ان الكائنات يشهد لى !
 بحضورى يا سادتى ولنا
 فاجعلونى فى صبحكم تريبا !
 واطلعونى للبيت والوطننا
 واشربوا فى الكوس فى رعد
 فى سرور مدايم وعنا ،

قال الراوى فعند ذلك طربت الملكة
 الشهباء طربا عظيما وقالت احسنتى يا
 ملكة الطرب والله ما ادرى ما اصنع فى
 حقل فالد تعالى يمتعنا بطول بعائيك نمر
 انها ضمتها الى صدرها وقبالتها فى خدعا
 فقال ابليس عليه اللعنة حاء منلة
 عظيمة فقالت الملكة الشهباء اعلم ان
 هذه الست تحفة اختى وامرنا امرى

الليلة الرابعة والخمسون والتسعمائة
 ونهيتها نهى فاسمعوا كلكم كلامها
 وأطيعوا أمرها فنهتت الملوك باجمعهم
 وقبلوا الأرض بين يديها فقرحت تحفة
 بذلك ثم أن الملكة الشهباء خلعت على
 تحفة بدلة منقوشة باندرو وأجودر والياقوت
 تساوي مائة ألف دينار وكنبت لها في فرج
 ورق بخطها بالنبابة عنها فنهتت تحفة
 وقبلت الأرض بين يديها فقالت الملكة
 الشهباء من فضلك أن تغني لي فيما بقي من
 ساير الرماحين والمشوم حتى أسمع غدا
 وأتفرج على صنعتك فقامت سمعا وطلاعة به
 مولاتي ثم أتت أخذت الحو وأنسدت نفوس
 هذه الأبيات شعر

زاد بين الألوان لوني نورا ؛
 وأريد أن تراني كل عين ؛

موضعي موضع العصابة والدرة
 وزين الملاح بالياسمين
 نوري الخاص مشرق أوق نور
 فضيالي كمنطق للجبين،
 ثم أنها أنشدت وجعلت تغير الضرب
 وقالت هذه الأبيات شعر
 أنا زين المشوم والفصلانسي
 احفظ العهد والحبيب الداعي
 لست طول الزمان أقطع وصلي
 ومزاري ولو أراد انقطاعي
 فانا الوافي المقيم على العهد
 وجنای سهل بغير امتناعي،
 ثم أنها غيرت الضرب والطريق حتى
 أذهلت عقول الحاضرين فطربت الملكة
 الشهباء طربا عظيما وقالت أحسننى
 ملكة الطرب دم أنها رجعت إلى الشرف

الأولى وأنشدت تقول في النوفر هذه الأبيات

شعر

خشيت من أن يراني ؛

في الهوى غير متبعي ؛

مطلت الأصل مني ؛

ركست فيه فسروى ؛

فطربت الملكة الشهباء طرباً عظيماً وقالت

أحسننى يا تحفة زيدنى من غناكى

فطربت العود وغبرت الطريف وأنشدت في

النسرين تقول هذه الأبيات شعر

أنظر الى النسرين فى أغصانه ؛

قد جللت بأخضر فى أوراقه ؛

رُئيت شاملة لميل قوايمه ؛

ألفت مودته لحسن وفاقه ؛

فناحوله خوفاً بهاجر حبيبه ؛

وجماله شققاً لطيب عناقه ؛

فوجد الجوار يلطمون فقال وبلكم ما
 اخبر فقالوا يا مولانا ان ميمونا اختطف
 تحفة وطار بها فرعق ابليس زعقة ارتجت
 منها الارض وقال ايش يكون العمل ثم
 انه لطم على وجهه وعلى راسه وقال ان هذا
 الاقدام عظيم ويلكم يخطف تحفة من
 قصرى ويكسر حرمتى هذا ميمون لا شك
 انه سلب عقله ثم انه زعق مرة ثانية
 فنزلت الارض منها واقتلع طائرا ووصل
 الخبر الى بقية الملوك فلاحقوه وراوا منه
 الانزعاج والخوف والنار تخرج من مناخيره
 وقالوا له يا شيخ الطوايف ما الخبر فقال
 اعلموا ان ميمونا اختطف تحفة من
 قصرى وكسر حرمتى فلما سمعوا ذلك قالوا
 لا حول ولا قوة الا بالله العلي العظيم والله
 لقد قدم على امر عظيم وقد اهلك نفسه

وأهله ولم ينزل الشيخ إبليس طائرا حتى
 لحق بقبايل الحجان واجتمع معه عالم كثير
 لا يحصى عددهم إلا الله تعالى فوصلوا إلى
 قلعة النحاس وقلعة الرصاص وراوا أهل
 القلاع قبايل الحجان قد أقبلوا من كل فج
 عميق فقالوا ما الخبر ثم أن إبليس دخل
 على الملك الشيبصبان وأعلمه بما وقع فقال
 والله لقد هلك ميمون وقومه فهو يريد
 يملك تحفة وقد صارت ملكة الحجان ولكن
 أصبر حتى ندبر مصلحة في أمر تحفة
 فقال وما هي المصلحة قال نكس عليه
 ونقتله هو وأهله بالسيف فقال له الشيخ
 إبليس من المصلحة أن تعلم الملكة قمرية
 والملكة زلزلة والملكة شرارة والملكة وخيمة
 فإذا اجتمعوا يقضى الله بالخير في أمر
 خلاصها فقال الشيبصبان نعم ما رأيت ثم

انهم ارسلوا خلف الملكة قمرية عفريتاً
 يقال له سلهب فلما وصل الى قصر قمرية
 وجدها نائمة فايقظها فقالت ما اخببر يا
 سلهب فقال مولاي الحقى اختك تحفة لان
 ميمون قد اختطفها وكسر حرمتكم
 وحرمة الشيخ ابليس فقالت ايش تقول
 واستوت جالسة وزعقت زعفة عظيمة
 وقد خافت على تحفة وقالت والله انها
 كانت تقول انه كان ينظر اليها
 ويطيل النظر فيها ولكن بيس ما
 سولت له نفسه ثم انها نهضت مسرعا
 وركبت شيطانة من شياطينها وقالت لها
 طبرى فطارت بها ونزلت في قصر اختها
 شرارة وانفذت خلف اختيها زلزلة ووخيمة
 واعلمتهما بالخبير وقالت اعلموا ان ميمونا
 اختطف تحفة وطار اسرع من البرق

الخاطف ونزلوا في المكان الذي فيه شيخ
 الطوائف وجدّهم الشيصبان فوجدوا القوم
 على اقبح صورة ققام لهم ابليس ابوهم
 فبكى فبكوا الجميع على تحفة وقال لهم
 ابوهم ابليس يكسر حرمتي هذا الكلب
 وياخذ تحفة وما اظنها الا هالكة على
 نفسها وعلى مولاها الرشيد وتقول جميع
 ما قالوا وما فعلوا هو محال فقالت قمرية
 يا جداه ما بقي الا الحيلة والتدبير فسي
 خلاصها فانها احب الي من كل شي واعلم
 ان هذا الملعون اذا علم بماجيكم اليه
 يعلم انه ليس له قدرة عليكم وهو اقل
 واخس لكن نخاف انه اذا احس بالغلبة
 قتل تحفة وما في الامر الا اننا ندبر في
 خلاصها والا هلكت فقال لها ما عندي
 من الحيلة قالت ناخذها بالملاطفة فان اطاع

والا دبرنا عليه الحيلة ولا تعرف خلاصها
 الا منى فقال الامر لك دبرى ما تربسدى
 فان تحفة اختك وشغقتك عليها ابلغ من
 كل احد فرقت بعفريت من العفاريت
 وداهية الدواهي الذى يقال له الاسد الطيار
 وقالت له امض برسالتى الى الجبل المقور
 الى عند ميمون السيف وادخل عليه
 وسلم عليه من جهتي وقل له مولاني تسلم
 عليك وتقول لك كيف امنت على نفسك
 يا ميمون انت ما لقيت احد تسكر
 عليه وتعربد سوى تحفة مع انها ملكة
 ولكن انت معذور وما فعلت هذا الا
 وانت سكران والشيخ ابو الطواف عفى
 عنك من جهة أنك سكرت وكسرت حرمة
 ولكن ردها الى قصرها لانها احسنت
 وتفضلت وخدمتنا وانت تعلم انها اليوم

ملكتنا وربما كلمت الملكة الشهباء فيكون
 امر مشكل ويقع ما لا خير فيه ولا يحصل
 لك خيرا أصلا وإني قد نصحتك والسلام
 فقال الأسد السمع والطاعة وطار حتى بلغ
 الجبل المفور ثم استأذن على ميمون فأن
 له فدخل عليه وقبل الأرض بين يديه
 وأدأ إليه الرسالة فلما سمع كلامه قال له
 أرجع من حيث أتيت وقل لها تسكت
 وتكون عاقلة وألا أتيت وقبضت عليها
 وجعلتها تخدم تحفة ومتى اجتمعوا على
 ملوك الجان ورابت القهر منهم ما أنركها تشم
 نسيم الدنيا وتكون لى ولا لهم فأنها
 اليوم روى من بين جنبى وهل يقدر
 أحد على فراف روجه فلما سمع العفريت
 كلام ميمون قال له والله يا ميمون قد
 تغير عقلك تقول عن مولانى هذا الكلام

وانت من غلمانها شرعف عليه ميمون وقال
له ويلك يا كلب الجن تقول لمثلي هذا
الكلام ثم امر من حوله أن يضربوه فارتفع
طائرا واتي الى سيدته واعلمها الخبر فقالت
له احسنت ايها الفارس ثم التفتت الى
ابيها وقالت له اسمع ما اقول لك فقال لها
قولي فقالت له المصلحة ان تاخذ عساكر
وتمضي اليه فانه اذا سمع ذلك جيش الاخر
عساكره واتي اليك فقاتله وطول معه القتال
واوريه العجز والتقصير وانا ادبر حيلة في
الروح الى تحفة وخلصها وهو ملتهى معكم
في القتال فاذا جا رسولي اليك واخبرك اني
قد ملكت تحفة وصارت عندي فارجع
عليه ذلك الوقت بالعساكر واسحقه هو
وعساكره وخذ اسيرا لوقتته ومتى لم تتم
عليه هذه الحيلة ولم نقدر نخلص تحفة

فانه يعمل على قتلها لا محالة وتبقى ثسي
قلوبنا الحسرة عليها فقال لها ابليس هذا
هو الراى السديد ثم انه نادى فى العسكر
بالرحيل الليلة الخامسة والخمسون
والتسعمائة بلغنى ايها الملك ان ابليس
اقبل عليه مائة الف فارس مقاتل وقصدوا
بلاد ميمون واما الملكة قمرية فانها طارت
الى قصر اختها وخيمة فاخبرتها بما فعل
ميمون وانه متى راى الغلبة قتل تحفة
وفد اشتغل على هذا الامر والا ما كان جراً
ان يفعل هذا التدبير فدبرى الامر كما
تربى فان ما على رايك من مزبد ثم انهم
ارسلوا خلف الملكة زلزلة والملكة شرارة وجلسوا
واستشار بعضهم بعضا على ما يفعلوه من
المصلحة فقالت وخيمة المصلحة اننا نعلم
مركبا فى هذه الجزيرة ونزل فيها على صور

الادميين ونسير الى تحت قصر ميمون فان
 تحته جزيرة لطيفة فنقعد هناك نشرب
 ونضرب بالعود ونغنى فان تحفة لا بد ان
 تكون جالسة تشرف على البحر فانها ترائنا
 ولا بد ان تنزل الينا فناخذها بالقوة
 وتصير تحت ايدينا فلا يبقى احد يقدر
 عليها بمكره وان مضى ميمون لقتال الجن
 كبينا قصره وقتلنا كل من فيه واخذنا
 تحفة وهلكنا القصر وكل من فيه فان سمع
 ذلك انقطع قلبه ونرسل نعلم ابانا فيرجع
 عليه بعساكره فيهلك ونستريح منه فقالوا
 لها هذا هو الراى الصواب ثم انهم امروا
 بعمارة مركب من ورا الجبل فعمرت في اقل
 من لمح البصر ووضعوها في البحر ونزلوا فيها
 وامروا خمسة الاف عفرية ان يمصوا ويكمنوا
 لهم في الجزيرة تحت الجبل المقور وانزلوا

أربعة آلاف عفریت فی المركب وساروا طالیین
 قصر میمون فهذا ما كان من امر ملوك
 الجن واما ما كان من امر شیخ اللوایف
 ابلیس وولده الشیعبان فانهم مضوا بالعساكر
 كما ذكرنا وكانوا من اقوى الجن وافرسمهم
 من الطیارة والقروسیة فلما بلغ الخبر لمیمون
 وانهم وصلوا قریب للجل زحف زعقة عظیمة
 فی عسكره وكانوا عشرين الف فارس ثم
 انه دخل علی تحفة وقبلها وقال لها اعلمی
 انك الیوم روحی من الدنیا وقد اجتمع
 الجن علی قتالی لاجلك فان نصرت علیهم
 وسلمت تركت جمیع ملوك الجن تحت
 اقدامك وتصیری مكلة الدنیا فحركت
 راسها وبكت فقال لا تبكى فوحق النقش
 العظیم الذی علی خاتم سلیمان لا رجعتی
 تنظری بلاد الانس ابدا وهل یقدر احد

ان يفارق روحه فاسمعي ما اقول والا قتلتك
 فسكنت فارسل في الحال الى بنته وكان
 يقال لها جمره فلما حضرت قال لها يا
 جمره اعلمي اني متوجه الى قيساييل
 الشيصبان والملكة قمرية وملوك الحبان فان
 انا نصرت عليهم فله الحمد ويكون لك
 عندي اليد البيضاء وان رايتني او سمعتي
 اني قهرت واتاك احد بخبري فاسري بقتل
 تحفة حتى تروح لا لي ولا لهم ثم ودعها
 وركب وقال لها فاذا كان ذلك فاعبري
 الجبل المفور واسكني فيه وانظري ما انا
 فيه وما قلته لك فقالت السمع وانطاعة
 فلما سمعت تحفة هذا الكلام جعلت
 تندب وتبكي وتقول والله ما لي الا فرأى
 مولاي الرشيد لكن اذا انا مت² دع الدنيا
 تخرب بعدي وايقنت في نفسها انها هالكة

لا محالة ثم ان ميمون طلع في عسكرة
 وسار يضلب القوم ولم يترك في القصر سوى
 اهنه جمرة وتحفة وعقربتا كان عزيزاً
 عليه وساروا حتى انتقوا مع عسكر
 الشيصبان فلما تقابلا الجمعان حملوا على
 بعضهم بعضا ثم انهم اقتتلوا قتالا شديداً
 ما عليه من مزبد وجعل عسكر الشيصبان
 يتأخرون الى ورايهم فلما راهم ميمون
 جتمعهم وطمع فيهم هذا ما كان من امر
 هولاء واما ما كان من امر الملكة قمرية
 فانهم لم يزلوا مسافرين في المركب حتى
 صاروا تحت القصر الذي فيه تحفة وهو
 قصر ميمون السيف وكانت تحفة بالامر
 المقدر في ذلك الوقت في منشرة القصر وفي
 متفكرة في امر هارون الرشيد وامر نفسها
 وما حل بها وهي تبكي لكونها متهمة

للمقتل فرات المركب وما فيها ممن ذكرنا
 وهم في صفة الانس فقالت واسفاه على هذه
 المركب وفيه جماعة من الانس واما قمريّة
 ومن معها فانهن لما قربن من الفصر حدّوا
 عيونهن فراهن تحفة وهي جالسة فقالوا
 هذه تحفة جالسة لا اوحش الله منها
 ثم انهم ارسوا بالمركب وقصدن الجزيرة
 التي تحت الفصر وفرشوا وقعدوا ياكلون
 ويشربون فقالت تحفة اهلا وسهلا بهذه
 الوجوه هولاء بنات عمى بالله عليكم يا
 جمره انزليني اليهم اجلس عندهن ساعة
 واعود لاستانس بهم فقالت لا اقدر افعل
 ذلك ابدا فبكت تحفة ثم ان النجوم قدما
 الشراب وشربوا واخرجت قمرية العود وغنت
 وجعلت تقول هذه الايات شعر
 والله لو لا رجاي ان الافيكم ؛

لما جراً ابداً بالبين حادىكم
 يبعدكم البين والمشتاق يلدنيكم
 حتى كانكم عيني تناجيكم،

فلما سمعت تحفة ذلك صرخت صرخة
 عظيمة فسمعها القوم فقالت قرية قرب الفرج
 ثم ان تحفة اطلعت لهن ونادتهن بنات
 عمى انا وحيدة غريبة عن الاهل والديار
 فله تعالى تعيدون ذلك الصوت فاعادته
 قرية فغشى على تحفة فلما افاقت قالت
 لجرة وحق رسول الله صلى الله عليه وسلم
 لئن لم تمكنيني من النزول اليهن وابصرهن
 واقعد عندهن ساعة زمانية والا القيت
 روحى من هذا القصر فانى فارغة عن
 نفسى واعلم اننى مقتولة لا محالة فاننا
 اقتل نفسى قبل ان تحكموا انتم فى ثم
 الحثت عليها فى السؤال فلما سمعت جمره

كلام تحفة علمت انها ان لم تنزلها والا
 هلكت نفسها فقالت يا تحفة فان بينك
 وبينهن ألف ذراع لكن اصعدهن الى عندك
 فقالت لا بد ان انزل اليهن وانفرج فسي
 الجزيرة وانظر الى البحر من قريب ونعود انا
 وانت فانك اذا اصعدت بهن الينا يفرحون
 ولا يحصل لهن بسط ولا انشراح وانا ما
 مقصدي الا اكون عندهن لبيانسوفى ولم
 يزلن في انشراحهن لعل انشرح معهن وقد
 حلفت ولا بد من النزول اليهن او الفى
 نفسى عليهن ثم انها تدخلت على جمرة
 وقبلى يدها فقالت انهضى وانا اضعكى
 عندهن ثم ان جمرة اخذت تحفة تحت
 ابعثها وطارت اسرع من البرق الحاطف
 ووضعتها عندهن فلاحقتهم تحفة وهى تقول
 لا باس عليكم انا انسية مثلكن واريد ان

انظر اليكن واتحدث معكن واسمع غناكن
 فرجفن اليها وقعدن مكانهن وقعدت جمرة
 ناحية عنهن فجعلت تشم روايجهن وتقول
 انى اشم راحة الجان ترى من اين فقالت
 وخيمة لاختها قرية هذه خبيثة والساعة
 تهرب فابس الفترة فيها فاخرجت قرية
 بدا مثل عنق البعير ولطمت جمرة على
 راسها اطاحتها عن جسدها والفتها في
 البحر وقالت الله اكبر وكشفن وجوههن
 فعرفتهن تحفة وقالت لهن الجزيرة فاعتدفتها
 الملكة ثربة وكذلك الملكة زلزلة والملكة
 شرارة والملكة وخيمة ثم قالت لها ثرية
 ابشرى يا خلاص فما بقى عليك ياس ولكن
 ما هذا وقت كلام ثم انهن زعن فاقبلت
 تلك العفاربت المكنين في تلك الجزيرة
 وبايديهن السيوف والاعمدة وركبوا تحفة

وطاروا بها الى القصر فلكوه وكان ذلك
العفريت العزيز على ميمون يقال له دخان
فانهزم طائرا مثل السهم الى ان وصل الى
ميمون وهو مع اللجن في القتال الشدبد
فلما نظره زعق عليه وقال وبلد من خلّيت
في القصر فقال ومن بقي في القصر محبوبتك
تحفة اخذوها وجمرة قتلت وملكوا القصر
جميعه فلما سمع ميمون ما حلّ به لطم
على وجهه وراسه وقال يا لها من نكبة
ثم انه صاح وكانت ثرة قد ارسلت الى
ابيهما واعلمته بالخبر فعند ذلك صاح فيهم
غراب البين فلما راي ميمون ما حلّ به
وقد ضربوا اللجن عليه وعلى عسكره اجنحة
البين فاقلب سنان رمحه في قلبه وجعل
عقبه في الارض وحمل بالجواد عليه واتك
عليه بصدرة طلع السنان يلعب من ظهره

وكان قد وصل الرسول بخلص تحفة ففرح
 الشيخ ابو الطوايف وخلع على المباشرة
 خلعة سنية وامره على جماعة من النجاش
 فعند ذلك حملوا على اصحاب ميمون فاحصوه
 عن اخرهم ووصلوا الى ميمون فوجدوه قد
 قتل نفسه وهو على الحالة التي ذكرناه
 ان قرية جات في واختها الى ابهم واخبروه
 بما فعلوا فاتي الى عند تحفة وسلم عليه
 وهناها بالسلامة وسلموا قصر ميمون التي
 سلبوا واخذوا جميع اموال ميمون
 واعطوها الى تحفة ونزلوا على الخلد المعمر
 والشيخ ابو الطوايف بقول لتحفة لا
 تواخذيني وفي تقبل ايديهم ان نداء اهلنا
 عليهم قبائل للجان مثل المسحوب تقدميه
 الملكة الشهباء وبيدها سيف مشهور
 طابرة حتى اشرفت على انقوم فقبلوا الارتر

بين يديها فقالت لهما اعلماوني بما تمر
 على الملكة تحفة من هذا الكلب ميمون
 ولاي شي لا تنفذوا اليّ وتعلموني الليلة
 السادسة والخمسون والتسعين
 بلغني ايها الملك انهم قالوا ومن يكون
 هذا الكلب حتى ننفذ اليك من اجله
 وانه اقل وانذ ثم حدثوها بما فعلت قرية
 واخواتها وكيف احتالوا عليه وخلصوا
 تحفة من بين يديه وخافوا من قتلها اذا
 رأى القهر فقالت الملكة الشهباء والله لقد
 كان ذلك الملعون يطيل النظر اليها ثم
 ان تحفة اخذت تقبل يد الملكة الشهباء
 وهي تضعها الى صدرها وتقبلها وقالت ذهب
 الشقا فابشرى بالفرج ثم انهم نهضوا وطلعوا
 للقصر وقدموا موايد الطعام فاكلوا وشربوا
 فقالت الملكة الشهباء يا تحفة غني لنا

حلاوة السلامة وجودى علينا بما يفسر
 الخاطر فان خاطرى مشغول بك فقالت
 السمع والطاعة يا مولاي فانشدت وجعلت
 تقول هذه الابيات شعر

نسيم الصبا ان جزت ارض احبتي ؛

فخصيم عني بكل سلام ؛

وقل لهم اني رهين صبابة ؛

وان غرامي فوق كل غرام ؛

فعند ذلك طربت الملكة الشهباء وكذلك

الحاضرون واستحسنوا مقالها وجعلوا يقبلونها

فلما فرغت قالت لها قربة يا اخني احب

قبل ذهابك الى قصرى افرجك على العنقا

بنت بهرام جور التي اختطفتها انعقا

بنت الربيع وزبتها فان ما على وجه الارض

لها نظير فقالت الملكة الشهباء يا قمرية في

خاطرى لو رايتها فقالت قمرية اني قد

رايتها مذ ثلاث سنين لكن اختى وخيمة
 كل ساعة تراها لانها قريبة منهم وقالت
 ما في الدنيا احسن منها وهذه الملكة
 العنقا تصرب بها الامتال في الحسن والجمال
 فقالت وخيمة وحلق النقش العظيم ما في
 الدنيا احسن منها ولا مثلها فقالت الملكة
 الشهباء ان كان ولا بد فالامر كما ذكرتم
 فانا اخذ تحفة وامضى بها لتنظرها فقاموا
 الجميع وساروا الى العنقا وكانت على جبل
 قاف فلما راتهم اتت اليهم وسلمت عليهم
 وقالت يا سادتي لا عدمتكم فقالت لها
 وخيمة من مثلك يا عنقا وانت تاتي اليك
 الملكة الشهباء فقبلت العنقا رجل الملكة
 الشهباء ثم انزلتهم في قصرها فجات تحفة
 الى العنقا وصارت تقبلها وتقول ما رايت
 احسن من هذه الصورة فقدمت لهم شيئا

من الاكل فاكلوا وغسلوا ايديهم فعند ذلك
 اخذت تحفة العود وجودت الضرب فضربت
 العنقا وجعلوا يتناشدون الاشعار وتحفة
 كل ساعة تصم العنقا فقالت الملكة الشهباء
 يا اختي كل بوسة بالف دينار فقالت
 تحفة والالف دينار قليل فيها فضحك
 العنقا وباتوا عندها تلك الليلة وفي الغد
 ودعوها وساروا الى قصر ميمون ثم ان
 الملكة الشهباء ودعتهم واخذت عسكرها
 ومضت الى قصرها وانصرفت الملوك الى
 قصورهم واقبل الشيخ ابو الطوايف يشاغل
 تحفة الى الليل فاركبها على ظهر بعض
 العفاريت وامر ثلاثين عفرتها ان يجمعوا
 جميع ما حصل لها من الاموال والخلع
 والجواهر والثياب وتوجه ابليس معها ففى
 اقل من طرفة عين وضعها فى حجرتها

وودعها ابليس ومن معه وانصرفوا وقد طار
 عقل تحفة من الفرح فلما استقرت جلست
 على سرورها كأنها ما برحت من مكانها
 ثم انها أخذت العود شدته وضربت
 عليه ضربا عجيبا وغنت وانشدت الليلة
 السابعة والخمسون والتسعمائة زعموا
 ايها الملك السعيد انها غنت بعد عودتها
 من عند الجن فسمع الخادم ضرب العود
 من داخل الحجرة فقال والله هذا حس
 مولاتي تحفة فمضى وهو كالمجنون يقوم
 ويقع حتى وصل لخادم الزمام الذي بباب
 امير المؤمنين فوجده قاعدا فلما رآه الخادم
 وهو كالمجنون يقوم ويقع قال له ما لك
 وما الذي قد اتي بك هذا الوقت الى هنا
 فقال ما تعجلى نبيه امير المؤمنين وجعل
 بزعمك عليه فانتبه امير المؤمنين فوجدها

يتحادثان في الكلام وهو يقول له ولك
 نبهي أمير المؤمنين بالعجلة فقال اميسر
 المؤمنين صواب ايش قصتك فقال يا مولانا
 خادم حجرة تحفة قد عدت عقلها وهي
 نقول نبهي أمير المؤمنين بالعجلة فقال
 الرشيد لبعض الجوار اكشفي الخبر فاسرعت
 الجارية وانذت للخادم بالدخول فدخل
 فلما رأى أمير المؤمنين ما سلم ولا قبل
 الارض الا قال بالعجلة هيا قم سني تحفة
 قاعدة في الحجرة تغني مليحة قم اليها
 بالعجلة انظري كلما اقول لك بالعجلة هي
 قاعدة فيهم الرشيد وقال ايش تقولي قال
 انتي ما سمعت اول الكلام تحفة قاعدة
 في الحجرة تغني وتضرب بالعود قومي في
 اسرع بالعجلة فنهض الرشيد ولبس ثيابه
 وهو ما يصدى كلام الخادم وقال له ويلك

أيش تقول لا تكون انت رايت هذا في
 المنام فقال الخادم والله ما بادري ما بتقول
 واني انا ما كنت نائمة فقال الرشيد ان
 كان قولك حقا يكون بسعدك وان كان
 ما هو حقا ورايت ذلك في المنام صلبتك
 وان كان حقا اعتقتك واعطيتك الف دينار
 فقال الخادم في نفسه يا ستار لا يكون
 رايت ذلك في النوم ثم ان الخادم ترك
 امير المؤمنين ونهض الى باب الحجرة فسمع
 الغنا وضرب العود فرجع للرشيد وقال
 امش واسمعي وانظري من هو النائمة فلما
 قرب الرشيد من الحجرة سمع حس العود
 وسمع صوت تحفة وهي تغني فلم يتمالك
 عقله وكاد ان يغشى عليه ومن شدة الفرح
 اخرج المفاتيح فما رأى له أيدي تفتح
 الباب لكن قوى قلبه وعالجه وفتح ودخل

وهو يقول ما اظن هذا الا مناما او اضطغاث
احلام فلما راته تحفة قامت له ولاقته
وضمته الى صدرها فصرخ صرخة كادت روحه
تخرج ووقع مغشيا عليه فضمته الى صدرها
ورشت عليه ماء الورد بالمسك وغسلت له
وجهه فاناف وهو مثل السكران وبكى من
شدة الفرح بهرجوع تحفة اليه بعد ان
كان قطع الالياس من رجوعها ثم ان تحفة
اخذت العود وضربت عليه بالضرب الذي
تعلمته من الشيخ ابليس حتى انذهل
عقل الرشيد من شدة الطرب وطاش عقابه
من الفرح فانشدت وجعلت تقول هذه
الابيات شعر

ان غبتُ عنك فقلبي لا يصدقني؛

ان كنت فيه فتلك النفس لم تغيب ؛

او قلت لي غبت قال القلب ذا كذب ؛

وقد تحير بين الصديق والكذِّب ،
قال الراوى فلما فرغت من شعرها قسما
الرشيد يا تحفة ان غيبتك عجيبة وحضورك
اتجب فقالت والله صدقت يا مولاى ثم
اخذت بيده وقالت يا امير المؤمنين انظر
الى ما اتيت به فنظر الخليفة الى اموال
يعجز عن حصرها الدفائر والكلام من
در وجوه وياقوت وحجارة ولولو كبار وخلع
عظيمة منظومة بالدر والجوهر مرصعة بالذهب
الاحمر وشى ما راي الرشيد مثله فى طول
عمره ولا عاين شكله وراى ما انعمت به
عليها الملكة الشيبا من تلك الفرش التى
جات به وذلك السرير الذى ما ملك مثله
كسرى ولا قيصر وتلك الموايد المرصعة بالدر
والجوهر وتلك الاواني التى تدحش كل من
نظر اليها وذلك التاج الذى كان على

رأس المطاهر وتلك الخلعة التي خلعتها عليها
 الملكة الشهباء والشيخ أبو الطوايف بما
 يعجز عن وصفه اللسان ويدهش كل من
 براه والاطباق التي فيها تلك الاموال فتاه
 عقل الرشيد مما رأى وانبهر مما عاين
 وابصر وقال هاتي حدثني من اوله الى آخره
 حتى كانى حاضر فقالت السمع والطاعة
 ثم انها اخذت تحدثه من اوله الى آخره
 من عهد رات الشيخ أبو الطوايف واخذها
 ونزوله بها من جنب بيت الراحة والفرس
 الذي ركبتة الى ان وصلت الى ذلك المرج
 وصفة ذلك المرج والقصر وما فيه من الفرش
 وفرجهم بها حتى قدمها وما عاينت من
 ملوك الحان والنساء والرجال والملكة قمرية
 واختها الملكة شعاعة ملكة البحر الرابع
 والملكة الشهباء ملكة الملوك وما انعمت كل

واحدة منهم عليها والملك الشيعسيان
 وحديث ميمون السيف وصورته الشنيعة
 التي ما رضى غيرها وما جرا لها من ملوك
 الجان النساء والرجال ومجى ملكة الملوك
 الشهباء ومحبتها لها وتوليبتها لها فأيبة عنها
 وانها صارت تحكم على ملوك الجان جميعا
 واورته التوقيع الذي كتبه لها الملكة الشهباء
 وما جرا لها من راس الغول الذي ارسلته
 لما خرج لها من البستان وسالته ان ياتي
 لها بخبر امير المؤمنين وما جرا عليه بعدها
 وعن البساتين التي كانت تنفرج فيها
 والحمامات المرسعة بالدر والنجوهر وما وقع
 لميمون السيف لما اختطفها وكيف قتل
 نفسه وما عاينته من الغرائب والعجائب
 وما رات عند الجان من جميع الالوان ثم
 انها حدثته بحدث عفا بنت بنرام جور

وحديث عنقا بنت الريح وسكنتها وجريرتها
فقال لها الرشيد يا تحفة الصدر حدثني
بحديث العنقا بنت بهرام جور هل في
من الجن أم من الانس أو من الطير فان
في زمان اقمي من يحدثني عنها فقالت
تحفة نعم يا امير المؤمنين اني سألت الملكة
عن ذلك فحدثتني عن حديثها ومن بني
لها القصر فقال الرشيد بالله عليك حدثتك
أياه فقالت نعم وشرعت تحدثه فتحيير
الرشيد مما سمع منها ومما ذكرته له وما
انت به من الجواهر واليواقيت المختلفة
الالوان والمعادن المختلفة الاجناس مما
يدهش الناظر ويحير الذهن والخطاطر وكان
الذي جات به تحفة سببا لغنا البرامكة
وغنا العباسيين* وداموا على لذتهم ثم ان
امير المؤمنين خرج وامر بزنة المدينة فدقت

البشائر وأولت الولائم ومدت الأسطة سبعة
أيام ولم تنزل تحفة وأمير المؤمنين في الذ عيش
واهناه إلى أن اتاهم هادم اللذات ومفرق
الجماعات وهذا ما انتهى إلينا من حديثهم
الليلة الثامنة والخمسون والتسعمائة

حكاية أبو الحسن الدمشقي وابنه سيدي
نور الدين على قالت زعموا أيها الملك
السعيد وصاحب الرأي السديد أنه كان
في قديم الزمان وسالف العصر والأوان
تاجر من بعض التجار له مال ونوال وعبيد
وجوار وأملاك وعقار وبساتين وحمامات في
دمشق وكان يقال له أبو الحسن ولم
برزق ولداً وقد كبر سنه فصار يدعو الله
تعالى في السر والعلانية وفي ركوعه وسجوده
ووقت الأذان أن يرزقه الله ولداً قبل وفاته
ليرث ماله وأملاكه فاستجاب الله دعاه فحملت

زوجته وكمل حملها واشهرها ولياليها فاتاها
 الطلق فوضعت ولدا ذكرا كانه فلقة القمر
 ليس له في حسنه مثيل يخجل الشمس
 والقمر المنير له طلعة بهية وعيون سود
 بابلية بانف اقنى له شغيفات عقيقية كامل
 الاوصاف اطرف اهل زمانه بلا شك ولا
 خلاف ففرح به والده غاية الفرح وطاب
 خاطره وانشرح واولم الولائم وكسا الفقرا
 والارامل وسماه سيدى نور الدين صلى
 وربه في العز والدلال بين الوصايف والغلمان
 فلما تم له من العمر سبع سنين ادخله
 والده الى الكتّاب فتعلم القرآن العظيم
 والخط والاستخراج فلما بلغ من العمر
 اثني عشر سنة تعلم الفروسية والرمي
 بالنشاب والاشتغال بالعلوم من كل من
 جزا واجزا وكان طريقا لطيفا حسنا جميلا

يفتن من رآه قال الى صبيحة الاخوان وخالط
التجار وذوى الاسفار فسمعهم يذكرون ما
يشاهدونه من عجائب البلدان في اسفارهم
ويقولون من لا يشئت لا يتفرج خصوصا
مدينة بغداد فاغتم لعدم سفره غمسا
شديدا واطهر ذلك لاييه فقال له يا ولدى
ما لي اراك مهموما فقال اني اريد السفر فقال
له يا ولدى ما يسافر الا قوى الحاجات
واهل الضرورات واما انت يا ولدى فاندك
في نعمة واسعة فاقنع بما اعطاك الله واحسن
كما احسن الله اليك ولا تبلى نفسك بالعناء
ومشقة السفر فقد قيل ان السفر قتلعة
من العذاب فقال له لا بد من السفر الى
بغداد دار السلام فلما رأى واندته قوة عزمه
على السفر وافقه وجهز له خمسة الاف دينار
فقد وخمسة الاف دينار بضائع وارسل معه

خادمين فصار الغلام على بركة الله تعالى
 وخرج والده يودع ولده سيدي نور الدين
 على فودعه ورجع وأما سيدي نور الدين
 فإنه ما زال مسافرا أياما وليالي الى ان دخل
 الى مدينة بغداد فوضع الاحمال في الوكالة
 ثم انه قصد الحمام وازال ما كان يجد من
 وسخ الطريق وخلع ما كان عليه من
 ثياب السفر ولبس بدلة مشمئة وفي حلة
 يمانية تساوي مائة دينار وثقل كُمه بانف
 مثقال من الذهب واقبل يخطر في مشيته
 وقد ادهش بمشيته كل من رآه يخجل
 الغصون بقده ويزري بالورد حمرة خده
 بعيون سود بابلية ترى من يراه يسلم
 من البلية كما قال فيه بعض واصفيه هذه
 الابيات شعر

يقول شانيك والحسود معا:

قولا هجيا يفيد من سمعها
 ما الفخر فيمن يزينه خلع ؛
 الفخر فيمن يزين الخلعا ؛

قال ثم ان سيدى نور الدين صار يتمشى
 في شوارع المدينة وهو ينظر عمارتها
 واسواقها وشوارعها وينظر الى اهلها فلقبه ابو
 النواس وكان ابو النواس عما قيل يحب
 المليح ولقد قيل فيه ما قيل فلما راه
 شخص وبهت وقال قل اعوذ برب الغلف
 ثم اقبل اليه وسلم عليه وقال ما لى ارى
 سيدى وحيدا فريدا كأنك غريب ما
 تعرف هذه البلدة فبدستور سيدى اكون
 فى خدمته اعرفه الشوارع فانى اعرف هذه
 البلدة فقال نور الدين ولك الفضل ايها
 العم ففرح ابو النواس وسار معه وهو يعرفه
 لشوارع والاسواق الى ان مروا الى دار

فخاس فوقف ابو النواس وقال للفتى من
 اى بلدة انت فقال من دمشق فقال والله
 انت من بلدة مباركة كما قال فيها الشاعر
 حيث يقول هذه الايات

اما دمشق فجنات مزخرقة :

للطالبيين بها الولدان والخور،

فشكره سيدى نور الدين على ثمر اتهما
 دخلا دار النخاس فلما راى اهل دار النخاس
 ابا النواس قاموا له اجلالا لما يعلمون من
 منزلته عند امير المؤمنين فاقبل النخاس
 بكرسيين واجلس كل واحد منهما على
 كرسى ثم انه مضى الى داخل الدار واخرج
 معه جارية كانتا غصن بان او قضيب
 خيزران عليها غلالة دبيقية وحلى راسها
 معجر عرموى مسبل على وجهها واجلسها
 على كرسى من الابنوس ثم قال اكشف

لكم عن وجه كانه. بدر. تاجلى من تحت
 غمامة فقالوا ائعل فكشف عن وجه
 الجارية فاذا هي كالشمس الصاحبة بقدر مريح
 ووجه صبيح ورف رجيع ولها من الظرف
 ما لا يوجد وصفه كما قال فيها الشاعر
 هذه الابيات شعر

ولو انها للمشركين تعرضت ؛
 لاتخذوها دون اصنامهم ربّا ؛
 ولو تغلت في البحر والبحر مالح ؛
 لاصبح ذاك البحر من ريقها عذبا ؛

ثم ان النخاس وقف على راس الجارية
 فقال بعض التجار عندي فيها الف دينار
 فقال اخر عندي فيها الف ومائة دينار
 فقال الرابع عندي فيها الف واربعماية دينار
 فوقفت على ذلك القدر فقال مالكاها ما
 ابيعها الا بامرها ان رغبت الى البيع بعثها

لمن تريد فقال له التاجر وما اسمها قال
 اسمها ست الملاح فقال لها النخاس عن
 انك ابيعه بهذا الثمن لهذا التاجر بالف
 واربعماية دينار الليلة التاسعة والخمسون
 والتسعمائة فقالت الى النخاس تقدم
 الى عندي فلما قرب منها رفصته برجلها
 الفتة على الارض وقالت ما تريد هذا الشيخ
 فقام النخاس وهو ينفض التراب عن رأسه
 ونادى هل من زايد هل من راغب فقال
 بعض التجار يا ست الملاح ابيعه على هذا
 التاجر فقالت تقدم الى عندي فقال لها
 بل قولي وانا اسمع من مكاني فاني لا آمن
 على نفسي منك فقالت اني لا اريده ثم
 ان النخاس نظر اليها فراها شاحنة لفتي
 الدمشقي وقد فتنها بحسنه وجمالته
 فتقدم اليه النخاس وقال له يا سيدي

انت متفرج ام مشتري اعلمنى فقال له
 الفتى انا متفرج ومشتري انبيع هذه الجارية
 بالف وستماية دينار ثم انه اخرج الكيس
 الذهب فرجع النحاس وهو يرقص ويصفق
 ويقول هكذا هكذا والا فلا ثم اتى الى الجارية
 وقال لها يا ست الملاح ابيعك الى هذا
 الفتى الدمشقى بالف وستماية فقالت لا
 حياء من سيدها ومن الجماعة الحاضرين
 ثم ان جماعة السوق والنحاس ذهبوا
 وقام ابو النواس والفتى وذهب كل واحد
 منهم الى حال سبيله واما الجارية فانها
 ذهبت الى دار مولاهم وهي ملانة من حب
 الفتى الدمشقى فلما جن عليها الليل
 تذكرته وتعلق قلبها به فلم ياخذها منام
 ودامت على تلك الحالة اياما وليالى فرضت
 وامتنعت من الاكل فدخل عليها مولاهم وقال

لها يا ست الملاح كيف تجدى نفسك فقالت
 يا سيدى مينة لا محالة واسالك ان تاتينى
 بكفى لانظر اليه قبل موتى فخرج سيدها وهو
 مغموم عليها وجا الى السوق وقصد صديق
 له بزاز وكان حاضرا يوم نودى على الجارية
 فقال له ما لى اراك مهموما فقال له ان ست
 الملاح على الموت ولها ثلاثة ايام لم تاكل
 ولم تشرب ثم اتى فى هذا اليوم سالتها
 عن حالها فقالت يا سيدى اشترى كفى
 انظر اليه قبل موتى فقال البزاز ما اظنها الا
 عاشقة للفتى الدمشقى وانا اشير عليك ان
 تسمعها ذكره وانه قد اجتمع عليك بسببها
 وانه يريد ان يحضر الى منزلك لسمع شيئا
 من غناها فان قالت لك انا غنية عن هذا
 فان عندى ما يشغلنى عن الدمشقى وغيره
 فاعلم انها صادقة فى مرضها وان قالت لك

غير ذلك فاعلمني به فعاد الرجل الى منزله
 ودخل على جاريته وقال لها يا ست الملاح
 اني مصيبت في حاجتك فلقيني الششاب
 الدمشقي فسلم علي وهو يسلم عليك
 ويقصد التقرب من خاطرك وسالني ان
 يكون ضيقا في منزلنا لتسمعيه شيئا من
 غنايك فلما سمعت بذكر الفتى الدمشقي
 شهقت كادت روحها ان تخرج ثم قالت
 هو يعلم بحالي وان لي ثلاثة ايام ما اكلت
 ولا شربت وانا اسالك يا سيدي بالله العظيم
 ان تقوم بحق الغريب وان تحضره الي
 عندي وتعتذر اليه عني فلما سمع مولاها
 ذلك طار عقله من الفرح ومضى الى صديقه
 البراز وقال له انت الذي صدقت في امر
 الجارية فانها عاشقة للفتى الدمشقي فكيف
 الحيلة قال له امضي الى السوق فاذا رأيته

فسلم عليه وقل له عز علي رواحك ذلك
 اليوم بغير قضا حاجتك فان كنت باقى
 على المشتري ثانى انقص عليك مما كنت
 دفعته ذلك اليوم مائة دينار كرامة لحاظرك
 كونك غريب في بلادنا فان قال ما لي فيها
 غرض ورايته نأى عنك فاعلم انه ما يشتري
 فعرفني حتى اني ادبر لك امر اخر وان قال
 لك غير ذلك فلا تخفى عني شيئا قل
 فضى سيد الجارية الى السوق واذا الفتنى
 في صدر المكان الذى فيه التجار وهو كانه
 البدر ليلة تمامه وهو في بيع وشرا واخذ
 وعطا فسلم عليه فرد عليه الفتنى السلام
 فقال له يا سيدى لا تأخذ على كلام
 الجارية في ذلك اليوم وان قيمتها دون ذلك
 كرامة لحاظرك فان اردتها بلا نى ارسلتها
 اليك- وان اردت ان انقص لك من الثمن

فعلتُ وما عندي إلا ما يرضى خاطرك لأنك
 غريب في بلادنا والواجب علينا اكرامك
 ومراعاتك فقال الفتى والله ما آخذها منك
 إلا بالزيادة عما دفعتُ لك في ذلك الوقت
 وبعد ذلك تبيعني بالف وسبعماية دينار
 فقال له يا سيدي بعثك بارك الله لك فيها
 ثمضى الفتى الى منزله واخرج كيسا ثم
 احضر النخاس والبرزاز بينهما فوزن لصاحبها
 الثمن المذكور وقال له اخرجها فقال له لا
 يمكن خروجها في هذا الوقت بل تكون
 في ضياقتي بقية هذا اليوم وهذه الليلة
 وفي غد تاخذ جاريتهك وتمضى في ستر الله
 فوافقه الفتى على ذلك فادخله الى منزله وما
 كان إلا ساعة حتى احضر الطعام والشراب
 الليلة الستون والتسعمائة فاكلوا
 ثم شربوا فقال الفتى لسيد الجارية اتي

أريد أن تحضر لي الجارية لاني ما اشتريتها
 الا لمثل هذا الوقت فنهض صاحب الجارية
 وقال لها يا ست الملاح ان الفتى قد
 وزن ثمنك وقد عزمنا عليه فحضر الى منزلنا
 وضيقتنا وانه يريد حضورك الى عنده فعند
 ذلك قامت الجارية نشيطة وقلعت أثوابها
 واغتسلت ولبست أثوابا فاخرة وتعطرت
 وخرجت اليه كأنها غصن بان او قضيب
 خيزران ومن خلفها وصيفة حاملة للعود
 فلما وصلت الى عند الفتى سلمت عليه
 وجلست الى جانبه ثم اخذت العود من
 الجارية وحركت اذانه وضربت عليه اربعة
 وعشرين طريقة وعادت الى الطريق الاولى
 وأنشدت وجعلت تقول هذه الابيات

سرورى من الدنيا لقاكم وقربكم :
 وحبكم فرض ووصلتكم بذكر

ولي شاهد دمي اذا ما نكرتكم ؛
 جرى فوق خدي لا اطيع له رد ؛
 فوالله ما احببت في الخلق غيركم ؛
 واني على عهدي بقيت لكم عبد ؛
 سلام ؛ عليكم ما امر فراقكم ؛
 فلا كان هذا منكم آخر العهد ؛
 قال الرازي فطرب القتي وقال والله قلتي
 طيب يا ست الملاح زيديني ثم انه نقطها
 بخمسين دينارا وشربوا ودارت عليهم الاقداح
 فقال لها سيدها الذي باعها يا ست الملاح
 هذا وقت الوداع فسمعينا شيا فيه فحركت
 العود وذكرت ما في قلبها وانشدت وجعلت
 تقول هذه الابيات شعر

عندي من الشوق والتذكار والبرح ؛
 ما صبر القلب من فرط الصنا جرحا ؛
 يا سادتي لا تظنوني سلوتكم ؛

الحال ما حال والتبرج ما برحما ۝
 لو كان يسبح مخلوق بادمعه ۝
 لكنت اول من في دمه سجا ۝
 يا ساقى الكاس صد الكاس عن دنف ۝
 ما زال مغتبقا بالدمع مصطبجا ۝
 لو كنت اعلم ان الين يقتلنى ۝
 ما بنت عنكم ولكن فات ما برحا ۝
 فبينما هم فى الدّ ما يكون من البسط
 والانشراح وقد طاب لهم المدام ورق بهم
 الكلام واذا بالباب يطرق عليهم فخرج
 صاحب المنزل ليكشف لهم الخبر واذا
 بعشرة انفس من خدام امير المؤمنين فلما
 نظرهم بهت منهم وقال لهم ما الخبر
 فقالوا ان امير المؤمنين يسلم عليك وبطلب
 الجارية التى عرضتها للبيع واسمها ست الملاح
 فقال والله انى بيعتها فقالوا له تقسم برأس

أمير المؤمنين أنها ما في منزلك فحلف لهم
 أنه باعها وليسست على نمته فتركوا قوله
 وهاجموا الدار فوجدوا في المجلس التجارية
 والفتي الدمشقي فوضعوا أيديهم فيها فقال
 الفتى هذه جاريتي اشتريتها بمالي فلما
 يسمعون كلامه واخذوها ومضوا بها إلى أمير
 المؤمنين فعند ذلك تنغص عيش الفتى
 الدمشقي وقام ونبس أدوابه فقال له صاحب
 الدار إلى أين يا سيدي في هذا الليل
 فقال امض إلى منزلي فإذا كان في غدا
 مضيت إلى دار أمير المؤمنين وطلبت جاريتي
 فقال له ثم إلى الصباح ولا تخرج في مثل
 هذا الوقت فقال الفتى لا بد لي من الذهاب
 فقال له صاحب المنزل في وداعة الله قضى
 الفتى وقد غلب عليه السكر فرمى بنفسه
 على الدكاكين فكان العسس في هذا الساعة

دأبوا ان شتم رايحة طيبة والخمر يفوح فقصصوه
 واذا الفتى راقد على الدكاكين وهو لا يفيق
 على نفسه فصبوا عليه الماء فانتبه فحملوه الى
 دار الوالى فسأله عن امره فقال له يا مولاي
 انا رجل غريب وكنت عند بعض اصديقاي
 فخرجت من عنده قال في السكر فقال
 الوالى ودّوه الى منزله فقال له رجل بين
 يديه يقال له المرادى ايش تريد تفعل
 هذا رجل عليه ثياب فاخرة وفي يده خاتم
 ذهب فضة ياقوت له ثمن غالى فنحن نمضى
 به ونقتله وناخذ ما عليه من هذا القماش
 وناتييك به فانك لن ترى كسبا مثله وهذا
 غريب وليس له من يطالب به فقال الوالى
 هذا لص والذى قاله كذب فقال الفتى
 حاشا الله لن اكون لصا فقال له تكذب
 ثم انهم نزعوا من عليه اثياب واخذوا

الخاتم من أصبعه وضربوه ضرباً شديداً
 وهو يستغيث فلا يُغاث ويستجير فلا يُجار
 فقال لهم يا قوم انتم في حل مما أخذتموه
 مني وردوني إلى منزلي فقالوا له دع عنك
 هذه النعيارة يا بطل قصدك إذا كان الغد
 تطالبنا بقماشك فقال الفتى وحق الواحد
 القيوم لا أطلب به أحداً فقالوا ما لنا إلى
 ذلك سبيل ثم أن الوالي أمر أن يودوه إلى
 الدجلة ويقتلوه وبرموه في البحر فسحبوه
 وهو يبكي ويقول كلمة لا يخجل قايلها لا
 حول ولا قوة إلا بالله العلي العظيم فلما
 وصلوا إلى الدجلة سلوا السيف على رأسه
 فقال المرادى للسيف أضرب عنقه فقال رجل
 منهم يسمى أحمد يا قوم أمهلوا على هذا
 المسكين ولا تقتلوه ظلماً وعدواناً فاني أخشى
 الله تعالى أن يحرقني بناره فقال المرادى دع

عندك هذا الكلام فقال الرجل المسمى احمد
 ان فعلتم به شيئا اخبرت امير المؤمنين فقالوا
 كيف نصنع به فقال لهم انا اكفيكم
 موثته ونودعه في الاعتقال ونخلص من دمه
 فانه مظلوم فاجمعوا على ان يلقوه في سجن
 الدم ثم انهم حملوه والقوه في سجن الدم
 وانصرفوا فهذا ما كان من امرهم واما
 الجارية فانهم لما ادخلوها على امير المؤمنين
 اعجبته فامر لها بمقصورة من المقاصير الخاصة
 فاقامت في قصر امير المؤمنين لا تغفل عن
 البكا ليلا ولا نهارا ولا تاكل ولا تشرب
 فلما كان ذات ليلة من بعض الليالى
 احضرها امير المؤمنين الى مجلسه وقال لها
 يا ست الملاح طوى نفسا وقرى عينا فاقى
 اجعل منزلتك اعلا من السراى وقرى ما
 يسرك فقبلت الارض وفي تبكى ثم ان امير

المومنين ادعا بعودها وامرها ان تغنى
فغنت بحسب ما في قلبها وهي تنشد وتقول
هذه الابيات شعر

بروق الفؤاد امر بروق المباسم :

اشانك وهم ام هدبر الحماسم :

وكم من قتيل مات من لهف الهوا :

وقد عيل صبرى لا اعى لوم لايمى :

فلما فرغت من شعرها ارميت العود من

يدها وبكت حتى غشى عليها فعند ذلك

امر امير المومنين ان تحمل الى مقصورتها

فهذا ما كان من امرها واما ما كان من

امر امير المومنين فانه افتتن بها واحبها

حبا شديدا ثم امر بعد مدة وطلبها الى

حضرتة فلما حضرت امر لها ان تغنى

فاخذت العود وغنت بحسب ما في قلبها

وانشدت وجعلت تقول هذه الابيات شعر

أَلَى جَلَدٍ يَقْوَى عَلَى الصَّبْرِ وَالْخَلَا ؛
 فَكَيْفَ نَوَيْتَ الْبَعْدَ عَنِّي تَرْحَلَا ۞
 وَمَلْتَ مَعَ الْوَأَشَى إِلَى الْهَاجِرِ وَالْقَلَا ؛
 وَلَا عَجَبَ لِلْغَنَسِ أَنْ يَتَمَيَّلَا ۞
 تَكْلَفْنِي مَا لَا أَطِيقُ وَأَنْمَا ؛
 تَكْلَفْنِي حَتَّى إِلَيْكَ أَتَحْتَلَا ؛
 ثُمَّ أَنهَا أَرَمْتَ الْعُودَ مِنْ يَدِهَا وَبَكَتْ حَتَّى
 أَغْمَى عَلَيْهَا فَحَمَلْتَ إِلَى حَجْرَتِهَا وَقَدْ زَادَ
 بِهَا الْغَرَامُ ثُمَّ أَنَّ أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ بَعْدَ مَدَّةٍ
 مَدِيدَةٍ أَحْضَرَهَا بَيْنَ يَدَيْهِ مَرَّةً ثَالِثَةً وَأَمَرَهَا
 أَنْ تَغْنَى اللَّيْلَةَ الْحَادِيَةَ وَالسُّتُونَ
 وَالتَّسْعِمَايَةَ بِلُغْنَى أَبِهَا أَلْمَلِكِ أَنَّهَا أَخَذَتْ
 الْعُودَ وَانْشَدَتْ تَقُولُ هَذِهِ الْآيَاتُ شَعْرُ
 يَا ظِلَّ الْعُدُوبِ وَالْأَبْرَقِ ؛
 تَرَى يَسِيرَ الْحُبِّ مِنْ مَطْلَقِ ۞
 وَهَلْ تَرَانِي وَالْحَبِيبَ الَّذِي ؛

يغيب عني أبدا نلتقي ٥
 يا حبذا من رشاً حور؛
 كالشمس أو كالقمر المشرق ٥
 يقول للعشاق ما تنظروا؛
 وللقلوب الصبر ما تعشف ٥
 اسأل من فرق ما بيننا؛
 وقدّر الغرفة أن نلتقي،

فلما فرغت من شعرها قال لها أمير المؤمنين
 يا جارية أنتي عاشقة قالت نعم قال فيمن
 قالت في مولاي ومالك رقي حبي له
 كحب الأرض للمطر أو حب الانثى للذكر
 وقد مازج حبه لحمي ودمي ودخل في
 مسام عظمي يا أمير المؤمنين اذا تذكرته
 احترق فؤادي فاني لم أبلغ منه مرادى
 ولولا اخشى على نفسي أن أموت ولا اراه
 لقتلت نفسي فقال لها تكوينين في حضرتي

وتذكرى مثل هذا الكلام لانسينك مولاك
ثم امر بها فحملت الى قصرها وارسل لها
وصيفة ومعها حقة فيها ثلاثة آلاف دينار
وقلادة من الذهب مرصعة بالدر والجوهر
واللالي الكبار قيمتها ثلاثة آلاف دينار وقال
لها الجارية وما معها وهبة لك فلما سمعت
ذلك قالت هيهات ان اسلو حب مولاي
ومالكي ولو بملأ الارض ذهباً ثم انها
انشدت وجعلت تقول هذه الايات شعر

وحياته لا خفته وحياته :

لو ادخل النار في مرضاته ✽

قالوا تسلى عن هواه بغيره :

تهوى سواه قلت لا وحياته ✽

قمر عليه من الملاحاة حلة :

وضيا النهار يبعث من وجناته ،

ثم ان امير المؤمنين استدعاها الى حضرته

مرة اخرى وقال لها يا ست الملاح غسلى
 فانشدت وجعلت تقول هذه الابيات شعر
 قلب المحب الى الاحباب مقلوب :
 وروحه بيد الاسقام مسلسوب :
 وقايل كيف طعم النوم فلت له :
 المحب عذب ولكن فيه تعذيب :
 انا المتيمر في حفظ الوداد لهم :
 وهم اذا وعدوا في الدهر عرقوب :
 ما في الخيام وقد صارت حمايلهم :
 الى محب له في الطعن محجوب :
 كانه يوسف في كل مرحلة :
 في كل بيت له بالخرن يعقوب :
 فلما فرغت من شعرها ارميت العود من
 يدها وبكت حتى اغمى عليها فرشوا
 عليها ماء الورد الممسك وماء الخلاف فلما
 افاقت قال لها الرشيد يا ست الملاح ما

هذا انصاف منك نحن نحبك وانتى تحبى
غيرنا فقالت يا امير المؤمنين ما فى هذا
من حيلة فتغصص منها وقال وحق حمزة
وعقيل ومحمد سيد المرسلين لئن نكرت
احدا غيبرى فى مجلسى لامرت بضرب
عنقك ثم انه امر باعدتها الى مكانها وهى
باكية العين وتنشد وتقول هذه الايات

شعر

لئن اموتُ فيا حبّذا ؛

فالموت أهون مما بلىنا ؛

لو قطعت بالحسام أربا ؛

فأذا عذاب للعاشقين ؛

ثم ان امير المؤمنين دخل على الست
زبيدة وهو متغير اللون من غيضة فعرفت
ذلك منه فقالت ما لى ارى امير المؤمنين
متغير اللون فقال يا ابنة عمى لى جارية

حسنة حافظة للشعار ذاكرة للاخبار وانها
 قد اخذت بمجامع فلي وفي محبة لغيري
 وترعم انها تحب مولاه وقد اقسمت يميننا
 مغلظا لين حضرت مجلسي وغنت لغيري
 لاخذن من اعلاها شيئا فقالت الست
 زبيدة ينعم علي امير المؤمنين باحضارها
 لانظر اليها واسمع من غنايها فامر باحضارها
 فحضرت ودخلت من داخل البشخانه
 بحيث لا تراها فقال لها الرشيد غني لنا
 فاخذت العود وشدته وانشدت تقول هذه
 الابيات شعر

يا سادتي من يوم فارقتكم :
 ما طاب لي عيش وقلبي حزبن ٥
 يقتلني في الليل تذكركم :
 وقد خفي رسمي عن العالمين ٥
 في حب ظلي صادقي طرفة :

بهاؤه يزهر فوق الجبين ❦

أني بقيت من فراقى له :

شبه شمال فارقته اليمين ❦

قد كتب الحسن على خده :

تبارك الله أحسن الخالقين ❦

اسأل من فرق ما بيننا :

أن يجمع الشمل فقولوا آمين ،

فلما فرغت من شعرها وسمع الرشيد ذلك

اغتاض غيظا شديدا وقال لا جمع الله

بينكما على سرور فلما حضر السياف

قال اضرب رقبة هذه الجارية الملعونة

الليلة الثانية والستون والتسعمائة

بلغنى ايها الملك العزيز أن مسرور لما

اخذها من يدها وبلغ الباب التفتت وقالت

يا امير المؤمنين بحق ابايك واجدادك الا

سمعت منى ما اقول ثم انشدت وجعلت

تقول هذه الأبيات شعر

أمير العدل رفقا بالرعايا :

فإن العدل من شيم السجايا *

ويا من لم ميلا في هواه :

يلوم العاشقين من الحظايا *

عن اعطاك هذا الملك دعنى :

فإن الملك في الدنيا عطايا ،

ثم اخذها مسرور الى آخر المجلس فغمض

عينيه واجلسها ووقف ينتظر اننا ثانيها

فقالت السيدة زبيدة يا امير المؤمنين انك

انن لم تنصف هذه التجارية من حلمك

وان قتلتها كان ظلما قال قلى امر يكون

في هذه التجارية قالت الست زبيدة دع

قتلها ثم استدعى سيدها فان كان

هو كما تصفه بالحسن والجمال واليها والكمال

فهى معذورة وان لم يكن على ذلك

فاقتلها ويصكون ذلك حجتها عليها فقال
 الرشيد لا عيى لهذا الرأى ثم انه أعادها
 الى مجلسه وقال لها قد قالت الست
 زبيدة كيت وكيت فقالت جزاها الله عني
 خيرا فانك قد انصفت يا أمير المؤمنين
 بهذا الحكم فقال لها أمضى الآن الى مكانك
 فاذا كان غداة غد حضرنا مولك فقبلت
 الأرض وانشدت وجعلت تقول هذه الابيات
 شعر

انا قد رضيت بمن قد هويت
 فمن شاء لام ومن شا عذل
 تموت النفوس بأجالها
 ونفسي تموت بغير الاجل
 ويا من بليت بحبي نه
 انا قد رضيت وصلني عجل
 ثم انها نهضت وراحت الى حجرتها فلما

قصد فيك الاجر والثواب والدعا المستجاب
 فاقبل الفتى يقبل يده ويدعو له ويقول
 له اعلم الى غريب في بلدتك هذه وتمام
 المعروف خير من مبتداه وانا قصدي من
 فضلك على ان تتم جميلك واحسانك
 توصلني الى باب المدينة وقد يكمل عندي
 فضلك وجزاك الله تعالى عني خيراً فقال له
 لا بأس عليك امض انا معك الى ان تصل
 الى مأمرك ولا زال معه الى ان اوصله الى
 باب المدينة وقال له يا فتى امض في ستر
 الله ولا تعود الى المدينة فانهم ان وقعوا
 بك اهلكوك فقبل يده ومضى ولم يزل
 الفتى يمشي ظاهراً المدينة الى ان وصل الى
 مسجد وكان ذلك المسجد هناك في طرف
 المدينة فدخل فيه مع الليل ولم يكن
 معه شئ يتغطى به فالتفت في بعض حصر

الجامع فجاء الموننون فوجدوه قاعدا وهو
 على هذه الحالة فقال له بعض الموننون يا
 فتى ما هذه الحالة فقال له انى فى جوارك
 من جماعة يريدون قتلى ظلما وعدوانا بغير
 سبب فقال له يا ولدى قد اجرتك قطب
 نفسا وقر عيننا ثم انه اتاه بخلفة فستره
 بها واحضر له شيئا من الاكل ونظر عليه
 اثار النعمة فقال له يا ولدى انى قد كبرت
 واريد منك المساعدة وانا ازيل ضرورتك
 فقال له اسمع والطاعة وصار الفتى يستبج
 ويؤمن وبوقد المسجد ويحلا الاباريق
 ويكنس ويقم المسجد فاستراح الشيخ
 على ذلك واقام عنده الفتى فهذا ما كان
 من امر الفتى الدمشقى واما ما كان من
 امر ست الملاح فان الست زبيدة زوجة
 امير المؤمنين حملت وليمة فى قصرها

وجمعت جوارها واحضرت ست الملاح باكية
العين حزينة القلب فلاموها الحاضرين على
ذلك فانشدت وجعلت تقول هذه الايات

شعر

تلومون محزوننا بكى لهومه ؛
ولا بد للمحزون ان يترنما *
اذا لم يكن يوم على فانى ؛
سابكى دموعا ثم اتبعها دما ؛

فلما فرغت من شعرها امرت الست زبيدة
ان كل جارية تغنى صوتا الى ان وصلت
النوبة الى ست الملاح فاخذت العود
واصلحته وغنت عليه اربعة وعشرين صوتا
واربعة وعشرين طبقة ورجعت الى الطريق
الاولى وانشدت وجعلت تقول هذه الايات

شعر

رماني الدهر منه بكل سهم ؛

ففرق بين احبائي وبينى *
 ففى قلبى حراة كل قلب ؛
 وفى عينى مدامع كل عين ،

فلما فرغت من شعرها بكت حتى ابكت
 الحاضرين وتوجعت لها الست زبيدة
 وقالت بالله عليك يا ست الملاح غنى لنا
 شيا نسمعه منك ففالت السمع والضاعة
 وانشدت وجعلت تقول هذه الابيات شعر
 اهل الغرام تجمّعوا ؛ اليوم يوم عذابنا *
 نعق الغراب بيابنا ؛ فغرابنا اغرى بنا *
 ان الذبن نحبههم ؛ قد وكلوا بعدابنا *
 قوموا بنا بحياتكم ؛ نمضى الى احبابنا ،
 ثم رمت العود من يدها وبكت الى ان
 ابكت السيدة زبيدة ففالت لها الست
 زبيدة يا ست الملاح هذا الذى تحميه
 اظنه فى الدنيا فقد طلبه امير المؤمنين

بكل مكان فلم يجده فقامت ست الملاح
 وقبلت يدي الست زبيدة وقالت لها يا
 سيدتي ان اردتي وجوده فلي اليك حاجة
 تقضيها من امير المؤمنين فقالت لها وما
 هي الحاجة فقالت تاخذ دستوراً ان اخرج
 وادور عليه مدة ثلاثة ايام بنفسى فان
 المثل يقول ليس النايحة لنفسها كالمستاجرة
 للنوح فان وجدته تمثلت به بين يدي
 امير المؤمنين ويعمل فينا ما شا وان لم
 اجده فاكون قد قطعت منه اليباس ويبرد
 ما عندي فقالت لها الست زبيدة ما
 اخذ لك منه الدستور الا على شهر كامل
 الليلة الثالثة والستون والتسعمائة
 فطوى نفسها وقرى عينا ففرحت ست الملاح
 وقامت وقبلت الارض بين يديها ثانياً
 وانصرفت الى مكانها وهي مسرورة فهذا ما

كان من امر ست الملاح واما الست زبيدة
 فانها دخلت على امير المؤمنين وتحدثت
 معه ساعة ثم انها اخذت تقبله بين عينيه
 وقبلت يده وسالته فيما اوعدت به ست
 الملاح وقالت له يا امير المؤمنين ما اظن
 ان سيدها موجود في الدنيا ولكن اذا
 دارت عليه ولم تراه انقطع طمعها واستراح
 خاطرها ولعبت وضحكت لانها ما دامت
 منتظمة لا تهتدي اصلا ولم تزل الست
 زبيدة تلاطف امير المؤمنين الى ان اذن
 لها في انها تذهب وتدير على سيدها مدة
 الشهر وامر لها ببغلة تركيها وخادم يخدمها
 وامر للصراف ان يدفع لها جميع ما تحتاج
 اليه ولو الف درهم في كل يوم واكثر
 فقامت الست زبيدة وخرجت الى قصرها
 وامرت باحضار ست الملاح فحضرت السي

عندها فاعلمتها بما وقع فعند ذلك قبلت
يد الست زبيدة وودعتها ودعت لها
وشكرتها ثم ان ست الملاح عملت على
وجهها برقع وتنكرت وركبت البغلة
وخرجت تدور على سيدها في شوارع
بغداد مدة ثلاثة ايام فلم تقع له على
خبر ثم انها خرجت في اليوم الرابع الى
ظاهر المدينة وكان وقت الظهر وقد قوى
الحَرّ وتعبت ولحقها العطش فمرت على
المسجد الذي فيه الشيخ الذي عنده
الفتى الدمشقى فنزلت على باب المسجد
وقالت له يا شيخ هل عندك شربة من
الماء البارد فقد اخذنى الحر والعطش فقال
لها عندي في المنزل ثم اطلعها الى منزله
وفرش لها واجلسها واتى لها بماء بارد
فشربت ثم قالت للخادم امصّ بالبغلة

وفي غدا تعال الى عندي هنا ثم انها نامت
واستراحت فلما انتبهت قالت يا شيخ
عندك طعام فقال يا سيدتي عندي خبز
وزيتون قالت هذا طعام لا يصلح الا
لمثلك انا ما اربد الا الرمسان الشوى
والمساليق والدجاج المحمر المسمن والبط
المصد بانواع الاطعمة بالفلوبات والسكر
فقال الشيخ يا سيدتي اني لم اسمع بمثل
هذه السورة في القرآن ولا أنزلت على
سيدنا محمد صلى الله عليه وسلم فضحك
وقالت يا شيخ الامر هو كما قلت ولكن
اني بدواة وقرطاس فاحضر لها ما طلبت
فكتبت رقعة ودفعتها للشيخ فكتب خاتم
من اصبعها وقالت له ادخل المدينة واسأل
عن الصيرفي انفلاني وادفع له ورقتي هذه
فراح الشيخ المدينة كما امرته وسأل عن

الصيرفي فدلّوه عليه ودفع له الورقة وأختام
 فلما رأى الورقة وأختام قبلها وفضها وقراها
 وفهم ما فيها ثم إنه مضى إلى السوق
 واشترى له جميع ما أمرت به وجعله في
 قفص سمّال وأمره أن يتوجه مع الشيخ
 فاخذهم الشيخ وأتى بهم إليها ونزل عن
 الحمال ثم قدم لها فاجلس الشيخ إلى
 جانب وأكلت في وياها من تلك الأطعمة
 العاخرة ثم إنهم لما اكثفوا قام الشيخ
 ورفع الطعام من بين يديها وبانت تلك
 الليلة عنده فلما أصبحت قالت له يا
 شيخ لا عدمت فضلك في الغدا امض إلى
 الصيرفي وأني منه بمثل طعام أسس فقام
 الشيخ ومضى إلى الصيرفي وعرفه ما أمرت
 به فاشترى له جميع ما طلبت وحمله على
 روس الحمالين فاخذهم الشيخ ومضى بهم

انبيها فجلست في والشيخ واكلوا كفايتهم
 ورفع الشيخ بقية ذلك الطعام ثم انها
 اخذت الفواكه والمشوم ووضعتهم مقابلها
 وجعلت منهم خوانم وعقود وكتابات
 فنظر الشيخ الى شئ ما راي مثله في طول
 عمره فطرب لذلك فقالت يا شيخ اريد
 اشرب ففامر واتى لها بقلعة ماء فقالت له
 من قال لك هات هذا قال انتي ما قلت
 اريد اشرب فقالت له ما اريد هذا بل
 اريد الخمر راحة الروح لعلني يا شيخ استريح
 فقال معاذ الله ان يشرب الخمر في داري
 وانا رجل غريب وموذن وامام اصلي بالمسلمين
 وانا خادم بيت رب العالمين فقالت له
 لا شئ تمنعني شربة في دارك فقال لانه
 حرام فقالت يا شيخ حرم الله الدم والميتة
 ولحم الخنزير افنتي العنب والعسل حلال ام

حرام فقال بل خلال فقالت هذا ماء العنب
والعسل فقال لها دعي عنك هذا الكلام
فلا تشربي الخمر في منزلي ابدا فقالت يا شبيخ
ان الناس ياكلون ويشربون ويتلذذون
ونحن من جملة الناس والله غفور رحيم
فقال لها هذا شئ لا يكون فقالت له اما
سمعت الشاعر حيث يقول هذه الابيات

شعر

دع استماعك عني يا ابن سمعاني ؛
فما امرّ النوى عن دهر رعبان ؛
وفي السعانيين من اولاد حيقلة ؛
ظبي ظريف له أنف جورفاني ؛
لله ليلة بتنا وهو ثالثنا ؛
من مسلم ويهودي ونصراني ؛
فقال من شعرة لاح الصباح وخد ؛
طاب الشراب على روح وريحاني ؛

في روضة من رباض الخلد قد غزرت ؛
 انها رها في ظلال الاس والبيان ؛
 والطير ينشد في اغصانها طربا ؛
 هذا هو العيش الا انه فاني ؛
 ثم قالت يا شيخ اذا كان المسلمين
 واليهود والنصارى يشربون الخمر فن نحن
 فقال لها بالله يا سيدتي اقصرى العنا فهذا
 شى لا اسمعه فلما علمت انه لا يوافقها
 قالت له يا شيخ انا من جوار امير المؤمنين
 وقد زاد على الطعام وان لم اشربه هلكت
 ولا تامن عاقبة امرى وانا بربة منك وقد
 حذرتك سطوة امير المؤمنين وانا الان
 اخبرتك بنفسى قال فنهض من عندها
 حائرا لا يدرى ما يصنع الليلة الرابعة
 والستون والتسعمائة فلما سمع الشيخ
 ما هددته به ست الملاح قام وخرج فلقبه

رجل يهودى كان جاره فقال له ما لى أراك
 يا شيخ ضيق الصدر وايقضا انى سمعت
 فى دارك حش كلام ما عادق اسمعه عندك
 فقال ان هذه جارية تزعم انها من جوار
 امير المومنين هارون الرشيد وقد اكلت
 طعاما وتريد ان تشرب الخمر فى دارى
 وقد منعته فذكرت لى انها ان لم تشربه
 هلكت وقد تحيرت فى امرى فقال لليهودى
 اعلم يا جارى ان جوار امير المومنين
 معتادين بشرب الخمر واذا اكلوا ولم يشربوا
 هلكوا وانا اخشى ان يعرض لها عارض
 فلا تامن من سطوة الخليفة فعال الشيخ
 لما الراى فقال لليهودى عندى خمر عتيق
 بوافقها فقال الشيخ بحق الجوار انقذنى
 من هذه النارلة وادركنى بما عندك فقال
 بسم الله ثم ان اليهودى عبر الى منزله

وأخرج له فنينية من الخمر فحملها الشيخ
 ثم أتى إليها ووضعها بين يديها فأعجبها
 فقالت له من ابن لك هذا قال من عند
 يهودى جارى وقد شرحت له قصتى معك
 فدفعت لى هذه ثلاث منه قدحا وشربت
 وشربت الثانى والثالث ثم انها ملأت الرابع
 ودفعته للشيخ فلم يقبله منها فأقسمت عليه
 براسها ورأس امير المؤمنين ان ياخذ القدح
 من يدها فتناوله من يدها وقبله واراد
 وضعه من يده فأقسمت عليه بحياتها ان
 يشمه فشمه فقالت ما رابت فقال عرفه
 طيب فأقسمت عليه بحياته الخليفة ان
 يذوقه فوضعه على فمه فقامت اليه واسقته
 فقال يا ست الملاح ما هذا الا طيب فقالت
 اظنه هكذا الا ان ربنا قد وعدنا فى
 الجنة بالخمر فقال تعالى وانهار من خمر

لذّة للشاربين ونحن نشربه في الدنيا
والآخرة ثم ضحكتم منه وشربتم قدحا ثم
أسقته قدحا فقال يا ست الملاح أنسك
معدورة في محبتك لهذا ثم انه تناول منها
آخر وآخر فسكر الشيخ وكثر كلامه
وهذيانه فسمعوه أهل الحارة فاجتمعوا تحت
الطاقة فلما أحس بهم الشيخ فتح الطاق
وقال أما تستحيوا يا قوادين كل واحد في
بيته يفعل ما يريد وما أحد يعارضه شربنا
فرد يوم اجتمعتم وأنيتم يا قوادين اليوم
خمر وغدا أمر ومن ساعة لساعة فرج
فتصاحكوا وتفرقوا ثم ان الجارية شربت الى
ان سكرت فتذكرت سيدها وبكت فقال
الشيخ ما يبكيك يا سيدتي فقالت يا
شيخ اني عاشقة ومفارقة فقال يا سيدتي
وما هذا العشق فقالت له وانت أبدا ما

عشقت فقال يا سيدتي والله هذا عمري ما
سمعتك ولا كنت اعرفه هل من بنى ادم ام
من الجن فضحكك وقالت له فانت ابن
كما قال الشاعر في هذه الابيات

كم توعظون فما تغني موعظكم !
والبيهر بزجرها الراعي قتنزجره
اراكم صورة شبه الذين هم :

ناس ولكنكم في فعلكم بقور ،
قال الراوى فلما فرغت من شعرها ضحك
الشيخ واغجبه كلامها فقالت له اريد منك
عودا فقام وانى لها بقطعة حطب فقالت
له ما هذا قال انتى ما قلت اتينى بعود
قالت له ما اريد هذا فقال لها وايش
هذا الذى يسمى عودا غير هذا فضحكك
وقالت له العود آلة للغنا اغنى عليه فقال
لها وابن يوجد هذا من عند من اتينى

بهذا فقالت من عند الذي أعطاك الشراب
 فنهض الى جارة اليهودى وقال له انت
 تفصلت علينا أولا بالشراب فاتمم فضلك
 وانظر لى شيئا يسمى العود الذى هو آلة
 للغنا فقد طلبته منى وانا لا اعرف هذا
 وطلبت منى العود فقال السمع والطاعة
 ثم انه دخل الى منزله واتى لها بعود ثم
 ان اليهودى اخذ مشروبه وجلس بجوار
 طاقة تاجاه منزل الشيخ يسمع الغنا فهذا
 ما كان من اليهودى واما الجارية فانها لما
 جأها بالعود فرحت به وامرته فتقدم اليها
 فاخذته واصلحت اوتاره ثم انشدت تقول
 هذه الابيات شعر

لم يبق لى بعدكم رسم ولا ظل ؛
 الا وللبسين فى ارجاسيه عمل ؛
 غبتم فاوحشت الدنيا لغيبتكم ؛

فالأيوم لا عوض منكم ولا بدل ✽
 حملتموني على ضعفى بقوتكم ؛
 ما ليس بحملة سهل ولا جيل ✽
 اذا شمتت نسيما من دياركم ؛
 عدمت عقلى كانى شارب ثمل ✽
 يا قوم ليس الهوى سهلا فيجتمل ؛
 وليس يقنع فيه الهمر والعذل ✽
 قد طفت شرقا وغربا فى طلابكم ؛
 وكلما جيت ربحا قيل لى رحلوا ✽
 ما عودونى احبائى مقاطعة ؛
 بل عودونى اذا فاطعتهم وصلوا ،
 قال الراوى فلما فرغت من شعرها بكت
 بكا شديدا الى ان غلب عليها النوم
 فنامت فلما كان الصبح قالت للشيوخ
 امض الى الصيرفى واتنى بالعادة فمضى
 الشيخ الى الصيرفى وبلغه الرسالة فجهز

فلما فرغت من شعرها رمت العود من
يدها وبكت وبكى الشيخ على بكائها ثم
وقعت مغشية عليها فلما أفاقت ملأت
القدح وشربت ثم اسقته وأخذت العود
وأنشدت تغنى وتقول هذه الأبيات شعر

فراقك أحسن الأحزان قلبي ؛

وغير حالتى ونفسا رقادى ؛

توحشت البلاد على وجودى ؛

فيا أسفى وبا طول انفرادى ؛

عسى الرحمن يعطفكم علينا ؛

ويجمعنا على رغم الأعداى ؛

ثم أنها بكت حتى علا صوتها وظهر تحيبيها

ثم علت فشربت واسقت الشيخ وأنشدت

تقول هذه الأبيات شعر

أن حجبوا شخصك عن ناظرى ؛

ما حجبوا ذكرك عن خاطرى ؛

وصلتني افيديك من واصل :

هاجرتني افيديك من هاجري *

فظاهري يخبر عن باطني :

وباطني يخبر عن ظاهري ،

فلما فرغت من شعرها رمت العود من

يدها وبكت وانحبت ثم نامت ساعة

وانتبهت فقالت يا شيخ هل عندك ما

ناكل فقال يا سيدتي عندي بقية الطعام

فقالت اني ما آكل شيئا تركته لكن انزل الى

السوق وخذ لنا ما نأكله فقال يا سيدتي

اعذريني ما افدر اقوم على حيلي ولا اعي

من السكر ولكن عندي خادم المساجد

وهو شاب ذكي عاقل اناذيه يشتري لكي

ما تربدين فقالت له من اين لك هذا

الخادم قال هو من اهل دمشق فلما سمعت

قوله من اهل دمشق شققت شقة حتى

غشى عليها الليلة الخامسة وألستون
 والتسعة مائة فلما أفقت قالت وأسفاه على
 أهل دمشق ومن فيها فاديه يا شيخ ليقتضى
 حوائجنا قال فأخرج الشيخ رأسه من الطاق
 ونادى الفتى من المسجد فاتاه واستأذن
 فاذن له فى الدخول فلما دخل على الجارية
 عرقته وعرفها فرجع هاربا على وجهه فنهضت
 اليه الجارية ومسكتة وتعانقا وتباكيا ووقعا
 الى الأرض مغشيان عليهما فلما رآهما الشيخ
 على هذه الحالة خاف على نفسه وهرب
 وخرج وهو لا يبصر الطريق سكرًا وفكرًا
 فلقبه جاره اليهودى فقال له ما لى أراك
 مدهوشا فقال له كيف لا ادهش والجارية
 التى عندى هوت خادم المسجد ووقعا
 مغشيان عليهما بعد أن تعانقا وانسى
 أخشى أن يعلم الخليفة بذلك فيغضب على

فعرفني كيف الخيلة في ما بليت به من
 امر هذه المجاربة فقال له خذ السماعة هذا
 القمقم الماورد ورشه عليهما فان كان قد
 غشى عليهما من هذا الاجتماع وهما
 متعائقان فانهما يغيضان وان كان غير ذلك
 فاهرب فاخذ الشيخ القمقم من اليهودي
 وطلع لهما ورش على وجهيهما فاذا واحكى
 كل واحد لصاحبه ما لاقى بعد صاحبه
 من الم الفراق وما قد نال الفنى من القوم
 الذين ارادوا قتله واهدامه فقالت له يا
 سيدي دعنا الان من هذا الكلام واحمد
 الله على لمّ الشمل وبزول هذا كله ثم
 تناولته القدح فقال والله ما اشربه وانا على
 هذه الحالة ابدا فشربته من بين يديه
 وخدمت له ثم انها تناولت العود وحركت
 اوتارة وانشدت تقول هذه الايات شعـ

ايا غايبا عنى وعندى مكانه :
 تباعدت عن عينى وأنت قريب ✽
 وخلقت لى من بعدك الغم والضنا :
 اكابد عيشا لا اراه يطيب ✽
 فريدا وحيدا باكيا متاسفا :
 عليك كاني قد بقيت غريب ✽
 فواسفى قد صرت عنى مغيبا :
 وقد كنت نصب العين لست تغيب ،
 فلما فرغت من شعرها بكت وبكى الفتى
 الدمشقى ساعة فاخذت ست الملاح العود
 وانشدت وجعلت تقول هذه الابيات شع
 الله يعلم انى ما ذكرتكم :
 الا ترقى ماء العين واعدا ✽
 وهاج وجدى وكاد الشوق يفتلنى
 والغلب يرنح ان ذكرتكم حضرا ✽
 يا نور عينى ويا سولى ويا املى !

لم أقص من نظري في وجهكم وطرا،
 فلما فرغت من هذه الأشعار وسمعتها من
 جاريته صار يبكي وهي تنضم إلى صدرها
 وتمسح دموعه بكمها وتسأله وتطيب خاطره
 ثم أنها تناولت العود وحركت أوتاره
 وضربت عليه ضربا يحرك الساكن وأنشدت
 تقول هذه الأبيات شعر

أن يوما لا راكم ناظري !

ذاك لا أحسبه من عمري ☞

كلما اشتقت إلى رويتكم :

ضاع عمري بالمنى يا عمري،

وما زالا على ذلك إلى الصباح لم يذوقا نعيم
 المنام فلما أضا النهار ألا والخادم قد إلى
 بالبغلة وقال لها أن أمير المؤمنين يظليكم
 فنهضت وأخذت بيد سيدها وسلمته
 للشيخ وقالت له هذا وديعة الله ثم

وديعتك الى ان يانيك هذا الخادم وقد
 صار لك عندى يا شيخ اليد البيضة
 وقضلا يملأ ما بين السما والارض ثم ان
 ست الملاح ركبت البغلة ومضت الى قصر
 امير المؤمنين فدخلت عليه وقبلت الارض
 بين يديه فقال لها كالمستهري بها م
 اظن الا انك وجدت مولاك فقالت بسعادتك
 وطول بقايتك قد وجدته وكان الرشيد متكبر
 فاستوى جالسا وقال بحيانى صحبح فقالت
 له اى وحيانك قال فاحضرة لانظرة فقالت
 يا مولاي قد جرت عليه شدايد كثيرة
 وقد تغبرت محاسنه وانما امير المؤمنين قد
 انعم على بشهر فانا اعانيه بقية الشهر واتى
 به الى خدمة امير المؤمنين فقال لها امير
 المؤمنين صدقتى الشرط كان يفينا على
 شهر اعلمينى ما جرا عليه فقالت يا مولاي

أطال الله بقاءك وجعل الجنة منقلبك ومشواك
والنار ماوى أعداك اذا حضر الى خدمتك
فانه ليشرح لك قصته ويذكر ظلامه وان
لبقية امير المؤمنين ايد الله به السديس
ومتعه بالطعنة والمتمردين فعند ذلك امر له
بدار مليحة وان تفرش بالفرش والاوانسى
الخاصة وان يدفع اليها ما تحتاج اليه
ثفعل ذلك في بقية اليوم فلما اقبل الليل
ارسلت الخادم اليه ببذلة قماش والبغلا
الى منزل الشيخ فلبس الفتى وركب وج
الى الدار واقام مدة شهر كامل فى الدلال
والتنعيم وفي تنعمه باربعة اشيا اكل الدجاج
وشرب الخمر والنوم على الديباج ودخول
الحمام بعد الايلاج ثم انها وصلت له ست
بذلات قماش وصارت تغبر عليه كل يوم
بذلة فما تمت مدة المهلة حتى رجع له

حسنه وجماله وزاد عشرة امثال وصار فتنة
 لمن براه فلما كان ذات يوم من الايام امر
 امير المومنين باحضاره فغيرت عليه جاريته
 قماشاً فاخراً والبسته حلة مفتخرة واركبته
 البغلة فركب واتى الى امير المومنين فسلم
 باحسن سلام وترجم وامعن في الكلام فلما
 راه الرشيد تعجب من حسن صورته
 وبلاغته وفصاحته فسأل عنه فقالوا هذا
 سيد ستم الملاح فقال انها لمعدورة فيه
 ولقد اردنا ان تدخل على روسنا في قتلها
 ظلمنا ثم ان الرشيد اقبل على الفتى
 واستنطقه فوجده اديبا لييبا عاقلاً فاطناً
 كريماً لطيفاً ظريفاً فاضلاً فاحبه حباً شديداً
 ثم سألته عن بلده وعن والده وعن سبب
 سفره فاخبره باحسن لفظ واوجز عبارة ثم
 قال له وابن كانت غيبتك هذه المدة وقد

ارسلنا خلفك الى دمشق والموصل وسائر البلاد
 فلم تقع لك على خير فقال يا مولاي جرى
 على عبدك في دولتك ما لا يجرا على احد
 ثم اخبره بقصته من اولها الى اخرها وما
 جرا له من الردا فلما سمع الرشيد ذلك
 اغتم غما شديدا وخرج حروجا قوبسا
 وقال يجرا هذا الامر في بلد انا فيه وقام
 العرق الهاشمي من بين عينية ثم انه امر
 باحضار جعفر فلما حضر بين يديه اخبره
 بالخبر وقال يتم هذا الامر في بلدي وليس
 عندي خبر ثم انه امر جعفر ان يحضر
 جميع الذين ذكرهم الفتى الدمشقي فلما
 حضروا امر بضرب اعناقهم واستلحا بالذي
 سماه احمد الذي كان سببا لخلاص
 الدمشقي اولا وثانيا فشكره امير المؤمنين
 واقبل عليه وشرقه بخلة سنينة وولاه عاملا

على بلاده ثم انه امر باحصر الشيخ المونن
فلما وصل اليه الرسول وعرفه ان امير
المومنين طلبه فخاف غائلة الجارية وبقي
يمشي وهو يضطرب وكل من جاز عليه
يضحك فلما وصل الى بين يدي امير
المومنين صار يردد ولسانه يتلجلج فضحك
عليه امير المومنين وقال له يا شيخ لا
تكون ذنبت ذنبا فتخافه فقال وهو في
اشد ما يكون من الخوف يا مولاي بحق
ابايك الطاهرين ما فعلت شيئا واستخبر
عن سيرتي فضحك عليه وامر له بالف
دينار وخلعة سنينة وجعله رأس الموننون في
مسجده واستدعى بست الملاح وقال لها
الدار وما فيها انعاما لسيدك فخذيه وامضى
به في ستر الله تعالى ولا تنقطعوا عنا فلما
اقتت الى الدار وجدت امير المومنين ارسل

لهما أنعاما كثيرة وخيرات زايدة ثم ان
 الفتي الدمشقي ارسل الى والده ووالدته
 بعد ان وكل له وكلاء بمدينة دمشق في
 قبض اجرة الاملاك والبساتين والوكايل
 والحمامات وصاروا يجمعون له ما يتحصل
 وبرسلونه اليه في كل عام وجاء والده
 ووالدته بما لهم من الاموال والمتجر الفاخر
 واجتمعوا بولدكم فراوه قد صار من اخصا
 امير المؤمنين ومن جملة جلساياه ومسامريه
 ففرحوا بلقاياه وفرح الاخر بهم ثم ان امير
 المؤمنين رتب لهم التجرايات والجوامك وجاء
 والده بذلك المال وزان ماله وحسن حاله وجا
 له من ست الملاح اولاد وصار اغنى اهل
 زمانه في بغداد وهو لا يفارق حضرة الخليفة
 لا ليلا ولا نهارا وما زال هو ووالده ووالدته
 في الذ عيش مدة من الزمان ثم ان

والله مرضى مرضا شديدا وانتقل الى رحمة
الله تعالى وكذلك والدته بعد مدة توفت
الاخرى وهو كل من مات منهما اخرجه
وكفنه ودفنه وعمل له الكفارات والموائد
ثم انه بعد مدة كبروا اولاده من ست
الملاح وقد طلعوا مثل الاقمار ورباهم في
العز والدلال وزاد ماله وحسن حاله ولا
زال هو واولاده وجاربتة ست الملاح بتدرون
على امير المؤمنين وهم في الدّ عيش واهناء
الى ان اناهم هادم اللذات ومفرق الجماعات
فسبحان الدائم الباقي وهذا ما انتهى اليه
من حديثهم الليلة السادسة والستون
والتسعمائة حكاية الملك انس بن قيس
وابنته مع ابن الملك العباس قالت بلغني
ايها الملك الجليل انه كان في قديم الزمان
وسالف العصر والاوان حكاية نديمة ما

رايت مثلها اعلم انه كان بمدينة بغداد
 دار السلام ملك عظيم الشأن صاحب عقل
 واحسان وجود وامتنان قوى السلطان يقال
 له الملك انس بن قيس بن ربيع الشيباني
 وهو ذو هيبة وعز واقتنار وكان اذا ركب
 ركب له من اقصى العراقين فقدر الله تعالى
 انه تزوج بامرأة يقال لها عفيفة بنت اسد
 السندسى وكانت ذات حسن وجمال وبها
 وكمال وقد واعتدال ووجهها كاللؤلؤ وعيون
 كعيون الغزلان وانف اقنى كاللؤلؤ وتعلمت
 الفروسية ودرست العلوم العربية وحفظت
 جميع اللسان الترجمانية وكانت فتنة للبرية
 فافامت مع انس اثني عشر سنة لم يهرق
 منها ولدا فضاى صدر الملك من انقطاع
 الذرية فدعى ربه ان يرزقه ولدا فحملت
 المرأة باذن الله تعالى ثم لما تهر حملها

فانت بجارية لم تر العيون احسن منها
 وجهها كانه درة نقبة او مصابيح مصية
 او شمعة ذهبية او بدر طلع من عشية
 فسبحان من خلقها من ماء مهين وجعلها
 نزهة للناظرين فلما رآها ابوها على هذا
 الجمال طار عقله فرحا فلما كبرت علمها
 الخط والادب والحكمة وجميع الالسن ففاقت
 اهل زمانها وعلت على اقرانها فتسامع بها
 اولاد الملوك وصار كل واحد ينمى ان
 يراها فاول من تقدم وخطبها الملك نبهان
 الموصلى ومعه جماعة كثيرة وحمل معه مائة ناقة
 محملة من المسك والند والعنبر ومائة ناقة
 محملة من الكافور والجوهر ومائة ناقة محملة
 ورقا ومائة ناقة محملة اثواب خز وبز وديباج
 ومائة جارية ومائة عبد ومائة سليلة من
 الخيل العواتق والملسيات وعليها السلاح

الكامل كأنهن العرايس وقدم جميع ذلك
 بين يدي أبيها وخطبها منه وكان أبوها
 قد آلى على نفسه أن لا يزوجها إلا لمن
 تختاره فلما خطبها الملك نبهان دخل عليها
 أبوها وشاورها في أمره فلم تقبل فردّ عليه
 ما قالت فرجع عنه واتى بعده الملك بهرام
 صاحب الجزيرة البيضاء ومعه من الأموال
 أكثر من الأول فلم تقبل ورجع خائبا ولم
 تنزل الملوك تختلف إلى أبيها بسببها من
 أقصى البلدان والأقاليم وكل منهم يقتخر
 بالزبادة على من تقدم فام تلتفت إلى أحد
 فسمع بها العباس ولد الملك العزيز صاحب
 أرض اليمن وزبيدون ومكة زادها الله
 شرفا وبها وبهجة وهو من كبار مكة
 والحجاز وهو شاب لا نبات بعرضه فحضر
 في مجلس أبيه فتزعزع له الناس فاجلسه

أبوه على كرسى من الذهب الأحمر موصع
 بالدور والجوهر فجلس العباس عليه مطرقاً إلى
 الأرض ولم يكلم أحد فلم يعلم أبوه ضيق
 صدره فامر الندما وأرباب الفسنون أن
 يتكلمون بغرائب الأحاديث التي تليق
 بمجالس الملوك فلم يبق منهم أحد إلا
 وقد تكلم بأحسن ما عنده كل ذلك
 والعباس مطرق فعند ذلك أمر الملك
 للمجالسة أن يتفرغوا فلما خلا المجلس نظر
 الملك العزيز إلى ولده العباس وقال له والله
 لقد أفرحتني بدخولك عليّ وأجرتني
 حيث أنك لم تلتفت إلى أحد من المجالسة
 ولا من الندما فما السبب في ذلك فقال
 العباس يا أبت إنني قد سمعت أن في بلاد
 العراق امرأة من أولاد الملوك وأبوها يقال
 له الملك أنس ابن قيس ملك بغداد وهي

موصوفة بالحسن والجمال والبها والكمال وقد
 خطبها عالم كثير من الملوك فلم تسمح
 بنفسها لاحد منهم وقد خطر ببالها المسير
 اليها فان قلبى قد تعلق بها واطلب منك
 ان تسمح لى بالمسير اليها فقال له ابوه يا
 ولدى انت تعلم ان ما لى احدا غيرك
 من الاولاد وانت قره عينى وثمرة فؤادى
 ولا اقدر على فراقك الساعة الواحدة والى
 اريد ان اجلسك على سرور الملك وازوجك
 من بنات الملوك من تكون احسن منها
 فقبل كلام ابيه ولم يمكنه مخالفته ولبث
 مدة من الزمان والنار تلعب فى احشائه
 ثم اقتضى راي الملك العزى ان يبنى
 لولده العباس حماما ويزينه بالتصاوير
 المختلفة ليربها لولده العباس ويفرجه
 ويتنعم بدنه ونزول عنه عارض السفسر

وينعدل عن البعد عن والديه فاخذ
الملك في عمارة الحمام وجمع جميع الصناع
والمهندسين من سائر البلدان والقلع
والجزائر واسس لهم مكانا وحد حدوده
واستمرت الصناع في شغل الحمام وتعديل
خزائنه وسقوفه وعملوا الدهانات والمعادن
على اختلاف ألوانها من الأحمر والأخضر
والأزرق والأصفر وغير ذلك من سائر الألوان
واستمر كل صانع في صنعته وكل دهان في
شغله وباقي الناس ينقلون الحجار الملون
فلما كان ذات يوم من الأيام والدهان في
شغله ان دخل عليه رجل فقير فاطال النظر
اليه ورأى صنعة ذلك الدهان فقال له
اتعرف شيئا من التزويق قال نعم فدفع
اليه آلة ودهنا وقال له اصنع لنا شكلا
غريبا فدخل الغريب الفقير الى مقصورة

من مقاصير الحمام ورمى فيها طرازين وزينها
 من الجانبين ثم انه صور الطرازين صورة
 ما رأت العيون احسن منها وفي صورة لا
 روح فيها وفي صورة مارية بنت ملسك
 بغداد ثم ان الفقير لما اتم الصورة مضى
 الى حال سيباه ولم يعلم احد مقاصيرها
 وابوابها وتصاويرها ثم اتى الصانع الكبير
 الى عند الملك واستانين عليه فاذن له فدخل
 وباس الارض وسلم بسلام يليق بالملوك وقال
 يا ملك الزمان وصاحب العصر والاولان دامت
 لك السعادة والاقبال وعلت منزلتك على
 جميع الملوك في الغدو والاصال قد تم شغل
 الحمام بسعادة الملك وعلو منته وقصينا الذي
 علينا فبقى الذي على الملك فامر له بخلاعة
 سنينة واصرف الاموال الكثيرة واعطى كل من
 عمل على قدر عمله ثم ان الملك جمع فيها

ارباب دولته من الامراء والوزراء والحجاب والنواب
 وخواص دولته وحاشيته ثم انه احضر
 ولده العباس وقال له يا ولدى قد بنيت
 لك سمانا تتنعم فيه فادخل حتى تنظره
 وتتفرج عليه وعلى حسن تصاويره فقال له
 حيا وكرامة فدخل الملك وولده الى الحمام
 والناس حولهم يتفرجون على ما عملت
 ايدي المعلنين ثم ان العباس دخل من
 مكان الى مكان ومن مقصورة الى مقصورة
 فنظر الى تلك الصورة فوق مغشيا عليه
 الليلة السابعة والستون والتسعمائة
 فاني الصناع الى ابيه وقالوا له ان ولدك العباس
 قد اغشى عليه فاني الملك فوجد ولده
 مطروحا فجلس عند راسه ومسح وجهه بماء
 الورد فبعد ساعة افاق فقال اعوذك بالله
 ولدى ما عرض لك فقال يا ابي انما نظرت

الى تلك الصورة اورثتني الف حسرة ووقع
 لي ما رايت فعند ذلك امر الملك باحضار
 الدهان فلما مثل بين يديه قسال لسه
 اخبرني عن هذه الصورة واى بنت هي من
 بنات الملوك وان لم تخبرني اخذت فيها
 عنقك فقال ايها الملك والله ما صورتها ولا
 اعلم ما هي ولكن مرّني رجل فقير فنظر
 الىّ فقلت له تعرف الدهن قال نعم
 فدفعته اليه آتة وقلت له اصنع لنا شكلا
 غريبا فصنع هذه الصورة وانصرف ولا اعرفه
 ولا رايته الا ذلك اليوم فامر الملك لجميع
 النقباء ان بدوروا في الشوارع والمدارس
 وكل من وجد غريبا ان يحضر الى بين
 يدي الملك فذهبت النقباء واحضروا جماعة
 من الناس ومن جملةهم ذلك الفقير الذي
 صنع الصورة فلما حضروا امر السلطان

المنادى أن يشهر النداء أن كل من صنع
 هذه الصورة يبين نفسه وله ما يتمنى
 فتقدم الفقير وبأس الأرض بين يدي الملك
 وقال له يا ملك الزمان أنا الذي صوّرت
 هذه الصورة فقال له الملك وتعلم من هي
 فقال هي صورة ماربة بنت ملك بغداد فامر
 له الملك بخلعة وجارية فعند ذلك قال
 العباس يا أبت انان لي في المسير اليها
 لانظر اليها والا فارقت الدنيا لا محالة
 فعند ذلك بكى والده وقال يا ولدي
 بنيت لك حماما ليصرفك عن الخروج من
 عندي فكانت هي سببا لخروجك فكان
 امر الله فدرا مقدورا ثم انه بكى ثانيا
 فقال له العباس لا تخف علي فاذاك تعرف
 صولتي وقوتي على رد الجواب في مجانس البلد
 والادب وحسن الخطاب فن تكون أنت

والله وقد ربيته وأدبته وجمعت فسيه
 الحصال الحميدة التي يخوض بها المشارق
 والمغرب لا تخشى عليه وأنا قاصد السى
 الفرجة وأرجع إليك أن شا الله تعالى فقال
 له أبوه من تأخذ معك من الحاشية والمال
 فقال له يا أبت ليس لى حاجة بخيل ولا
 جمال ولا سلاح فأتى لا أريد القتال وما
 أريد أن يخرج معى سوى غلامى عامر لا
 غير فيبينما هو وأبوه فى الكلام أن دخلت
 عليه أمه فتعلقت به فقال لها بالله عليك
 خلّى سبيلى ولا تردّينى عن عزمى الذى
 عزمته فإنه لا بد لى من الخروج فقالت
 له يا ولدى ان كان ولا بد فأحلف لى
 أنك ما تغيب عنى أكثر من سنة فحلف
 لها ثم أنه دخل خزائن أموال أبيه فأخذ
 منها ما أراد من الجواهر واليوافيت وكل تنى

غلاماً ثمنه وخف حمله ثم أنه أمر غلامه عامر
 أن يمشي له على رأسين من الخيل وهو
 كذلك فلما هجم الليل طهره قام العباس
 من مضجعه وركب فرسه وسار هو وغلامه
 نحو بغداد والغلام لا يدرى أين هو قاصد
 فلما تمادى في ذهابه وطاب له السير ودخلوا
 في أرض طيبة كثيرة الطير والوحوش فقام
 العباس على غزال فرماه بسهم ونزل ذبحه وقال
 لغلامه افرل واسلخه واجمله الى الماء فاجاب
 الغلام الى ذلك ونزل على الماء واجمع نارا وشوى
 ذلك اللحم واكل كفايتهما وشربا من الماء ثم
 ركبوا وسارا مجددين السير ولم يعلم عامر الى
 أين يريد فقال له يا سيدي اقسم عليك بالله
 العظيم الا ما اخبرتنى الى أين تريد فمطر
 اليه العباس وانشد يقول هذه الايات شعر
 في مهاجتي نار من الشوق والاسى :

اذا اجاجت لا استقل جوابا ٥
 مسيري الى بغداد في كل مهمة ٥
 عشوا لمن فيها سلبت صوابا ٥
 وتحتي نجيب ضامر مقطع الفلا ٥
 اذا سار بحسبه القرب سحابا ٥
 ايا عامر جد المسير بقالسي ٥
 اداوي سقامي واستتم شرابا ٥
 فان برق الشوق المقيم بمهاجتي ٥
 فسر في لقومي بانقطاع جوابا ٥
 فلما فرغ من شعرة علم ان مولا متيم
 ببغداد وجعلا يسيران الليل والنهار ويقطعان
 السهول والاعوار حتى اشرفا على بغداد ونزلا
 ارضها وباتا ليلتهما فلما اصبحا انتقلا الى
 شاطى الدجلة فنزلا هناك واقاما اليوم
 الاول والثاني والثالث فبينما هم في اليوم
 الرابع واذا باناس قد اطلقوا اعتتهم وم

ينادون العجل العجل الوحا ادركنا ايها الملك
فعند ذلك اتوهم حجاب الملك والنقبا وقالوا
لهم ما وراكم وما الذى دهاكم فقالوا
لهم سلمونا الى بين يدي الملك فلما نظروه
قالوا ايها الملك ان لم تدركنا والا هلكنا
فاننا قوم من بنى شيبان نازلين اعمال
البصرة وقد نزل علينا حذيفة الاعرابي بخيله
ورجله فقتل الفرسان واسر النساء والصبيان
وما نجا من القبيلة الا الذى هرب ونحن
مستجيرين بالله تعالى ثم بحياتك فلما
سمع الملك مقالته امر المنادى فى الشوارع
بتجهيز العساكر وركوب الخيل وخروج
الرجال فلم يكن الا طرفة عين حتى
دقت الطبول وزعقت البوفات ولم يمض
ضخوة النهار حتى ضاقت المدينة بالخيـ
ل والرجال واعرضوها على الملك فاذا هي اربعة

وعشرين ألف فارس وراجل فامرهم الملك
 بالخروج الى هذا العدو وأمر عليهم سعد
 ابن الواقدى وكان فارسا مجيدا وبطلا
 صنديدا فلما نفرت الخيل وسارت على
 ساحل الدجلة نظر اليها العباس ابن الملك
 العزيز ورأى البنود قد نشرت والاعلام قد
 اظهرت والطبول قد دقت فامر غلامه ان
 يشد له جوادا وان يفتقد حزامه وان
 ياتيه بلامه حربة وقد بقت الفروسية قال
 عامر وقد رايت العباس وقد اجمرت عيناه
 وقام شعر يديه ثم ركب جواده وركبت
 انا الآخر جواد وخرجنا مع القوم فسرنا
 يومين وفي اليوم الثالث بعد صلاة العصر
 اشرقتا على القوم والتقيا الجيشان وتغافل
 الصفان وكثر القنال وعظم النزال وثار الغبار
 وانعقد العجاج حتى غطى الابصار وادركهم

الليل فافترقا عن القتال وباتوا متحيرين
 على انفسهم الى الصباح فلما أصبح الله
 بالصباح اصطفيت الصفوف والتقت الالوف
 ووقف الجيوشان ينظر كل منهم الى صاحبه
 فيوز الحارث ابن سعد بين الصفيين ولعب
 بقناته وصال وأنشد وجعل يقول هذه
 الايات شعر

على كل حال اتمم اليوم كسينا :
 ونحن تمنينا باننا نراكم
 فساكم الرحمن نحو حذيفة :
 الى بطل ليث على كل حاكم
 فهل منكم مرق اداوى سقامه :
 بضرب مفيد للسقيم الملاحم
 فبالله لا قوفى فاني اتيتكم :
 ومن كان مظلوما فيصبح ظالم :
 فيمرز اليه زهير بن حبيب فتجاولا واعتركا

مليا فاختلف بينهما ضربتان كان السابغ
 بالضربة الحارث فجندله في دمه فساداه
 حذيفة لله درك يا حارث فدعى منهم آخر
 فنادى هل من مبارز قامسك عنه البغداديون
 فلما بان للمحارث منهم الخدنة حمل عليهم
 واقلب اولهم على اخرهم فقتل منهم اثني
 عشر رجلا فادركه المسا وشرع البغداديون
 في الهرب فلما اصبح الصباح الا وهم على
 الربع وما منهم احد نزل عن جواده
 فايقنوا بالهلاك وبرز حذيفة الى بين الصغين
 وكان يعد بالف فارس ونادى يا سادات
 بغداد لا يبارزني الا اميركم حتى اخاطبه
 وبخاطبني وبارزني وبارزه ويسلم من لا
 ذنب له ثم اعاد القول ثانيا وقال ما لي
 اري اميركم لا يرد جوابا فلما سمع العباس
 كلام حذيفة وراى سعد امير القوم والعسكر

وقد اصطكت أسنانه في فمه لما طلبه
 حذيفة فعندها تقدم العباس إلى سعد
 وقال له أنان لي أن أجابته عنك وأكون
 عوضك في مجاوبته ومبارزته وأجعل نفسي
 فدا لنفسيك فنظر سعد إلى العباس والفروسية
 لائحة بين عينييه فقال له سعد يا فتى
 بحلف المصطفى صلى الله عليه وسلم أخبرني
 من أين أتيت إلى نصرتنا فقال له العباس
 ما هو موضع سوال فقال له يا فارس دونك
 وحذيفة وإن كان شيطانه قويا عليك فلا
 تفجع نفسك في شبابك فقال العباس
 المستعان بالله ثم إنه أخذ أهبطه وقوى
 عزمه ونزل العباس كأنه قلعة من الفلاد
 قطعة من جبل فناداه حذيفة لا تعجل يا
 فتى من تكون أنت من القوم فقال له
 العباس أنا سعد الواقدي المومر على جيش

الملك انس ولو انك اعجبت في طلبى ما
 كنت برزت اليك لانك ما انت من رجالي
 ولا تُعدّ من اسكالى ولا تقدر على نزالى
 فتاقب للرحيل فانه ما بقى من عمرك الا
 القليل فلما سمع حذيفة قول العباس
 اتحنا على ظهره كالمستهزى به فغضب
 العباس ثم انه نادى يا حذيفة خذ
 حذرك منى وعطف عليه بالحملة كانه منقنص
 من الجن فالتقاء حذيفة وتجاولا طويلا
 فصاح به العباس صيحة ادهشه وضربه ضربة
 وقال له خذها من كف بطل لا يخاف
 مثلك فتلقاء حذيفة بالحجفة وطن انه يرد
 عنه فهوى السيف على الدرة فقطعها ونزل
 على عاتقه خرج بلمع من علايقه واخذ
 ابطة مع ذراعه وانقلب يخور في دمه ورجع
 العباس على العسكر فا ولّت الشمس عن

قبة الفلك حتى انهزم عسكر حذيفة بين
يدي العباس وخلت الخيل من الرجال قال
سعد وحق المصطفى صلى الله عليه وسلم
لقد رايت العباس والدم على رثوده كاكباد
الابل وهو يضرب بالسيف يمينا وشمالا
حتى هزقهم من كل شعب وبادية ولما ثنى
خاف منه عسكر البغداديون ثم انهزم لما
راوا النصر على اعدابهم رجعوا وجمعوا
الاسلحة والاموال والخيول ورجعوا الى بغداد
منصوريين وكل ذلك من فروسية العباس
ثم ان سعد اجتمع بالعباس وسائره فلما
وصل العباس الى الموضع الذي ركب منه
ترجل عن جواده فقال سعد يا فتى لاي
شي تنزل من غير موضعك وقد وجب حقل
علينا وعلى سلطاننا فامض معنا الى الديار
لنواسيك بانفسنا فقال له العباس يا امير

سعد من هذا المكان ركبت معه وثيئه
منزلى فبالله عليك لا تذكرنى للملك واجعل
كانك لم ترائى وائى رجل غريب فاعرض
عنه العباس ومضى سعد الى حضرة الملك
فوجد جميع الخاشية بين يديه وهم يعيدون
عليه ما تم من العباس وهو يقول ففى
اى مكان هو فيقولون انه مع الامير سعد
فلم يجد الملك معه احد فلاحظ سعد
انه متشوق للفتى فناداه ادام الله ايام
الملك انه امتنع من الحضور الى بين
يديك من غير امر ولا دستور فقال الملك
يا سعد ومن اين اقبل هذا الرجل فقال
سعد يا مولاي لا اعلم بل هو شاب زين
المنظر محبوب الصورة متقن الخطاب مليح
فى رد الجواب تلوح الشجاعة من بين
عينيه فقال الملك يا سعد اتنى به فطال

ما وصفت لي أمراً عظيماً فقال والله يا
 سيدي لو شهدت حالنا مع حذيفة لما
 وقفت عن محاربته وهو يطالبني إلى ميدان
 الحرب والطعن وموقف الصرب فلما جهمت
 بالخروج إليه وإذا بفارس أطلق عنانه
 ونادى يا سعد هل تامرني أن أكون
 موضعك في محاربته وأقديك بنفسى فقلت
 له بالله يا فتى من ابن أقبلت فقال ما
 هذا وقت سؤالك وحذيفة في انتظارك ثم
 أعاد على الملك جميع ما وقع للعباس
 من أوله إلى آخره فقال له الملك اتنى به
 سريعاً لنعلم خبره ونسأله عن قضيبته فقال
 سعد نعم ثم أتته مضى من عند الملك
 وسار إلى منزله وقد فلع لامة حربه وأخذ
 الراحة لنفسه هذا ما كان من أمر الأمير
 سعد وأما ما كان من أمر الملك العباس

ابن الملك العزيز فانه لما نزل عن فرسه وقلع
لأمة حربه وأخذ الراحة لنفسه أخرج له بدلة
من السندس الأخضر فلبسها وليس من
تحتها البندقى وتعم بعمامة دمياطية وترتم
بمنديل وبقي يمشى فى شوارع بغداد
حتى دخل سوق التجار الليلة الثامنة
والستون والتسعمائة حكاية التاجر
وما جرا له مع الملك العباس اعلم ان
العباس لما دخل سوق التجار وجد تاجرا
وقد امه شطرنج فوق العباس ينظر اليه
فتطلع التاجر اليه وقال له يا فتى اى شى
ترهن رهنك فقال له حكيم فقال مائة
دينار فأجاب العباس فقال التاجر احضر
الذهب يا فتى حتى يصح اللعب فأخرج
العباس كيس اطلس فيه الف دينار فوضع
منه مائة دينار على جانب البساط وأخرج

التاجر كذلك وقد طار عقل التاجر فرحا
 لما رأى الذهب مع العباس وقد اجتمع
 الناس للفرجة من حولهم وقد استشهدوا
 الناس عليهم وعقدوا الرهن ولعبوا فقصر
 العباس للتاجر في اللعب حتى طمعه فطاولة
 ساعة ومائبة فغلب التاجر واخذ منه
 المائة مثقال فقال له العباس تلعب دست
 اخر فقال التاجر يا فتى ما بقيت اللعب
 الا في الف دينار فقال العباس مهما راهنت
 راعنتك قبالة فاخرج التاجر الف دينار
 فقابلها العباس بالف دينار ثم دار اللعب
 بينهما فلم يطاوله العباس اكثر من ساعة
 حتى غلبه في بيت الفيل ولا زال كذلك
 حتى غلبه العباس اربع فوبات واخذ منه
 اربعة الاف دينار وكانت في حيلة التاجر
 فقال التاجر يا فتى اللعب النوبة على

الدكان وكانت قيمة الدكان اربعة الاف
 دينار ولعبوا فغلب العباس التاجر فاخذ
 الدكان بما فيه فقام التاجر ينفض ثيابه
 ويقول دونك يا فتى ودكانك فعند ذلك قام
 العباس واتى الدكان واتى عند الغلام فوجد
 الامير سعد قد حضر اليه يدعوه الى عند
 الملك فاجاب العباس الى ذلك فسارا حتى
 وصلا الى بين يدي الملك فباس العباس
 الارض وسلم وبالح في السلام فقال له الملك
 من اين اقبلت يا فتى والى ابن تريد فقال
 العباس اقبلت من اليمن فقال الملك هل
 من حاجة نقضيها لك فقد صار علينا
 حق كبير بما فعلت في حذيفة وفومه
 ثم ان الملك امر ان يرمى على العباس
 قبا اطلس مصرى قيمته مائة دينار وامر
 الخرندار ان يعطيه الف دينار وقال له يا

فتى خذ هذا من بعض ما تستحق علينا
وان اكثر المقام عندنا فنحن نعطيك
العبيد والخدم فعند ذلك باس العباس
الارض وقال ايها الملك ادام الله نعمتك فما
استحق هذا كله ثم ان العباس مد يده
الى جيبه واخرج منه حقيقتين ذهب في باطن
كل حقة ياقوتتين لا يعرف احد قيمتهما
ودفعهما الى الملك وقال ايها الملك ادام الله
نعمتك بحق ما انعم الله به عليك ان
تجبر بخاطري بقبول هاتين الحقيقتين كما
قبلت انا هديتك فاخذ الملك الحقيقتين
الذهب واخذ العباس دستورا ثم انصرف
الى السوق فلما عابثوه التجار اقبلوا عليه
وقالوا يا فتى ما تفتح دكانك فبينما هم
بخاطبوه واذا بامرأة اقبلت ومعها صبي
مكشوف الراس وهي ناظرة الى العباس فلما

التفت اليها قالت له يا فتى بالله عليك
انظر الى هذا الصبي وارحمه لان اباه نسي
طاقيته في الدكان فان اخترت ان تهيبها
له كان جزاؤك على الله فلقد اوجع قلوبنا
من كثرة بكايه يشهد الله علينا لو بقى
لنا شيئا نشتري له به طاقية عوضها ما
طلبناها منك فقال العباس يا زينة النساء لقد
خاطبتني بحسن كلامك وطالبتني بحسن
لفظك فأتيني بزواجك فمضت واحضرت له
واجتمعت الناس برون ماذا يصنع العباس
فدفع اليه الذهب بتمامه وكماله واعطاه
مفتاح الدكان وقال له جازبنا بالدعا الصالح
الليلة التاسعة والستون والتسعين
فلما قال العباس ذلك الكلام تقدمت اليه
المرأة وقبلت رجله وكذلك اتاجر زوجها
ودعا له كل من حضر ولم يبق حديثا غير

العباس هذا ما جرو لهولاي واما ما كان
من امر الملك فانه قال لوزيره كيف نصنع
في امر هذا الغلام اليماني طلبنا ان نتفضل
عليه فتفضل علينا هو بالمثل عشرة امثال
واكثر ولا نعلم اهو مقيم عندنا ام لا فهذا
ما كان من امر الملك والوزير واما ما كان
من امر التاجر فانه عهد الى رأس غنم
فاشتراه ونبحه وشواه وعمل طيوراً واطعمة
مختلفة الالوان واشترى نقلا وحلويات وفاكهة
ثم مضى الى العباس واقسم عليه بان
يكون في ضيافته والدخول الى منزله وياكل
من زاده فاجابه العباس الى ما طلب ونهض
مع التاجر حتى وصلوا الى المنزل فامره
بالدخول فدخلوا الى دار حسنة وايوان
معقود وداخله قاعة مزخرفة فدخل القاعة
فوجد التاجر قد احضر الطعام والنقل

والطيبات ما لا يوصف وقد زين المائدة
 بالمشوم ونثر على الطعام المسك والماورد
 ولطخ حيطان القاعة بالعنبر واطلق فيها
 عود الند ونظر العباس من شبك القاعة
 فوجد بها دار حسنة البنا عالية الفنا
 كثيرة المقاصر وطيفتين عاليتين على تلك
 العمارات ولم يكن بها اثر سكان فلما نظر
 الى ذلك قال له والله لقد بالغت في اكرامنا
 ولكن والله لا آكل لك زاداً حتى تخبرني
 ما سبب خلو هذه الدار فقال يا سيدي
 هذه كانت دار الغطريف وتوفي الى رحمة
 الله تعالى ولم يكن له وارث غيري وقد
 صارت الدار التي قبالة ان كان لك غرض
 في الاقامة في بغداد فاسكن في هذه الدار
 لتكون في جوارى فقد مال اليك خاطري
 بالمحبة واريد ان لا تنزل من قبال عيني

لا تملا بك واسمع من حديثك فشكر العباس
 التاجر وقال والله لقد صفيت في كلامك
 وبالعفت في خطابك وأما قولك اني مقبى
 ببغداد فلا بد من ذلك وأما الدار فان
 اخترتنى انى افيم فيها فاقبل منى ثمنها
 ثم انه مد يده الى جيبه وأخرج منه
 ثلاثماية دينار ودفعها الى التاجر فقال التاجر
 ان لم اقبض منه الدراهم ما يسكن الدار
 فاخذ الدراهم وباعه الدار واشهد على نفسه
 بذلك وبعد ذلك قام وقدم له الطعام
 فاكلوا من اطاييه ثم قدم له النقل والحلويات
 فاكلوا منها حتى اكتفوا ورتعوا الموائد
 وغسلوا ايديهم بماء الورد الممسك وماء
 الخلف وقدم له منشفة مبخرة مسح يده
 فيها ثم ان التاجر قال للعباس يا سيدى
 الدار صارت دارك فامر غلامك ان ينقل

الخيل والعدة والقماش الى الدار ففعل وفرح
 التاجر بجوار العباس وصار لا يفارقه ليلا
 ولا نهارا فقال له العباس والله لقد اشغلتك
 عن معاشك فقال له التاجر بالله عليك يا سيدي
 لا تذكر لي شيئا من ذلك تكسر بخاطري فنعم
 المتجر انت ونعم المعاش انت ووقعت
 بينهم الصحبة وارتفع من بينهم الالذ
 هذا ما كان من التاجر والعباس واما ما
 كان من امر الملك فانه لما اعطاه العباس
 البياقوتتين دخل بهما الى الحريم واعطاهما
 لزوجته عفيفة فقالت له كم يكون قيمتهما
 عندك وعند الملوك فقال لها لم يوجدوا
 الا عند الملوك الكبار ولا يقدر احد يفقوهم
 بمال فقالت له من اين اخذتهم فاعاد عليها
 حديث العباس من اوله الى اخره فقالت
 له عفيفة والله لقد وجب علينا حق الحرمة

والملك مقصر في حقه لانه ما رايناه دعاه
 الى مابجلسه ولا قعد على شماله فكان الملك
 نايما واستيقظ فعند ذلك خرج من الحرم
 وامر ان تذبج الاغنام والطيور وان يصنعوا
 الاطعمة على سائر الالوان ثم انه جمع جميع
 حاشيته واحضر حلوات ونقل وكلما يصلح
 لموايد الملوك ثم زين قصره وارسل رجلا
 من خواص حاشيته خلف العباس فوجده
 خارجا من الحمام وعليه درع مرعزي ومن
 فوقه طرح بغدادى ووسطه مشدود بمنديل
 رستقى وعلى راسه تخفيفة دمياطى فطيب
 له الرجل الحمام وبالح في خدمته فقال له
 الملك يدعوك في خير فاجاب بالسمع والطاعة
 ومضى معه فلما وصل الى قصر الملك كانت
 عفيفة وابنتها مارية من خلف الستر فنظرتا
 الى العباس فلما وصل الى بين يدى الملك

سلم عليه وحياءه بتحية الملوك فشخص
 كل من كان حاضر في العباس وإلى حسنة
 وجماله وكماله فاجلسه الملك في رأس
 سماطه فلما نظرت إليه عفيفة وتحققته قالت
 وحق محمد سيد المرسلين هذا الغلام من
 أبنا الملوك وما ورد لهذه الديار إلا في همة
 عالية ثم نظرت إلى مارية فوجدت لوجهها
 قد تغير وقد خمدت مقلتها في وجهها
 وهم لم ترد نظرها عن العباس طرفة عين
 وقد وقعت محبته في قلبها فلما نظرت
 عفيفة إلى ما وقع لابنتها خافت عليها من
 الشتيير في العباس فأغلقت باب الطاقة
 حتى لا تدعها تنظر إليه وكانت لمارية
 قاعة منفردة وفيها مقاصير ورواشن وطاقت
 وعندها داية تخدمها كما هي صفات بنات
 الملوك فلما انقصت الوليمة وتفرقت أناس

قال الملك للعباس أريد تكون عندي
 وابتاع لك دارا لعلنا نجازبك على ما سما
 لنا منك فقد وجب حقلك وعظم قدرك
 لدينا ونحن مقصرون في حقلك من أمر
 البعد فلما سمع العباس كلام الملك قام
 وقعد وبأس الأرض وشكر من فضل الملك
 وقال أنا عبد الملك أينما كنت وأنى تحت
 نظره وأعاد على الملك حديث التاجر وسبب
 شراء الدار فقال لقد كنت أحب أن تكون
 في جوارى وعندي ثم إن العباس أخذ
 من الملك دستورا وأنصرف إلى منزله فاتفق
 مروءة من تحت قصر مارية ابنة الملك وهي
 جالسة في طاقة فحانت من العباس التفاتة
 فوقع نظره على نظرها فذهب رشده وأغمى
 عليه وتغير لونه وقال أنا لله وأنا إليه
 راجعون وخاف على نفسه من التماس

الهاجر وكنتم سره ولم يطلع عليه احد من
 خلق الله تعالى فلما وصل الى منزله قال له
 غلامه عامر اعبدك بالله يا سيدى من تغيير
 اللون فهل حصل لك وجع من الله تعالى او
 غيظ فالمرض له انتها والغيط بزوله الصبر
 فلم يرد عليه جوابا ثم انه استخرج دواء
 وقرطاسا وكتب يقول هذه الايات شعر
 اقول ولى جسم به الوجد قد بدا ؛
 ولى خاطر من لاهج الشوق قد صدا ؛
 ولى مقلة طيب الكرى لم تناله ؛
 واسباب وجدى لا تغادره سعدا ؛
 ومن غادات الدهر والبين خابف ؛
 اصير كما قد كان بشر مع عندا ؛
 وابقى حديثا فى الملا غير انى ؛
 مضى العمر والايام لم ابلغ الفصدا ؛
 فهل يعلم المحبوب لما رايتنه ؛

من الطابق العليا كشمس اذا بدا ✽
 لها مقلة امضى من السيف ان بدا :
 يدبم اختطاف الروح من خلقها و جدا ✽
 نظرت اليها وهي في طاقة الهوى :
 وقد اسفرت تلك النقاب عن الخدا ✽
 رمتني بسهم قد اصاب لمهاجتي :
 وصرت حليف الهم يشتقني الجهد ✽
 وهل تعلمي يا طيبة الفصر اني :
 قطعت اليك في العطار من البعد ✽
 فافروا كثنائي يا اخلاي وارحموا :
 سوادى سغيما مستهما بلا ردا ،
 فلما فرغ طوى الكتاب وكانت زوجة
 الدكاني تنظر اليه من طاقة وهو لا يعلم
 بها فعلت ان العباس له قصة عجيبة وكانت
 دابة بنت الملك فدخلت على العباس
 الليلة السبعون والتسعمائة بلغنى

اليها الملك انها قالت السلام عليك ايها
 الكتيب الذي لا يعلم بحاله طيب وقد
 عرض نفسه لامر عجيب بحق من اهلك
 وبالتماس الحب ارمك اخبرني بامرک واطلعي
 على حقيقة سرک فلقد سمعت منك شعرا
 يوسوس الخاطر ويذيب الجسد فاخبرها
 بحاله واصاها بالكتمان فاجابته الى ذلك
 وقالت له ما جزا من يذهب بكتابك
 ويأتيك بجوابه فاطرق الى الارض حياء منها
 فقالت له ارفع رأسك واتنى بكتابك فتناولها
 الكتاب فاخذته ومضت به الى عند مارية
 وقالت لها خذي هذا الكتاب واتنى
 بجوابه وكانت مارية احب ما اليها قول
 النظم والشعر والسرد والنقض لانها كانت
 عارفة بجميع اللسن فاخذته وفتحتة وقرأت
 ما فيه وفهمت معانيه ثم رمت به الى

الارض وقالت يا دادة هذا الكتاب ما له
 عندي جواب فقالت هذا عجز منك وعيب
 عليك ولقد تسامعت بك اهل الارض
 ووصفوك بالذكا والفهم فانتى ردى جوابه
 بما يصدى قلبه ويتعب سره فقالت بما
 دادة من هو الذى تجرى على بهذه
 المراسلة لعله الشاب الغريب الذى اعطا
 لاني الياقوت فقالت لها هو ذاك فقالت
 مارية انا ارد له جوابه بهيئت ان لا تأتينى
 بغيره فقالت لها الدادة لك عندي ذلك
 فاستدعت بدواة وقرطاس وكتبت وانشدت
 تقول هذه الايات شعر

تعرضت في نقل القربص فربما ؛

يزبدك وسواسا وانت غريب *

نظرت الى نظرة تورث الصنما ؛

وهيئات ما ترجوه وانت غريب *

فمن انت يا مسكين حتى تريدني :
 بشعرك ما تبغى وانت سليب ٥
 فان كنت ترجو الوصل او انت طامع :
 فابن لهذا الجنون طبيب ٥
 فخذ قريض الشعر عنك ولا تكس :
 كماجنون في دار الهوان صليب ٥
 فلا تحسبني راغبا فيك يا فتى :
 فما لي في ابناء السبيل نصيب ٥
 وانت غريب لا دار في واسع القضا :
 ترد الى الاوطان وانت فحبيب ٥
 فخذ لجاج الشعر با ساكن الحما :
 والا ستضحى للسرواة عجيب ٥
 فكم من حبيب يرجو لقا من يوده :
 مخيب وما يرجوه منه قريب ٥
 فجور ولا تطمع بما لم تناله :
 كذاك ولو كان الزمان قريب ٥

وهذا مقال بعد تشریح قصصتی ؛
فكن ثلثا معناه لعلك تصيب ،
قال الراوى فعندما فرغت ماریة طوت
الكتاب واسلمته للداية فاخذته ومصت به
الى العباس فلما اعطته للعباس اخذه وقصه
وقراه وفهم معناه فلما اتى الى اخره اغمى
عليه فلما افاق من غشوته قال الحمد لله
الذى ردت جواب كتابي فهل لك ان تودى
لها كتابا ثانيا ويكون لك الجزا من الله
تعالى فقالت وما ينفعك الكتب وهذا
جوابها فقال لها العباس نعلها تلين ثم انه
اخذ دواة وقرطاسا وكتب هذه الايات
شعر

جاني كتابك لما ان ظفرت به ؛
زاد اشتياقي وتبرجى واخرانى ؛
قرات سطرا عجيبا زادنى ارقا ؛

- وزاد جسمي تحولاً ثم أضفاني ٥
 فليتكم تعلموا ماذا أعالجكم ؛
 في حبكم وغواي منكم فاني ٥
 وكلما رمت أسلو عن محبتكم ؛
 فلم يطاوعني في هجركم ثاني ٥
 فلو سمحتم عن المشتاق أن له ؛
 منكم ولو بخيال الطيف سلواني ٥
 فلا تلتجوا على ضعفي بهجركم ؛
 ولا تكونوا لنقص العهد خوان ٥
 واعلموا أنني قد جيت أرضكم ؛
 حتى أفوز بوصل منكم داني ٥
 وكم قطعت من الأوعار من مهمة ؛
 وكم سهرت وأنس البين يرعاني ؛
 وجيت من بلدي قصدي أزوركم ؛
 والوجد يامرني والبين ينهاني ٥
 فبالذي أذاب مني الجسم أرحمني ؛

لعل تبرد مشتاقى ونسیرانى
 فقد كُسيَت ثياب العز وابتهاجت ؛
 منك نجوم السما والبدر حيران
 وقد جمعتى معانى الحسن كلهم ؛
 فمن يطيق يباهيك وبشنانى ؛
 فلما فرغ العباس من شعرة ضوى الكتاب
 وسلمه الدادة واوصاها بكتمان السر فاخذته
 وتوجهت به الى مارية واعطتها الكتاب
 ففطنته وقراته وفهمت معناه وقالت والله يا
 دادة لقد حمل قلبى بهذه المراسلة وبهذا
 الشعر هماً عظيماً وما رايت اصلب منه
 فقالت لها الدادة يا سيدتى انت فى منزلكى
 وفى قصركى وقلبك خالى من الهم فردى
 جوابه ولا تبالى فدعت بدواة وقلم وقرطاس
 وكتبت تقول هذه الالبات شعر
 الا ابها المغرور من المر الجهداء

فكم ذايب قد بات ينتظر الوعدا ۞
 فان كنت خصت البر في ظلم الدجا ؛
 وصرت على الاقدام في القرب والبعدا ۞
 واحرمت عينيك الكرى ولذبنه ؛
 وضاعمت شيطاننا مربدا ولا تهدا ۞
 واملت منى الوصل يا ساكن الحما ؛
 وتطمع فيما ترجيه له جهدا ۞
 عليك بحسن الصبر ان كنت حافظا ؛
 لما قاله الرحمن عقباته سعدا ۞
 فكم من ملوك سارعوا في قضيتي ؛
 يريدوا اللقا منى فبلقاهم ودا ۞
 وسلنى عن النيهان لما تسارعت ؛
 من النوق ما كان جملها المسك والندا ۞
 وجاب من الكافور حقا ومثلها ؛
 من الدر والياقوت مما له حدا ۞
 وجاب عبيدا مع جوار حوامل ؛

وخيل سلاسل مع سلاح له رفدا
 وجاب ثياب الخز والبز عندنا ؛
 وجاء ليخطبني فما نال ذي عقدا ؛
 فما نال مني ما يروم وانني ؛
 جعلت رضاي في التفريق والبعدا ؛
 فلا تك مني يا غرب بطامع ؛
 يجيبك الردى على جهة نكدا ؛
 فلما فرغت من شعرها طوت الكتاب ودفعته
 للدادة فلما اوصلته الى العباس فضة وقراه
 وفهم معناه واخذ دواة وقرئاس وكتب
 وجعل يقول هذه الايات شعر

قد وصفتي من الملوكة ومنهم ؛
 كل ليث غصنفر كرا ؛
 وسلبتي العقول مني ومنهم ؛
 ورميتي بطرثك السحارا ؛
 ونكرتي العبيد والخييل والمال ؛

مع البنات الخرد الابكارا *
 ما قبلتي كثيرا من الهدايا :
 وعصيتي الكبار ثم الصغارا *
 ثم جيت انا بعدهم ابتغيك :
 ما معي ثانيا سوى البتارا *
 لا عبيد معي ولا فوق تجسري :
 لا ولا سار في خبايا جوارا *
 ان سمحتي بالوصل سوف تربني :
 وحسامي على العدا كراارا *
 وترين الخيول من حول بغداد :
 كسحاب قد ظلل الافطارا *
 سامعين لما اشير عليهم :
 طايعين امري كما اختارا *
 ان اردني الغين من العبيد :
 او اردني من الملوك الكبارا *
 وخيولا تقاد في كل يوم :

وجوار كواعبا أبكارا ۞
 فبلاد اليمين من تحت حكمي ؛
 وحسامي على العدا كثرارا ۞
 وتركت الجميع من أجل هذا ؛
 وهجرت العزبز والاصهارا ۞
 واتيت العراق نحوكم أسعي ؛
 في دجا الليل أقطع الاوعارا ۞
 حيث جات السعاة تخبر عنك ؛
 باليها والكمال والانوارا ۞
 ثم ارسلت بالفربض كلاما ؛
 بحرق القلب لم يكن فيه عارا ۞
 فبداني بالغدر في كل حال ؛
 وكذا الدهر لم يكن غدارا ۞
 وطننتي اني غريب معننا ؛
 ناقص العقل من بني الجوارا ،
 ثم انه طوى الكتاب وسلمه للداية وأعطاه

خمس مائة دينار وقال اقبل هذا مني فوالله
 قد تعبت بيننا فقالت والله يا سيدي
 مقصودي ان اجمع بينكما ولو خسرت ما
 ملكت يميني فبارك الله تعالى خيرا ثم
 انها توجهت بالكتاب الى مارية وقالت لها
 خذي هذا الكتاب فربما كان اخر المراسلة
 فاخذته وفحصته وقراته فلما فرغت من قراته
 التفتت الى الداية وقالت يتباهسا عليّ
 ويذكر لي ان له بلاد وخيلا ورجالا تنقاد
 الى طاعته وهو يروم مني ما لا يناله وانتي
 تعلمي يا دادة ان اولاد الملوك خطبوني
 بالهدايا والتحف فما التفتت الى شي من
 ذلك فكيف اقبل هذا الذي هو جاعل
 وقته ولا يملك سوى حقين ياقوت وقد
 اهداهم لاني وقد نزل في دار الغطريف وما
 بقي يملك لا قصة ولا ذهب فبالله عليك

يا دادة أرجى اليه واقطعي يباسه مني
 فرجعت الدادة الى العباس بلا كتاب ولا
 جواب فلما وصلت اليه ونظر اليها فوجدها
 مغتمة وعلى وجهها اثر الغيظ فقال ما هذا
 الحال فقالت ما اقدر اصف لك الذي قالته
 مارية وقد اوصتني ان اعود اليك بلا كتاب
 ولا جواب فقال يا دادة الملوك اريدك توصلي
 اليها هذا الكتاب ولا تعودى اليها بغيره
 ثم اخذ دواة وقرطاسا وكتب هذه
 الايات شعر

باح سرى بلازم الكتمان :
 وكفاني بحبككم ما كفاني ✽
 وتركت الحلائن والاهل تبكى :
 بدموع تشابه الغدران ✽
 ثم انى جاوزت بغداد يومها :
 صادنى الهجر وانجفا قد رمانى ✽

- قد تشربت شربة السرّ كاسا ؛
 من يد الحبّ علقما قد سقاني ☆
 كلما رمت أن أوفيه عهدي ؛
 فهو يدني طوارق الكتمان ☆
 ولقد ذاب بالتحمل جسمي ؛
 وأنا أرجو العطف ثم الأمان ☆
 والجفا زاد في وغير حالي ؛
 وتركني الهوى كثيبا عاني ☆
 كم اليكم اهيم ظلم الدجا ؛
 وكم أقاسي طوارق الأحزان ☆
 وأنتم فلتتموا الرقاد هنيئا ؛
 لا تبالوا بالذل أو الهوان ☆
 وأنا أرقب النجوم سحيرا ؛
 وأودّ تعطيف الحبيب يراني ☆
 قد يراني الهوى فأصبح جسمي ؛
 فاحلا والبعد قد أضسافسي ☆

- لم تكونوا قساة وانتم علينا ؛
 لو سمحتم بطيفكم لكفاني ؛
 فبخلتكم لما رأيتم كتابي ؛
 ورميتم به خفوق الامان ؛
 ما رددت جوابه وفهمتي ؛
 منه قولا يخاطب الازهوان ؛
 وطننتي بان دهرك آمن ؛
 لا تبالي بقاصه والداني ؛
 لو بليت بما بليت لذقتي ؛
 لوعة الحب او لظا الهجران ؛
 سوف تبلى بما اعالج منك ؛
 ويصير الفواد باخفقان ؛
 وتذوقى معاطفات التجنى ؛
 وتبجى بلازم الكتمان ؛
 ويكون الذى تربديه قاسى ؛
 لا يبالي بحادثات الزمان ؛

فسلام مبلغ كل يوم :

ما بدت النجوم والأغصان ✽

فلما فرغ العباس من شعرة طوى الكتاب
وناوله للدادة فاخذته ومضت به الى مارية
فلما دخلت عليها سلمت فلم ترد عليها
مارية السلام فقالت يا مولاتي ما اقسى
قلبك تبخلى برّ السلام خذى هذا الكتاب
وهو اخر ما ياتيكَ من عنده فقالت مارية
تقبلي نصحي لا عدتي تدخل الى قصرى
يكون سببا لهلاكك فاني تحققت انك تريدى
فصيحيتى فاخرجى عنى ثم ان مارية امرت
بضرب الدادة فخرجت هاربة من عندها
الليلة الحادية والسبعون والتسعمائة
وهي متغيرة اللون غايبة الوجود وما زالت
تمشى الى ان وصلت الى دار العباس فلما
راها على هذا الحال كان كالنائم فاستيقظ

وقال لها ما دهالك فصيف لي احوالك فقالت
 له بانله عليك لا عدت ترسلني الى مارية
 وجيرني يجبرك الله من نار جهنم وقصت له
 قصتها مع مارية فلما سمع العباس ذلك
 اخذته حشمة اهل المروة وصعب عليه
 وطارت محبتها من قلبه وقال لها كم كان
 لك على مارية في كل شهر فقالت عشرة
 ذنانير فقال لها لا تحرفي ومد يده فسي
 جيبه فاخرج لها مابني دينار وقال لها
 خذي هذا اجرة عام كامل ولا تعودى
 تخدمى احدا من الناس واذا مضى العام
 اعطيك اجرة عامين لاجل تعبك معنا
 وانقطاع حبلك من مارية ثم انه دفع لها
 بدلة كاملة ورفع راسه اليها وقال لها لما
 ذكرت ما اخبرتني من فعل مارية معك نزع
 الله محبتها من قلبي وما عادت تمر على

خاطري فسبحان مقلب القلوب والابصار
وهي التي كانت سببا لخروجي من اليمن
والان فقد فات الالرام الذي بيني وبين
اعلى وانا خائف من اني ان يجرد عسكره
ويخرج في طلبى فانه ليس له ولد غيرى
ولا يطيق انصبر عني وكذلك والدتي فلما
سمعت الداية كلام العباس قالت له يا
سيدى واهى الملوكة ابوك فقال لها ان ابنى
العزير ملك اليمن والنوبة وجزاير قحطان
والحرمين الشريفين حرسهما الله تعالى وان
انى اذا ركب يركب لركوبة مائة الف فارس
واربع وعشرين الفا كل منهم ضارب سيف
خلا الحاشية والغلمان والاتباع والجميع
سامعين لقولى مطيعين لامرى قالت يا
سيدى فلماذا كتمت سرى وحسبك ونسبك
وتخلقت باخلاق الغربا فيا فضيحتنا منك

بتقصيرنا في حقك فما يكون عذرا عندك
 وانت من ابنا الملوك فقال لها والله ما
 قصرقي ولكن عندي الجزا ما عشت ولو
 كنت عندك بعيدا ثم نادى غلامه عامر
 وقال شد الخيل فلما سمعت الدادة كلام
 العباس وقد اتاه بالخيل وعزما على المسير
 جرت دمعتهما على خديها وقالت والله يعز
 علي فراقك يا قرّة العين ثم قالت ايمن غايّة
 قصدك لنعرف خبرك ونستاقس بذكرك قال
 لها انا متوجه من هنا الى عند عقيل بن
 عتي فانه نازل في حيّ كندة بن هشام
 وان لي عنه عشرين سنة ما رايتة ولا رالي
 ومقصودي اتوجه اليه واكشف خبيرة واعود
 الى هنا ثم ادخل من هنا اليمن ان شا
 الله تعالى ثم انه ودّع الدادة وزوجها وخرج
 متوجها نحو عقيل ولد عمّه وكان بينه

وبين بغداد اربعين يوما فاستوى على ظهر
جواده وركب غلامه عامر وقصدا طريقهما ثم
ان العباس تلفت يمينا وشمالا وانشد وجعل
يقول هذه الابيات شعر

انا قاتل الاقران والبطل الفرد ؛
 انا قاتل الاعداء انا مغنى الجند ؛
 اسير الى نحو العقيل ازوره ؛
 واثني ركابي بالسلامة والحمد ؛
 واطوى مفاوز القفار وعامره ؛
 يطاوعنى فى السير فى الهزل والجد ؛
 ومن رامنا او من تعرض طرقنا ؛
 وثبت عليه وثبة النمر والفهد ؛
 وارميته بالسويل والذل والردا ؛
 وجرّعته كاس المنية والبعد ؛
 ورحى طويل من بلاد محبته ؛
 وسيبقى صقيل مرهف ماضى الحد ::

ولي ضربة لو انها فوق شاطئ :
 لدكدكته لو انه الحاجر الصلد :
 وليس معي جيش ولا من يعينني :
 سوى الله ربي خالقى فله الحمد :
 عليه اتكالى فى الموائف كلها :
 ويعفو عن الزلات للمحرّ والعبد :
 ثم اخذا فى السير الليل والنهار فبينما هم
 سافرون ان اشرفا حيا من احيا العرب
 فسأل عنهم ف قيل له هذا حى بنى زهرة
 ومن حولهم مواشى واغنام قد ملات الارض
 وهم اعدا لعقيل ابن عم العباس وفى كل
 يوم يغبرون عليه وياخذون مواشيه وهو
 يعطيهم القطيعة فى كل سنة لانه لا طاقة
 له بهم فلما وصل العباس الى جانب الحى
 نزل عن جواده ونزل غلامه عامر ووضعوا الزاد
 واكلا كفايتهما واخذا الراحة لانفسهما

ساعة من النهار وقال العباس لعامر اورد
الماء واسق الخيل واستق لنا الماء في مزودتك
لاجل الطريق فاخذ عامر القربة وقصد الماء
واذا على البير غلامان ومعهما الارشيا فلما
نظرا الى عامر قال له اين تريد يا فتى ومن
اي العرب انت فقال يا فتيان املوا سقاي
فاني رجل غريب وعابر سبيل ومعى رفيق
ينتظرني فقال له العبدان ما انت عابر سبيل
وانما انت جاسوس من عند العقيل ثم
اخذوه واتوا به الى زهير بن شبيب فلما
مثل بين يديه قال له من اي العرب انت
فقال عامر انا عابر سبيل فقال له من اين
اقبلت والى اين تريد فقال عامر الى عقيل
فلما ذكر عقيل ارتجت الحاشية فغمزهم
زهير فقال له وما حاجتك بعقيل فقال
اتيت انا ورفيقي نريده فلما سمع زهير

كلامه امر بصرب عنقه فقال الوزير لا تقتله
 حتى يحضر رفيقه فامر العبدان ان يحضروا
 برفيقه فتوجهوا الى العباس ثم نادوه يا فتى
 اجب الملك زهير فقال لهم العباس وما حاجة
 الملك بي فقالوا لا علم لنا فقال لهم ومن
 هو الذي اعلم الملك بخبري فقالوا له انا
 مضينا نريد الماء فوجدنا رجلا على الماء
 فسألنا عن خبرة فلم يخبرنا فحملناه كرها
 الى الملك زهير فسأله عن حاله فاخبره انه
 سائر الى عقيل وعقيل عدو للملك زهير وهو
 عازم على السير الى حيه يسمى ذرابة
 ويقطع اثاره فقال العباس وما صنع عقيل
 مع الملك زهير فقالوا له انه قطع على نفسه
 في كل سنة ان يحمل للملك ائف دينار
 والاف ناقة والاف رأس من جاد الجياد ومايتما
 عبد وخمسين جارية وقد بلغ الملك ان

عقيلاً نوى لا يعطى من ذلك شيئا وهو
عازم على المسير اليه فأسرع معنا قبل أن
يغضب عليك وعلينا فقال لهم العباس يا
فتيان انكم تجلسوا عند عدتي وخيلي
حتى أعود فقالا له والله لقد اطلت الخطاب
بما لا يليق من الكلام اسرع والا رحنا
براسك فان الملك يريد قتلك وقتل رفيقك
واخذ ما معكما فلما سمع العباس كلامهما
اقشعر جلده وصرخ عليهما صرخة فارعهما
ووثب على الجواد واستوى على سرجه وحطم
حتى وصل الى مجلس زهير ثم نادى باعلا
صوته الخيل يا ارباب الخيل ثم شرع سناذه
نحو المضرب الذي فيه زهير وكان حول
زهير ألف ضارب بالسيف فحمل عليهم
ففرقهم من حوله ولم يبق في الخيمة الا
زهير ووزيرة فتقدم العباس الى باب الخيمة

وكان فيها أربعة وعشرون جمجمة من الذهب
 فأخذها بعد خنقها بسنانه ثم نادى يا
 زهير ما كفاك أنك طغيت ذكر عقيل حتى
 توبد أنك تطفى ذكر النزال من حوله أما
 علمت أنه من خلايف كندة ابن شيبان
 المعروف بالشجاعة وإنما داخلك منه الطمع
 وإن لك منه الهلع وما كفاك يتمت أطفاله
 وأفنيت رجاله وحق النبي المصطفى
 لسفيتك كأس الحمام ثم أن العباس جرد
 سيفه وضرب زهير على عاتقه أخرجه يلمع
 من علايقه ثم أنه ضرب الوزير فدا هامة
 فبينما هو كذلك وإذا بعامر يناديه يا
 مولاي أدركني وإلا هلكت فتقدم العباس
 على ذكر عامر وإذا هو مشبوح بين أربع
 سلك وأربع سلاسل وهو ملفى على ظهره
 فحل وثاقه وقال سر يا عامر أمامي

الليلة الثانية والسبعون والتسعمائة
 فسار امامه قليلا ثم نظروا واذا بالخييل قد
 انعكفت نحو زهير وهم اثني عشر الف
 فارس يقدمهم سهل بن كعب وتحتة جواد
 ادغم فحمل على عامر فهرب منه ثم حمل
 على العباس فقال العباس يا عامر السزم
 جوادى واحمى فهربى ففعل ذلك ثم ان
 العباس صرخ فى القوم وحمل عليهم فجندل
 ابطالهم وقتل منهم نحو الفى فارس وما عاد
 احد منهم يدرى ما الحبر ولا من يقاتل
 فعال بعضهم لبعض ان الملك قتل فمن
 نقاتل فانكم تهربوا منه فاما ان تدخلوا
 تحت لوابه والا ما نجا منكم احد فحينئذ
 نرجل جميعهم عن الخيل وغلغوا ما كان
 عليهم من آلة الحرب واتوا الى بين يدى
 العباس طابعين مستجيرين فرغ عنهم

السيف وأمرهم بجمع الأسلاب واخذ الأموال
 والعبيد والجمال وصاروا لجميع طوعة وعشيرة
 وعدتّهم على ما يقال خمسين ألف فارس
 وتسامع الناس به فاتوا اليه من كل جانب
 ففرّق واعطى وأقام ثلاثة أيام وجاتته
 الهدايا ثم أنه أمر بالرحيل الى عند عقيل
 فساروا ستة أيام وفي اليوم السابع اشرفوا
 على عقيل فامر العباس غلامه عامر ان
 يسبق الى الحى وبشّر عقيل بقدوم العباس
 فمضى اليه وبشّره بقتل زهير والغلبة على
 عشيرته ففرح عقيل بقدوم العباس وبقتل
 عدوة وفرح كل من في حيه بذلك وأرموا
 على عامر الخلع وأمر عقيل بالخروج الى
 ملاقات العباس ولا بتأخر لا كبير ولا صغير
 ولا حرّ ولا عبد ففعل ذلك وتلفوه من
 مسيرة ثلاثة فراسخ ووصلوا اليه ثم نزلوا

عن خيولهم وتعانقا وتصافحا ثم انهم رجعوا
الى الحى مسرورين بقدوم العباس وبقتل
عدوهم فضربت لهم الخيام وفرشت البتوع
وعُقرت العقار وذبحت الذبائح ومُدت
الضيافات الملوكية وافاموا على تلك الحالة
عشرون يوما وهم في ارغد عيش فهذا ما
كان من امر العباس وولد عمه عجيل واما
الملك العزيز والد العباس فانه لما فسارق
ولده استوحش له وتوحشت امه وحشة
عظيمة فلما ابطل خبره وفات العهد امر
الملك جمع العسكر بالركوب والمضى في
طلب ولده العباس واطهر الندا بذلك بعد
مضى ثلاثة ايام وبعد الثلاثة ايام لا بدق
لاحد عايق ولا عذر ولما كان اليوم الرابع
امر الملك بعد العساكر فبلغ اربعة وعشرين
الف فارس سوى الخدم والانباغ ورفعت

الاعلام ودقت الطبول للرحيل وسار متوجها
 الى بغداد ولم ينزل سائرا مجدا في السير
 حتى اقبل على بغداد وبقي بينها وبينه
 نصف نهار فامر الملك ان ينزل عسكره في
 المرج الاخضر فضربوا فيه الخيام حتى ضاقت
 بهم تلك البقعة وضرب للملك خيمة من
 الديباج الاخضر المرصع بالدر والجوهر فلما
 استقر به الجلوس طلب الملك العزيز مماليك
 ولده العباس وعدتهم خمسة وعشرون
 مملوكا وعشر جوار كانهن الاقمار فكان
 الملك معه منهن خمسة والخمسة الاخر
 تركهن عند والدته العباس فلما حضر
 المماليك الى بين يديه ارمى على كل واحد
 منهم قبا من الديباج الاخضر ثم انه امرهم
 ان يركبوا الخيول الشبه صفه واحدة وان
 يدخلوا بغداد ويسالوا عن سيدهم العباس

فدخلوا بغداد ومروا في الاسواق فلم يبق
 فيه شيخ ولا صبي الا خرج للفرجة على
 هولاء المماليك وينظروا الى حسنهم وجمالهم
 وحسن منظرهم وحسن لباسهم ومركوبهم
 وهم كأنهم الاقمار ولم يزالوا سائرين الى
 ان نزلوا الى قصر بنت الملك فتطلع الملك
 فراهم مع حسنهم وحسن لباسهم وصباحة
 وجوههم فقال يا ليت شعري من اي
 القبائل هولاء وامر الطواشي ان ياتيه
 بخبرهم فجاءهم الطواشي وسالهم عن حالهم
 فقالوا ارجع الى سيدك واساله عن الملك
 العباس هل ورد عليه فانه فارق والده
 الملك العزيز من مدة سنة كاملة وقد افلقه
 الشوق اليه وقد جرد قطعة من عسكرة
 واجناده وخرج في طلبه فلعله يكون وقف
 له على خبر فقال لهم الطواشي وهل فيكم

اخ له او ولد فقالوا له لا والله بل نحن
 جميعا مماليكته وشرا ماله وقد ارسلنا
 والده العزيز نسال عليه فامض الى سيدك
 واساله عنه واتنا بما يرد عليك فقال لهم
 الطواشي واين الملك العزيز فقالوا له انه
 نازل في مرج سابع فرجع الطواشي واعلم
 الملك بذلك فقال الملك فرطنا في العباس فا
 يكون عذرنا عند الملك فوالله لقد حسبت
 نفسي ان الغلام من ابنا الملوك فلاحظت
 الست زوجته انه تاسف على العباس
 فقالت له ايها الملك ماذا تندم هذا الندم
 العظيم فقال لها الا تعرفي الشاب الغريب
 الذي اهدى الينا الياقوت قالت بلى قال
 هولاء الفتيان الذين في ساحة القصر
 مماليكه وابوه الملك العزيز صاحب اليمن
 نازل في المرج الاخضر وقد اقبل بعساكره

يطلبه وعدة عساكر عشرون ألف فارس
 فلما سمعت الست كلامه بكّت على قصّته
 ورقت له وأرسلت ورا الملك ان يرسل
 خلف المماليك وينزلهم ويضيّفهم فاطاع
 امرها وارسل الطواشي خلفهم وامر لهم
 بدار وقال اصبروا حتى يخبركم الملك عن
 سيدكم العباس فلما سمعوا كلامه فاضت
 اعينهم بالدموع فيضا عظيما من عظم
 شوقهم الى روية سيدهم فعند ذلك امر
 الملك لست ان تدخل المقصورة وترخي
 الستر ففعلت فطلبهم الملك الى حضرته فلما
 وقفوا بين يديه باسوا الارض اجلاّ وتادّبوا
 وعظّموا شأنه فامرهم بالجلوس فابوا فاقسم
 عليهم بسيدهم العباس فجلسوا فاحضر
 لهم الطعام والالوان المختلفة والفواكه
 والحلويات وكان في داخل القصر الذي فيه

الست عفيفة سرداب ينفذ الى قصر الست
 مارية فارسلت امها خلفها فحضرت الى عندها
 فاوقفتها خلف الستر واعلمتها ان العباس
 كان ابن ملك اليمن وان هولاء مماليكه
 وان اياه قد جرد في طلبه عسكره وهو
 نازل في مرج سليع وهولاء المماليك يسالون
 عن سيدهم العباس ومارية تنظر اليهم والى
 حسنهم وجمالهم وحسن ثيابهم فلما
 اكتفوا من الطعام ورفعت الموايد احاد
 عليهم الملك حديث العباس فودعوا الملك
 وانصرفوا فهذا ما كان من امر المماليك
 واما ما كان من امر الست مارية فانها
 لما عادت الى قصرها تفكرت في امر العباس
 وندمت على ما فعلت وانغمرت بحبته في
 فلبها ولما جن عليها الليل اخرجت كل من
 كان عندها من الجوار ثم انها اخرجت

الأوراق وجعلت تفراهم وهي مراسلات العباس
 لها وما زالت تبكى بطول ليلتها فلما
 أصبحت طلبت جاريتها شفيقة جارية من
 جوارها واسمها شفيقة وقالت لها يا جارية
 اني اريد ان اطلعك على خبري واوصيك
 بكنمان سري وهو انك تمضي الى بيت
 الدابة وتانى بها فقد عرض لى بها امر مقرر
 الليلة الثالثة والسبعون والتسعمائة
 زعموا انها الملك ان مارية لما زاد بها
 الشوق والغرام قالت لشفيقة امضى الى
 الدابة التى كانت تخدمنى واتنى بها
 فمضت الجارية وانت الى بيت الدابة
 ودخلت عليها فوجدتها فى حلية غير
 التى كانت عليها اولا فسلمت عليها وقالت
 لها من ابن لك هذه الكسوة التى لا
 يكون احسن منها فقالت الدابة يا

شفيقة أنتى تظنى الى ما كنت ارى خير
 الا عند مولاتك فوالله لو انى كنت سعيث
 فى هلاكها لفعلت فانها فعلت معى ما
 فعلت وتامر الطواشى يضربنى على غير
 نوب جنيتُه فعرفيها ان الذى كنت
 اسعى لها فى شانه اغنائى عنها وعن اخلاقها
 وكسائى هذا القماش واعطائى مايستين
 وخمسين دينارا واوعدنى فى كل عام بمثلها
 واوصائى بان لا اخدم احدا من الناس
 فقالت لها التجارية ان مولاتى قد عرض لها
 بك حاجة فامضى معى اليها واعيدك الى
 منرك فى الستر والسلامة فقالت الدادة
 قد عاد قصرها على حرام لا ادخله ابدا
 وقد اغنائى الله سبحانه وتعالى عنها بفضله
 وكرمه فرجعت لجارية الى مولاتها واعلمتها
 بكلام الداية وما فيها من النعمة فاعترفت

بأساة الأدب عليها وقدمت حيث لا ينفعها
 الندم على ما كان منها وبقت على حالها
 أياما وليالي ونار الشوق تضرم في قلبها
 فهذا ما كان من أمرها وأما ما كان من أمر
 العباس فإنه أقام عند ولد عمه عقيل
 عشرين يوما ثم أنه تاهب إلى السفر إلى بغداد
 وأحضر الكسب الذي أخذه من الملك
 زهير وقسمه بينه وبين ابن عمه عقيل ثم
 أنه توجه سائرا نحو بغداد فلما صار له
 عن بغداد نحو يومين ادعا بغيامة عامر
 وقال له اركب جوادك وسر أمامي بالقفل
 والمواشي فسار حتى دخل إلى بغداد وكانت
 ساعة دخوله في أول النهار فلم يبق في
 بغداد طفلا صغيرا ولا شيخا كبيرا إلا
 وخرج يتفرج على تلك الأغنياء والمواشي وإلى
 حسن تلك الجوار حتى حارت عقولهم مما

رأوا ووصل الخبر إلى الملك بأن العباس الشاب
 الذي توجه من عندك فإنه قد مر ومعه
 غنائم وتحف وعبيد وعسكر جرار وقد أقام
 خارجا عن البلد وقد دخل غلامه عامر
 في هذه الساعة إلى بغداد ليهيئ لمولاه
 أماكن ينزل بها فلما سمع الملك عن عامر
 هذا الخبر أرسل خلف عامر وأحضرة بين
 يديه فلما دخل على الملك قبل الأرض
 وسلم وتادّب وحيّاه باحسن تحية فامر
 الملك أن يرفع رأسه فلما رفع رأسه سأل
 الملك عن سيده العباس فاخبره بخبره وما
 وقع له مع الملك زهير وخبر العسكر الذي
 صار في ذمته وبالكسب الذي كسبه وأعلمه
 بأنه قد مر في غد وأن معه ما ينوف عن
 خمسين ألف فارس مطيعين لأمره فلما
 سمع الملك كلامه أمر أن تزين بغداد

لبقدومه وانهم يتأهبوا لبقدومه العباس بافخر
 الملبوس ثمر انه ارسل يبشر الملك العزيز
 ببقدومه ولده العباس واخبره بما سمع من
 غلامه فلما وصل الخيم الى الملك العزيز فرح
 فرحا شديدا ببقدومه ولده وركب من
 ساعته وجميع عسكرة وضربت البوقات
 ولعبت ارباب الملاهي حتى تنزلت الارض
 وتنزلت بغداد وكان يوما مشهورا فلما
 رأت مارية كل ذلك ندمت اشد الندم
 على ما كان منها في حق العباس وصارت
 النيران تلعب في احشائها واما العساكر
 فانهم خرجوا من بغداد يلاقوا العساكر
 وكان العباس في روض يقال له الجزيرة
 الخضراء فلما اقبلت تلك العساكر فدا العباس
 بحصنة فنظر الى خيول نابلة وجيوش وعساكر
 لم يعلم من فقال العباس لمن حوله

هذه الاجناد فيهم بنود واعلام مختلفة
 واما العلم الكبير الذي ترونه اخضر فهو
 علم ابي مفرد على راسه وانا اعلم انه قد
 خرج في ضلي فعرف ذلك هو واجناده
 فلما قرب منهم عرفهم وعرفوه ونزلوا عن
 خيولهم وسلموا عليه وهنوه بالسلاسة
 وانعكفت الناس عليه فلما وصل الى ابيه
 تعانقا وسلموا طوبلا على بعضهما ولم يقدر
 احد منهما الكلام لعزة ما عنده من
 انفرج بالاجتماع ثم ان العباس امر الناس
 بالركوب فركبوا واحتوت ممالك العباس
 به ودخلوا الى بغداد باحسن زينة واعلا
 مرتبة وكانت زوجة الدكافي التي هي الدادة
 قد خرجت بنفراج مع من خرج فلما
 نظرت الى العباس والى حسنة وحسن عسكرة
 وما جلب معه من الغنابم والجوار والعبيد

والنماليك انشدت وجعلت تقول هذه
الآيات شعر

- أتى العباس من عند العقيلي :
- وقد كسب الخيول مع الفقول ✽
- وقد جلب الخيول مبشرات :
- قلايدها كربات الحـاجـول ✽
- مقببة الخوافر سابلات :
- قويمات ترفل في الزبول ✽
- ومن فوق السروج بها رجال :
- وقد ضربت بأيديها الطبول ✽
- مشرعة الرماح ببـها عـوال :
- صقيلات تبهر للعقول ✽
- ومن نواهم ساء المنابـأ :
- وجاء الموت من ضرب النصول ✽
- علموا يا محببي بشـروني :
- وقولوا مرحبا بك يا خليل ✽

ومن يفرح بلقيس يزري :

وياخذ العطا عند المنزول ،

فلما دخلوا الى بغداد نزل كل منهم في مضرته
ونزل العباس في جانب وحده قريبا من
دجلة واراد ان يذبح للجهنم في كل يوم
ما يكفيهم من بقر وغنم ويعمل لهم الخبز
ويهد السمطة وما زالت الناس يريدون على
العباس وياكلون على سمطة وجميع اهل
المنزل ياتون اليه بالهدايا والتحف وهو ياتي
محل المثل امثال حتى امتلات بخبرة الافطار
وشاع ذكره بين اهل البوادي والامصار ثم
ان العباس لما ركب الى داره التي كان
اشتراها فحضر الى عنده الدكاني وزوجته
فهنوه بالسلامة فامر لهم بثلاث رؤس من
جيان الخيل العتاق وعشر نوق عشريات
ومائة رأس من الغنم والبسبما الخلسع

الفاخرة ثم بعد ذلك عزل عشر جوار وعشر
 عبيد وخمسين فرسا وخمسين ناقة وثلاثماية
 رأس من الغنم وعشرين أوقية من المسك
 ومثلها من الكافور وأرسل ذلك الى ملك
 بغداد فلما وصل اليه ذلك طار عقله من
 الفرح وتحير في أى شى يكافيه به ثم أن
 العباس فرق الهدايا والتحف وخلع على
 الخوادم والعوام كل على قدر مقامه الا
 مارية فانها لم يرسل اليها شيا فعظم ذلك
 عليها وكبر لديها حيث انه لم يذكرها
 فحلبت جاريتها شفيقة وقالت لها امضى
 الى العباس وسلمى عليه وقولى له ما منعك
 ان ترسل الى مولانى نصيبها من كسبك
 فمضت الجارية اليه فلما وصلت منعها
 الحجاب من الدخول حتى اخذوا لها اذنا
 وسترورا فلما دخلت عرفها وعرف ان معها

كلما قامر ائماليك بلاثصراف وقال لها ما
 حاجتك يا امة الخبير فقالت له يا سيدي
 اني جارية الست مارية وهي تقبل ابياديك
 وتقريبك السلام وانها قد فرحت بسلامتك
 وهي عتبة عليك لانك كسرت بخاطرها دون
 الناس فان عطاك عم الكبير والصغير ولم
 تذكرها بشي من كسبك كائك قاسي
 الغلب عليها فقال سبحان مقلب القلوب
 والله لقد كنت مشغوف الفواد بحبيها ومن
 رغبتني فيها خرجت اليها من ديساري
 وتركت اهلي ووطني ومالي ومنها بدت
 القساوة والجفا وبعد هذا كله لما اوخذها
 ولا بد ما ارسل اليها شيئا تذكرني به فاني
 ما بقيت اقيم في بلدي الا اياما قليلا
 واتوجه الى بلاد اليمن ثم انه دعا بصندوق
 واخرج منه عقدا روميا يساوي الف دينار

ولفه في قبا حبيب اخضر مرصع بالدر والجوهر
مقتضب بالذهب الاحمر وضم اليه حقيين
مسك وعنبر وخلع على الجارية قبا حرير
رومي مقتضب وعليه تصاوير مختلفة وتمائيل
لم رات العيون مثله فخرجت الجارية من
عنده وقد طار عقلها من الفرح فلما
وصلت الى مولانها واخبرتها بما رات من
العباس وما عنده من الخدم والخشم وعلو
منزلته ودفعته لها ما معها فلما فتحت
القباء رات ذلك العقد وقد اضا له المنزل
فعند ذلك نظرت مارية الى جارتها وقالت
والله يا شقيقة لنظرة واحدة فيه عندي
احب الي مما تملك يدي فيا ليت شعري
كيف اعمل ان اخلت منه بغداد ولم
اسمع بخبرة ثم انها بككت ودعت بدواة
وقرطاس وقلم من نحاس وكتبت تقول

هذه الابيات شعر

قد ضال شوقي ونار الوجد في كبدي ؛

وقد تمكّن سهم البين وارداني ؛

وكلما رمت اسلو عن محبتكم ؛

يعود لي نحوكم وجدى وديدانى ؛

واحبس الوجد من خوف الوشاة له ؛

فيسفح الدمع فوق الخد غدراى ؛

وما مقرّ ولا عيش الدّ به ؛

ولا شراب وطيب العيش يهنانى ؛

ترى لمن اشتكى هي يفرجه ؛

الا اليك وطيف منك يلقانى ؛

فلا تواخذنى فيما فعلت وجُد ؛

على سقيمة جسا والحشا فائى ؛

اسرّ نار الهوى والبين بحرقنى ؛

حليف هم من الاشواق سهرانى ؛

ولم ازل في خيال اللبل انظركم ؛

بزورة ليس من أهواء يهوانسى
 وليتكم تعلموا ما ذا أعالجه ؛
 فى حبكم وهو بالهجران ابلانى
 فاقرأ كتابى وافهم ما تضمنه ؛
 فهذه قصتى والدهر ارمانى
 وافهم مواقع صب لا تقصوه به ؛
 واكثر السر لا تبخل بكتمان ،
 ثم انها طوت الكتاب واسلمته للجارية
 وامرتها ان تمضى به الى العباس وتلقى منه
 بالجواب واخذت الجارية ذلك الكتاب ومضت
 به اليه بعد ان استأذن لها الحاجب فلما
 قدمت اليه وجدت عنده خمس جوار
 كانهن الاثار الليلة الرابعة والسبعون
 والتسعمائة وعلى تلك الجوار الحلى والحلل
 فلما نظر العباس الى شفيقة قال لها ما
 حاجتك يا جارية الخبير فدت يدها اليه

بأن كتاب بعد أن باسته قامر بعض جواره
 أن تخذ منها ثم أنه تناوله من الجارية
 وفك ختمه وقراه وفهم ما حواه وقال أنا
 لله وأنا إليه راجعون وطلب دواة وقرطاس
 وكتب يقول هذه الآيات شعر

تعجبت لما أن رأيتك للهوى :

تميل وفلى عن هواك يميل ✽
 وكنتي تقولي في قربص نظمتة :

فما لي في أبناء السبيل سبيل ✽
 وكمر ملك جاني يجرّ جيوشه :

وجاب البخاتي ملهن نقييل ✽
 وجاني من الخيل العتاق ومنلهما :

من النجب ما يجديه كل اصيل ✽
 ومن بعد هذا جيتكم اطلب اللقا :

وقد كان شرحي في هواك طويل ✽
 وأبدبت من ذاك القربص مطامعا :

- ❦ كلما كنظم الدر ليس يحول
 فابديت بالهجران والصد والجفا ؛
 ❦ مع الغدر ما لا يرتضيه خليل
 وكم للهوى داع وللسر سايق ؛
 ❦ وكم من محب يشتكى ويقول
 وكم كاس صبر مترع قد شربته ؛
 ❦ واشكو البلاء ما لا يفيد مقييل
 وانتي تقولي الصبر احسن عامل ؛
 ❦ وعاقبه يلقي البرء كل جميل
 فاستعلي الصبر الجميل لانه ؛
 ❦ حميد وعقبى الامور سهول
 ولا تطمعي مني بشئ فرما ؛
 ❦ يخالطني شعب لها او رسول
 وهذا معالي فانهميه واعلمي ؛
 فما لي فيما تزعمين سببيل ،
 ثم انه طوى الكتاب وختمه وسلمه للجارية

فاخذته ومضت الى مولانها فلما اخذته
 وقرأته وفهمت ما فيه قالت كانه يذكر
 لي بما سلف مني ودعت بدواة وقرطاس
 وكتبت تقول هذه الابيات شعر

عرضتني للهوى حتى بليت به ؛
 وصادني الهاجر حتى زلت في حزني ؛
 وقد هجرت لذيق النوم بعدكم ؛
 وعاقني من وسادي ثم اقلقني ؛
 وكمر اذل من الهجران في تعب ؛
 وطول ليلى وشاة البين ترقبني ؛
 وقد هجرت سرير الملك وانبعدت ؛
 عني واحرمت عيني لذة الوسني ؛
 فانت علمتني ما لا اطيع به ؛
 انا بليت وبالهجران تنحلني ؛
 اقسم عليك يمينا لا تواخذني ؛
 وجد على مدنف بالهاجر مبتحن ؛

فان سطما الهاجر ادناى مواقعه ؛
 من ضيق الرمس ما يبدى من الكفن ؛
 فارقتونى وقد شط الهوى بدنى ؛
 وعدت فى الرق والنيران تحرقنى ؛
 ثم ان مارية طوت الكتاب ودفعته الى
 الجارية وامرتها بالتوجه الى العباس فاخذته
 ومضت به الى باب العباس وارادت الدخول
 اليه فنعوها المحجاب والخدام حتى اخذوا
 لها الاذن من الملك العباس فلما دخلت
 اليه وجدته جالسا وحوله الخمس جوار
 المذكورات سابقا وقد كان والده ابنى بهن
 اليه فناولته الكتاب ففضه وقراء وامر جارية
 من تلك الجوار اسمها خفيفة وهي من بلاد
 الصين ان تصلح عودها وتنكلم على الفراق
 فتقدمت الجارية واصلحت عودها وضربت
 عليه اربعة وعشرين صنعة وعادت الى صنعتها

الأولى وأنشدت تقول هذه الأبيات شعر
 فارقونا الأحباب يوم التنادى !
 ورمونا بكائنات البعادي ✽
 يوم شالت طعونهم شايلات :
 وبدأ سايق الطعون ينادى ✽
 فاص نمعى ونال منى التجنى !
 وكذا مقاتى جفاها رقادى ✽
 يوم ساروا بكيت فما رثا لى :
 وأسى البين وارتفاع الزنادى ✽
 أه من لوعة وحرقة حب :
 أه من حسرة تذيب فوادى ✽
 فلمن اشتكى الذى فى ضميرى :
 وأنت نأى وأنا هاجرت وسادى ✽
 نارا وجدى تزيد فى كل يوم :
 وخيوم الهوى تمر بعادى ✽
 يا نسيم الهوى تحمل منى :

لا تكن خاين العهد نكادى
 كلما جرت في مواطن حى ؛
 حية منى بالسلاص قصادى
 وأنشر المسبك والعبيد عليه ؛
 دايما في الزمان كل مرادى ،

فلما فرغت الجارية من شعرها غشى على
 العباس فرشوا عليه ماء الورد الممسك فلما
 أفاق من غشوته دعى بجارية أخرى وكان
 عليها من الفباش والحلى والحلل ما يعجز عنه
 الوصف ولها من الجمال والكمال والبهاء والاعتدال
 ما يخجل الهلال وهي تركية من بلاد الروم
 واسمها حافظة فقال لها يا حافظة سدى
 طرفك وشدى عودك وغنى لنا في أيام
 الفراق فاجابته بالسمع والنداعة ثم أخذت
 العود وشدت أوتاره وصاحت من رأسها
 بصوت حنون وأنشدت تقول هذه الأبيات

شعر

خليلي فاض الدمع بزرى ومعكفى ؛
 وقلبي من الهجران والبين مدنفى ٥
 وجسمي نحيل والفؤاد معذب ؛
 ونار الهوى تزداد والعين تسدرف ٥
 انا اضمرت نار الهوى في جواحي ؛
 ابردها بالدمع يوم التأسف ٥
 تركني الهوى مضى كئيبا معذبا ؛
 كثير الحشا والواشى بالحال يعرف ٥
 اذا ما تذكرت الوصال بحبهم ؛
 هجرني لذيق النوم والجسم مضعفى ٥
 فان دام واسى البين يشفى بهاجرنا ؛
 ونال الوشا منا بحزم التخوف ٥
 اخاف على جسمي من السقم والضينا ؛
 يغادره ريب الفراق فيتسلف ؛
 فلما فرغت الجارية من شعرها قال لها

العباس احسنتي ولقد احييت القلوب من
 الاحزان ثم دعا بجارية اخرى من بنات
 الديلم وكان اسمها مرجانة فقال لها يا
 مرجانة غني لي على ايام الغراف فقالت
 سمعا وطاعة فانشدت وجعلت تقول هذه
 الابيات شعر

صبرا جميلا فان الصبر يعقبه :
 نيل الرضا وكذا قد جاء في الخبر
 وكم شكوت البلاء من لوعة واسا :
 وكن جسمي من الاشواق في خطر
 وكم سهرت وكم كاس شربت به :
 وكنت ارعى نجوم الليل للسحر
 وكنت اقنع ياتيني معافكم :
 مع القربص وبالسحر منتظري
 وبعد هذا كواني ما ارقت به :
 وعاد دمي من الاجفان منحدر

ولم ازل قط على ما ابتليت به ؛
ليلي سهادي وقلبي قد ملا فكري ؛
وفد محي الله من قلبي محبتكم ؛
من بعد ما كنت في التذكار مشتغور ؛
غدا المسير واخلي ارضكم فعسى ؛
تودعوننا ولا تخشوا من الصبور ؛
اذا تباعدتم عنا بشخصكم ؛
يا ليت شعري من يبدي لنا الخير ؛
واي علم بان الدار تجمعنا ؛
بصافي عيش بوصل ما له كدر ؛
فلما فرغت الجارية من شعرها قال لها
احسنتي يا جارية لقد فلت شيئا ما كان
يخطر ببالى وكاد لسانى ان ينطق به فاومى
الى الجارية الرابعة وكانت مصونة واسمها
ست الحسن وامرها ان تصلح عودها وان
تغنى على المعنى فاصلحت عودها وانشدت

تقول هذه الآيات شعر

صبر جميل فبعد العسر تيسير :
 وكل شيء له وقت وتديبير :
 فربما جار سلطان الزمان وقد :
 تدور اوقاته والمروء مسعدور :
 فيعقب المرّ حلو في تقاليد :
 ويستجدّ امور بعد تصوبر :
 فمن عرضك وسرك لا تبوح به :
 الا لاخ كريم الاصل مستور :
 وهذه صرّفات الرب يفعلها :
 على فقير ومسكين وماسور ،

فلما فرغت من شعرها اعجبه ما قالت وقال
 لها احسنتي يا ست الحسن لقد ارلت
 الوسواس من قلبي والامور التي تخطر ببالي
 ثم انه تنفس الصعدا واومى الى الجارية
 الخامسة وكانت احسنهن واعذبهن منطفا

وكانت من بلاد الفرس واسمها مرضية وهي
 كالنجمة المضيئة ذات حسن وجمال وبها
 وكمال وقد واعتدال ووجه كالهلال وعيون
 كعيون الغزال فقال لها العباس يا مرضية
 تقدمي واصلحي عودكي وغني لنا في المعنى
 فقد عزمنا على الرحيل الى بلاد اليمن
 وكانت تلك الجارية قد لقت كثير
 من الملوك وعاشت الاكابر فاصلحت عودها
 وانشدت وجعلت تقول هذه الابيات شعر

مونس قلبي كيف اوحشت ناظري :

وجامع شملي لا خلا منك مجلسي ٥

ويا ساكنا قلبي وما فيه غيرة :

فديتك استوحشت فيه لمونسي ٥

فبالله يا اغني الوري عن ملاحاة :

تصدقي على صب من الصبر مفلسي ٥

بما بيننا من خلوة لم ابح بها :

وما بيننا من خلوة لم تدنسي
أنلني الرضا مولاي اكمد به العدا :
ويذهب عني ضيقتي وتوسوسي
رضاك الذي أن نلته نلت رفعة :
والبسنى في الناس اشرف ملبسى ،
فلما فرغت الجارية من شعرها بكى جميع
من كان في المجلس لركة لفظها وعدوبة
منطقها فقال لها العباس احسنتي والله يا
مرضية فلقد حيرت العقول بحسن شعرك
وتهذيب كلامك هذا كله وشفيقة شاخصة
لها ولما نظرت الى جوار العباس والى حسن
لباسهن ورايق انفاسهن ورقة كلامهن طار
عقلها وطلبت من العباس الدستور ومضت
الى سيدتها مارية بلا كتاب ولا جواب
الليلة الخامسة والستون والتسعمائة
فلما مضت شفيقة الى سيدتها اعلمتها بما

شاهدته من حال الجوار وقصّت عليها
 قصة العباس وما هو فيه من العز والدلال
 وأنهيبة والوفار وعلو المنزلة وحال الجوار وما
 قالوه وشوقوه به من العود الى بلاده فسي
 نشيد الاشعار على تلك الاوتار فلما سمعت
 ماربة ذلك الكلام من جاربتها بكت
 وانحبت وكادت ان تفارق اندنيا ولزمت
 الوساد وقالت يا شفيقة انياك بامر لا يخفى
 على الله تعالى وهو انك تراقبني حتى يحكم
 الله تعالى بامره فانما قضيت نحبي فخذني
 العقد والقبأ الذي اهدانا العباس الى
 فاعيد بهما اليه وما اضنه يعيش بعدى
 فان حكم الله تعالى عليه وقضى نحبه فارضى
 من بكفنا وبدفنا في قبر واحد ثم ان
 ماربة تغير حالها واصفر لونها فلما نظرت
 الجارية الى سيدتها على هذه الحالة مصت

الى امها واخبرتها ان مارية سيدتها امتنعت
 من الاكل والشرب فقالت لها امها في اي
 وقت حدث لها ذلك فقالت يا سيدتي من
 امس تاريخه فبهتت والدتها واثت اليها
 وكشفت عن حالها فاذا هي في حالة
 الاموات فجلست عند راسها ففاحت مارية
 عينها فرأت امها عند راسها فاستوت
 جالسة حياء منها فسالته عن حالها
 فقالت اني دخلت الحمام فاخذلني وعظمي
 واثر في راسي وجعا زايذا وارجو من الله
 تعالى ان يزول فلما خرجت امها من عندها
 جعلت مارية تلوم الجارية على ما فعلت
 وتقول ان الموت احب الي من ذلك فلا
 تطلعي احدا على امري واوصيك ان لا
 تعودى الى مثلها ثم غشى عليها ساعة
 زمانية فلما افاقت رأت الجارية تبكي عليها

فنزعت العقد من رقبتها والقبأ عن جسدها
 وقالت للجارية ضعيهما في منديل ديبقى
 وأمضى بهما إلى العباس وأخبره بما أنا فيه
 من التماس الهجر ومواقعة الزجر فأخذتهما
 الجارية ومضت بهما إلى العباس فوجدته
 قد عزم على الخروج وهو في هيئة الركوب
 إلى اليمن فدخلت عليه ودفعت له المنديل
 بما فيه فلما فتحه ورأى ما فيه وهو القبأ
 والعقد اشتد غيظه وأزورت عيناه وخرج
 خلقه منهما فلما رأت الجارية ما حلّ به
 تقدمت إليه وقالت له أيها السيد الكريم
 أن سيدتي ما أعادت القبأ والعقد جوراً
 وإنما هي مفارقة للدنيا وأنت أحقّ بهما
 فقال العباس وما سبب ذلك فقالت أنت
 تعرف غوالله ما رايت في العرب والعجم ولا
 أبناً الملوكة أقسى قلباً منك فكيف يهون

عليك ان تنغص عيش مارية وتحسرها على
روحها وهي مفارقة الدنيا لاجل شبابك
وسبب معرفتها بك أنت وانها مفارقة الدنيا
لاجلك وما خلق الله تعالى في بنات الملوك
مثلهما فلما سمع العباس كلام الجارية احترق
قلبه على مارية وما هانت عليه وقال لها
هل تقدرى ان تجمعى بينى وبينها لعل
ان اكشف امرها ويسكن ما بها فقالت
له نعم اقدر على ذلك ويكون لك الفصل
والمنة فقام العباس معها متوجها والجارية
امامة حتى دخلا الى القصر واغلقا خلفهما
اربعة وعشرين بابا واوثقوها بالاقفال فلما
وصل الى عند مارية وجدها كالشمس
الدانية وهي ملقاة على نطع من الاديير
الطالفي ومن حولها المسانيد الحشوة
بريش النعام ولم يختلج منها عضو فاما

راتها جارتها على هذه الصفة همت أن
 تصرخ فقال لها العباس لا تفعلی واصبری
 حتى نكشف أمرها فإذا الله سبحانه وتعالى
 قضى بامرہ فاصبری حتى تفتح لی الابواب
 وأخرج ثم افعلى ما بدا لك ثم تقدم الى
 عند مارية ووضع يده على صدرها فرأى
 قلبها يخفق كالطير الحمام والروح معلقة
 في صدرها فوضع يده على خدها ففتحت
 عينها وأشارت الى الجارية وقالت لها بالايما
 من هو الذى داس البساط واعتدى على
 فقالت لها يا سيدتى هذا هو الملك العباس
 الذى فارقت الدنيا من اجله فلما سمعت
 مارية بذكر العباس شالت بدها من تحت
 الغطا وجعلتها على عنق العباس وتشممت
 رايحته ساعة زمانية ثم انها جلست وقد
 عاد لونها وجلسا يتحدثان الى أن مضى

ثلث الليل فالتفتت مارية الى جاريتهما
وامرتها ان تحضر لها شيئا من الاكل
والحلويات والنقل والفواكه فاحضرت ذلك
واكلا وشربا من غير فاحشة الى ان مضى
الليل واقبل النهار فقال العباس فان الصباح
قد اقبل فهل ان امضى الى ابي وامره
ان يذهب الى ابيك ويخطبك منه بكتاب
الله تعالى وسنة رسوله صلى الله عليه وسلم
ولا ندخل في الجهالة فقالت مارية والله
نعم ما اشرت به وامرت ثم ان العباس
انصرف الى منزله ولم يحدث بينهما شئ
فلما اضا النهار انشدت وجعلت تقول هذه
الايات شعر

خليلى قد راد الصباح مع الصبا :
وحدثنا شان شاجى فاطربا :
فقوموا بنا دبر الجليس نزورا :

- ونشرب من خمر ارق من الهبـاء
 بها انفق الصديق جملة ماله ؛
 ونادى بها حتى تجل بالعبـاء
 ولما فتحنا دقها لاح نورها ؛
 وخرت لها الشاذين طرا تطلبـاء
 وجاءت قسوس الدير من كل جانب ؛
 وفادوا باعلا الصوت اهلا ومرحبـاء
 وبتنا ندامى بينما الكاس داهـاء
 الى ان بدا من جانب الشرق كوكبـاء
 فلا عار في شرب المدام فانه ؛
 صفاء وود واجتماع الذى نبـاء
 الا ايها الصبح المفرق بيننا ؛
 لاحرمتنى عيشا هنيا وطيبـاء
 ترفق بنا حتى يتم سرورنا ؛
 ونقضى من الاحباب لذة مشربـاء
 بكم يستطاب الود ابيض صافـاء ؛

وفيكم الدّ العيش اقصد مذهباً،
 فهذا ما كان من امر مارية وأما ما كان
 من امر العباس فانه لما توجه الى منزله
 واجتمع بوالده وهو نازل بالمرج الاخصر على
 جانب الدجلة والخيّام منصوبة ولا يقدر
 احد ان يسلك بينهم لعظم اشتباك
 الاطناب فلما وصل العباس الى اول الوطاق
 فتلقاه الجند والخدم من كل جانب ومشوا
 في خدمته حتى قرب من مجلس ابيه
 وقد علم بقدومه فخرج من الخيمة وتلقاه
 وقبله ورفع منزلته ورجعا الى الخيمة فلما
 استقرّ بهما الجلوس ووقفت الجند في خدمتهما
 فقال الملك لولده العباس يا ولدى جهز
 امورك حتى نتوجه الى البلاد فان الرعية
 في غيابنا صاروا كالغنم الذي بلا راع
 فنظر العباس الى ابيه وبكى حتى اغشى

عليه فلما أفاق من غشوته انشد وجعل
يقول هذه الأبيات شعر

عائقته فسكرت من طيب الشذا :

غصن رطيب بالنعيم قد اغتدا ٥

نشوان ما شرب المدام وانما :

انكحى بخر رضابه متنبذا ٥

كتب للجمال على هيفة خده :

يا حسنه لا باس ان يتعوذا ٥

يا ناظري امنا وقد عاينتته :

والله لا رمد يخاف ولا قذا ٥

انكحى الجمال باسره في اسره :

فلاجل ذاك على القلوب استحوذا ٥

فمتى اکتحلت بخده وبسنوره :

لم تلق الا عسجدا وزبرجدا ٥

جاء العذول يلومني من بعد ما :

اخذ الغرام على فيه ماخذنا ٥

لا أرعى لا أنتهى لا أنثنى :
 عن حبه فليهد فيه من هذا :
 والله ما خطر السلو بخاطرى :
 ما نمت فى قيد الحياة ولا اذا :
 ان عشت عشت على هواه وان مت :
 وجدا به وصابة يا حبذا ،
 فلما فرغ العباس من شعرة قال له ابوه
 اعيدك بالله يا ولدى هل لك من حاجة
 لا تقدر عليها حتى اسعى لك فيها وابذل
 خزائني فى طلبها فقال له العباس يا ابي
 ان لى حاجة مهمة ولاجلها خرجت من
 بلدى وفارقت اهلى واوطانى وركبت الالهوال
 وتغربت وارجو الله ان تفضى بهمّتك
 العالينة فقال له وما حاجتك فقال انى اريد
 ان تمضى وتخطب لى مارية بنت ملك
 بغداد فان قلبى مشغوف بحبها ثم انه

قص على أبيه قصتها من أولها إلى آخرها
 فلما سمع الملك من ولده ذلك استوى قائما
 على أقدامه ودعى بفرس التوبة وركب وركب
 معه أربعة وعشرون أميرا من خواص دولته
 ثم مضى إلى عند ملك بغداد فلما رآه
 ملك بغداد أمر الحجاب أن يفتحوا لهم
 الأبواب ثم أنه نزل وتلقاه وعظم شأنه
 وأكرم مثواه ثم أنه أدخله إلى قصره وأعدّ لهم
 الفرش والمساند وكرسی من الذهب والفضة
 ثم جلس ملك بغداد إذا واجلس الملك
 العزيز بجانبه على كرسی من الذهب له
 أعواد من العرعر مرصع بالدر والjóهر وأمر
 بإحضار الحلويات والنقل والمشوم ثم أنه
 أمر بذبح أربعة وعشرين رأسا من الصان
 ومثلها من البقر والأوز والدجاج المحشى
 والمشوى والحمام ثم أمر بمد السماط فلم

يكن الا ساعة وقد قدّمت الاطعمة في اواني
 الذهب والفضة فاكلوا حتى اكتفوا ولما
 اكتفوا ارتفعت تلك الموايد وقدّمت آلة
 الشراب وصفت من الكاسات والبواطى
 وجلست المماليك والجوار الحسن وفي اوساطهم
 الخياصات الذهب المرصعة بانواع الدر والماس
 والزمرد والياقوت والجوهر ثم امر باحضار
 ارباب الملاهي فحضروا الى عنده عشرون جارية
 ما بين عود وسنطير وكمناجة ودقت ولعبت
 تلك الجوار بالات الملاهي حتى اطربوا مجلسهم
 فعندها قال الملك العزيز لملك بغداد اريد
 اني احديثك كلاما لا تحجب عنا الحاضرين فان
 اجبت الى ذلك لك ما لنا وعليك ما علينا
 ويكون عضدا شديدا من ساير الاعداء
 والاصداد الليلة السادسة والسبعون
 والتسعمائة قال له قل ما تشاء ايها الملك

فوالله لقد بالغت فيما قلت واصببت فيما
 تكلمت فقال له الملك اريد ان تزوج ابنتك
 مارية بولدى العباس وانت تعلم ما هو
 عليه من الحسن والجمال والبها والكمال وممارسة
 الشجاعة وصبره في موضع الضرب والطعان
 فقال له ملك بغداد ايها الملك اني والله من
 محبتي في مارية جعلت حكمها بيدها فايما
 اختارت من الناس زوجها به ثم انه
 انتصب قائما على اقدامه ودخل الى مارية
 فوجد امها عندها فلما عليهما الحديث
 فقالت مارية يا ابي انا مرادى من ورا
 امرى وارادنى تبعا لارادتك فاي ما اخترته
 انت فانا طوعك وتحت امرى فعلم الملك
 ان مارية لها رغبة في العباس فرجع في
 الحال الى عند الملك العزيز وقال له اصلح
 الله الملك قد قضيت الحاجة ولا خلاف

فيها تامر به فقال الملك بامر الله تُقْصَى
 الخوايج فما ترى يا ملك في احضار العباس
 وتوقع عقد مارية عليه فقال له الراى لك
 فارسل الملك العزيز خلف ولده العباس
 واعلمه بذلك فاستدعى اربعة وعشرين بغلة
 وعشرة من الخيل واخذوا اخضر القماش
 وجعله في بقع الحرير المقصب بالذهب
 وجعلهم على روس الجمالين وقدم البغال فحمل
 عليها شُفَق الحرير والنطوع وبوارق الكافور
 والمسك وقدم الابل فحمل عليها صناديق
 الذهب والفضة ثم توجهوا بالاموال حتى
 اقبلوا على قصر الملك فنزل كل من كان
 حاضر الى خدمة العباس وتوجهوا باجمعهم
 الى حضرة الملك واعرضوا ما معهم من الاموال
 فامر بادخال ذلك جميعه الى مقصورة الحرير
 وارسل خلف القصاة والشهود وكتبوا كتاب

مارية على الملك العباس فعند ذلك امر
الملك العباس بالف رأس من الغنم وخمسمائة
رأس من الجواميس ثم أقاموا الوليمة ثم دعوا
سائر احبا العرب والخضر واستمرت الوليمة
مدة عشرة ايام وبعد ذلك دخل العباس على
مارية في ساعة محمودة سعيدة وبات عندها
فوجدتها ذرة ما ثقت ومطية بهية لم
ركبت ففرح واستبشر وانتشر وزال عنه الهم
والترح وطاب عيشه وذهب الكدر وما زال
معه في أسر حال وانعم بال الى مضى
سبعة ايام فعزم الملك العزيز على السفر
والتوجه الى بلاده وانه امر ولده ان يستأن
صهره في المضى بزوجه الى بلاده فان له
في ذلك فوطى مارية على بعير احمر دبوك
عالي من الجمال وجعل عليه الحلي وجعل
مارية داخل هودج وعزموا على المسير ونشروا

الصناجق والاعلام ودقت الطبول وزعقت
 البوقات واخذوا في المسير ليالى وايام وذلك
 بعد خروج ملك بغداد معهم وسافر معهم
 يشييعهم مسيرة ثلاثة ايام ثم انه ودعهم
 وانثنى راجعا بعسكره الى بغداد وما زالوا
 سايرون الى ان بقى لهم عن اليمين ثلاثة
 ايام فارسلوا ثلاثة انفس من السعاة الى
 والدته العباس وان معهم مارية بنت ملك
 بغداد وهم سالمين غانمين فلما سمعت ام
 العباس بذلك طار عقلها من الفرح وزينت
 جوارى العباس باحسن حال وكان له عشر
 جوار كأنهن الاقمار كان ابو صكب معه
 خمس منهن المبدى بذكرهن واخمس
 الباقيات عند امه فلما اقبلت الهاجسن
 تحرن بقدوم الملك العباس فلما اشرقت
 الشمس وبانت اعلام خرجت ام العباس

الى لفا ولدعا ولم يبق في ذلك اليوم لا
 كبير ولا صغير ولا شيخ ولا طفل حتى
 خرج الى لفا الملك ودقت البشائر ودخلوا
 في اعظم زينة واعلا منزلة وتسامعت بهم
 الفبايل واعل النبيلان وانوه باثخو الهدايا
 واعظم التكف وفرحت ام العباس فرحا
 شديدا ونحووا النبايح وصلوا الولائم
 العظام العراض واشعلوا النار حتى ترى من
 البعد للقارى ان هذا منزل الضيافة والفرح
 ومن تعدانا كان اتما بنفسه فقصدتهم
 الخلائق من سائر النواحي والاقطار واستمروا
 على ذلك اباما وشهورا فامرت ام العباس
 باحضار الخمس جوار في ذلك المجلس
 فحضرُوا واجتمعت العشر جوار فاجلست
 خمسة عن يمينه وخمسة عن يساره
 واجتمعت اناس حولهم فعند ذلك امرت

أمر العباس الخمس جوار التي كُنَّ عندها
 أن يتكلمن بشئ من الأشعار ليروقوا به
 المجلس ويفرح بذلك العباس وقد البستهن
 أثير الملبوس من الحلى والحلل والمصاغ وقلاليد
 الذهب المصنوعين بالدر والجوهر فتقدم
 وبين أيديهن أجنك والعود والقناسون
 والموصول وسائر آلات الملاهي فتقدمت جارية
 منهن وكانت من بلاد الصين واسمها باعوثة
 فشدت أوتار العود وصاحت من رأسها ثم
 أنشدت وجعلت تقول هذه الأبيات شعر
 بلادكم قد عد لنا وصلتموا ؛

وزاد ضياء بعد ما كان مظلماً ؛
 واخضرَّ بيتنا بعد أن كان ذاوياً ؛
 واينع أثماراً وقد كان معدماً ؛
 وجاد عليه المزن بعد فتوره ؛
 براوبه حتى صار ملان منجماً ؛

وزال العنا من بعد ما كان قد جرى :
 لبعدكم يا سادتي الدمع عندما ٥
 لقد شاقني والله طول بعادكم :
 فيا ليتني يا سادتي كنت خادما ،
 فلما فرغت الجارية من شعرها طرب كل من
 كان حاضرا وفرح العباس بذلك وامر الجارية
 الثانية ان تقول شيئا في مثل هذه المعنى
 فتقدمت وشدت اوتار جنكها وكانت من
 بلاخشا وصارت تصوت حنون فانشدت
 وجعلت تقول هذه الابيات شعر
 واقانا بشبر الغايسينا :
 وبشرنا بمن قد اوحشونا ٥
 فناديت المشير فدتك نفسي :
 لقد انعمت ترعيني اليميننا ٥
 لويلات الوصال بكم نعنا :
 فلما غيتمر عنا شقبننا ٥

حلفتكم بالوفا قوم لقوم :
 وكنتم بالتحالف صادقين :
 حلفت أنا لكم اني محب :
 وحاشا في يميني ان اخونا :
 خرجت في لقاءكم انادي :
 الا يا مرحبا بالفاديين :
 فابطرتي سروري بالتلاقي :
 وزينت المنازل اجمعينا :
 وكان الموت محتوما علينا :
 فلما جيتمونا قد حيننا ،

فلما فرغت من شعرها امر العباس الجارية
 الثالثة وكانت من سمرقند العجم وكان اسمها
 رمانة فامرها ان تغني فاجابت بالسمع والطاعة
 الليلة السابعة والسبعون والتسعمائة
 فاخذت الفانون وصاحت من وسط راسها
 وانشدت وجعلت تقول هذه الابيات شعر

- رضائي راوي آس خدك رجائي ؛
 شقيقى جاني ورد خدك سوساني ؛
 وبين النقا والغور زهرة بسانة ؛
 بها ثمر من جلنار ورمسان ؛
 سليت كرى الاجفان باسحر جفنه ؛
 فلست ارى من بعده غير وسمان ؛
 رماني بسم اللحظ عن قوس حاجب ؛
 قيل حاجب من بين عينية اصفاني ؛
 عسى قلبه يعديه قلبى برقعة ؛
 كما جسمه الفتان بالسقم اعداني ؛
 لين كان ينسى عنده عهد موثقى ؛
 فلي ملك من فضله ليس ينساني ؛
 يلعب عطفه من الغيد طرفة ؛
 ويمسى به من عجب نفسه سكران ؛
 قوايع مثل القواديسم اذ جرى ؛
 وهل راكب للريح غير سليمان ،

فعند ذلك تبسم العباس وأعجبه شعرها
وامر الجارية الرابعة أن تتقدم وتغني وكانت
من بلاد المغرب وأسماها بلخشا فتقدمت
الجارية وأخذت العود والسنتير وشدت
أوتاره وصربت عليه طرايق عدة وعادت إلى
الطريق الأولى وانشدت تقول هذه الأبيات
شعر

ولما حضرنا للسرور بمجالس ؛
أضامت لنا من نور عينيك أنوار ؛
وظافت علينا بالمغارف خمر ؛
بطوف بها من جوهر العقد خمار ؛
تخامر أرباب العقول بلطفها ؛
فتبدى لنا عند المسرة أسرار ؛
ولما رويناها أشرنا بطوفها ؛
وضاعت لنا منها شمس وأقمار ؛
رفعنا حجاب الانس بالانس عنوة ؛

وجاءت لنا من البشائر أخبار
 وغنا بها الحادي والقي مرادنا ؛
 ولم يبق منا عند ذلك أفسار
 ولما صفى وقتي بطيب اجتماعنا ؛
 ولم يبق للوقت المشتت أنصار
 خلا بعضنا بالبعض لا وأش بيننا ؛
 ولم نخش من بغضا عدو ولا جار
 صفا الوقت بالاحباب والهجر انقضى ؛
 وجاد علينا الحب بالوصل مدار
 وقال تملا بالوصل فما بقي ؛
 علينا رقيب تختشيه ولا عار
 تجمعت الاحباب وارتفع الجفا ؛
 وكاس وصالي بالمحبة يندار
 عليكم سلام الله من كل نعمة ؛
 على ما تقضى من سنين واعمار ،
 فلما فرغت من شعرها اطرب كل من كان

حاضرا وقال لها العباس احسننى يا جارية
ثم امر الجارية الخامسة ان تتقدم وتغنى
اللبيلة الثامنة والسبعون والتسعمائة
وكانت الجارية من بلاد الشام وكان اسمها
رجحانة وكانت بارعة الصوت اذا حضرت في
مجلس شخصت اليها الابصار فتقدمت
واخذت الكمنجة وكانت تلعب الالات
فانشدت وجعلت تقول هذه الايات شعر

ومقدمكم عندى باهلا ومرحبا :
وروبتكم عندى سرور ومذهبا ✽
بكم يستطاب الود ابيض صافيا :
ومنكم لذ العيش واخضر كوكبا ✽
فوالله ما زال اشتياقى اليكم :
ومثلكم في الناس عزا ومطلبا ✽
سلوا مقلنى ان كان من يوم بعدكم :
رقاد بها او ناظرى لها صبا ✽

ودونكم والحال جسمي محبرا :
 وغلى من يوم التفرق موصبا ٥
 فان عذولي لو راني لرق لني :
 وناح على فقدي ومنى تعجبا ٥
 وساعدني منه بغيص مدامع :
 واعبج مثلي ناحلا ومعذبا ٥
 وكم يحمل القلب المشوق بحبكم :
 غرام به مثل الجبال واعصبا ٥
 فوالله كم هم تقضى لاجلكم :
 على فالي والقلب قد عاد اشيبا ٥
 فلو انني ابديت منى زفيرة :
 لاحرقت الاطلائ شرقا ومغربا ٥
 ومن بعد هذا تمر لي من احبتي :
 سرورا وافراحا وراحا مطيبا ٥
 جمعني بهم بعد التشتت ربنا :
 ومن يصنع المعروف ليس بخيبا ،

فلما سمع الملك العزيز والد العباس ذلك
الشعر من تلك الجارية اعجبته قوله واشعاره
وقال يا ولدني ان هولاء الجوار المهين طول
الاشعار وقد شوقونا الى المنار والديار بحسن
الالحان وهذه الخمسة قد زينوا مجلسنا
بحسن الانغام وقد احسنوا فيما قالوه بين
الحضار ونحن نشير عليك ان تعتقهن لوجه
الله تعالى فقال الملك العباس لا امر الا
امركم ثم انه اعتق العشر جوار في المجلس
فقبلوا الجوار ايديهم وسجدوا شكرا لله تعالى
وخلعن ما كان عليهن من الزينة وطرحوا
عبدان الملاح ولرموا بيوتهن مستورات غير
بارزات ولبث الملك العزيز بعد ذلك سبع
سنين وانتقل الى رحمة الله تعالى فاخرجه
ولده العباس خرجة الملوك وعمل له الختومات
والمقربين وجعل العزاة لوالده حتى انقضت

ايام الجمعة الى جميع الجمع الثلاث وقعدوا
 الى تمام الشهر ثم انه بعد تمام الشهر
 جلس على سرير الملك وحكم وحل وفرق
 الفضة والذهب واطلق كل من كان في
 الحبوس وازال المظالم والمكوس وانصف المظلوم
 من الظالم ودعت له الرعية واحبته ودعت
 له بدوام العز ودوام الملك وطول البقا
 وخلود النعم والصفاء وانقادت اليه الجيوش
 والعساكر من كل مكان وجاته الهدايا من
 ساير البلدان واطاعته الملوك وكثرت عساكره
 واكابره وعاشت رعيته معه في ارغد عيش
 وافناء وما زال هو ومحبوته الملكة مارية
 في الذ عيش واطيبه ورزق منها الاولاد
 ووقع بينهما الالفه والمحبة وكلما طالت
 عشتهم طالت محبتهم حتى صاروا لا
 يصبروا عن بعضهما بعضا ساعة واحدة

سوى وقت خروجه الى الديولن ويعسود
اليها في اشد ما يكون من الاشتياق وما
زالوا على هذا الحال في ارغد عيش واهناه
يقطعون الاوقات باللذات والمسرات وهم في
اكل وشرب ومنادات الى ان اتاهم هادم اللذات
ومفرق الجماعات فسبحان الدائم ملكه على
الدوام الذي لا يغفل ولا يموت ولا ينام
وهذا ما انتهى اليها من حديثهم والسلام
الليلة التاسعة والسبعون والتسعمائة

حكاية الملك وولده وزوجته والسبع وزرا
فالت زعموا ايها الملك السعيد انه كان
في قديم الزمان وسالف العصر والاوان ملك
من ملوك الصين ذو عز وتمكين وسلطان
متين من اصحاب التيجان عظيم الشأن
له علم وعدل وحكم وفضل عاقل في رعيته
كريما على اهل مملكته محبوبا في دولته

وكان قد مضى له من العمر زمانا طويلا
 لم يرزق ولدا فصار له من ذلك الحسرات
 اعلم انه كان الملك جالسا يوما من بعض
 الايام متفكرا في امره وانقطاع نسله وخمول
 ذكوره ورجوع ملكه الى غير اهله فلزم بيت
 فكره واختلا بنفسه وامتنع من الدخول
 والخروج والحركة والسكون حتى انقطع خبره
 فارتجفت الرعية وتحذثوا في شان الملك
 فقوم يقولون انه هلك وقوم يقولون لا
 ويدبرون لمن يكون الملك وانبسطت
 السنة للناس في مثل ذلك وكان للملك
 زوجة حسنة جميلة وكانت احسن نسابه
 واقربهم اليه وكانت ذات عقل وادب فلما
 سمعت ذلك دخلت على الملك فوجدته
 مغموما باكيا حزينا فقبلت الارض بين
 يديه وقالت له ايها الملك افديك بروحي

لا عارضك الزمان ولا قالت منك طواري
 الحدثان واعطاك الله السرور ورقاك على كل
 محزون فما لي اراك متفكرا وفي احوالك
 متذكرا فعال لها اعلمى اننى قد كبرت
 وذهب اكثر عمري ولم ارزق ولدا تقّر
 به عيني فعلمت ان ملكي يصير الى غير
 نسلي وينقطع خبري فحملت على قلبي لها
 عظيما فقالت له ازال الله همك فانه قد
 خطر ببالى ذلك من قبل اليوم ودخل على
 قلبي مثل ما دخل على قابك وانى رايت
 في منامى كان قايل يقول لي ان هذا
 الملك بربد الولد ومتى رزق الولد حصل
 لذلك الولد شدة ومشقة ولكن يسلم من
 القتل وان رزق ينتا كانت سببا لزوَال
 ملكه ولا يتصور له الولد من احد غيركى
 ويكون حملك بذلك الولد حين يتصل

القمر بالجوزا فاستيقظت من منامى وأنا
 زاهدة في الأولاد غير راضية بهم لما سمعته
 من ذلك الهاتف فقال الملك لا بد لي من
 الولد ان شا الله تعالى ثم ان زوجة الملك
 ما زالت تلاطفه حتى زال عنه حزنه وخرج
 الى الناس وجلس على عادته ففرح به الناس
 خصوصا اهل دولته فلما كان اتصال القمر
 بالجوزا واقع الملك زوجته حملت باذن
 الله تعالى فبشرت الملك بذلك ولا زالت
 كذلك الى ان كملت اشهرها ووضعت غلاما
 جميلا حسنا فتباشر اهل المملكة ثم ان
 الملك جمع اهل مملكته وجميع العلماء
 والحكماء والمنجمين وارباب الخبرة فقال
 اريدكم ان تنظروا طالعا لولدى وما ذا
 يكون من امرة فقالوا نعم بسم الله ثم
 انهم نظروا في طالعه وقالوا نراه سعيدا

طویل العمر غیر انه یخاف علیه فی حال
 شبابه فاغتم الملك لذلك غما شديدا فقالوا
 ايها الملك ولكن یسلم بعد ذلك ولم ينله
 مكروها فزال عن الملك همه وغمه واخلع
 عليهم واعطاهم الانعامات الجليلة وانصرفوا
 ثم انه اسلم ولده للجوار والنجاب والدايات
 حتى كبر ذلك الغلام ونشا وترعرع وبلغ
 من العمر سبع سنين فوجه الملك كتباً الى
 ساير الاقاليم والاعمال فجمع الحكماء والعلماء
 والفقهاء من جميع البلاد فاجتمع عليه
 ثلثمائة وستون رجلاً فاخلا لهم مجلساً
 واجتمعوا عليه جميعاً فقربهم الملك وادناهم
 واحضر بين يديه اطباق الاطعمة فاكلوا
 بحسب الكفاية ولما استقر بهم الجلوس قال
 لهم الملك اتدرون لما ذا جمعتكم فقالوا
 لا نعلم ايها الملك فقال اني اريد ان

تختاروا من بينكم خمسين رجلا ومن
الخمسين عشرة ومن العشرة واحدا ليعلم
ولدى سابر العلوم فإذا رايت ولدى اتقن
سابر العلوم فاسته في نعمتي وخولته في
مملكتي فقالوا له أعلم أيها الملك أن ما
فيها أعلم ولا أفضل من السندباد الحكيم
وهو في بلدك وتحت كنفك فان أردت ذلك
ارسل اليه واحضره وأمره بما تريد فأمر الملك
باحضاره فلما مثل بين يديه ترجم وسأله
فقربه الملك ورفع مقامه وقال أعلم أيها
الحكيم اني قد احضرت هولاى الحكماء
وسألتهم ان يختاروا لى رجلا ليعلم ولدى
جميع العلوم فاختاروك لذلك واجتمع
أمرهم ورأيهم عليك فان كنت أهلا لما
زعموا فتقدم وأعلم أن ولد الانسان مهاجة
قلبه وثمرة فؤاده وكبدته والمراد منك

الاجتهاد في تعليمه والله الموفق للصواب
 ثم ان الملك احضر ولده واسلمه للحكيم
 السندباد وشرط عليه انه يعلمه في ثلاث
 سنين فاخذ السندباد ومكث يعلمه الى
 ان مضت الثلاث سنين فلم يتعلم من
 الكلام شيئا لان قلبه كان مشغول باللعب
 واللهو فاستحضره الملك بعد مضي تلك
 المدة فامتنحه فاذا هو لا يعرف شيئا قال
 فوجه الملك للبلاد طريقا ثانيا في طلب
 العلماء وسالهم ان يختاروا له من يعلم
 ولده فقالوا له وما فعل معلم السندباد
 فقال لهم الملك انه لم يعلمه شيئا فامروا
 باحضاره فلما مثل بين يدي الملك فقالوا
 له العلماء والحكما وارباب الدولة ايها الحكيم
 ما منعك من تعليم ابن الملك في هذه
 المدة فقال لهم ايها الحكماء ان الفتى

مشغول باللعب واللهو لكن اذا اشترطت
 على الملك شروطا وثبت عليها علمته في
 سبعة أشهر ما لم يعلم ولا يقدر عليه
 غيره في سبعة أعوام فقال له الملك انا
 اضيعك وأدخل تحت شرطك فقال
 السندباد أيها الملك احفظ مني هذه
 الكلمات قال الملك وما هي فقال الكلمة الاولى
 لا تفعل بالناس الا ما تحبه لنفسك الثانية
 لا تفعل امرا فتعجل فيه حتى تشاور اهل
 الفحص الثالثة اذا قدرت فاعفو وما اريد
 منك اكثر من هذا في تعليم هذا الغلام
 ولا اريد الا الثبات على الشرط فقال الملك
 اشهدوا على يا جماعة من حضر اني ثابت
 على هذه الشروط ومقيم عليها وكتب
 بينهم شروطا وكعالة وشهد الحاضرون
 بذلك واخذ الحكيم بيد ابن الملك

وانطلق به الى منزله فارسل الملك له ولعلمه
جميع ما يحتاجون اليه نفقة وبسط
وفرش وانية فبنى له الحكيم بيتا وبيضة
بالجص وبياض البيض والاسفيداج ثم كتب
على حيطانه جميع ما يحتاج اليه ابن
الملك من العلوم ثم اخذ بيد الغلام
وادخله في ذلك البيت بعد ان فرشه له
 واجلسه وجلس وجعل عنده كل ما
يحتاج اليه من اكل وشرب ثم انه خرج
من عنده وقفل عليه بسبعة اقفال وتركه
ومضى وما كان يدخل عليه الا كل ثلاثة
ايام مرة ويعلمه استخراج تلك الكتابات
التي وضعها على حيطان ذلك البيت
ويجدد له ماكولا ومشروبا ويقفل عليه
ويمضي فصار الفتى كلما ضاق صدره
يجتهد في تلك الكتابات الى ان استخرجها

في اقرب مدة فلما وجد المعلم قد فهم
 نقله من ذلك البحث الى ان فهم المعاني
 من كل علم وما بهرج كذلك مدة يسيرة
 حتى انقن جميع ما يحتاج اليه فعند
 ذلك اخرجته المعلم من البيت ومضى به
 الى ركوب الخيل واللعب بالرمل والرمى
 بالنشاب ثم انه ارسل الى الملك ليعلمه
 بان ولده قد اكمل ما يحتاج اليه الى
 امثاله ففرح الملك بذلك واحضر وزراة
 واكابر دولته واراد امتحان ولده فارسل
 خلف الحكيم للحضور وصحبته ولد الملك
 فنظر المعلم السندباد في مولد الغلام
 فوجد عليه قتلعا عظيما بمدة سبعة ايام
 فخشى على الغلام منها وقال لابن الملك
 انظر الى مولدك فنظر الغلام وعلم ما فيه
 من القطع فخاف على نفسه ثم قال للحكيم

وما نامرني أن افعل قال امرتك أن لا تتكلم
ولو قتلك والدك بالسياط حتى تمضي السبعة
ايام الليلة الثمانون والتسعمائة فان
سلمت فيها يكون لك شان عظيم وتملك
ملك ابيك وان كانت الاخرى فالامر الى
الله تعالى من قبل ومن بعد فقال له ابن
الملك لقد اخطات ايها المعلم وعجلت
باعلامك قبل أن تنظر في مولدي ولو
تأخرت حتى مضت السبعة ايام كان
أصوب فقال له يا ولدي قد كان ما كان
وما الجاني الى ذلك الا فرحى بتعليمك
ولكنك اعزم فتوكل على الله تعالى ولا
تتكلم ابدا قال فذهب الغلام ودخل على
ابييه فتلقوه الوزرا واقبل عليه الملك وكلمه
فلم يجبه واستنطفه فلم ينطق فتعجب
الحاضرون من امره واغتم الملك على ولده

غما شديدا وامر باحضار معلمه السندباد
 فاختفى ولم يقفوا له على اثر ولا عرفوا له
 خبر فقال قوم انه استحى من حرمة الملك
 والحاضرون وقال قوم ادخلوه الدار لتكلمه
 الجوار فيزول عنه الحياء فاستصوب الملك
 هذا الرأي وامر بادخاله الى الدار عند
 الجوار فدخل الغلام الى قصر ابيه فنظرت
 اليه حظية من حظايا الملك ورات حسنه
 وجماله وبهاء وكماله وقده واعتداله
 فاقتننت به وبادرت اليه وجات الى عنده
 وسلمت عليه فلم يجيبها وقد اذهلها
 حسنه فصرخت له وراودته عن نفسه
 والحت عليه وضمته الى حضنها وقبلته
 وقالت يا ابن الملك صلي من نفسك وانا
 اجعلك مكان ابيك واسقيه سما حتى يموت
 وتنتفع بملكه ونعمته فاغتاظ الغلام وحر

منها حرذا عظيما وقال يا ملعونة انا اجازيك
 على هذه الفعال اذا تكلمت ان شا الله
 تعالى ثم انه قام من مقصورتها وهو غضبان
 فخافت الجارية على نفسها ولطمت على
 وجهها وشقت ثيابها وتنفث شعرها
 وكشفت رأسها ودخلت على الملك فلما
 نظر اليها وهي على تلك الحالة غضب وقال
 ما بالك أيتها الجارية قالت له ايها الملك
 هذا ولدك الذي تزعم جلساوك انه اخرج
 لا يتكلم فانه قد راودني عن نفسي فامتنعت
 منه وقد فعل بي ما تراه فلما سمع الملك
 ذلك اشتد غضبه على ولده وامر بقتله فلما
 بلغ ذلك الخبر لوزرايه وكانوا سبعة وزرا
 اجتمعوا في مكان وقالوا ان الملك امر
 بقتل ولده بقول هذه الفاجرة وان قتلته
 ندم حد الندم فانه لم ياتيه الا على

اياس من الولد وهذا وقت الحيلة في نجاة
 من القتل لتدبير مملكة ابيه من بعده
 فقال احدهم انا اكفيكم امر هذا الغلام
 في هذا اليوم وادخل على الملك بحيلة
 ليؤخر قتله في هذا اليوم فقالوا افعل وكل
 واحد منا يدخل على الملك بحيلة يوما
 بعد يوم ويدبر حيلة حتى يؤخر قتله
 يوما الى ان ياذن رب العالمين وانفق رايهم
 على ذلك اول يوم فقام الوزير الاول ودخل
 على الملك وسجد بين يديه واستأذنه في
 الكلام فاذن له فقال ايها الملك لو كان
 لك الف ولد ما هان عليك قتل واحد
 منهم بقول امرأة وهل تكون صادقة او
 كاذبة وربما كان ذلك كذبا منها فقد
 بلغني ايها الملك من مكرهن وكيدهن
 امر عظيم وخطب جسيم فقال اخبرني ما

بلغك من مكرهن وكيدهن فقال له الوزير
مرادى احكى لك حكاية الملك وزوجة
الوزير 'حكاية الوزير الاول' اعلم ايها
الملك العظيم انه كان ملك من الملوك
وكان عظيم الشأن مغرما بحب النساء
كثير الولوع بهن فبينما هو ذات يوم في
قصره اذ نظر الى جارية على سطح دارها
وكانت ذات حسن وجمال فاشتاقته نفسه
اليها ووقعت عنده موقعا عظيما فسال عن
الدار وعن الجارية ف قيل له ان الدار دار
وزيرك وان الجارية زوجته فلما دخل عليه
الوزير امره ان يسافر في بعض جهات
المملكة ليكشف خبرها ويعود فلما سمع
الوزير كلام الملك خرج وبادر الى السفر
امنتحالا لامر الملك فلما استقر الوزير في
السفر والبلاد تحيل الملك وتلطف على

الدخول الى زوجة الوزير في منزلها فلما
 نظرت اليه عرقته فوثبت الى خدمته
 وقبلت الارض بين يديه ورحبت به
 وقالت ايها الملك وما هذا القدوم المبارك
 فقال ان شدة حبك والشوق اليك
 اقدمني على ذلك فقبلت الارض ثانيا وقالت
 والله انني ما اصالح خادمة لاقبل جوار الملك
 وان لي والله الحظ العظيم حيث وقعت في
 خاطر الملك بهذه المنزلة قد يده اليها
 رراودها عن نفسها فقالت ايها الملك ان
 هذا لا بغوتنا بل ينعم الملك على جاريتته
 ويقيم عندها في اليوم حتى اصنع له
 شيا ياكله وبشربه قال فجلس الملك في
 منزل وزيرة فطعت مسرعة وانت له بكتاب
 فيه من المواعظ والاداب فاخذ الملك
 وجعل يقرأ فيه فوجد من المواعظ والحكم

ما زجرة عن الزنا فكسر هتته عن ارتكاب
 الفحشا ثم انها قدمت له طعاما في صحن
 محففة بالذهب عدتهم تسعون صحنا فجعل
 ياكل من كل صحن لقمة وفي الوان مختلفة
 عجيبة وان الطعم طعم واحد فتعجب الملك
 من ذلك فقال لها ارى الوانا كثيرة وطعها
 واحد فقالت له ايها الملك هذا مثل ضربته
 لكن لان في قصرك تسعين جارية مختلفات
 الالوان وطعهن واحد فحاجل الملك منها
 ولم يتعرض لها بسو ورجع الى قصره وقد
 نسي خاتمه عندها وهو خاتم الملك فلما
 تذكر استحييا ان يطلبه ثم ان الوزير في
 اثنا ذلك حضر من السفر ودخل الى منزله
 وجلس على مرتبته واذا هو بخاتم الملك
 تحت الوسادة فعرفه وانكر ذلك على زوجته
 وهمل من ذلك هم عظيم ثم انه اعتزل

عن زوجته مدة سنة كاملة وهو لا يدخل
 اليها وقد هجرها ولا بقى ينظر اليها
 الليلة الحادية والثمانون والتسعمائة
 فلما طال بها الامر شكت الى ابيها واعلمته
 القصة قال فدخل ابوها على الملك وكان
 الوزير حاضرا فقال اصلح الله الملك انه
 كانت لي روضة حسنة غرستها بيدي
 وانفقت عليها مالى حتى ائتمرت ووجب
 اجتنائها فاهديتها لوزيرك هذا فاكل منها
 ما طاب له ثم رقصها وزهد فيها فبيست
 وذهب رونقها وجفت زهرتها وتغيرت حالتها
 فقال الوزير صدق ايها الملك وانى كنت
 احفظها واكل منها فدخلت اليها يوما
 فوجدت اثر الاسد فيها فحقت على نفسها
 منه فانعزلت عنها ففهم الملك ان الاثر
 الذى وجدته الوزير هو خانمة التى نساها

في بيت الوزير فقال الملك للوزير أرجع الى
روضتك وانت آمن مطمئن فان الاسد ما
بقي يقربها وقد بلغني انه دخل اليها
ولكنه لم يتعرض لها بسو ولا حصل مكروه
فقال الوزير سمعا وطاعة ثم ان الوزير عاد
الى اهله وصالحها ثم سألها عن الحال
فاخبرته بما جرى من الملك ومنها فشكرها
ووثق بصيانتها وعقلها وهذه حكايتها .

حكاية التاجر مع زوجته 'الحكاية الثانية
للوزير الاول' اعلم ايها الملك ايضا انه كان
في قديم الزمان تاجر كبير وكان كثير
الاسفار وكانت له زوجة جميلة وكان يحبها
ويغار عليها فاشترى له درة خضرة بماية
دينار تتكلم مثل الانسان وكانت الدرة
تعلمه بجميع ما يقع في الدار وهو غائب
فلما كان في بعض اسفاره هوت امرأة التاجر

غلاما من الاتراك قتعلت به وتعلق بها
 وكان يدخل اليها في منزلها قتلا عيسه
 وتعانقه وتواصله مدة غياب زوجها فلما
 قدم من السفر اعلمته الدرة بان التركي
 كان يدخل على زوجته فغضب على زوجته
 وهمر بقتلها فقالت له يا رجل اتق الله
 تعالى وارجع الى معقولك هل للطير عقل او
 فهم فان اردت ان ابين لك صدقها من
 كذبها امض الليلة الى اخوانك فاذا اصبحت
 تعال واسأل الدرة حتى انك تبقى تعلم
 هل هي صادقة فيما تقول او تكذب فقام
 الرجل ومضى الى بعض اصحابه ونام عنده
 فلما صار الليل عمدت المرأة الى قفص الدرة
 وعمدت الى نطع فجعلته في قفص الدرة
 وجعلت ترش عليه الماء البارد وتروح عليه
 بالمراوح وتلمع بالسراج كالبرق الخاطف

وتقدير الرجا الى ان طلع النهار فحسبت
الدرّة ان رش الماء هو مطر وان الترويح
بالمروحة ريح عاصف وان اللع بالسراج
برق خاطف وان كركرة الرجا رعد فلما
اصبح الصبح دخل الرجل الى زوجته
واقبل على الدرّة يحدثها وبسالها عن
ليلتها فقالت الدرّة يا سيدى ومن كان
يسمع الليلة او يبصر فقال لها ولاى شى
فالت يا سيدى من كثرة الريح والرعد
والبرق والمطر فقال الرجل كذبت ان الليلة
ما كان فيها شى من ذلك فقالت انى
اخبرتكم بما عاينت وسمعت فكذبها فيما قالت
عن زوجته وقصد انه يصالح زوجته فابت
وقالت لا اصالحك حتى تذيب هذه الدرّة
التي كذبت علىّ فقام الى الدرّة وذبحها
الليلة الثانية والثمانون والتسعمائة

وأنه بعد ذبح الدرة اقام مع زوجته مدة
 من الزمان ولا زال يفحص عن أمر الدرة
 حتى نظره بعينه وهو خارج من داره فعلم
 صحة قول الدرة وكذب المرأة وعلم خيانتها
 وفدم على ذبح الدرة ودخل على زوجته
 وذبحها ورمها في البحر واقسم انه لا
 يتزوج بعد ذلك ابدا وانما اعلمتك ابها
 الملك بذلك لتعلم ان كيد النساء عظيم
 والعجلة تورث الندامة قال الراوي فرجع
 الملك عن قتل ولده فلما كانت الليلة
 الثانية دخلت الجارية على الملك وقبلت
 الارض وقالت ابها الملك كيف اهملت حقى
 وكيف تسمع الملوك عنك انك امرت بامر
 ورفضه وزيرك وحلاوة الملك نفاق الامر وكل
 احد بعلم منزلة عندك فانصفني من
 ولدك حكاية الجارية وفي قصة انفصار

وولده وما جرا لهم قالت الجارية بلغنى
 ايها الملك ان رجلا قصارا كان يخرج كل
 يوم الى شاطئ البحر يقصر القماش ويخرج
 معه ولده فنزل البحر يسبح فيه طول نهاره
 فنصب من السباحة ذات يوم فاحلست
 سواعده فغطس فنظر اليه والده وقد تبين
 له الغرق فوثب اليه وتراهم عليه فتعلق
 الولد بابيه في عرق تيار فغرق الاب والابن
 وكذلك انت ايها الملك اذا لم تفهم على
 ولدك وقتها وتاخذ حقى منه اخاف ان
 تغرق انت واباه الحكاية الثانية الى حكاها

الجارية وهى حكاية الفاسق والمرأة وما
 وقع بينهما من الغرايب فقد بلغنى ايها
 الملك من كيد الرجال ان رجلا عشف
 امرأة ذات حسن وجمال وبها وكمال وكانت
 تلك المرأة صاحبة عفيفة منلى وكان لملك المرأة

زوجا فلما لم يجد الرجل الفاسق سبيلا
 الى التوصل بها وطالت المدة تدبر في الحيلة
 الليلة الثالثة والثمانون والتسعمائة
 وكان لزوج المرأة غلام وهو ثقة أمين فصحبته
 ذلك الرجل الفاسق وصار يهاديه ويجس
 اليه الى ان صار ذلك الغلام له اطوع من
 يد الى الفم فقال له ذات يوم يا فلان ما
 تدخلني الى داركم اذا خرجت ستك فقال
 له نعم وادخله الدار واعرض عليه المغلوس
 وجميع ما في الدار وكان الرجل اخذ
 معه بياض البيض فدنا من فرش المرأة واغفل
 ذلك الغلام وسكبه على الفراش ثم انه
 اقبل على الغلام يتشكر منه وخرج من
 المنزل ومضى الى حال سبيله ثم انه بعد
 ساعة لقي صاحب المنزل ودخل منزله واتى
 فراشه ليستريح فوجد بياض البيض فغلب

على ظنه انه منى رجل فنظر الى الغلام وقال
 له اين ستك فقال له انها توجهت الى
 الحمام تطهر وتعود الساعة فتحقق ما ظنه
 وطاش عقله وطار ليه وارسل الى زوجته
 فلما حضرت وثب عليها وضربها ضربا موملا
 ثم انه كتفها واني بسكين ليذبها
 فصاحت بالجيران وادركوها فقالت المرأة
 ان هذا الرجل قد ضربني ظلما بغير
 حق ثم اراد قتلي بغير حق فقاموا
 عليه الجيران فقال هي طالق فقالوا له
 زوجتك امرأة صالحة نقة عفيفة طاهرة
 فلاى شئ تفعل هذا الامر كله فاخبرهم بالخبر
 الليلة الرابعة والثمانون والتسعمائة
 وكان فيهم غلام صغير السن فقال ارنى يا
 عم هذا الذى تزعم انه منى رجل فاراه
 الى الصبي فاخذته فشمه في انفه ووضعه على

نار لينة فملو وقت انعقد فآخذ ذلك الصبي
 وأطعم الحاضرين بحصور الرجل فطاب
 قلبه وزال عنه وعلم انه قد ظلم زوجته
 وانها بريئة من العيب فدخل على اهله وعلى
 الجيران فاصالحوا بينهما واعطا زوجته مائة
 دينار وارجعها وذهبت حيلة الرجل
 الفاسق خاسرة بعد ان فرح بغتنتها مع
 زوجها وطلاقها وطمع في وصلها فهذا ما
 كان من جملة كيد الرجال ومكرهم ايها
 الملك فعند ذلك امر الملك بقتل ولده
 وانقضا اجله فعند ذلك لما كان اليوم
 الثاني دخل الوزير الثاني على الملك يتشفع
 في قتل ولده فسجد بين يديه فقال له
 الملك ارفع راسك لا سجد الا لله فرفع الوزير
 راسه ووثب بين يدي الملك وقال له ايها
 الملك لا تعجل في قتل ولدك فانك ما رزقته

الا بعد اياس من الله واثت ما صدقت
 بوجوده فانه يكون لك دخيرة في ملكك
 وحافظا لذكرك فتصبر عليه ايها الملك
 فرما يكون له حجة اذا تكلم فسان
 عجلت وقتلته ندمت كما ندم التاجر

حكاية التاجر والعجوز وما وقع لهما
 حكاية الوزير الثاني قال الراوى فقال
 الملك وكيف كان ذلك وما حكاية التاجر
 فقال بلغنى ايها الملك انه كان تاجرا
 حاذقا متخذ طريقة في مأكله ومشربه
 فسافر في بعض السنين الى بعض البلاد
 فيبينما هو يتمشى في اسواقها وازقتها وانا
 بجوز كبيرة السن لقيته ومعها رغيفان
 خبز وهذان الرغيفان بنيتهم محكمين الصنعة
 فساومها فذكرت له انهما بارخص ثمن
 فاشترائهما منها وذهب بهما الى منزله واكلهما

فلما كان اليوم الثاني عاد الى ذلك المكان
 فوجد العجوز ومعهما رغيقين اخرين
 فاشترىها منها ولم يزل كذلك مدة خمسة
 وعشرين يوما ثم غابت العجوز عنه فلم
 يرها فلما كان بعد مدة وجدها في بعض
 شوارع المدينة فوقف اليها وترجم ومدح
 وترنم وسالها عن سبب انقطاعها عنه وسال
 عن الرغيقين فسكتت عن الجواب فاقسم
 عليها ان تخبره فقالت له يا سيدى عفاك
 الله اعلم انى كنت اخدم انسانا وكانت
 به اكلوة في صلبه وكان الطبيب يامرنا
 ناخذ له الدقيق ونلته بالسمن ونجعلها
 على الموضع الذى فيه الوجع فيبيت ليلته
 على الوجع فاذا اصبحت ازلناه وعملنا غيره
 فكنت آخذ انا ذلك الذى كان على
 الوجع فاعجند واقرصه رغيقين واخبره واييعة

لك تارة ولغيرك تارة وقد مات ذلك الرجل
وانقطعت الرغيفين فقال التاجر انا لله وانا
اليه راجعون وجعل يقول قوله تعالى ما
اصابك من حسنة فمن الله وما اصابك من
سيئة فمن نفسك وجعل يتفل ويبصق
وينتقيا حتى مرض وندم ولا افاد الندم
حكاية السيف والصبية 'الحكاية الثانية
للووزير الثاني' اعلم ايها الملك وبلغني ايضا
من كيد النساء ان رجلا كان يقف بالسيف
على راس الملوك وكان له صبية يهواها من
بنات العوام فبعث اليها يوما غلاما برسالة
فيما يجري بينهما فلما مضى الغلام اليها
وجلس عندها مالت اليه تلاعبه وتهارشه
وتنصبه الى صدرها وتقبله فطاب معها نفسا
الليلة الخامسة والثمانون
والتسعمائة بلغني ايها الملك ان الغلام

أطاعها على مرادها فبينما هم كذلك وإذا
بسيد الغلام أطرق الباب فاخذت الغلام
وأرمته في طابق عندها ثم أنها فتحت
للرجل وسيفه في يده فجلس على فراش
المرأة فاقبلت تمازحه وتلاعبه وإذا بزوجها
بالباب فقال لها من هذا قالت زوجي قال
فكيف يكون العمل قالت يكون العمل أن
تجلب سيفك واقف في الدهليز أنت
تسبني وتشتمني فإذا دخل زوجي أخرج
أنت إلى حال سبيلك ففعل ذلك فلما دخل
زوجها فنظر إلى سلاحدار الملك وسيفه في
يده وهو يشتم المرأة ويسبها ويهددها
فلما رأى زوج المرأة أعمد سيفه ومضى إلى
حال سبيله فقال الرجل لزوجته ما الخبر
فقالت يا رجل اني قد اعتقت اليوم نفسا
من القتل والحال اني كنت جالسة اغتسل

وإذا به غلام قد دخل على وهو غايب العقل
 حيران وهذا الرجل صاحب السيف وراه
 بحث في طلبه وصار الغلام يقول يا ستار
 يا للمرأة جبريني اليوم من يد قاتلي ظلمنا
 فارميتك في تلك الطابق الذي عندنا
 فدخل الرجل بالسيف وهو يطلبه فانكرته
 فصار واقفا يسبني كما تراه والحمد لله
 الذي ادركتني والا كنت هلكت فقال لها
 زوجها جزاك الله خيرا ما قصرقي ثم ذهب
 الى الطابق وقال للغلام اصعد لا بأس عليك
 فطلع وهو كالمستريب وزوج المرأة يومنه
 ويظلمنه ويتزوج لمصابه ويدعو له الى أن
 اخرجته من منزله ولم يدر ذلك القرنان
 ما تم عليه فهذا من كيد النساء ايها
 الملك اياك وذكرهن ما لا يقلن قال الراوي
 فرجع الملك عن قتل ولده فلما كان

الليلة الثالثة دخلت الجارية على الملك
 وقالت ايها الملك انصفني وخذ لي حقي ولا
 ترجع عن قولك فان وزراء السوء كثيرون
 حكاية الجارية في ابن الملك ووزير الملك
 والده اعلم ايها الملك انه قد بلغني ايضا
 ان وزيراً كان لبعض الملوك وقتل ابن ملك
 بغداد حسدا فقال الملك وكيف ذلك وما
 حكايته فقالت المرأة بلغني انه كان ملكا
 من الملوك وكان له ولد يجبه ويكرمه
 ويفضله على سائر اولاده فاشتبهى على ابيه
 الصيد والقنص فامر بتجهيزه وامر وزيره
 ان يكون في خدمته ويقضى مهماته
 فاخذ ما يحتاج اليه الحال من آلة الصيد
 والقنص ومضت معهما الغلمان للخدمة
 وتوجهوا الى مكان الصيد فوصلوا الى ارض
 خضرة نصرة ذات عشب ومرعا ومياه واذا

الصيد فيها كثير فتقدم ابن الملك وأطلق
 البازات والفهود والكلاب فاصطادوا شيا
 كثيرا ففرح هو ومن معه وأقام كذلك
 مدة أيام وابن الملك في أطيب عيش فلما
 همّ بالانصراف اعترضته غزالة حسنة كان
 الشمس تطلع من قرنّها وقد انفردت عن
 رفقتها فاشتاقت نفس ابن الملك الى صيدها
 وطمع فيها فقال للوزير اريد ان اتبع هذه
 الغزالة فقال له افعل فتبعها منفردا فاندفعت
 بين يديه فلم يزل في طلبها الى ان امسى المسا
 فتسلقت الغزالة بالجبال واظلم الظلام على
 ابن الملك فقصد الرجوع فلم يعرف الطريق
 فاهتم لذلك وقال لا حول ولا قوة الا بالله
 العلي العظيم ولم يزل قائما على ظهر جواده
 الى الصباح فصار يلتمس الفرج كيف شا
 وهو لا يدرى اين يتوجه ولا يدرى اين

ياخذ وقد توسط النهار وجمت البيدا وإذا
 به قد أشرف على مدينة خراب فوقف ابن
 الملك عندها يتعجب من رسومها وبنائها
 فلاحته منه نظرة وإذا هو بجارية جميلة
 قاعدة تحت جدار من جدرانها وهي تبكي
 وتنوح فدنا منها فقال لها من تكوني أنتي
 ومن أوصلكي إلى هاهنا فقالت له أنا النسيمة
 ابنة النطاح ملك الأرض الشهباء خرجت
 في ليلة لبعض شاني فاختطفني عقربت من
 الجن وطار بي بين السما والأرض وأن لي
 بهذا اليوم ثلاثة أيام جيعانة عطشانة وأني
 لما نظرتك طمعت في الحياة قال فادرك ابن
 الملك عليها الرافة والرحمة ودنا منها فاركبها
 خلفه على جواده وقال لها طيبي نفسي
 وقرى عيننا فإن ردفني الله من هذه القفار إلى
 قومي وإعني ردتك إلى أهلك وبلادك ثم

انه سال الفرج من الله تعالى فَرَّ بشجرة
 عالية تحتها حايط مبنى فقالت له يا
 ابن الملك اقف حتى اقض حاجة لي فوقف
 بغرسه وانزلها فتوارت بالحايط ثم انها
 خرجت كأنها شعلة من الشعال فلما نظر
 ابن الملك اليها خاف وفرع وطار عقله
 وذهب لبه وتغيرت حالته فوثبت فاذا هي
 راكبة خلفه في اقبح ما يكون من الصور
 فقالت يا ابن الملك ما لي اراك مهموما وقد
 تغير وجهك فقال لها اني تذكرت امرا قد
 اهمنى فقالت له استعن باموالك ودخاير
 ابيك فقال لها فانه لا يندفع بمال ولا يفيد
 فيه الجيوش ولا يبالي بالابطال فقالت له
 فانتم تزعمون ان لكم في السما اله يرى
 ولا يرى وهو بالمنظر الاعلا وانه قادر قاهر
 غير مقهور وعالم خبير بجميع الامور

فاستعن به على هذا الامر الذى قد دهاك
 فقال لها نعم ليس لى الا هو ثم انه رفع
 طرفه الى السماء واخلص بقلبه فى الدعاء وقال
 اللهم انى استعين بك على هذا الامر الذى
 قد اهمنى ثم انه اشار اليها فسقطت الى
 الارض وقد صارت فحمة سودا محترقة فحمد
 الله تعالى وشكره ثم انه سار وجداً فى
 السبيل الى ان اشرف على بلاده وسراقتنه
 فتضاعف شكره لربه وعاد الى ملكه وملك
 اببه ونعمته بعد ما كان قد ايس من
 الحياة وكان ذلك كله براى الوزير وأشارته
 وقصد بذلك اعداءه فنصره رب العزة وانما
 اخبرتك ايها الملك بذلك لنعلم ان وزرا
 السوء كثيرون وانهم لا يصفون النية ولا
 يحسنون مع ملوكهم الطوية فليكن الملك
 منهم على حذر بسبب قتل ولده فقبل

الملك كلامها وأمر بقتله الليلة
 السادسة والثمانون والتسعمائة
 زعموا أيها الملك أنه لما كان اليوم
 الثالث دخل عليه الوزير الثالث وتقدم
 وسجد بين يديه وقال أيها الملك انى
 لك ناصح وعليك مشفق ومشير على
 دولتك برأى الصواب وهو أن لا تجعل
 بقتل ولدك وفرقة عينك وثمره فوادك
 فرب أمر عين قد عظمته عندك هذه
 الجارية فقد بلغنى أيها الملك حكاية
 عجيبه فقال الملك وما لى قال بلغنى أن
 قريتين تقاتلوا على قطرة من العسل فقال
 الملك وكيف كان ذلك حكاية
 الصياد وما جرا له من العجايب حكاية
 الوزير الثالث قال أعلم أيها الملك أن
 رجلا صيادا كان يقتنص الوحش من البرية

ويعتد الجبال فوجد ذات يوم كهفا من
 كهوف تلك الجبال وإذا فيه حفرة ملانة من
 العسل النحل فبادر وملا قربة وحملها واتى
 المدينة وكان معه كلب صيد وهو عزيز
 عليه فوقف على دكان بيع واعرض عليه
 يشتري العسل وتساوما فآخذ البياع القربة
 وفتحها وأخرج من العسل شيئا لينظرة فقطر
 منه قطرة على الأرض فسقط عليها دبّور
 فوثب قط كان في الدكان واتى الى الدبور
 وأكله فوثب كلب الصياد على القط فأكله
 فوثب صاحب الدكان على الكلب فقتله
 وكان صاحب الدكان من قرية والصياد من
 قرية فعند ذلك تقاتلوا الاثنين وسالت
 بينهما الدماء وتسامع أهل الصياد وأهل
 صاحب الدكان بذلك فجاؤا اليهما وصاروا
 حزينين وتقاتلوا ولم يزل السيف يعمل بينهم

الى ان تقاتلوا جميعا وقتل بعضهم بعضا
على قطرة من عسل وهذا كله من كيد
النسا فلا تأمر بقتل ولدك فتندم ولا ينفعك
الندم وقد بلغنى ايضا من شوم النسا
ومكرهن وكيدهن حكاية المرأة مع البياع وما
وقع بينهما 'الحكاية الثانية للوزير الثالث'
حكى ان رجلا دفع لزوجته دراهما لتشتري
ارزا فاخذت الدراهم وادت الى دكان يباع
الارز فدشعت له الدراهم وقالت له اعطنى
بهذه الدراهم ارزا وكانت ذات حسن
وجمال فاخذ يلاعبها ويقول لها الارز ما
هو مليح الا بالسكر فقالت له اعطنى
السكر فقال لها عندى السكر فادخلنى
عندى وخذى السكر والارز فدخلت الى
دكانه وقضى غرضه منها وغمز عبدا له
فعند ذلك اخذ العبد منديلا وملاه ترابا

وحجارة فلما خرجت من عند الرجل فأولها
 المنديل وأراد بذلك رجوعها اليه ثانيا
 فأخذت المنديل وانصرفت وهي تظن فيه
 السكر والارز فلما أتت منزلها وضعت
 المنديل قدام زوجها ونهبت تاتي بالقدر
 ففتح زوجها فاذا فيه تراب وحجارة فلما
 عادت قال لها زوجها نحن فلما لكى أن
 عندنا عمارة حتى أنك جيت لنا بالتراب
 والحجارة فلما نظرت الى ذلك علمت أن
 البياع قد نصب عليها فقالت يا رجل من
 شغل قلبى ذهبت الى الغربال واتيت بالقدر
 لأن الدراهم سقطت من يدي في السوق
 فاستحييت من الناس أنى أدور عليها فاتيت
 بالتراب والحجارة لتغربل عليها فقام الرجل
 واحضر الغربال وقعد يغربل ذلك التراب الى
 أن امتلا وجهه وذقته ترابا وهو المسكين

لا يعلم ما في عليه وهذا ايها الملك من
 بعض مكرهن وكيدهن قال الراوى فانتها
 الملك من قتل ولده فلما كانت الليلة
 الرابعة دخلت الجارية على الملك وهى
 صارخة باكية وهى تقول ايها الملك قد
 شبر حفى وعلمت مظلمتى وقد املت
 حقى وضيعت مقارضة غريمى بقربه منك
 وكونه ولدك وسوف ينصرنى الله تعالى
 كما نصر ابن الملك على وزير ابيه فقال
 الملك وكيف كان حديث ذلك حكاية

الجارية في ابن الملك والوزير وما جرى
 بينهما فعند ذلك قالت ايها الملك قد
 بلغنى ايضا انه كان في قديم الزمان ملك
 من الملوك وكان له ولد ولم يكن له
 غيره فزوجه ابوه بابنة ملك من بعض
 الملوك وكانت صبيبة ما في زمانها احسن

منها وكان لها ابن عم يحبها محبة عظيمة
 فصعب عليه زواجها. وقد كان خطبها ولم
 يرض به أبوها فلما رأى ابنة عمه قد
 تزوجت بابن الملك فبعث إلى وزير أبيه
 من الهدايا الجليلة والتحف وأعلمه بقصته
 وسأله أن يحتال على ابن الملك الذي هو
 ملكة بحيلة يعيقه عن زواجها والدخول
 بها أو شيئا يكون فيه هلاكه وقد حصل
 عنده من الحرقة والغيرة على أخذ ابنة
 عمى قهراً وأنا أسأل من فضلك وأحسنك أن
 تساعدني فقبل الهدية الوزير وأرسل يوعدة
 بنجاح مصلحته ثم أن الملك أبو الصبية
 أرسل يطلب ابن الملك إلى عنده ليدخل
 بزوجته الليلة السابعة والثمانون
 والتسعمائة وليتزوج بها ويعود بها إلى
 مملكة أبيه فانعم عليه أبوه بالمسير وبعث

معه وزيره واحضر له الجرايات والعلوفات
 وجهز معه وزيره بالهدايا والتحف فلما
 ساروا فتذكر الوزير أن هناك عين ماء
 تعرف بالزهرة وقليل من الناس من يعرفها
 وحاجتها أنها إذا شرب منها الرجل عاد
 امرأة وأن شربت منها المرأة عادت رجلا
 بقدرة الله تعالى فانزل العسكر بالقرب منها
 وركب الوزير جواده وقال لابن الملك اركب
 معي تتفرج في هذا الوادي فركب معه ابن
 الملك وساروا وابن الملك لا يدري ما ذلك
 الوزير صانعا به وما مراده فسار به الوزير
 حتى عطشه قريب ذلك العين فقال ابن
 الملك للوزير قد عطشت أيها الوزير فقال
 له انزل واشرب من تلك العين وكان قد
 اتعبه العطش فنزل عن جواده وشرب من
 العين وأذا به قد صار امرأة فلما أحس

بنفسه خرج وبكى حتى غشى عليه فاقبل
 عليه الوزير وتوجع له ويقول ما السذى
 اصابك وما يبكيك قال فاخبره بحالته فقال
 الوزير يعيذك الله تعالى من هذا الامر
 ولقد جلّت المصيبة وعظمت الرزية وانت
 مملك على ابنة هذا الملك ونحن ساهرون
 اليها لتدخل بها فكيف يكون هذا الامر
 وما تامرني ان اصنع فقال له ابن الملك
 ارجع الى ابي واعلمه بما بلاني وما اصابني
 فلست امضى من هذا الموضع حتى
 يذهب الله تعالى عني هذا الامر او ان
 اموت ثم ان ابن الملك كتب كتابا الى
 ابيه يعلمه بما تم عليه فاخذه الوزير
 وانصرف راجعا وترك ابن الملك ملقا على
 جانب تلك العين وقد بلغ منه مراده فلما
 رجع الوزير الى الملك واخبره بقصة ولده

وأوقفه على حزن ولده حزن عليه حزنا
 شديدا فاقبل على الحكماء والعلماء والوزراء
 وأمرهم بالكشف عن هذه القصة وبأي
 شيء يبصر ولده من هذا الأمر قال الراوي
 فلم يجد أحدا يأتيه بجواب برده على
 الملك ولا علم أحد يبريه فعظم ذلك
 على الملك ثم أن الوزير أرسل إلى ابن
 عم تلك الصبية ابنة الملك وأعلمه بما فعل
 مع ابن الملك وأنه قد سقاء من عين
 الزهرة ففرح بذلك فرحا شديدا وطمعت
 أماله في ابنة عمه وأرسل إلى الوزير بتشكر
 من فضله فهذا ما كان من أمر هولاء
 الجماعة وأما ما كان من أمر ابن الملك
 فإنه لم يزل على تلك العين مدة ثلاثة
 أيام لا يأكل ولا يشرب وجواده مطلق
 يسعى من عشب الأرض فلما كانت الليلة

الرابعة أتاه فارس على فرس أصفر ووقف
عنده وقال له من تكون فقال أنا رجل من
أولاد الملوك فقال له ومن أتى بك إلى هاهنا
قال الراوى فاعلمه بقصته وأنه كان متوجها
إلى زوجته ليدخل بها ويحملها إلى ملك
أبيه وأن وزير أبيه أتى به إلى هذا المحل
وسقاه من هذه العين وصار له ما صار
وبقى يحدث الفارس وهو يبكى على نفسه
فرجبه ذلك الفارس ورق له وقال له أن
وزير أبيك هو الذى رماك فى هذه البلية
لأن هذه العين لا يعرفها إلا واحد من
مائة ثم أنه طيب قلبه وأمره بالركوب
فركب وسارا الاثنين فالتفت الفارس لابن
الملك وقال له أنت ضيفى هذه الليلة فقال
له ابن الملك أعلمنى من أنت فقال أنا ابن
ملك من ملوك الجان وأنت ابن ملك من

ملوك الانس فلين قلبك وطب نفسا وقصر
 عينا فان عندي ما ينزل همك قال الراوى
 خسار معه برهنة من الليل ثم انه قال
 اتندري يا ابن ملك الانس كم قطعنا في
 هذه الساعة من المسافة فقال له انت
 اخبر فقال اتنا قد قطعنا مسيرة سنة
 للفارس المجتهد ليلا ونهارا فتعجب ابن الملك
 من ذلك وقال له يا سيدى وكيف رجوى
 الى اهلى فقال له ليس هذا من شأنك بل
 اذا برئت مما عليك تعود في اسرع الاوقات
 على الرحب والسعة ففرح ابن الملك وشكره
 وجزاه خيرا وما زالوا سافرين الى ان اصبحت
 الصباح واذا هم قد اشرفوا على ارض خصرا
 نصرة ذات اطيبار ناطقة واشجار باسقة ورياض
 فايقة وقصور شائعة ومياه متدافقة وازهار
 عابفة فنزل ابن ملك الجن عن جواده ونزل

ابن ملك الانس ايضا فاخذ بيده ابن ملك
 الجان وادخله الى بعض تلك انقصور فلما
 مثل ابن ملك الانس فنظر الى نعمة ضخمة
 ومملك عالى وسلطان له شان فاقام عنده
 ذلك اليوم فى اكل وشرب ولعب الى ان
 اقبل الليل فاقبل ابن ملك الجان وركب
 جواده وقال لابن ملك الانس اركب جوادك
 فركب وخرجا تحت الليل وجدا فى السير
 حتى اصبح الله الصبح واذا هما فى ارض
 سودا وعرة ذات حجارة سود موحشة كائها
 قطعة من جهنم فقال ابن ملك الانس ما
 يقال لهذه الارض قال هذه الارض يقال لها
 الارض الدنيا وملكيها من الجن يقال له ذو
 الجناحين ولا يقدر احد يدخلها الا باذنه
 فانت قف لى مكانك حتى اذهب اليه
 واستأذنه فى دخولك فوقف ابن ملك الانس

وسار ابن ملك الجان وغاب ساعة ثم انه
عاد اليه واخذه وسارا واذا هما قد وصلا
الى عين ماء تسيل من جبل اسود فقال
ابن ملك الجان لابن ملك الانس اشرب من
هذه العين قال الراوى فنزل وشرب منها
فعاد من وقته وساعته رجلا كما كان
بقدره الله تعالى ففرح ابن الملك بنفسه
فرحا عظيما وشكر ابن ملك الجان على فعله
ثم انه باس الارض وباس يده ودعا له وقال
يا سيدى ما يقال لهذه العين المباركة فقال
له يقال لها عين النسا وما شربت منها امرأة
الا عادت رجلا بانن الله تعالى وانت اشكر
الله تعالى يا اخى على العائنة والسلامة
الليلة الثامنة والثمانون والتسعمائة
قل الراوى فسجد ابن الملك شكرا لله
تعالى بما من به عليه وسارا وهما يتحادثان

ويقول له ابن ملك الجن أتدري يا ابن
ملك الانس كم بينك وبين اهلك قال
انت اعلم فقال له بينك وبين اهلك
مسيرة عشر سنين للفراس المجد ليلا ونهارا
ولكن الله قد اعانك بمعرفتي لك وما زالا
يجدان السير بقية يومهما الى ان وصلا الى
الارض الخضراء وفي ارض ابن ملك الجن
فبات عنده في اكل وشرب ولعب وضحك
الى مضى الليل فقال ابن ملك الجن اتريد
ان تذهب الى اهلك يا ابن ملك الانس
في هذه الليلة فقال يا سيدى ما اكره
ذلك فدعا ابن ملك الجن لعبد من عبيده
يقال له زاجر وقال له يا زاجر خذ هذا
الصبي على عاتقك ولا تصبح صباحا الا
وهو عند صهرة وزوجته فقال العبد على
الرأس وانعين ثم ان العبد زاجر صبر الى

أن مضى من الليل الثالث وأقبل العبد
 وهو في صورة عقرية عظيم الخلقة فدهش
 ابن الملك منه فقال له ابن ملك الجان لا
 بأس عليك ثم انه ودعه وعانقه فقال له
 العبد زاجر اغمض عينيك يا سيدي ولا
 تكن جبانا واركب على عاتقي وقوى قلبك
 فما عليك فركب ابن الملك على كاهله
 بعد أن غمض عينيه فما هو الا داعس
 كاهله وضار فصار ما بين السما والارض فما
 أحس ابن الملك الا وهو فوق سطوح
 قصر زوجته فعند ذلك تركه العقرية
 ومضى فلما استهدى وسكن روعه الا وقد
 اضا الصباح فقام ابن الملك ونزل الى القصر
 فلما ابصره الملك صهرة عرفه فقام اليه
 وتلقاه وعجب مما اتاه وقال له الناس
 ياتون من الارض وانت اتيت من السما

ان امرك هذا لعجيب فقال له ابن الملك
 وای عجب يكون اعجب من امري ثم انه
 حدثه بكل ما جرا له من اوله الى اخره
 فتعجب صهرة من ذلك غاية العجب وشكر
 الله تعالى على سلامته وجاءه في الوقت
 وزيره وامره ان يعجل الولايم فامتلأ الوزير
 امر الملك وعمل الولايم الكثيرة ثم ان ابن
 الملك دخل على زوجته واقام عندها
 شهرا في فرح وسرور ثم انه سافر بها الى
 مدينته ومستقر ملكه ثم ان ابن الملك
 عم الصبيبة تملكه الضرر من الغيرة على
 ابنة عمه ونصر الله ابن الملك على وزير
 ابيه ثم ان ابن الملك لما قرب الى مملكة
 ابيه ارسل اعمه بحضرة وحضور زوجته
 على اتم الوجوة واحسن الاحوال فدفت
 البشائر وفرحت اهل المدينة غابة الفرح

وما زالوا في الدّ عيش واهناه وانا أرجو
ايها الملك ان ينصرني الله تعالى على وزرائك
وعلى ولدك واطلب ان تاخذ لي بحقي
قال الراوى فامر الملك بقتل ولده فلما كان
اليوم الرابع دخل عليه الوزير الرابع وقبل
الارض وسجد بين يديه شكرا لله تعالى
وقال له ايها الملك ثبت في هذا الامر الذى
عولت عليه فان العاقل لا يعمل شيئا حتى
ينظر في عواقبه ومن عمل عملا غير ثبت
اصابه ما اصاب الحمامى فقال له الملك وما
اصاب الحمامى وما حكايته وكيف سببه

حكاية الحمامى مع ابن الوزير ومع زوجته
حكاية الوزير الرابع قال بلغنى ايها الملك
العزى ان رجلا حماميا كان يدخل عنده
اكابر الناس واشرافهم فلما كان بعض
الايام دخل عنده شاب من اولاد الوزير

فوجدته سجين صخيم البدن فصار الحمامي واقفا بين يديه على سبيل الخدمة فلما تاجرد الشاب من ثيابه واذا ذكره غايبا في سرته من شدة السمن ولم يولد له شيء الا مثل البندقة فصار الحمامي يتأسف ويضرب بيده على يد فعند ذلك قال الشاب ابن الوزير ما بالك وما تأسفك فقال يا سيدي حسرة عليك ان انت بهذه النعمة وهذا الحسن والجمال وليس لك ما تنتفع به مثل الرجال فقال الشاب لقد صدقت فيها قلت وقد ذكرتني بشي كنت غافلا عنه بل اريد منك يا معلم ان تاخذ هاتين الدينارين وتاتيني بصبيبة حسنة اجرب نفسي فيها فقال الحمامي السمع والطاعة ثم انه اخذ منه الدينارين واتى الى زوجته وقال لها يا امرأه اليوم قد دخل عندي

الى الحمام شاب من اولاد الوزرا وهو كانه
 البدر في كماله وليس له ذكر مثل الرجال
 الا قدر البندقة والى قد تناسفت عليه
 فاعطاني دينارين وسالني في امرأة يجرب
 نفسه فيها وقد رايتُ وعندي من الراى
 انكى احق يهذين الدينارين وما علينا
 في هذا من باس فقوى اليه الى الحمام
 واجلسى معه ساعة واحدة واخرجنى
 فاخذت منه زوجته الدينارين وقامت
 وتزينت ولبست افخر ما عندها من
 الملبوس وكانت ذات حسن وجمال ثم انها
 مضت مع زوجها الى الحمام فلما دخلت
 فرأته عريانا عاينت حسنه وجماله ثم ان
 الشاب نظر الى زوجة الحمامى فراغا مبدعة
 في الجمال فلاحت بخاطره وكانت ظريفة
 انشمايل حلوة الابتسام فوقع محبتها

في قلب ذلك الشاب الليلة التاسعة
 والثمانون والتسعمائة فآخذها الشاب
 ودخل الى داخل الحمام واوثق باب الخلو
 من عنده حتى لم يقدر احد على فتحه
 والحمامي خلف الباب ينظر ما يقع لهما
 واذا بالشاب قد اخذ الصبية وضماها الى
 صدره وعانقها فانتشر عليه ذكر كانه ذكر
 حمار فقام اليها وجامعها فادخف فيها منبه
 فصار الحمامي يناديها ويقول لها اخرجي
 وهي لا تلتفت الى كلامه والشاب يقول لها
 اخرجي الى زوجكي فانه واقف بالباب وهو
 يطلبك فتقول له لا اسمع كلامه ودعه يفشر
 وما زال هو واياها الى ان عمل عشر مرار
 وزوجها ينظر ويصيح ويستغيث فلا يغاث
 وكلما سمع غناجها وشهيقها تحت ابن
 الوزر يغشى عليه ثم انه يستغيث ويقول

سيدى قتلت نفسى ولم اجد للوصول
 اليها سبيلا ثم ان الحمامى من عظم ما
 اشتدت به الغيرة والبلا طلع الى اعلا الحمام
 ورمى بنفسه فانشق جوفه ومات وهذه
 حكايته والسلام حكاية الغاوى والهرأة وما
جرا بينهما 'الحكاية الثانية للوزير الرابع'
 اعلم انه قد بلغنى ايضا من كيد النساء
 ان امرأة كانت ذات حسن وجمال وبها
 وكمال وكان بعض الغواة يهواها وقد ابصرها
 فى وقت من الاوقات فتعلق خاطره بها
 واحبها وكانت امرأة ليس لها رغبة فى
 انفساد فلما كان بعض الايام سافر زوجها
 الى بعض شانه فقاد الغاوى عجوزا من
 العجايز وكانت ساكنة قريبا من بيت
 تلك الصبية فدخل الغاوى الى تلك العجوز
 وشكى اليها حاله وما يجده من حسن

تلك الصبية وما هو عليه وقصده في وصالها
 فقالت له العجوز أنا اضمن لك وصالها
 وأبلغك مرادك ثم أن الغاوى دفع لتلك
 العجوز دراهم كثيرة وانصرف الى حال سبيله
 فعند ذلك قامت العجوز ودخلت على
 الصبية وجددت بها عهدا ومعرفة وكان
 في ذلك الخط كلبة فصارت العجوز تبرز
 بتلك الكلبة وتطعمها ما يفضل منها من
 الكسر حتى انست بها فصارت الكلبة
 تعرفها وتتبعها فاخذت العجوز في الحيلة
 ثم انها اخذت عجينا وجعلت فيه شحما
 وفلفل كثير واطعمته لتلك الكلبة ومشيت
 الى منزل الصبية والكلبة تتبعها وعيناها
 تدمع من الفلفل الذي اكلته وما زالت
 العجوز داخلة الى ان صارت في منزل الصبية
 والكلبة تتبعها فلما رأت الصبية تلك الكلبة

واندموع تسيل من عينيها تعجبت من ذلك
 وقالت الصبية يا امي ما لهذه الكلبة
 دايمًا تتبعك وما لي اراها تبكي ودموعها
 تسيل وتتساقط ففالت اعلمي يا منية
 انقلب ان لهذه الكلبة شانا عظيما وان
 اردت اخبرتك به ففالت لها نعم اخبريني
 واقسمت عليها ففالت لها الحجز اعلمي
 ان هذه الكلبة كانت صبية مثل الشمس
 المصيبة فعشقها رجل من النصارى وطلبها
 فامتنعت منه فلما ايس منها سحرها وردها
 كلبة كما ترى وانها كانت صاحبتى
 وصدقنى وانا اودّ البها واطعمها من اجل
 ذلك واذا رأتنى تبكى كانها تشكى لى ما
 بي ففالت الصبية با خالى ان انسانا
 نبوانى وانا لا اريد الفساد ولا اقدر عليه
 وقد خوفتني بهذا الكلام الذى جرى

على هذه انصبية وانا خائفة ان يسحرني
 فقالت العجوز يا بنتى انا لك ناصحة وعليك
 مشفقة ان ضلوك احد في ذلك لا تمنعني
 نفسك منه فالعادل من انعط بغيره فقالت
 الصبية انى رايحة اصنع طعاما واحضر شرابا
 واجعلنى رسولتى اليه فقالت لها العجوز
 انا ما اعرف الرجل فصارت الصبية تصفه
 لها وهى تعمل انها ما تعرفه ثم قالت لها
 نعم عرفته فبعد ذلك قالت لها الصبية
 اخرجى ودورى عليه نم انها خرجت من
 عندها وهى فرحانة بقضا الحاجة ودارت
 غالب الازقة والاسواق فلم تجد الرجل
 ولا وقعت له على خير ولا وقفت له على
 اثر فقلت العجوز فى نفسها وانا اخلتى
 هذا اليوم يفوت وهذا الاكل والشرب
 وهذه الصبية المليحة ولا اجيب لها احد

فوالله لا ولف لها صاحبها غيره ويجصل لى من
الآخر فايده ثانية ثم ان العجوز تطلعت
يميئنا وشمالا فرأت رجلا عابرا فى ذلك
انسوق والناس تسلم عليه وهو مشكل فى
الحسن والجمال ومعه خيرات زايده قال
فتقدمت اليه العجوز وسلمت عليه وقالت
له هل لك فى طعام طيب ووجه مليح فقال
لها ابن هذا فقال له عندى فقال لها
سيرى امامى ثم ان الرجل ما زال سايرا
معه من موضع الى موضع الى ان اتت به
الى حارته ثم انها وفقت على باب داره
وانعجوز الميشومة اوقفت الرجل عند الباب
وهو لا يعرف ما الفصة والصبيبة جالسة
تنتظر الى حضور العجوز والرجل الذى
معهما الا والعجوز داخلة وزوج الصبيبة معها
ثم انها سبقت الرجل فى الدخول الى الدار

فلاقتها الصبية واخذتها ودخلت بها الى
الخزانة وقالت لها اين الرجل الذى رحتى
تاتينى به فقالت ما رايتته ولا وقعت له
على خبر وانى قد اتيتك بما هو خير منه
فقالت لها ولك هذا زوجى وقد اتى من
السفر فقالت لها لا تبالى واعلمى انك فعلت
معه ذلك لامتحانك ودسيتنى عليه وقصدك
تجربته ان كان هو باقى على العهد القديم
ام لا قال فلما دخل زوجها الى البيت
خرجت الصبية اليه تضربه بالخف وقالت
له احسنت هكذا كان العهد بيننا اما
علمت انى علمت بقدمك دسيت بهذه
العاجوز عليك حتى اعلم خبرك وما انت
مقيم عليه من العهد وانا انت ناسيه وانت
لك مثل هذه العوايد وانت تحضر مقامات
النساء للمهو والطرب وغير ذلك وانا لا ادرى

ودسيت هذه العاجوز وعرفت ما انست
عليه ثم انها صارت تضربه بالخف وتقول
له طلقني فاني ما بقيت اقعد معك وهو
يتبرا ويحلف لها انه ما خانها ابدا ولا
فعل شيئا مما اتهمته به ولا زال يتدخل
عليها وبراضيها ويبوس يدها الى ان رضى
عليه فانظر ايها الملك الى كيدهن قال
الراوى فرجع الملك عن قتل ولده فلما
كانت الليلة الخامسة دخلت الجارية على
الملك وفي يدها سم واستغاثت وتظلمت
وقالت له ايها الملك ان لم تاخذ لى
حقى وتنصفنى والا شربت هذا السم
ويصير ذنبى فى عنقك وانا متعلقة برقبتك
يوم القيامة وهولاي وزاروك ينسبونى الى
المكر والكيد وما فى الدنيا امكر من
الرجال اما سمعت ايها الملك حديث الصايغ

مع الجارية المغنية فقال الملك وكيف كان ذلك
 وما حكايته معها حكاية الجارية في الصايغ
 الذي عشف الصورة على بعد وما وقع لهم
 فقالت اعلم ايها الملك ان رجلا صايغا
 كان مولعا بحب النساء فدخل في بعض
 الايام الى صديق له فنظر بعينه الى حائط
 من حيطان داره فوجد صورة جارية عودية
 لم تر العيون احسن منها ولا اجمل منها
 ولا اكمل ولا اطرف منها فكثر الصايغ
 التطلع اليها والتعجب من حسنها
 وجمالها واشتغل بحبها فمرض مرضا عظيما
 الليلة التسعون والتسعمائة فلما مرض
 الصايغ قام اليه اصدقاؤه واحباؤه واستقلوا
 عقله وقالوا كيف يتصور له عشف امرأة
 مصورة في حائط لا تبصر ولا تسمع فقال
 لهم ما صورها مصورها الا على مثال راء

فقال بعضهم وقد يكون اختراعها المصور
من ذهنه فقال لهم ان كان لها شبه في
الدنيا فلا بد لي من التوجه اليها وارجو
من الله المهلة بمنه وكرمه والعافية قال
الرازي فقال احبابه عن المصور لتلك
الصورة ثقيل له انه سافر الى البلاد الفلانية
فكتبوا له كتابا يسألوه عن تلك الصورة
امصورة هل اختراعها من ذهنه او لها شبه
في الدنيا فلما راى ان كتاب وقراه وعرف
ما فيه دُعا عليه الجواب ان هذه الصورة
التي هي مصورة عندكم تشبه جارية مغنية
لبعض الوزراء بمدينة صنعها الهند فلما
وقع الصانع على هذا الخبر وكان ببلاذ
الفرس فجهز وسار من بلاد الفرس الى ان
وصل الى بلاد الهند بعد مشقة وجهد
فدخل تلك المدينة واقام بها وتصادق مع

رجل عطار من أهلها وكان صادقا أديبا
 ليبيبا لطيفا فركن إليه وتالف عليه ثم
 أن الصابغ سال ذلك العطار في يوم من
 الأيام على ملك المدينة وسيرته فقبل له
 أنه ملك عادل عالم حسن الصورة وشفيق
 على رعيته محسن لأهل دولته لكن كره
 الله تعالى له السحر وأنا وقع بساحر أو
 ساحرة القاه في جب داخل المدينة وتركه
 بالجوع والعطش إلى أن يموت ثم أنه سال
 عن وزير الملك فذكر له سيرته وسياسة
 وزيارته إلى أن انتهت معه على حديث الجارية
 المغنية فقال له أن الجارية عند الوزير
 الفلاني فعرف المنزل وصبر إلى الليل بعد أن
 دبر الحيلة وكانت ليلة ذات مطر ورعد
 ورياح عاصفة فآخذ معه عدة من عود
 اللصوصية وأتى إلى دار الوزير سيد الجارية

فارمى السلم في شرايف القصر ودخل في
 ساحته وإذا هو بعدة مقاصير وفي تلك
 المقاصير مقصورة يخرج منها ضوء عظيم
 فقصدها ودخل إليها فكشف الستر وإذا
 هو بسرير من العاج مصفح بالذهب الوهاج
 وعليه جارية نائمة وعلى رأسها شمعة وعند
 رجليها كذلك ونور وجهها قد غلب نور
 تلك الشموع فدنا منها وتاملها فإذا هي
 بغيبته ومراده ووجد بجانبها حقا فيه حليها
 ومصاغها قال الراوى فاخرج سكيننا كانت
 معه وضربها في كفها فجرحها جرحا واضحا
 فانتبهت مرعوبة ولم تفدر تعبط خوفا منه
 واعتقدت انه لا يريد الا المال فغالت له
 خذ هذا الحق والمال الذى فيه ولا تقتلنى
 فتناول الحف منها وانصرف من حيث أتى
 فلما أصبح الله تعالى بالصباح لبس ثياب

مثل ثياب الفقهاء والعلماء وأخذ معه ذلك
 الحرف الذي فيه الحلى ودخل على ملك تلك
 المدينة وسلم عليه فرد عليه السلام ثم
 أنه قال أيها الملك اني رجل عالم ناسك من
 ارض نجران وقد اتيت مهاجرا الى حضرتك
 لما سمعت من حسن سيرتك وعدلك في
 رعيتك ان اكون تحت لوائك فوصلت الى
 هذه المدينة مع اواخر النهار وقد اغلقت
 الابواب فتمت خارج المدينة فبينما انما
 بين النائم واليقضان ان رايت اربع نسوة
 الواحدة راكبة مكنسة والاخرى راكبة دفا
 والاخرى راكبة محراك التنور والاخرى راكبة
 كلبة سودا فعلمت ايها الملك انهن سحره
 فوثبت احداهن على وجعلت ترفصني
 برجلها وتضربني بذنب ثعلب كان في
 يدي فاعطضت من فعلها فضربت بها بسكين

كانت معي في كفها وهي ملوينة على فجرحتيها
 فانهزمت فوق منيا هذا الحف فاخذته
 فوجدت فيه حلي نفيس وليس لي به
 حاجة لاني رفضت الدنيا وزهدت ما فيها
 وقد قصدت وجه الله تعالى والدار الآخرة
 نعم ترك الحف بين يدي الملك وانصرف
 فاخذ الملك ذلك الحف وفاحه واخرج ما
 فيه فوجد فيه عقدا نفيسا كان اوجهه
 الملك لوزرة والوزير اوجهه لتلك التجارية
 فعرفه الملك وادعا بالوزير وقال هذا ما هو
 العقد الذي اوصيته لك قال نعم وانما
 اوصيه ابنا الملك لجارية عندي مغنية
 فقال له الملك ادع في هذه الساعة الى
 داره واكشف خبرها ان كانت مجروحة
 في كفها كما ذكر عنها فاني بها فانها
 ساحرة بلا شك فنهض الوزير الى قصره

وافتقد جاريته فوجدها مجروحة فاخذها
 واتي بها الى الملك واخبره بصحة ما ذكره
 الناسك فامر الملك ان يرمى تلك الجارية
 في الجب الذي للسحرة الليلة الحادية
 والتسعون والتسعمائة بلغني ايها
 الملك ان الصايغ لما علم ان حيلته تمت
 وان الجارية التي هي بغيته ومراده قد صارت
 في الجب فسار الى صاحب الساجن ودفع
 له كيس وقال له خذ هذا الكيس انتفع
 به واسمع مني ما افول وانهم قصتي فقال له
 الحارس وما قصتك فقال ان هذه الجارية
 بريئة من السحر وانا الذي اوقعتها في هذه
 البلية ثم انه قص عليه قصته من اولها
 الى اخرها وقال له اعتقها وخذ هذا الذهب
 وانا اخذها واسير بها الى بلادى واغتنم
 اجرها واجري قال فتعجب الحارس من

حكايته واخذ الكيس منه ودفع له للجارية
 واشترط عليه انه لا يقيم بها ساعة واحدة
 في تلك المدينة فقبل الشرط واخذ الجارية
 ومضى بها ذاهبا الى بلاده وقد بلغ مقصوده
 ومراده وهذا ايها الملك من بعض كيد
 الرجال ومكرهم فلا تترك اليهم ولا تسمع
 قولهم واخذ لي حقي من ولدك قال الراوي
 فامر الملك بقتل ولده فلما كان اليوم
 الخامس دخل الوزير الخامس على الملك
 وقبل الارض بين يديه وقال له ايها الملك
 العظيم الشان ثاقي ولا تعجل بقتل ولدك
 فرما عجلة اعقبت ندامة واخاف عليك ايها
 الملك ان تندم كما ندم الرجل الذي لم
 يصحك بقية عمره فقال الملك وكيف كان
 ذلك حكاية الرجل الذي لم يصحك بقية
 عمره حكاية الوزير الخامس قال اعلم ايها

الملك انه قد بلغنى انه كان رجلا من ذوى
 النعم وكان ذا املاك وحشم وخدم فانقضى
 اجله وتوفى الى رحمة الله تعالى وخلف ولدا
 صغيرا فلما كبر ذلك الولد وشب وبلغ
 مبلغ الرجال اخذ في الاكل والشرب وسماع
 الطرب والمغانى وقنفهة الفيبانى فدام على ذلك
 وهو يعتلى وبوهب وبكرم حتى فرغ جميع
 ما معه من المال الذى تركه والده واخذ
 فى بيع الجوار والعبيد والضبياع والاملاك
 ونفق جميع ذلك على اللهو والطرب
 والاصحاب وبلغ به الجهل حتى باع لبس
 بدنه ولم يترك شيئا فلما ذهب جميع ذلك
 ولا رأى من اصحابه منفعة وقتله الجوع عمل
 فى صنعة الفاعل وبقي على ذلك مدة سنة
 كاملة فلما كان بعض الايام جلس ينتظر
 من يستعمله وانا بشيخ حسن الوجه

والثياب وعليه حشمة ووفار فدنا من الشاب
 وسلم عليه وصار ينظر في وجهه فقال له
 الشاب يا عم هل تعرفني فقال لا يا ولدي
 ما اعرفك ولكني رايت على وجهك اثار
 النعمة فقال يا عم ما بتعدى العبد رزقه
 وعمر هل لك من حاجة تستعملني فيها
 فقال له يا ولدي اعلم اننا عشر شبوخ
 في دار واحدة وليس عندنا من يتصرف
 علينا فانما احببت ان يكون لك اسوة
 بنا في الماكل والمشرب والملبس وبرد الله
 عليك نعمتك فقال يا عم سمعا وطاعة فقال
 له يا ولدي ولكن علينا لك هذه الشروط
 ولنا عليك شرط وهو انك تكتم سرنا وما
 ذرانا عليه فانما رابقتنا فبكي فلا تسال ما
 سبب البكا فقال نعم يا عم لكم على ما
 شرطتم قال اعزم الان على بركة الله تعالى

ثم سار الغلام مع الشيخ فاخذه ومضى
 به وادخله الحمام وازال ما على بدنه من
 الدرن والوسخ ثم انه مضى واتاه ببذلة
 قماش حسنة فاغرها عليه وانصرف به الى
 منزله فدخل به الى دار عالية البناء واسعة
 الفناء لها ابواب ومجالس وفيها بركة من الماء
 وطيور تغرد وبستان حسن وشبايبك
 تلك الدار مطلة على ذلك البستان من
 كل جهة فرأى الغلام نعمة عالية كاملة
 سامية فاخذه الشيخ واتى به الى احد
 المجالس وادخله اليه واذا هو مرجم بالرخام
 الملون مقفول بالازوردى ملان بالبسط
 الفاخرة والفرش المليحة واذا فيه عشرة
 انفس كلهم شيوخ وهم قاعدون متقابلون
 بعضهم بعضا لكن عليهم ثياب الحزن وهم
 يبكون وينتحبون لا يفترون فتعجب من

أمرهم وهم أن يسأل الشيخ رفيقه فتذكر
الشرط الذي شرط عليه فامسك عن
الكلام ثم أن الشيخ سلم للفتى صندوقا
فيه ثلاثين ألف دينار ذهب وقال له يا
ولدي انفق من هذا علينا واحفظ ما
استودعتك به من السر فقال الفتى سمعا
وطاعة وصار الفتى ببصر مالم وينفق عليهم
في ما يحتاجون اليه من الماكل والمشرب مقدار
ثلاث سنين فمات أحد الشيوخ فاخذ
أصحابه فغسلوه وكفنوه ودفنوه في روضة خلف
الدار وما زال الفتى في خدمتهم سنة أخرى
فمات شيخ آخر فدفنوه إلى جانب الأول
ولم ينزل الموت يأخذهم واحدا بعد واحد
إلى أن بقي الشيخ الأول الذي استأخذه
الفتى فبقى هو والفتى في تلك الدار
وهم يكن لهما ثالث إلا الله تعالى فأقاما

على ذلك مدة من السنين فمرض الشيخ
وايس منه الفتي فدخل اليه وتوجع لما
اصابه وبكى عنده وقال له يا سيدى انى
قد خدمتكم ولم اعصر في خدمتكم وهذه
اثنى عشر سنة وانا انصح لكم جهدى
فقال له الشيخ نعم فقال الفتي هل تعلمين
انى قصرت او فرطت او تركت من حقكم
شيئا قال لا فقال الفتي وما فى نفسى شي
اشتهيه سوى خبر بكايك انت وهولاي
الشيوخ اصحابك فقال له يا ولدى ما لك
بذلك حاجة فلا تكلفنى ما لا اطيق انى
عهدت الله تعالى ان لا اخبر احدا من
خلفه ليلا يبتلى بما ابتلينا فان شئت ان
لا تبتلى بما بلينا فلا تفتح ذلك الباب
واشار بيده الى جهة من الدار وان كان
ولا بد ان تعلم ما اصابنا فافتحه فانك

فتعلم السبب ليكاينا وما رايت منا واذا
 رايته تندم حيث لا ينفعك الندم ثم
 تزايدت بالشيخ العلة فقضى نحيبه ولحق
 بربه فغسله الغنى وكفنه ودفنه بجانب أصحابه
 الليلة الثانية والتسعون والتسعمائة
 فجلس الغنى في تلك الدار بمفرده واحتوى
 على ما في اندار ومكث مدة من الزمان
 وشو مع ذلك فلعان متفكرا فيما كانوا
 عليه ثم تذكر كلام الشيخ وما اوصاه عليه
 من امر ذلك الباب المغلف فقام الى ذلك
 الباب المغلف وفتش فراى بابا صغيرا في
 زاوية مظلمة لا يعبا بها وركبه العنكبوت
 وعلى ذلك الباب اربعة اقفال حديد فنظر
 اليه الغنى وعرفه ثم تذكر وصية الشيخ
 فانصرف عنه وجلس ونفسه تراوده على
 فتحه فمكث على ذلك مدة سنة كاملة

تغلبته نفسه على ان يفتح ذلك الباب
 وينظر ما فيه ويطلب على السبب الموجب
 ليكا الشيوخ وحزنهم ولم يعتبر عاقبة امره
 فتمثل وقال ما لا يكون فلا يكون بحيلة
 ابدا وما هو كايين سيكون ثم انه نهض
 فأتى الى الباب وثك اقفاله وفتح ودخل
 واذا هو بدهليز ضيق مستطيل كانه
 تحت فشى فيه مقدار ثلاث ساعات من
 النهار واذا هو قد خرج الى شاطئ بحر
 عظيم لم يعرف له بر فتعجب الفتى من
 ذلك وبقي يتمشى في ذلك الساحل وهو
 يستغرب ذلك البحر وينظر يمينا وشمالا
 واذا هو بعقاب كبير قد انقض عليه وجمله
 في مخاليبه وطار به بين السما والارض ثم لى
 به الى جزيرة في البحر ووضعها فيها فتخبر
 الفتى في امره فبينما هو كذلك واذا قد

لاح له قلع مركب في جوف البحر كأنه
 نجمة فتعلق خاطر الفتى بذلك المركب
 طمعا في النجاة وصار ينظر اليها وهي تقرب
 من الجزيرة التي هو فيها حتى وصلت الى
 ساحلها واذا به زورق من العاج والابنوس
 والصندل وهو مصفح بالذهب ومساميرة من
 الفولاذ وهو ملان جوار نهدي ابيكار كأنهن
 الاقمار فلما ابصروه للجوارى نزلوا له وقبلوا
 الارض بين يديه ثم قالوا انت الملك
 والعروس واليك تقدم النفوس ثم تقدمت
 اليه جارية كأنها الشمس الصاحية في
 السما الصاحية وفي يدها منديل حرير وفيه
 خلعة ملوكية وتاج من ذهب مرصع بأنواع
 اليواقيت والندر فتقدمت للجارية واشترعت
 تلك الخلعة على ذلك الفتى وحمل على الايدي
 الى ذلك المركب فوجد انواعا من البسط

والفرش فلما صار عندهم أسرعوا بأشراعات
الفلوع وسارت المركب في البحر وهو يعنقد
انه في المنام لكنه ما يدري ما يؤول اليه
امره فلما اشرعوا على الساحل الذي هم
قاصدينه وانا به ملان بالعسكر وم بين
مدرع ولابس وم في اكمل زى واحسنه فلما
ارسى الزورق على الشط تقدم خمس روس
من الخيل الموسومات بالسرج الذي من
الذهب المصع باللولو والفصوص المثلثة
فاختار منهم فرس فركبه فصار وبقية
الاربعة قدامه جنائب وانعقد الرابات والاعلام
على راسه ودقت الطبول ووثبت الجيوش
ميمينه وميسرة وصار هو في القلب وهو لا
بصدى بما فيه ويقول ما اطن هذا يتفق
الا مناما ولم ير الفنى سابر في موكبه
حتى اشرف على مروج خضرة نضرة بها

بساتين وتصاوير وأشجار وأنهار جارية
وأرهار مختلفة وإذا هو بعسكر تآلى قد برز
من بين تلك القصور كالسيل إذا انحدر
فلما تدانوا منه وقف ذلك العسكر وإذا
بالمالك قد تقدم بمفرده وتقدم معه بعض
خواصه وهم الجميع مشاة وملبسين لا يبدو
لهم غير سمالين المحرق فلما قرب الملك من
الشباب قرجل الفتى وترك الفرس وترجل
المالك أيضا عن جواده وسلموا على بعضهما
بعض بأحسن سلام وأحسن نظام ثم ركبوا
خيولهم فقال الملك للشباب سر بنا فانك في
دعائتنا فصاروا معا وقد انصف رقابة بركابه
فصاروا يحدثون والمركب بين أيديهما إلى
أنهما بلغا قصر الملك فنزلا ودخلا القصر
ويد الشباب في يد الملك ثم دخلا إلى قبة
عظيمة فوجد بصدرها كرسي المملكة فطلعا

عليه وجلسا فعند ذلك كشف الملك اللنام
والنقاب فبان من تحته وجه جارية كأنها
الشمس المضيئة وهي ذات حسن وجمال
وبها وكمال وقد واعتدال ثم ان ذلك
الشاب نظر الى نعمة عظيمة وسعادة جسيمة
فبقى متعجبا في نفسه من عظم ما رأى
فقال له اعلم انى ملكة لهذه الارض
وهؤلاء العساكر الذين رايتهم فهن نسا
وانا سيدتهم والرجال عندنا في داخل هذه
الارض بحرثون ويزرعون ويشغلون بعمارة
الارض ومصالحها ومصالح الناس من سائر
الصناعات واما النساء هن الاجناد والكتّاب
والحكما وارباب الدولة واصحاب الصولة كلهم
نسا فتعجب الفتى من ذلك ثم بعد ساعة
حضرت عجوز كبيرة فقيل للفتى ان هذه
في الوزارة وعليها حشمة وهيبة ووقار

فقالت لها الملكة احضري لنا القاضي
 والشهود فمضت تلك العجوز وعطفت
 الملكة على الفتى تناديه وتوانسه وتزيل
 وحشته بكلام الطف من النسيم ثم انها
 قلت له اترضى ان اكون لك اهلا وتكون
 لي بعلا فقام الفتى واراد ان يقبل الارض
 فمنعته وقالت له يا سيدى فاني انا اقل
 الخدم الذين يخدمونك وان جميع ما
 رايتك وما ستراه من بلاد وعساكر وخزائن
 وذخاير ونعم الكل لك وبين يديك وانت
 المنتصرف فيه الا هذه البيت لا تغربه واشارت
 الى باب مغلق وابك ثم اياك ان تغربه او
 تفتحك وان خالفتنى ندمت حيث لا
 نفعك اندم الليلة الثالثة والتسعون
 والتسعين وما استتم كلامها الا
 والوزيرة جات ومعها القاضي والشهود

والكل عجائز مستنات مسيلات الشعور الا
 انهن محتشمات ولهن روابح وعليهن فايح
 فلما جلسوا امرتهم الملكة فكتبوا الكتاب
 وزوجته نفسها واولمت وليمة عظيمة حضر
 فيها جميع العساكر ودخل الشاب عليها
 فوجدها بنتا فاقامت عنده مدة سبعة
 اعوام وهو في ارغد عيش واهناه فلما كان
 بعض الايام تذكر الغلام تلك الخزانة
 الميشومة التي منعت الصبية من فتحها
 واذا بالطائر الذي حمله اولا حمله ثانيا
 ووضعته في الجزيرة وتركه ومضى فرجع قليلا
 قليلا الى ان وصل الى مكانه وتذكر ما كان
 عليه من النعمة والكرامة وكان يرجع الى
 الموضع الذي حمله منه الطائر واقام فيه
 الشهر والشهرين الى ان سمع ذات ليلة هاتفا
 يقول هيهات ان يرجع ما فات فلما سمع

ذلك ايس من زوجته فرجع الى داره كثيبا
 حزننا باكبا وعلم ان المشايخ جرا عليهم
 ما جرا عليه وهذا هو سبب بكائهم
 وحزنهم فعذرهم ثم ان الشاب لبس
 ثياب الحزن ودخل ذلك المجلس ولا زال
 يبكي وبنوح مدة اربعين سنة وحرّم على
 نفسه الطعام والشراب والطيب وامتنع من
 الضحك والقبيلة فلم يضحك حتى مات
 اسفا وندامة ثم ان الوزير قال للملك
 فليس العجلة محمودة ولا تعجل بقتل ولدك
 والى قد نصحتك بما عندي قال الراوى
 فرجع الملك عن قتل ولده فلما كانت
 الليلة السادسة دخلت التجاربة على الملك
 وقبّلت الارض بين يديه ويدها سكينها
 وقالت ايها الملك اذا لم تأخذ لى حقى
 وتنصفى بعد ذلك ممن اخطأ على والا

وحياة رأسك وحرمتك قتلت نفسي بهذه
السكين وهؤلاء وزراءك يزعمون أن النساء
أمكر من الرجال والأصح أن الرجال أمكر
من النساء بما جرا لابن الملك من زوجة
التاجر فقال الملك وما جرا لهما وما
حكايتهما وما سببهما حكاية الجارية في
ابن الملك مع زوجة التاجر وما وقع له
قالت المرأة بلغني أيها الملك أن تاجرا كان
من بعض التجار وكان غيورا وكانت له
زوجة حسنة كثيرة الجمال فن خوفه عليها
وشدة غيخته لم يسكنها المدينة بين الناس
بل أنه بنى لها قصرا خارج المدينة منفردا
لا يلاصقه أحدا وكان قد علا حيطانه
وشيد أركانه وحصن أبوابه وأقفاله فإذا أراد
الدخول للمدينة قفل الأبواب وأوثق
مفاتيحها في منديل وتوجه لشأنه فلما

كان في بعض الايام خرج ابن الملك يتنزه
 ضاهر المدينة فنظر الى ذلك القصر فبقى
 باعنتا شاخصا فلاحته منه التفاتة فرأى
 زوجة الناجر فاعجبته وبقي لا يدري ما
 يصنع فدعى بغيلاه وقال له اتنى بدواة
 وقرضاس ثابته وكتب كتابا علفه في راس
 نبيلة ورمى به الى داخل القصر فقامت
 الجارية الى تلك النبيلة فوجدت الورقة
 وكانت قارية كاتبة فقراتها وفهمت ما
 فيها واذا به قد ذكر لها ما اعجبه من
 حسناتها وجمالها ويصف شوقه اليها فكتبت
 اليه الجواب وتذكر انها قد وقع عندها
 مثلما وقع عنده من الشوق والمحبة وارمت
 به رد الجواب فلما تحقق كتابها وقراه
 وفهم معناه فارمى لها مفتاح صندوق في
 نشابة اخرى وتركها ومضى الى بعض وزرا

ابيه فشكى له ما وجد من محبة تلك
 الصبية وعجزه عن الدخول فقال له الوزير
 وما التدبير في هذا يا ولدي وما تريد
 ان اصنع فقال له ابن الملك اريد منك ان
 تضعني في صندوق وتودعني عند هذا
 التاجر في قصرة على ان في الصندوق مال
 ودخاير وقماش فقال له السمع والطاعة
 فاحضر ابن الملك صندوقا ووضع عليه قفل
 المعناج الذي ارماه للصبية ودخل فيه
 واغلف عليه الوزير وحمله على بغل واتى به
 الى قصر التاجر فشاوره عليه فانن له
 وخرج الى خدمته وقبل يده وقال له ما
 حاجتك مولانا الوزير فان هذا يوم سعيد
 الذي راينا وجهك فيه فشكره الوزير وقل
 له هذا الصندوق وداعة عندك حتى اتيك
 واطلبه فحمله التاجر وادخله الى قصره

ووضعه في خزانة عنده ثم ان التاجر خرج
 وفعل الابواب ومضى الى بعض شانه فقامت
 الجارية الى الصندوق وفتحت ذلك القفل
 بالمفتاح الذي كان معها واخرجت ابن
 الملك ولبست افخر ثيابها وجلست في
 واياه ولما احست بروجها حضر ادخلت
 ابن الملك ذلك الصندوق فلما كان في
 بعض الايام طلب الملك ولده فخرج الوزير
 مسرعا الى ذلك التاجر وطلب منه الصندوق
 فاني التاجر بيته في غير وقته الذي كان
 باقي فيه المعتاد ودخل وهو مستعجل فلما
 احست الجارية فاسرعت وادخلت ابن الملك
 في ذلك الصندوق وما لحقت تفعل عليه
 حتى ادركها زوجها التاجر واتي الى الصندوق
 ولم ان يجمله فانفتح غطاءه واذا بابن الملك
 رافد فيه وهو مخمور فاقامه من الصندوق

واخرجه من القصر الى الوزير وعلم ان
 الحيلة قد تمت عليه وما نفعة حرصه ولا
 غيرته وطلق التجارية واقسم انه لا يتزوج
 ابدا وهذا ايها الملك من جملة كيد
 الرجال وحيلهم ومكرهم فلا ترجع عن
 نصرتي والاخذ بيدي وكان الملك محبا
 لتلك التجارية فامر بقتل ولده فلما كان
 اليوم السادس دخل الوزير السادس على
 الملك وسجد بين يديه وقال اعز الله الملك
 اني اشير عليك في المهلة في قتل ولدك
 فان الباطل كال دخان والحق مشيد الاركان
 فلما اتسع دخان الباطل ظهر نور الحق
 واخفى الدخان وكيد النسا كثير ومكرهن
 عظيم وقد بلغني في كتاب الله تعالى ان
 كيدهن عظيم حكاية الرجل الذي تمنى
 ليلة القدر وما جرا عليه ' حكاية الوزير

السادس ' حكي ان رجلا كان يتمنى طول
 عمره ان ينظر ليلة القدر فلما كان في
 بعض السنين رأى تلك الليلة فنظر الملائكة
 وابواب السما مفتحة وكل شى في منزلته
 ساجدا لربه عز وجل فقال لزوجته يا
 فلانة ان الله ارانى ليلة القدر ونوديت
 من الغيب ان لى ثلاث دعوات مستجابات
 فتدبرى لى رايا باى شى ادعو الله
 الليلة الرابعة والتسعون والتسعمائة
 قال واى شى افعل واى حاجة اطلبها
 فقالت له المرأة اعلم يا رجل ان كمال
 الرجل ولذته في ذكره فادعو الله بذكر
 ذكرك وبعظمه فرفع الرجل يديه الى السما
 وقال اللهم كبير ذكرى وعظمه فصار ايره
 كالبحر حتى انه ما عاد يستطيع ان
 يجلس ولا يقوم وعجز عن الحركة والنهوض

فهربت زوجته منه لما رافه في تلك الحالة
ورات ذلك منه فقال لها يا ملعونة ما كان
هذا رأيك وشهوتك فقالت لا والله ما
اشتبهت هذه الطامة الكبرى الذي ما
يسعها باب درب ولكن ادعو الله ان يصغره
فرفع الرجل طرفه الى السما وقال اللهم
انقذني من هذا الامر وخلصني منه فذهب
ايه بكماله فبقى الرجل املس من غير
ذكر فقالت له كيف ما بقيت اصنع بك
وانت قد صرت خادما فقال لها الرجل
هذا من شوم رأيك وشوم تدبيرك كانت
لي ثلاث دعوات مستجابات عند الله سبحانه
وتعالى فانال بهم خيرا كثيرا وخبر الدنيا
والاخرة فذهب منهم اثنان باطلا بغرصك
الفاسد فقالت له قد بقي لك دعوة
واحدة فادع الله ان يرد ابرك كما كان في

الاول فدعا ربه فصار مثل ما كان وخسر الرجل
 الثلاث دعوات المساجبات برأى المرأة وبتدبيرها
 الفاسد وانما ذكرت ذلك ابها الملك لتتحقق من
 عقول النساء فلنها وعدم رايهن وسو تدبيرهن
 فارجع عن قتل ولدك ومهاجرة كبدك وثمره
 فوادك ومحبي ذكرك من بعدك فرجع الملك عن
 قتل ولده فلما كانت الليلة السابعة دخلت
 الجارية وقد اضرمت نارا عظيمة وارادت تلقى
 نفسها فيها فرددوها وحملوها الى الملك واخبروه
 بما ارادت ان تفعل في نفسها فقالت ابها
 الملك ان لم تنصفني والا القيت نفسي في
 هذه النار واتطالبك بهذا يوم العيامة فاني قد
 فرغت من حيانى وكتبت وصيتى وتصدقت
 على وعمرمت على الموت وسوف تندم كما ندم
 الملك على عذاب الناسكة فقال لها الملك
 وكيف كان ذلك حكاية الجارية في

الناسكة وما وقع لها من العجايب فقالت
 اعلم ايها الملك انه قد بلغني ان امرأة
 عابدة ناسكة زاهدة في الدنيا كانت عند
 بعض الملوك فيتبركون بها فلما كانت
 ذات يوم من الايام دخلت الناسكة الى
 جانب زوجة الملك فناولتها سلكا قيمته
 الف دينار وقالت لها يا ناسكة خذي
 هذا السلك الى ان ارجع من الحمام فاخذته
 الناسكة ووضعتة على سجادتها وقامت
 لتصلي فجا عقق في القصر فاخذه في
 منفارة وخباه في زاوية من زوايا القصر فلما
 خرجت زوجة الملك من الحمام طلبت
 السلك من الناسكة فلم تجده فجعلت
 تطوف عليه فقالت لها امرأة الملك اين
 السلك فقالت الناسكة والله لم اذهب به
 الى مكان والى لما اخذته منك وضعتة على

هذه السجادة وقمت أصلي الى ان تاتي من
الحمام ولا اعلم ان كان عاينه احد من
الخدام واغفلني في الصلاة واخذته والعلم
لله في ذلك فسمع الملك بذلك فامر بعذاب
الناسكة لتقر على السلك فعذبت وعصرت
بالمعاصير ونالها من اليللا امر عظيم وقاست
من العذاب اشده ولم تعترف بشي فامر
املك بحبسها وجعلوا في رجليها القيود
والزنود في يديها فلما كان بعد ايام جلس
الملك في قنة في وسط ذلك القصر وزوجته
الى جانبه والجوار بين يديه فوقعت عينه
على ذلك الطير وقد اخذ ذلك السلك من
روانة القصر الى محل اخر فعند ذلك امر
الجوار ان يدركوه وباخذوا ذلك السلك
منه فاخذوه منه وعلم الملك ان الناسكة
صادقة وانه قد ظلمها فامر باحضارها فلما

حضرت اقبال عليها وقيل رأسها وبكى
 واستغفر وندم وأمر لها بجمال فابست أن
 تأخذه وحالته وانصرفت من عنده وآلت
 على نفسها أنها لا تدخل منزل أحد أبدا
 وساحت في الجبال والأودية تعبد الله تعالى
 إلى أن ماتت رحمها الله ثم أن الجارية
 قالت له ثانيا حكاية ثانية للمجارية في

ابنة الملك مع ابن الملك وما جوا لهما
 أعلم أيضا أيها الملك من كيد الرجال
 أنه قد بلغني أن جارية من بنات الملوك
 لم يكن في زمانها أحسن منها ولا أفرس
 منها على ظهر جوادها ولا أعلم منها بما
 يحتاجه الفارس وكان أولاد الملوك قد
 خطبوها فلم تجب منهم أحدا إلى زواجها
 إلا بالحرب والمكافحة وكانت تقول لا
 تزوجوني إلا لمن يقهرني في مقام الحرب

ومجال الطعن والضرب فان غلبني فهو
 يتزوجني وان غلبته فاخذ فرسه وسلاحه
 وثيابه واكتب اسمي على جبهته بالنار
 وكانت اولاد الملوك ياتون لها من بلاد
 بعيدة وتغلبهم وتقهرهم وتاخذ اسلابهم
 ثم انها توسمهم بالنار فسمع بها ابن ملك
 من ملوك العجم يقال له بهرام ابن تاجي
 فقصدها من مكان بعيد بمشقة شديدة
 وحمل معه مالا عظيما وخيلا وحليا وذخاير
 فلما اتى ابن الملك الى تلك المدينة ودع
 امواله وسفر فخابره ودخل على الملك
 بهدية جليلة فاقبل الملك عليه واكرمه
 واستفصى حوائجه فقال له اعلم ابها الملك
 اني قد جيت اليك خاطبا وفي التقرب
 منك راغبا فقال اعلم يا ولدي ان التي
 تضامها ليس لي عليها حكما وفي حاكمة

على نفسها وانها اقسمت ان لا تتزوج الا
بمن يقهرها في حومة الميبدان فخرج ابن
الملك وتاهب لقتالها وجزم على حربها
ونزالها وارسل يستاذنها في ذلك فاذنت
له فسمع الناس بذلك فركبوا وسارت اهل
الدولة وخرجت اهل المملكة الى الديوان
وقد تعرت وتمنطقت وتنقبت فعند ذلك
خرج اليها ابن ملك العجم وهو في احسن
زى واكمل عدة فحمل كل منهما على
الاخر فجالا طويلا واعتركا مايا وعظم
بينهما الكفاح فابصرته فاذا هو بطل من
الابطال ونظرت منه ما لم تنظره من غيره
وكان ابن الملك افرس منها واشجع فخافت
على نفسها منه ان يخجلها في المحفل وان
يغلبها في ذلك المجال فارادت به المكيلة
وعملت عليه الحيلة فكشفت عن وجهها

فاذا هو اضوا من البدر فذهل ابن الملك
 من حسننها وجمالها فاتحلت قوته وبطلت
 عزيزته ومال حبها بخاطره ونفكره فلما ان
 ظهر منه ذلك حملت عليه على فترة منه
 فقبضته واقلعته من على سرجه وبقي في
 يدها كانه عصفور في مخلب عقاب وهو
 باعت في صورتها ولا يدري ما يفعل به
 ثم انها اخذت جواده وسلاحه وثيابه
 ووسمته بانار ثم اطلقت سبيله فبقى الفتى
 اياما لا ياكل ولا يشرب ولا ينام لما حصل
 له من شدة الالم ومن شدة محبته للجارية
 فاصرف عبيده وخدمه وكتب كتابا الى ابيه
 يعلمه انه لا بقدر يعود الى بلاده حتى يظفر
 حاجته او يموت دونها صبرا فلما وصلت
 المكاتبة الى ابيه حزن على ولده وهم ان
 يلمه بالجنون والعساكر فنهوه وزجره عن

ذلك وعبروه فسلم الامر الى الله تعالى فاما
 ابن الملك فانه احتال وغير حليته ولبس
 على ثيابه ثيابه شيخ وقدم الى البستان
 الذي للملك لانه اتصل اليه انها في
 كل ليلة تنزل الى ذلك البستان الليلة
 الخامسة والتسعون والتسعمائة
 فقدم ابن الملك الى البستان واجتمع
 بالوكيل واستجلبه وقال له اني رجل غريب
 من هذه البلد وانني ممن يحسن الفلاحة
 وتقليم الاشجار ونقل الثمار وغرس الكرم
 وحفظ النبات والمشموم وترتيب الدواليب
 وتعجير السواقي ما لم يحسنه احد من
 اهل عصرى ففرح به الوكيل وادخله البستان
 وأوصى رفيقه بالوصية عليه واكرامه فاخذ
 في خدمة البستان وترتيب الاشجار والنظر
 في مصالحه فظهر في ذلك البستان الاصلاح

في مدة يسيرة فلما كان بعض الايام واذا
 بالعبيد والخدم اتوا البستان ومعهم البغال
 وحليتهم البسط والغرش والاولاني فسال عن
 ذلك ف قيل له ان ابنة الملك تريد الدخول
 الى البستان فتفرج فيه فضى واخذ من
 ذلك الحلي الذي قد كان اتي به من
 بلاده وعاد الى البستان فقعد وجعل بين
 يديه شبا من ذلك الحلي وصار يرتعش
 يعنى من العجز والكبر فلما كان بعد
 ساعة الا وقد حضرت الجوار والدايات
 والخدم وابنة الملك بينهم كالقمر بين
 النجوم واقبلن يذررن في ذلك البستان
 ويتفرجن فعبرن على ابن الملك وهو في
 صفة شيخ كبير وبين يديه حلي مثمنة
 فوقفن عنده وتحنجن من امره وسالن منه
 وفلن له ما نصنع بهذا الحلي قال اتزوج به

واحدة منكن فتصاحكن منه ثم قال اقبلها
 قبله واحدة واطلقها فقالت له ابنة الملك
 اني قد زوجتك بهذه الجارية فقام لها
 وقبلها وهو متكى على عصاه يرتعش فقبلها
 ودفع لها ذلك الحلى ففرحت به وتصاحكن
 عليه وذهبن عنه فلما كان اليوم الثانى
 اقبلن نحوه فاذا هو جالس وبين يديه
 حلى اكثر مما كان معه بالامس فقعدن
 عنده وقلن له يا شيخ ما تصنع بهذا
 الحلى قال اتزوج واحدة منكن كزواجى
 البارحة فقالت ابنة الملك اني قد زوجتك
 بهذه الجارية فقام اليها وقبلها ودفع اليها
 ذلك الحلى ومضين عنه فلما كان
 اليوم الثالث اتوا اليه كعادتهم وفعلن
 معه مثل اول يوم ومضين عنه فلما ابصرت
 ابنة الملك ما حصل الى جوارها من الحلى

قالت في نفسها ما كنت احق بهذا الحلى
 من هولاء الفواجر ولا حرج في ذلك ثم
 اتيا افبلت من الغدو وحدها وهي منفردة
 بنفسها وهي في صورة بعض الجوار وقالت
 يا شيخ ان الملكة ارسلتني اليك لتتزوج
 في فنظر اليها فعرفها فقال حبا وكرامة ثم
 انه اخرج لها من الحلى ما هو اعلا واغلا
 فلما فدعه اليها وقام ليقبلها وهي آمنة
 مطمئنة منه فقبص عليها بشدة حبله
 وصرب بها الارض ونزل تلك اللاحية من
 على وجهه وازال بكارتها وقال لها اتعرفيني
 فاني اذ ببيرام بن الملك تاجي العجمي واني
 قد غيرت صورتي وتغربت عن اهلي وملكى
 من اجلك وبذلت اموالي في حبك فقامت
 وهي ساكنة لا تنطق بحرف واحد مما
 نالها من القهر فذهبت الى قصرها حزينة

فلم يسمعها الا السكوت بما جرا عليها
 خوفا من الفضيحة وقالت في نفسها ان
 قتلتي رحي لا فائدة فيها وان قتلته لم
 تنفعني قتلته وتفكرت فلم تجد سبيلا
 مثل الهروب معه فجعلت مالها وذخيرها
 في اواني وارسلت اعلمته بما عولت عليه
 فتجهز الآخر وجمع ماله وتواعدا على ليلة
 فلما اقبلت تلك الليلة التي عليها المواعدة
 فانت اليه وركب هو واياها الخيسول
 السوابق وسارا تحت الليل فلما أصبح
 الصباح الا وقد قطعوا مسافة بعيدة وجدوا
 في السير ما كان الا اياما قلائل وقد وصلوا
 الى بلاد الحجر فدخل على ابيه ففرح به
 وتلقاه هو وابنة الملك واکرمهما وارسل الى
 ابيها الرسل ومعهم الهدايا والتحف الحسنة
 وكتب له يسأله ان ياذن له في نكاح

ابنته بولده فلما وصلت اليه الرسل بالهدايا
والكتب فتلقا الرسل بالاكرام والاحترام وقبل
هدايا الملك وفرح بسلامة ابنته وأمر بدق
الطبول والكوسات لانه كان اصابه لفقدها
حزن عظيم ثم انه اولم وليمة عظيمة وأمر
باحضار القاضى والشهود بحضرة الرسل
واقام لابنة الملك وكىلا وعقد العقد واخلع
على الرسل وجهزهم للعود الى بلادهم وارسل
الى ابنته جهازها وجوارها فلما وصلوا الى
عندها اولم الملك وليمة عظيمة وادخل
ولده عليها واقام معها فى الد عيش واهناه
الى ان فرق الدهر بينهما وهذا ايها الملك
من بعض مكاييد الرجال واما انا فلا ارجع
عن حقى الى ان اموت فعند ذلك امر
الملك بقتل ولده فلما كان اليوم السابع
فدخل عليه الوزير السابع وقبل الارض

بين يديه وقال له ايها الملك كم متمهل
 أدرك الأمل وكم مستعجل انخجل وقد
 رايت ما تعبدته هذه الحجارية من تحميل
 الملك على ركوب الأهوال ونيل تلك الآمال
 والملوك عند بابك الناشئ في دولتك
 وأنعامك يعلم من كيد النساء ما لا يعلمه
 غيره وما قد بلغني من حديث العجوز
 وولد التاجر وما فيه من المواعظ الزاجرة
 والأجانب الفاجرة فقال الملك وكيف ذلك
 ايها الوزير حكاية العجوز وولد التاجر
 حكاية الوزير السابع قال اعلم ايها الملك
 انه كان تاجرا من بعض التجار وكان
 كثير المال واسع الحال وكان له ولد كريما
 عليه فقال له يا ولدي قط ما تشتهي
 شهوة عليّ تفرحني بها لأقضيها لك وأبلغك
 أملك فيها فقال يا أبت أريد منك السفر

الى بغداد دار السلام لا تفرج فيها واركب
 في الدجلة وانظر قصر الخلفاء وغير ذلك
 مما يصفوه التجار والمسافرين فقال له والله
 يا ولدي هذه الشهوة لا اريدها لشي من
 الاشياء ولا يسهل لي غيابك عني فقال له
 انت سالتني وهذه هي شهوتي وقد اعلمتك
 ولا بد لي من السفر اليها فقد وقع في
 نفسي منها موقعا لا يزول الا بالمسير اليها
 فلما تحقق والده قوة عزمه جهز معه
 متاعا ومتجرا قيمته ثلاثون الف دينار
 واوصى به التجار واودعه لله تعالى وعاد
 فساغر الشباب مع رفقاياه التجار يجدون
 السير الى ان وصلوا الى مدينة بغداد بعد
 سفر شهرين من بلدته فدخل الفتى الى
 سوقها واكترى له دارا حسنة ودخل اليها
 فرأى ما ابهر عقله وابهت ناظرة من

البساتين والفساقي والماء الجاري والطيور
 وكانت ارض تلك الدار مغروشة بالرخام
 منقوشة سقونها بالذهب فسال السبواب
 عن كرايتها في كل شهر قال عشر دنانير
 فقال له احق ما تقول قال نعم ولا يكاد
 ان تسكن ابدا الا الجعة والبعثين في
 السنة فقال له الفتى وما سبب ذلك فقال
 لان الذي يسكن فيها إما ان يمرض وإما
 ان يموت وقد اشتهر ذلك عند اهل بغداد
 فما بقى يقدم على سكنها احد وقد نزل
 كراها الى ان بلغ هذه الدنانير فتعجب
 الفتى من ذلك وقال لا بد ان يكون
 لهذا سبب حتى تولد في من سكنها المرض
 او الموت ثم انه توكل على الله وازال عنه
 الوهم وسكنها ثم انه اخذ يبيع ويشترى
 ويأخذ ويعطى فصت عليه فيها مدة ولم

يصبه شئ فيبينما هو جالس في بعض الايام
 ان مرت عليه عجوز شمطا كأنها الحية
 الرقطا وفي تكثر من التسبيح والتقديس
 وتزبل الحجارة عن الطريق فلما رأت الفتى
 جالسا على مصطبة الدار نظرت اليه نظرة
 متعجب من امره فقال لها يا حاجة هل
 تعرفيني او تشبهيني في احد فسلمت عليه
 وقالت له كم لك ساكن في هذه الدار
 فقال لها شهرين فقالت من هذا تعجبت
 لان يا ولدى ما سكن هذه الدار قبلك
 احد جمعة الا وخرج ميتا او مريضا تالفا
 وما اشك في انك لم تفتح باب المنطرة ولا
 طلبت اعلاها ثم انصرفت الى حالها فبقى
 الشباب متحيرا متفكرا في قول تلك العجوز
 وقال في نفسه ان كان بهذه الدار منطرة
 فانا لا اعلم بها ودخل من وقته وساعته

وجعل يطوف في زوايا بيوت الدار وجوانبها
 وإذا بباب لطيف ظريف بين تلك الاجار
 وقد غطاه نسيج العنكبوت حتى اخفاه
 فعالجه وقال في نفسه وهل المنية تكون
 في داخل هذا الباب ثم اعتمد على قوله
 تعالى لن يصيبنا الا ما كتب الله لنا ثم انه
 دخل ذلك الباب وطلع في سلم على ان
 وصل الى المنطرة فوجد باعلاها مقعد وإذا
 في ذلك المقعد جارية انسية كانها حورية
 تاخذ الغلوب وتشغل الحب عن المحبوب
 وتحوجه الى صبر ايوب وتعفبه بكاء يعقوب
 لانها تسبى جميع الغلوب يعشفها العابد
 ويرغب فيها الراعد فلما ابصرها الفتى
 تاججت النار في فواده وقال انهم يقولوا
 ان كل من سكن هذه الدار اما ان يعرض
 او يموت فان كان كذلك فالسبب انما هو

هذه الجارية الليلة السادسة والتسعون
 والتسعمائة زعموا أيها الملك ان الشاب
 قال ان كان ولا بد فيصير علة من يسكن
 هذه الدار الجارية فيا ليت شعري كيف
 يكون الخلاص من هذا الامر وقد ذهب
 عقلي وانذهل لى ونزل من مكانه وهو
 متفكرا في امر تدبيرة وفي رأى ببدييه
 فجلس في صحن الدار فلم يستقر له قرار
 فخرج وجلس على الباب واذا بتلك العجوز
 عابرة تذكر وتسبح فنهض الفتى اليها
 وادارها بالسلام والتحية والاکرام وقال لها
 يا امه كنت بحير وسلامة حتى اشرقت على
 بفتح باب المنطرة ففتحتها فرايت في اعلاها
 ما ادهشنى وانى الان هالك لا محالة وليس
 لى مدبر غيرك قال الراوى فضحكت له
 العجوز وقالت له لا باس عليك فاخرج لها

من كفه مائة دينار وقال لها اعملي معي
 ما تعمل السادة مع العبيد واحرصي ان لا
 تكوني مطالبة يوم القيامة فقالت حبا وكرامة
 ولكن اريد منك معونة لطيفة على بلوغ
 املی واملك قال وما تريدین قالت اريد
 ان تعبر الى سوق البزازين وتسال عن
 دكان ابي الفتح بن قيدار البزاز فاذا عرفته
 اجلس عنده وسلم عليه واشترى منه
 معجار خواني مرسوم بالذهب وخليه عندك
 الى ان اعود اليك من الغد فقال حبا
 وكرامة وانصرفت العجوز من عنده فما زال
 يتقلب على الحجر من افتتانه بتلك الصبيبة
 الى ان اصبحت الصباح فضى الى السوق
 الذي هو سوق البزازين واخذ في كفه
 كيسا فيه الف دينار ذهب وسال عن دكان
 ابي الفتح بن قيدار فاخبر به انه اجل

التجار وأقربهم من أمير المؤمنين فدلوه على
 مكانه فأتى إليه فوجدته شاب حسن الوجه
 وبين يديه خدم وغلمان وشاعر أمره على
 اقتدار ويسار وسعة حال ونعمة زائدة ومن
 جملة نعم الله تعالى عليه رزقه بتلك الجارية
 التي لم يكن في زمانها أحسن منها وهي
 زوجة له التي أقتن بها الفتي فلما جلس
 عنده الشاب تودى إليه وسلم عليه ثم
 عليه ذلك التاجر السلام واستعرض حوائجه
 فقال الفتي يا سيدي أريد منك معجراً
 خوافي مرقوم بالذهب المصري لا يكون
 لأحد مثله فنأدى التاجر غلاماً من غلمانته
 وأمره أن يأتيه بشدة من وسط الدكان
 فأنه بها ففتحها وأخرج عدة معاجر فتأخير
 الفتي منها واحداً فاشتراه بعشرين ديناراً
 وأخذه وانصرف إلى داره وإذا بالهجوم أنت

إليه وسلمت عليه فدفع لها المعجار فطلبت
 منه المعجوز جمرة نار فاتاها بها فاحترقت في
 المعجر مومنين ثم طوته واخذته في كمها
 وانصرفت الى دار التاجر ابي الفتح بن
 قيذار وطرقت الباب فوثبت اليها سيدة
 الدار وقالت من بالباب فقالت انا فلانة
 واسمها خريفة صاحبة لامها وكانت لها
 صبية بها وتدخل الى منزلها فقالت لها
 الصبية وما حاجتك ان امي ما هي عندنا
 فقالت يا بنية ان الصلاة قد ادركتني
 واريد ان انوضي عندك لما اعلم من تلهارة
 منزلك فارتها بالدخول فدخلت وسلمت
 ودعت لها ثم انها قامت الى بيت الوضوء
 فنوضات وخرجت وقالت يا بنية انظري
 الى مكانا لم تكن للجوار تدخل فيه ولا
 يمر فيه احد حتى اصلي فيه الفرصة

فاخذتها الصبية واتت بها الى الفراش
 الذى يجلس عليه زوجها صاحب الدار
 فوفقت العاجوز تصلى وتدعو وتركع
 وتسجد واستغفلت صاحبة المنزل ودست
 المعجر الذى معها تحت الوسادة ثم
 اقبلت على المرأة تدعو لها وترقيها من
 الوسواس ومن شر عيون الناس وودعتها
 وانصرفت عنها فلما كان آخر النهار دخل
 الرجل زوجها فجلس فى مكانه فائقته زوجته
 بطعام فاكل بحسب الكفاية وغسل يديه
 ثم توكأ على الوسادة فاذا بطرف المعجر
 واذا هو الذى اشتراه الفنى بعينه فعرفه
 وشن بالمرأة سوا فاخذه وجا لفكرة ان ذلك
 الفنى اتى الى زوجته وانه متى ذكر شيئا
 من ذلك اقتصرح فى بغداد وراعى منزلته
 عند الخليفة ومحاه بين الناس ورياسته

فكتم سره ولم يسعه غير السكوت ولم
يخاطب زوجته بشئ من ذلك وكان اسمها
مرضية فناداها وقال يا مرضية قد بلغني
أن أمك على خطة وقد امرتك بالمسير اليها
لموضع حقها عليك فنهضت المرأة اليها وهي
لا تعي بما نالها على أمها وخرجت مسرعة
وفوادها يلتهب الى أن دخلت على أمها
وإذا هي قوبة سوية وليس بها ألم ولا علة
فقالت لها أمها وما حاجتك في مثل هذا
الوقت فعرفنها ما قاله زوجها فبينما هم
في الكلام وإذا بالحمالين قد أقبلوا يحملون
جهازها الى بيت أمها وقماشها وجميع ما
لها عند زوجها من الأواني والامتعة فقالت
لها عرفيني ما كان بينكم حتى أوجب
هذا فاقسمت أنها لم تعرف لهذا سببا
ولا وقع بينهما ما بوجب ذلك فقالت لها

أمها لا بد لهذا من سبب فقالت لا أعلم
 له سببا وبعد هذا فالرزق على الله تعالى
 فبككت أمها وحزنت على فراقها من مثل
 ذلك الرجل لكفايته ونعمته وكبر مقامه
 وجاهه وبقي الأمر على ذلك مدة شهر
 وإذا بالعجوز النحس المنكوسة وكان
 اسمها مريم الحافظة وقد دخلت على أم
 مرضية فسلمت عليها وأظهرت الحزن والالم
 وقالت بلغني أن أبا الفتح طلق مرضية
 ابنتك وقد عرّ على ذلك وقد جعلت بركة
 قيام ليلتي وصوم نهارى لابنتك ليصالح الله
 تعالى بينهما فقالت لها نفع الله بك يا
 حافظة ثم أن العجوز قالت وابن ابنتك
 فقالت أنها حريصة كريمة على خراب منزلها
 وفي ذلك المجلس قاعدة لا تجد من
 يحدثها ولا من يسليها وأنا خائفة أن

تحمّل على قلبها فينفطر من الهم وتموت
قهرًا فقالت العجوز ان ابنتك في ليلة
غدا يصطليح معها زوجها لكن عملنا الليلة
وليمة جلييلة لجالا ابنتي واريد ان ابنتك
تخضر حذاءها وتتفرج وتشرح عندنا
ويذهب بعض ما عندها من ضيق الصدر
فاجابتها امها الى ذلك وقامت لابنتها
وزينتها والبستها فخر ثيابها واخذتها
العجوز الناحس مرم الحافظة وانصرفت
بها الى منزل الغنى وهي تظن انه منزل
العجوز وبنتها الليلة السابعة والتسعون
والتسعمائة فلما اقبلت انصبية على الفتى
وثب اليها فايما وقبل يديها ورجليها واتى
في اسرع وقت بمقام تام مكمّل فيه ما
طاب وحلا مما زرع في الفلا وما طار في
جو السما وما غاص في قعر اما فغلب على

مرضية الحيا والنجاة والفتى يلهيها بتملح
 اخباره ويوشحها برقيق اشعاره ويضحكها
 بظرايف حكاياته حتى انبسطت وانشرحت
 فاكلت وشربت ولذت واطربت وشرب
 الاخر وطابا وانشرحا فاخذت العود وضربت
 عليه وغنت وانشدت نقول هذه الابيات
 شعر

هجر الحبيب وقد اتى من ذاته ؛
 يا مرحبا بجماله وصفاته ؛
 لولا المخافة من ظبا لحظاته ؛
 لجنوت وردا لاح من وجناته ؛

فعند ذلك غاب عقل الفنى وذهب صوابه
 وهانت عليه روحه وماله ثم انه قال غرضه
 منها وما زال معها فى الد عيش الى الصبح
 فاقبلت العجوز واسطة الخير وقالت يا
 ستى ما كان حال ليلتك البارحة فقالت

انها طيبة بطول اياديك وحسن قيادتك
 فقالت لها قومي الان الى امك فلما سمع
 الغنى ذلك طار عقله فوثب الى العجوز
 ودفع لها مائة دينار على ان تتركها عنده
 ليلة اخرى فاخذت العجوز المائة دينار
 وانصرفت الى امر الجارية فسلمت عليها
 وبلغتها سلام ابنتها وقالت لها ان ابنتك
 قالت لي فولي لامى ان ابنتك عندي وان
 ابني حلفت عليها ان تقيم الليلة الثانية
 عندها تنشرح فعالت ام الصبية بعد ما
 هي منشحة ما علينا منها انت مباركة
 ومنزلك مبارك فقامت عند الغنى فجات
 العجوز عند الصباح وارادت اخذ الجارية
 فاعطاها الغنى مائة دينار وقال لها دبري
 لنا حيلة في ليلة اخرى لا غير ولا امسكها
 عنك بعد ذلك فاخذت العجوز مائة

دينار اخرى ومضت الى ام الجارية وقالت
لها طيبي فليك فان ابنتك عندنا في اطيب
عيش وارغده وقد ذهب عنها الكابة واني
قد جيت اطمئن قلبك من اجلها ولا زالت
تقيم لام الجارية الحاجج وتكذب عليها
وتعتذر الى ان مكنت عند الفتى سبعة
ايام في اكل وشرب والعجوز تكذب والفتى
في الد عيش ونيك والعجوز تاتي للفتى
في كل يوم وتأخذ منه مائة دينار لنفسها
فلما كان بعد ذلك قالت ام الجارية
للعجوز قد اشغلني خاطري على ابنتي
وما خبرها صحيح وقد طالت غيبتها
وتوهمت من ذلك فقالت العجوز ويلك
ولملي يقال هذا الكلام ثم انها خرجت
من عندها في طلب للجارية واتت الى الفتى
واخذت الجارية من عنده واتت بها الى

أمها وقد زال عنها وحرزها وتضاعف حسنه
وجمالها فلما رأتها أمها كذلك فرح
فرحا شديدا وقالت يا بنتي قد اشتغل
خاطري بطول غيبتك وقد وقعت في حلة
للحائظة بكلام أوجعها لحرقتي في أميك ففأله
البيت إلى كنت عند أبنيتها في خيل
وسرور فاعتذري إليها فقامت أم الصبي
وأعتذرت إليها وشكرتها وانصرفت وأه
الفتى فانه لما قضى غرضه من الصبية رأ
ما كان يجده فانت إليه العاجوز بع
ذلك وقالت له تعال حتى نصلح م
أفسدناه ونرد هذه الصبية إلى زوجها فليس
الصواب في التفريق بينهما وإنما الصواب
في رجوع الصبية إلى زوجها وأرأته ما في
قلبه ففأله الفتى كيف يكون ذلك فقالت
له اذهب إلى دكان زوجها إلى الفتى بن

قيذار واجلس عنده فاني ادخل عليك فاذن
 رايتني فانزل من الدكان وامسكني واجذبني
 من ثيابي واشتمني وسبني وطالبني بالمعاجر
 وقل عند ذلك للناجر وقدام من حضر يا
 سيدي المعجر الذي اخذته منك لمسته
 جارتني ساعة واحدة فطار عليه شرارة نار
 وفي تنبخر فاحترق فيه موضعين فدفعته
 جارتني الى هذه العجوز تعطيه الى من
 يرفيه فاخذته ومضت فلم ارها من ذلك
 اليوم فقال انفي حبا وكرامة ثم انه تمشي
 الى دكان الرجل ثم سلم عليه وجلس عنده
 ساعة واذا بالعجوز عابرة عليه وفي نسبح
 ونفدس فنهض انفي من عند الناجر
 وتعلق بثياب العجوز وجعل يشتمها
 ويسبها وفي تلاطفه وتقول له يا ولدي ما
 الخبر فقال انفي يا جماعة اشتريت من

هذا التاجر معجر بعشرون دينار ولبسته
 جارية عندي فقعدت تتبخر فطارت من
 المبخرة شرارة نار فاحترق فيه موضعين
 فدفعناه لهذه العجوز الناحس على أن ترفيه
 وتعود به ألينا فن يوم اخذته من عندنا
 ما رايتها الا في هذه الساعة فقالت العجوز
 صدق الرجل اخذت المعجر منه ونسيته
 في موضع من المواضع التي ادخلها ولا ادري
 ما افعل وانا فقيرة ما معي شئ ادفعه له
 كل ذلك والتاجر زوج الصبية يسمع هذا
 الكلام جميعه فلما فهم القصة الطويلة التي
 اتت بها العجوز الناحس الملعونة فهال
 التاجر وكبر واستغفر الله تعالى مما وقع فيه
 من حق زوجته وحمد الله تعالى الذي
 كشف له عن هذا الامر ثم انه افبل على
 العجوز وقال لها اني تدخلني عندنا

فقالت له ادخل عندك وعند غيرك واني
 اطوف الاماكن التي في هذه البلدة جميعها
 وقد سالت فما اخبرني احد عنه فقال التاجر
 فهل سالت اهل بيتنا عنه فقالت يا
 سيدى اتيت بيتك فلم اجد فيه احدا
 وقيل لى انه ظلف زوجته فالتفت التاجر
 الى الفتى وقال له دعها تنصرف فاني اعطيك
 المعاجر وانا ارفيه لك فلما سمعت العاجوز
 كلامه اطهرت الفرج ودعت له وانصرفت
 وتعجبت الناس من هذه القصة ثم ان
 التاجر اخرج المعاجر ودفعه للرفاى بحضرة
 الفتى وتحقق التاجر انه ظلم زوجته فارسل
 اليها واستعطفها واخذ بخاطرها ووهبها شيئا
 ارضاها به وراجعها الى منزله فانظر ابها
 الملك ما هن عليه من السو والكيد والبلا
 العظيم فرجع الملك عن قتل ولده فلما

كان وقت الليل أتى رسول ابن الملك إلى
 جماعة الوزراء يدعوه إلى حضرة فيبادروا
 جميعا إليه وأنوه ودخلوا عليه فتلقاهم
 بأحسن اللقاء وشكرهم وأثنى عليهم وعلم
 ما اعتمدوه في حقه للملك في أمره وقال
 لهم أنكم فعلتم ما هو الأيقل من الاجتهاد
 في بقا نفسي وسوف اجازيكم على ذلك
 بخير أن شا الله تعالى ثم أنه أقبل يعرفهم
 ما كان سبب سكوته في هذه المدة فدهوا
 له بطول البقا وانصرفوا فلما كان اليوم
 الثامن جلس الملك في مجلس حكمه على
 سرير ملكه فدخل عليه ولده في يد معلمه
 أنسندباد فقبلا الأرض بين يدي الملك وسلما
 بسلام الملوك الليلة الثامنة والتسعون
 والتسعمائة واندفع ابن الملك بالثنا
 والشكر على والده ووزرايه وأرباب دولته

وكان ذلك بحضور العلما والفقها واشراف
 الناس وجميع الاجناد فتعجب الناس من
 فصاحة لسانه وبراعته وبلاغته وحسن لفظه
 ففرح الملك بولده الفرح الزايد ثم اتته
 قربة اليه وقبله ما بين عينيه ودعا بمودبة
 السندباد فاقبل اليه فسأله عن سبب صمت
 ولده وسكوته تلك المدة فقال ايها الملك
 اني انا الذي امرته بذلك خشية عليه من
 القتل في تلك الايام السبعة وذلك لما
 اقتضاه امر مولده لانه مولده وطالعه اقتضى
 ذلك وقد رآه عند انسو بسعادة الملك
 ففرح الملك بذلك فرحا شديدا ما عليه
 من مزبد وقال لو كنت قتلت ولدي لمن
 يكون الذنب يكون لي ام للجارية ام
 لمودبه فقال كل من الحاضرين ما نعرف في
 ذلك شي فعند ذلك تقدم ابن الملك

وقال حكاية التاجر اعلم ان رجلا من
التجار دخل له ضيوف فارسل جاريتة الى
السوق تشتري له لبنا في جرة فلما اخذت
اللبن رجعت الى سيدها فبينما هي في
الطريق اذ مرت عليها حداة طائسة وفي
مخالبها حية فقطرت منها قطرة سم فنزلت
في تلك الجرة التي فيها اللبن وليس عند
الجارية خبر من ذلك فلما وصلت الى الدار
اخذ سيدها اللبن فاكل منه هو وضيافته
فانتوا جميعا ثم ان ابن الملك التفت الى
من حوله وقال يا ابها الناس لمن الذنب
في هذه الفصة للجارية التي انت باللبن ام
للجماعة الذين اكلوا منه فقال احد القوم
الذنب للجماعة الذين شربوا منه ولم
يماحنوه وقال اخر الذنب للجارية التي
تركت راس الجرة مكشوفة فقال الحكيم

فما ذا تقول انت في ذلك فقال ابن الملك
 ان القوم حضر اجلهم وفرغت ارزاقهم وقد
 دنت ميقتهم وكان ذلك سببا لموتهم فتعجب
 الحاضرون من ذلك ورفعوا اصواتهم بالدعاء لابن
 الملك وقالوا يا مولانا انت عالم وقتك فقال اما
 انا فلمست بعالم وانما الشيخ الاعمى المقعد
 هو اعلم مني وابن خمس سنين اعلم مني
 وابن ثلاث سنين اعلم مني فقال من حضر
 ذلك المجلس حدثنا بحديث الشيخ الاعمى
 المقعد الذي هو اعلم منك فقال ابن الملك
 حبا وكرامة حكاية الشيخ الاعمى المقعد
 وما وقع له بلغني ابها الملك ان تاجرا من
 التجار كان كثير المال والاسفار فاراد السفر
 الى بعض البلاد فسال من المزددين اليها
 عما يباع فيها ف قيل له الصندل فاشتري
 بجميع ما له صندلا فلما وصل الى تلك

المدينة كان وصوله اليها اخير النهار واذا
 بامرأة تسوق غنما فلما رأت التاجر قالت
 له من تكون ايها الرجل فقال لها رجل
 غريب من التجار فقالت له خذ حذرك
 من اهل هذه المدينة فان اهلها عيسارون
 مكارون لصوص واحب شى اليهم الظفر
 بالغريب ياكلون متاعه فلما اصبح الله
 بالضباح دخل ذلك الرجل التاجر الى
 المدينة فتلقاء رجل من اهلها فسلم عليه
 وترحب به وقال يا سيدى من انت ومن
 ابن اقبلت فقال التاجر انى قدمت من البلد
 الغلانية فقال الرجل وما الذى حملت معك
 فقال صندلا فانى سمعت ان له فى هذه
 المدينة قيمة عالية فقال له الرجل لقد
 اخطا الذى اشار عليك بهذا فان الصندل
 هو وقيدنا واهل بادتنا كلهم بوغدون به

وان قيمته عندنا قيمة الحطب فلما سمع
التاجر ذلك ندم وتأسف وبقي مصدق
له ومكذب فنزل في بعض خانات المدينة
فلما كان الليل فنظر الى تاجر يقيد النار
بصندل تحت قدرة وكان ذلك مكيدة من
الرجل الذي كلمه فقال له وهو يقيد
النار تبيعني هذا الصندل بمو صاع مما
احببت فباعه الرجل فحول جميع الصندل
الى منزله وخزنه ثم ان التاجر صاحب
الصندل الذي باعه دخل المدينة يتمشى
وكان ازرق العينين وكان من اهل تلك
المدينة رجل ازرق العينين مثله وكان
اعور بفرد عين فتعلق به وقال له انت
الذي سرقت عيني الزرقا ولست بتاركك
فقال له ما سرقت ابدا وانكر ذلك فقال
له ان هذا امر لا يكون فاجتمع الناس

عليه وسالوه المهلة الى الغد يعطيه مما
اراد فقال للتاجر هات ضامنا حتى اترك
نصبي وقد انقطع ترجيله وهو يتشاجر مع
الاعور فوقف على اسكافي ودفع له وطاه
وقال له اصلحه ولك ما برضيك ثم انصرف
عنه واذا بجماعة قاعدين يلعبون على
الحكم والرضا فجلس عندهم لينزل ما ناله
من الغم والهمل وسالوه ان يلعب معهم
فغلبوه غلبا فحكم عليه الغالب ان يشرب
ماء البحر جميعه او يعطيه ماله كله
فتحير الرجل وقال امهلني الى غدا فامهله
فمضى الرجل وقد زاد غما وبقي لا يدري
ما ذا يصنع فجلس في مكانه وهو متفكرا
في هذه الامور واذا بمجوز قد مرّت عليه
وقالت كانه غريب فقال اي والد فقالت
له احترس لئلا يكونوا ظفروا بك عيارون

عذة المدينة فاني اراك مهموما مغموما فقل
 لي ما الذي اهلك قال الراوى فذكر للمحجوز
 ما تم عليه فقالت له اول ما عمل عليك في
 الصنديل فانه يساوى عندنا كل رطل عشر
 دنانير وارجو ان يكون فيه مخرجا وهو
 ان تمتنى من لنا الى نحو باب السفلاقي
 فتري هناك شيخ اعمى مقعد وهو عالم
 خبير عارف بكل عيار ومكار والجميع
 يجتمعون اليه بالليل فان قدرت ان تخفى
 نفسك بحيث ان تسمع كلامهم ولا يروك فافعل
 فلعلك ان تقع على حجة تخلصك مما وقعت
 فيه ثم انما تركته وانصرف فمضى التاجر
 الى ذلك الموضع ونظر الى الشيخ المقعد
 ثم انه اختفى في القرب منه فما كان الا
 ساعة واقبل عليه جماعة العيارين فسلموا
 عليه وجلسوا فنظر التاجر واذا اصحابه

الأربعة من جملة الجماعة الحاضرين عند
 الشيخ الأعمى المقعد فقدم لهم الشيخ
 طعاما فاكلوا ثم اقبل كل واحد منهم
 يخبر الشيخ بما وقع له في يومه الى ان
 تقدم اليه صاحب الصندل وقال له ايها
 الشيخ اني اشتريت اليوم من رجل تاجر
 صندلا بغير قيمة واستقر البيع بيننا على
 ملو صاع مما احب فقال له الشيخ قد
 غلبك خصمك فقال له وكيف ذلك فانه
 ان اراد ملو الصاع ذهباً اعطيته وانا الغالب
 ففقال له الا ترى انه لو قال اريد منك ملو
 انصاع براغيث نصفهم ذكور ونصفهم اناث
 فما ذا انت تصنع فعلم الرجل انه مغلوب
 فتأخر وتقدم الاعور وقال له ايها الشيخ
 اني لافيت اليوم رجلا ازرق العينين غريب
 من هذه المدينة فتعايرت عليه وتعلقت

به وقالت هذا سرق عيني وما تركته حتى
 ضمن على نفسه انه يرضيني بما شئت فقال
 له الشيخ لو اراد انه يغلبك غلبك فقال
 بما ذا قال لو قال لك اقلع عينك وانا اقلع
 عيني ونوزنهما فان تساويا في الوزن فانت
 صادق فيما قلت وان اختلفا فانت كاذب
 فتصير اعمى وهو اعور فعلم انه مغلوب
 فتأخر وتقدم اليه الاسكافي وقال ايها
 الشيخ اناني اليوم رجل واعطاني وطاه وقال
 لي اصلحك فقلت له ما ذا تعطيني عليه
 فقال اعطيك رضاك وانا ما يرضيني الا ماله
 كله فقال له لو اراد ان ياخذ وطاه منك ولا
 يعطيك شيئا لفعل ذلك قال وكيف ذلك
 قال يقول لك ان السلطان قد كسر اعداه
 وخرم اعداده وكثرت انصاره واولاده ارضيت
 ام لا فان قلت نعم اخذه وراح وان قلت

ما رضيت ضرب عنقك فعلم انه مغلوب
 فتاخر وتقدم الذى لعب مع التاجر على
 الحكم والرضا وقال له يا شيخ لاعبت رجلا
 اليوم على احكم والرضا فغلبيته وحكمت
 عليه ان يشرب ماء البحر او يخرج لى عن
 جميع امواله فقال له الشيخ لو اراد ان
 يغلبك لغلبك فقال وكيف ذلك قال يقول
 يا سيدى امسك افواه الانهار ومجارى الودية
 حتى اشربه فلا تستطيع ذلك ويرجع عليك
 الحكم فعلم انه مغلوب ثم تقدم غيرهم
 من الشُّطَّار وقابلوا للشيخ ما عملوا فى نهاريهم
 فلما سمع التاجر صاحب الصندل ما قاله
 الشيخ فهمه ولما له وفرح فرحا شديدا
 وخرج من الموضع الذى اختفى فيه ولى
 الى منزله وبات فيه الى الصباح واذا بالعبار
 الذى لعب معه على الحكم والرضا فقال

له التاجر رضىت بما حكمت على فامسك
 لى افواه الانهار ومجارى الودية حتى اشرب
 البحر كما زعمت فما وجد له العيار
 سبيلا وعاد الحكم عليه فما فارق التاجر
 حتى اخذ منه مائة دينار ثم انه قوى
 عليه وانصرف الى الاسكافى وقال له ان
 السلطان قد غلب اعداءه وقهر اعداءه
 وكثرت انصاره واولاده ارضيت قال نعم
 فاخذ وطاه بغير اجرة وانصرف وانا بالاعور
 قد تعلق به وقال اعطى عيني فقال له اقلع
 عينك هذه وانا الاخر اقلع عيني ونوزنهما
 فان جاء وزنا واحدا فانت صادق واخذت
 عينك منى وانصرفت وان اختلفا فانت
 كاذب وطالبتك بدية عيني فقال امهلنى
 فقال له انا رجل غريب ولا امهل احدا ولا
 افارقك ابدا فافتدى العيار عينه بمائة دينار

ثم ان التاجر انصرف الى صاحب الصندل
وطلب ثمن صندله فقال له ما ذا تأخذ
ثمن صندلك فقال له تعطيني كما هو
الشروط بيننا ملو صاع كما احببت فقال
وما ذا احببت فاني لا اخل عليك ان تلبت
ملوه ذهباً اعطيتك اياه فقال له التاجر اني
لا اريد مالا قال فما ذا تريد قال اريد
منك ملو صاع براغيث نصفهم ذكور
ونصفهم اناث فقال ان هذا امر لا يقدر
عليه احد فقال له اني قد غلبتك واني غير
تاركك فافتدى نفسه بمائة دينار واعاد له
الصندل فباعه وقبض الثمن وسافر الى بلاده
من تلك المدينة وهو لا يصدق بالنجاة
ثم ان ابن الملك قال وما هذا باعجب من
حديث ابن ثلاث سنين اعلم ايها الملك
ان بمدينة بغداد كان رجلاً فاسقاً مغرماً

بحب النساء فسمع بذكر امرأة ذات حسن
 وجمال وبها وكمال وقد واعتدال وانها
 تسكن في مدينة غير المدينة التي هو
 فيها فساثر اليها وحمل لها هدية وكتب
 لها ورقة يصف اشواقه اليها الليلة
 التاسعة والتسعون والتسعمائة
 بلغنى ايها الملك ان الغاسق كتب الى
 محبوبته ورقة وقد حمله حبها الى مهاجرته
 اليها والتقدم عليها فلما وصل استأذنها في
 الدخول عندها فانفت له فدخل منزلها
 فلاقته بالاكرام والاحسان وكان لها ولد له
 من العمر ثلاث سنين فتركته واشتغلت
 بطبخ ارز فقال لها الرجل قومي بنا فنام
 فقالت له الصغير بنظرنا فقال انه ما يعرف
 يتكلم فقالت له لو علمت ما هو عليه
 ما تكلمت قال فلما رأى الصغير ان الارز

قد استوى بكى فقالت له ما يبكيك تاكل
 ارز فقدمت له شيا منه فاكله فلما فرغ
 منه بكى فقالت له ما يبكيك قال زبدينى
 فزادته فبكى قالت ما يبكيك قال اجعلنى
 لى عليه سمنا فجعلت له عليه سمنا فاكل
 ثم بكى قالت ما يبكيك قال اجعلنى لى
 عليه سكرًا قال الرجل وقد خفق قلبه
 ما انت الا ولد ميشوم فقال له الصغير ما
 انا ميشوم وانا والله الميشوم مثلك الذى
 تعنيت وسافرت من بلد الى بلد فى طلب
 الرنا واما انا فكانت بدماعى موان ردة
 اخرجتها بيكاي والدموع واكلت ارز
 وسمنا وسكرًا ثم اكتفيت فمن هو الميشوم
 انا والا انت فحاجل الرجل من كلام الصغير
 وعملت معه الموعظة فتاب من وقته ولم
 يتعرض للمرأة وانصرف الى بلاده ولم ينزل

على خبر حتى مات فقالوا له الحاضرين
 فانك قد ذكرت لنا حديث المقعد
 وحديث ابن ثلاث سنين بقي حديث
 ابن الخمس سنين فقال لهم ابن الملك سمعا
 وطاعة لقدوم الملك حكاية ابن الخمس
 سنين وما حكى عليه من الاخبار اعلم ايها
 الملك ان اربعة من التجار اشتركوا في الف
 دينار وجعلوها في كيس وذهبوا ليشنروا
 بها بضاعة فاجتازوا في طريقهم على بستان
 فدخلوا فيه الليلة الموفية للالف
 وكان البستان حسن المنظر فدخلت
 الجماعة فيه وتركوا الكيس عند حارسته
 ثم تفرجوا واكلوا وشربوا وانشروا فقال
 احدهم ان معي طفلاً مطبياً تعالوا بنا نغتسل
 ونغسل روسنا به في هذا الماء الجاري
 وقال الآخر نعوز لنا مشط وقال الآخر

اطلبوه من حارسة البستان فلا بد ان
 يكون عندها فوئب احدهم الى الحارسة
 ونوى الغدرة وقال لها ادفعي لي الكيس
 فقالت ما ادفعه لك حتى تجتمعوا كلكم
 او يامرني اصحابك ان اسلمه لك وكانت
 رفعته في مكان فرانهم الحارسة على بعد
 وفي تسمع كلامهم فقال الرجل لاصحابه انها
 لم تعطني شيئا فقالوا لها اعطيه وهم
 يظنون انه طلب منها المشط فناولته
 الكيس فاخذه وخرج هاربا على وجهه فلما
 ابتلما عليهم اتوا الى الحارسة وقالوا لها لا
 شي لم تعطه المشط فقالت والله لم يذكر
 لي مشطا ولا ذكر لي الا الكيس وقد
 اخذه وانصرف بامرهم فلطموا على وجوههم
 وتعلقوا بالمرأة وقالوا لها نحن ما امرناك الا
 انكبي تعطيه المشط فقالت والله ما ذكر

لى مشطاً فاخذوها الى القاضى وقصّوا عليه
 القصة فالزم الحارسة بالمال وامر بالترسيم
 عليها فخرجت دائرة لا تدرى ما ذا تصنع
 واذا بـغلام صغير له من العمر خمس سنين
 يلعب فى شوارع المدينة فلما نظر العجوز
 وهى تبكى فقال لها ما بالك تبكى يا
 عجوز فلم تلتفت اليه وحقرته لصغر سنه
 فلما برح بجري معها حتى ذكرت له قصتها
 فقال اوقفى لى درهما آكل به حلوى وانا
 اخلاصك من هذه المسألة فعانت له وانت
 ابش نعرف نا ولدى فقال لها فد قلت
 لك وضمان خلاصك علىّ فاخرجت له
 خمس دراهم واعطته اباها فاخذ الدراهم
 وقال عودى الى القاضى وفوى له دعهم
 يجتمعوا كلهم الاربعة وانا ادفع لهم الكيس
 كما كان الشرط بينى وبينهم فرجعت

الحارسة الى القاضي وقالت له يا سيدى
 قد كان الشرط بينى وبينهم ان لا اسلمهم
 الكيس الا اذا اجتمعوا الاربعة فدعهم
 يجتمعون وانا اعطيهم الكيس قال القاضي
 هذا لكى ثم التفت الى غرمائها وقال
 اطلبوا صاحبكم الرابع فاذا اجتمعتم فخذوا
 كيسكم فذهبوا يطلبوا صاحبهم وانصرف
 الحارسة الى حال سييلها والد اعلم فقرح
 الملك بولده ودعا له وكذلك الجماعة
 الحاضرون ثم ان الملك اقبل على ولده
 وساله عن قصة الجارية وما ادعته عليه من انه
 راودها عن نفسها فتبرا الولد وافسم بالله
 العظيم وبنعمة الملك ان هذا الامر لم يقع
 منه وانما هي التى راودته عن نفسه فامتنعت
 وقد اوعدتنى ان تسقيك سما حتى تقتلك
 ويكون الملك فى غضبت من قولها وقلت

لها يا ملعونة اذا تكلمتُ جازيتك تخافت
 مني ففعلت ما فعلت فامر الملك باحضار
 الجارية وقال للحاضرين كيف نقتل هذه
 الجارية كاشار بعض قوم بقطع لسانها و اشار
 بعض قوم بحرق لسانها بالنار فلما حضرت
 الجارية قالت ما حديثي معكم الا مثل
 حديث الثعلب فقيل لها وكيف ذلك
 فقالت الجارية اسمعوا مني حكاية الثعلب
 مع العامة بلغني ابها الملك ان ثعلبا دخل
 الى مدينة من سورها واتي مخزن دباغ فاباد
 ما فيه وافسد على صاحبه الجلود فلما
 كان في بعض الالام خيل عليه الدباغ
 ومسكه وجعل يضربه بالجلود الى ان تحلى
 بين يديه فظن الدباغ ان الثعلب قد
 مات فاخرجه ورماه في الطريق عند باب
 المدينة فوفقت به امرأة عجوز فقالت ما

هذا الثعلب الذى عينه تصالح لبكا
 الاطفال اذا علقت عليهم فقلعت اليمين
 ثم مر به صبي فقال ما هذا الذنب على
 هذا الثعلب فقطع ذنبه ومر به رجل اخر
 فقال ما هذا الثعلب الذى مرارته تجلى
 الغشاوة من العين اذا اكتحل بها فقال
 الثعلب فى نفسه صبرنا على قلع العين وقطع
 الذنب واما شق البطن فلا صبر لنا عليه
 ثم وثب هاربا وخرج من باب المدينة
 الليلة الحادية بعد الالف وهو لا
 يصدقى بالنجاة وفاز بروحه فقال الملك قد
 عذرتها وحكم فيها الى ولدى ان شا عذبتها
 وان شا قتلها فقال ابن الملك العفو اولى من
 الانتقام وهو فعال الكرام فقال الملك الامر اليك
 يا ولدى فعند ذلك اعتقها ابن الملك وقال
 لها ارحل من جوارنا وقد عفى الله عما

سلف فعند ذلك قام الملك من سرير الملك
 وأجلس ولده وتوجه بتاجه وحلف له
 اكابر دولته وامرهم بالدخول في طاعته
 وقال ايها الناس اني قد كبر سني واريد
 ان اخلي بنفسى لعبادة ربي واشهدكم اني
 قد خلعت نفسي من الحكم كما خلعت
 تاجي وجعلته على راس ولدي فاطاعته
 الجنود والجيوش واعتزل والده لعبادة ربه
 ولم ينزل كذلك وولده مستقر على مملكته
 بالعدل والاحسان وقد عظم شأنه وقوى
 سلطانه الى ان اناه اليقين فتعجب الملك
 شهربان وقال يا لله ان البغي يقتل اهله
 ثم انه اتعظ بما قالت شيرازان وسال الله
 تعالى المعونة ثم قال زيدي من حديثك
 يا شيرازان وحدني احدوثة لطيفة ولتكن
 في تمام الحديث فقالت حبا وكرامة بلغني

ايها الملك السعيد ان بعضهم قال زعموا
 ان انسانا قال لبعض اصحابه انا اذكر لكم
 سبب السلامة على الكراهة حدثني صاحب
 لي قال حصلنا على السلامة على الكراهة
 وكان اصله غير ذلك وهو اني سافرت البلاد
 والاقاليم والامصار وطلعت المدن الكبار
 وسلكت الطرقات والاختار فدخلت في
 اخر عمرى الى مدينة وكان بها ملك من
 الملوك الاكاسرة والتبابعة والقياسرة وكانت
 تلك المدينة عامرة باهلها من العدل
 والانصاف وكان ملكها جبارا ناهب الارواح
 والاعمار لا يصطلي له بنار وقد ظلم العباد
 واخرب البلاد وكان اخوه بسمرقند العجم
 شاقاما املكين في بلادها واماكنهما مدة
 من الزمان ثم اتتهما اشتاقا الى بعضهما
 بعثنا فارسا الملك الكبير وزيد بتالب

أخاه الصغير فلما أتاه الوزير امتثل الأمر
 بالسمع والطاعة وجهز نفسه وأراد السفر
 وأخرج الخيام والوطاقات ثم أنه بعد
 نصف الليل دخل إلى زوجته ليودعها فوجد
 عندها رجلا اجنبي نائم معها في فراش
 واحد فقتلها وجر برجليهما وأرمأها وخرج
 طالبا للسفر فلما وصل إلى أخيه فرح له
 فرحا شديدا وأنزله في قصر الصيافة بجانب
 قصره وكان ذلك القصر مطلا على بستان
 لأخيه فأقام عنده أياما ثم أنه تفكر ما
 فعلته زوجته معه وتذكر قتلها وأنه ملك وما
 سلم من نوايب الزمان فآثر فيه ذلك تأثيرا
 بليغا حتى إذا به إلى عدم الأكل والشرب
 وكان إذا أكل شيئا لا يمرى عليه فلما رآه
 أخوه كذلك فظن أنه أصابه ذلك لفراق
 أهله فقال له قم بنا نذهب إلى الصبيد

والقنص فامتنع من الذهاب معه فخصى
 اخوه الى الصبيد ومكث الاخ الثاني في ذلك
 القصر فيبينما هو يتفرج من شبابيك القصر
 الى البستان اذ رأى زوجة اخيه ومعها
 عشرة عبيد وعشرة جوار فتعلق كل عبد
 بجارية وتعلق بزوجة اخيه عبد منهم فلما
 قضوا اشغالهم عادوا من حيث جاوا
 فحصل عند اخيه العجب الزايد وانما
 وبرأ من مرضه قليلا قليلا وبعد ايام قلائل
 حضر اخوه فوجده قد برأ من علته فقال
 له اعلمنى يا اخى ما كان سبب مرضك
 واصفرارك وما سبب هود العافية اليك
 واحمرار وجهك بعد ذلك فاخبره بالحال
 جميعه فاستعظم ذلك ثم انهما كتبا
 امرهما واتفقا على انهما يتركان الملك
 وبسيحان على وجوعهما وعلى روسهما لانهما

ظننا ان ما احد وقع له مثل ما وقع لهما
 فلما سافرا نظرا في طريقتهما الى امسرة في
 سبع صناديق عليها خمسة اقفال وذلك
 الصندوق في وسط البحر المالح في حوزة
 عفريت وبعد هذا كله خرجت تلك
 المرأة من البحر وفتحت تلك الاقفال
 وخرجت من تلك الصناديق وفعلت ما
 ارادت معهما بعد ما احتملت على العفريت
 فلما عاينوا الملكين ذلك من فعل تلك
 المرأة واحتيالها على العفريت الذي سكتها
 في قعر البحر فرجعا الى ممالكهما ومضى
 الاصغر الى سمرقند وعاد ائملك الكبير الى
 الصين واستسقى له ستة في قتل البنات
 فكان وزره باتيه بينت في كل ليلة
 فيبات معها تلك الليلة فاذا اصبحت اعطاهما
 للوزير وامره بقتلها فدام على هذه الحالة

مدة من الزمان حتى صاحبت الناس
 وهلك الخلق وصاحت العامة من هذا
 الامر العظيم الذي وقعوا فيه وخافوا من
 غضب الله تعالى عليهم وأن الله تعالى
 يهلككم بذلك والملك مقيم على هذه الحالة
 وهذه النية الذميمة من قتل البنات وسبي
 المخدرات فاستغاث البنات الى الله تعالى
 وشكوا من جور الملك وظلمه لهم وكان
 لوزيرة بنتان شقيقتان وكانت الكبيرة قد
 قرأت الكتب ودرست العلوم وقرأت كتب
 الحكماء واخبار النعماء وكانت ذات عقل
 وافر وعلم زاهر وفهم باهر فسمعت ما
 قاسته الناس من ذلك الملك وغيره على
 اولادهم فاخذتها الرافة والغيرة عليهم ودعت
 الله تعالى أن يوفق ذلك الملك لترك هذه
 البدعة فاستجاب الله دعائها فعند ذلك

استشارت اختها الصغيرة وقالت لها اني
اريد ادبر امرا واعتق اولاد الناس وهو اني
امضى الى عند الملك فاذا مضيت الى
عنده فاطلبك فلما تاتي الى عندي ويكون
الملك قد فرغ من قضا حاجته فقول يا
اختي اسمعي حكاية من احديثك الملاح
نقطع بها سهر ليلتنا قبل الصباح لنودع
بعضنا ونسعى الملك قالت نعم وهذا امر
يرجع الملك في هذه الليلة من هذه البدعة
التي ارتكبها وتحوزي الفضيلة العظيمة
والثواب الجليل في الاخرة لانكي تنخاطري
بنفسكي فاما ان تهلكي واما ان تصلي
الى الغرض ففعلت ذلك وساعدها السعد
ووافقها التوفيق واطهرت اباهم الوزير على
ذلك فنعها منه وخشى عليها القتل فاعادت
عليه القول ثانيا وثالثا وهو لا يرضى ثم

انه ضرب لها مثلاً يردعها فضربت له مثلاً
 بضد مثله وطالت بينهما المحاوراة والامثال
 حتى عاين أبوها انه لا يقدر على رجوعها
 وقالت لا بد ان أتزوج بهذا الملك لعل
 ان اكون قد اولااد المسلمين فاما اني
 اراجع الملك عن هذه البديعة واما ان
 اموت فلما عجزوا عن ردها طلع الوزير الى
 الملك واعلمه بالقضية وقال له ان لي بنتا
 وارايت ان تهدي نفسها للملك فقال الملك
 وكيف سمحت نفسك وقد علمت اني لا
 امكث مع البنت سوى ليلة واحدة
 واصبح اقتلها وانت الذي تقتلها وتكرر
 ذلك فقال الوزير اعلم ايها الملك اني عرضت
 عليها ذلك كله فما رضت الا بصاحبتك
 واختارت القيد عليك والحضور بين يديك
 مع اني عرضت عليها قول الحكماء فاجابتني باكثر

مما قلته لها بالصدّ فقال دعها تأتي الليلة
 الى عندي وتعال أنت في وقت الصباح
 خذها واقتلها ووالله ان لم تقتلها قتلتك
 انت واياها فامتلأ الوزير قول الملك وخرج
 من عنده فبكت فقال لها وما يبكيك
 وانتي التي اخترتي هذا فقالت ما بكاي
 الا وحشة الى اختي الصغيرة فاني منذ
 نشأت انا واياها ما افترقنا الا في هذا اليوم
 فان سمح الملك باحضارها وانظر اليها
 واسمع كلامها واشبع منها الى الصباح كان
 ذلك كرما وخيرا من الملك فامر باحضارها
 وكان ما كان من استجماع الملك بها
 فلما طلع الى سريره لينام قالت الاخت
 الصغيرة لاختها الكبيرة بالله عليك يا
 اختي ان كنتي غير نائمة فحدثينا احدى
 من احاديثك الملاح نقطع بها سهر ليلتنا

قبل الصباح والفراق فقالت حبا وكرامة
 ثم انها شرعت تحدثها والملك يسمع وكان
 حديثها حسنا لذيذا فلما توسطت
 الحديث طلع فجر الصباح فتعلق قلب
 الملك ببقية سماع الحديث فامهلها الى
 الليلة القابلة فلما كانت الليلة الثانية
 حدثته حديثا في غرايب البلاد وعجائب
 العباد وكان اعجب واغرب من الليلة الاولى
 فلما توسطت الحديث طلع فجر الصباح
 فسكنت عن الكلام المباح فتركها الى
 الليلة القابلة حتى يسمع تمام الحديث
 ويقتلها فهذا ما كان منيا واما ما كان
 من اهل المدينة فانهم فرحوا واستبشروا
 بالخير ودعوا لبنات الوريث وعجبوا انه متنى
 ثلاثة ايام ولم يقتلها الملك وفرحوا الذي
 رجع الملك وما بقى بتحمل اثم احد من

بنات المدينة ثم انه في رابع ليلة حدثته
 باعجب حديث وفي الليلة الخامسة حدثته
 باخبار الملوك والوزرا والاكابر وما زالت
 معه على تلك الحالة اياما وليالي والملك
 يقول لما اسمع تمام الحديث اقتلها والناس
 يزدادون عجباً واعجاباً وسمعت بذلك اهل
 الاقطار والامصار بان الملك رجع عن سنته
 وما كان عليه ورجع عن بدعته ففرحوا
 بذلك واقبلت الناس الى المدينة سكنوها
 بعد ان كانوا رحلوا منها وازدادوا في
 الدعا الى الله تعالى ان يتم على الملك ما
 هو فيه وهذا نهاية ما حكى الى صاحبي
 فقال لها الملك يا شهرازاد اتمى لنا
 الحكاية التي حكى اليك صاحبك تشبه
 لحكاية ملك انا اعرفه ولكني اريد ان
 اسمع ما جرى لاهل هذه المدينة وما قالوا

من أمر الملك لأرجع عما كنت فيه
 فقالت حبا وكرامة اعلم أيها الملك
 السعيد وصاحب الرأي السديد والفتيل
 الحميد والبأس الشديد ان الناس لما
 سمعوا ان الملك رفض ما كان عليه ورجع
 عما كان فيه فرحوا بذلك الفرح الزايد
 ودعوا له ثم تحدث الناس مع بعضهم
 بعضا عن سبب قتل البنات فقال العلماء
 ما هم كلهم سوا والاصابع في الكف ما
 هم سوا فلما سمع الملك شهربان هذه
 الحكاية انتبه وافاق من سكرته وقال والله
 هذه الحكاية حكايتي وهذه القصة قصتي
 ولقد كنت في سخط وعذاب حتى
 رددتني عن هذا الى الصواب سبحانه مسبب
 الاسباب ومعتق الرقاب ثم قال يا شهرازاد
 لقد ايقظتيني الى شئ كثير ونبهتيني من

جهلى فقالت له يا سيد الملوك ان الحكماء
 قالوا ان الملك بنا والجنود اساسه فاذا قوى
 الاساس دام البنا فينبغى للملك ان يقوى
 الاساس فانهم قالوا اذا ضعف الاساس سقط
 البنا فكذلك ينبغى للملك ان يفتقد
 جنوده ويعدل في رعيته مثل ما يفتقد
 صاحب البستان شجرة ويقطع العشب
 الذى لا منفعة فيه وينبغى للملك ان
 ينظر في احوال الرعية ويدفع الظلم عنهم
 واما انت ايها الملك ينبغى لك ان يكون
 وزيرك صالح عارفا بامور الناس والرعية فان
 الله تعالى ذكر اسمه في قصة موسى عليه
 السلام حيث قال واجعل لى وزيرا من
 اهلى هارون فلو كان يستغنى عن الوزير
 لكان احق بذلك موسى بن عمران فان
 الوزير يطلعه السلطان على سره وجهرة

واعلم ايها الملك ان مثلك مع الرعية كمثل
 الطبيب مع المريض وشرط الوزير ان يكون
 صادقا في افعاله امينا في جميع احواله
 كثير الرحمة للمخلق والرافة بهم وقد قيل
 ايها الملك ان الجيش الصالح كمثل العطار
 ان لم يصل اليك عطرة شممت راحته
 الطيبة والجيش السوء كمثل الحداد ان لم
 جرفك شرارة شممت راحته الكريهة فينبغي
 لك ان تأخذ لك وزيرا صالحا ناصحا كما
 تتخذ لك امرأة مجلبة لوجهك فانك تحتاج
 الى اصلاح ذلك من اصلاح وجهك فانك
 اذا اصلاحت اصلاحت العامة واذا افسدت
 افسدت العامة فلما سمع الملك ذلك
 غشى عليه ونام فلما استيقظ امر بالشموع
 فأوقدت فجلس على سريره واجلس شهرآزاد
 عنده وتبسم في وجهها فقبلت الارض ثم

قالت يا ملك الزمان وسيد العصر والأوان
 سجان الغفور المنان الذي سافني اليك
 بفصله والاحسان حتى اشوفك الى الجنان
 فان هذا الذي كنت تفعله ما فعله احد
 قبلك من الملوك فالحمد لله الذي
 هداك وعن طريق الردا نجاك واما من
 جهة النساء فقد ذكرهن الله تعالى المومنين
 والمومنات والفانتين والفانتات والصادقين
 والصادقات والحافظين والحافظات واما
 هذه القصة التي جرت لك فانها قد جرت
 على الملوك قبلك وقد خانهم نساءهم وهم
 اشد بؤشا منك واكبر ملكا وانر اجنادا
 وان اردت احكى لك ابها الملك من
 مكاييد النساء ما لم اقدر افرغه طول عمري
 وكنت احكى لك قبله وليلتي التي مضت
 بين يديك جميعها في مكاييد النساء ومكرهن

لكن كثرت الاشيا علىّ فان شيت ايها
 الملك احكى لك مما جروا على الملوك المتقدمة
 من خيانة نسايتهم والمصايب التي اصابتهم
 من جهة نسايتهم فقال لها وكيف ذلك
 احكى لنا قالت السبع والطاعة حكاية
 تحظية الخليفة ذكر لي ايها الملك ان رجلا
 حكى لجماعة قال بينما انا ذات يوم من
 الايام على باب دارى وكان ذلك اليوم
 شديد الحر واذا انا بامرأة جميلة ومعها
 جارية حاملة بقاجة وما زالوا يسايرون الى
 ان وقفوا عندى فقالت لي المرأة هل عندك
 شربة من ماء فقلت نعم ادخلى يا سيدتى
 الى الدهليز حتى تشرى فدخلت الدهليز
 وطلعت انا وانيت بكوزي فحار مبخرين
 بالمسك ملائين ماء بارد فاخذت احداهن
 وكشغت من وجهها فرايتها مثل الشمس

المضيفة أو القمر الطالع فقلت لها يا سيدتي
 ما تطلعي فوق لتستريحى الى أن يبرد
 الهوى وبعد ذلك تمضى الى مكانك فقالت
 وما عندك احد فقلت انى رجل عازب
 وليس لى احد وليس فى الديار ديار فقالت
 ان كنت غريب فانا عليك ادور ثم انها
 طلعت وفلعت قماشها فوجدتها كأنها
 البدر ثم انى حضرت ما كان عندى من
 المأكول والمشروب وقلت يا سيدتي اعذرينى
 فهذا الذى حضر فقالت هذا خير كثير
 وهذا الذى كنت اطلبه ثم اكلت واعطت
 للجارية ما فضل ثم انى اتيت لها بغمقم
 ماء ورد ممسك فغسلت يديها واقامت
 عندى الى وقت العصر ثم بعد ذلك
 اخرجت من البقاجة التى كانت معها
 فميص وسراويل وحنينى فوقانية ومنديل

مزركش واعطته لى وقالت اعلم اننى من
 حظايا الخليفة ونحن اربعين محظية ولكل
 واحدة منا حريف ياتى اليها كلما ارادته
 وما منهن بلا حريف الا انا وخرجت اليوم
 لانظرو لى حريفا فوجدتك فاعلم ان الخليفة
 يبات كل ليلة عند واحدة منا ويصبر
 التسعة والثلاثين محظية مع التسعة
 والثلاثين رجلا وانا اردتك ان تكون اليوم
 الفلانى عندى وتطلع الى قصر الخليفة وتقع
 لى فى المكان الفلانى فاذا خرج اليك خادم
 صغير وقال لك كلام وهو ان يقول لك انت
 صندل فقل له نعم فتوجه معه ثم ودعنى
 وودعتها وضميتها الى صدرى وعانقتها
 وتباوسنا ساعة ثم انصرفت وقعدت ارقب
 النهار الى ان اتى قال فقمى وخرجت وانا
 ماضى الى الميعاد فصدفتنى صديق لى فلما

طلعت الى عنده قفل على الباب ومضى
 ليلاتي بما ناكل وما نشرب فغاب الى الظهر
 ثم الى العصر فقلقت قلقا زائدا ثم غاب
 الى المغرب فكذت ان اموت عبسا وتمعيا
 وقطعت ليلتي ساعرا الى الصباح فكذت
 ان اموت والباب مغلوق على حتى كادت
 روعي ان تذهب بسبب الميعاد ولما كان
 وقت الصباح حضر وفتح الباب ودخل
 ومعه هريسة وزلاية وعسل نحل فقال والد
 اني كنت عند جماعة وقد غلقوا على
 الباب وفي هذا الوقت قد افرغوا عني
 فلي انعذر فلم ارد له جوابا ثم انه قدم
 الي ما معه فاكنت لقمة واحدة وخرجت
 اجري لعل اترك ما فات حتى وصلت الى
 القصر فوجدت عابدة ثمانية وثلاثين خشبة
 منصوبة وعابدة ثمانية وثلاثين رجلا

مصلوبين وتحتهم ثمانية وثلاثين سريّة مثل
 الاقمار فسالت عن سبب صلب الرّجال
 وعن هولاء السّراى فقالوا لى ان هولاء
 المصلوبين وجدّهم الخليفة مع هولاء الجوار
 وهم محاضى الخليفة فسجدت لله شكرا
 وقلت جزاك الله خيرا يا صاحى فانه لو
 انه ما عزم علىّ فى هذه الليلة والا كنت
 مصلوبا مع هولاء فالحمد لله وما سلم
 احد من افات الدهر ومصابب الزمان
 وايزيدك حكاية اخرى اشرب واعجب منها
 حكاية محظية المامون اعلم ايها الملك ان
 انسانا ذكر لى قال اخبرنى صاحب لى وكان
 تاجرا قال بينما انا جالس فى دكانى
 فأتت الىّ امرأة جميلة كانها القمر اذا
 طلعت ومعها جارئة وكنت جميلا فى زمانى
 فجلست تلك المرأة على دكانى واشترت منى

قماشاً ووزنت الثمن وانصرفت فسألت
 الجارية عنها فقالت ما أعرف اسمها فقلت
 مسكنها قالت في السما قلت في الآن في
 الأرض فتى تصعد الى السما وابن السلم
 الذي تصعد عليه قالت في في قلعة بين
 بحرين وفي قلعة المأمون الحاكم بأمر الله
 فقلت اني ميت لا محالة قالت اصبر فانها
 لا بد ان تعود اليك وتشتري منك قماشاً
 مرة أخرى فقلت وكيف ان امير المؤمنين
 آمن عليها تخرج فقالت انه يحبها حباً
 كثيراً وهو ممكن منها ولا يخافها ثم
 ان الجارية مضت وفي تجرى خلف سيدها
 فقامت وتركته اذ كان درجت خلفهم
 حتى اشاهد منزلها وبقيت وراءهم الضرب
 كله الى ان غابت عن عيني فرجعت وفي
 فلبى النار ثم انتهت بعد اياما عادت الي

واشترت مني قاشا فابيت ان آخذ الثمن
 فقالت ما نحن محتاجين الى متاعك فقلت
 يا سيدتي اقبله هدية فقالت حتى امتحنتك
 واجربك ثم انها اخرجت من جيبها كيسا
 واعطاني منه الف دينار وقالت لي اتجر في
 هذا الى حين اعود اليك فاخذت منها
 المبلغ ومضت الى مضي ستة اشهر فتاجرت
 في الدراهم وبعث واشترت وكسبت الف
 دينار اخرى ثم انها أتت الي بعد ذلك فقلت
 لها هذا مالك وقد كسب الف دينار اخرى
 فقالت دعه عندك وخذ الف دينار اخرى
 واذا ذهبت من عندك فامض الى النروضة وابن
 عنك قصر مليح واذا اتهمت عمارته فاعلمني
 به ثم انها تركتني ومضت فلما مضت ذهبت
 الى النروضة وشرعت في عمارة القصر فلما تم
 فرشته باحسن الفرش ثم ارسلت اليها لاعلمها

الى قد اتممت القصر فقالت في غدا يلاقيني
على باب زويلة وقت انصباح ويكون معه حمار
جيد ففعلت ذلك وانتظرتها فلما وصلت الى
باب زويلة وجدت شابا راكبا وهو ينتظرها
كانتظاري فبينما نحن واقفون واذا هي قد
اقبلت ومعها جارية فلما رأت ذلك الشاب
قالت له الى هوني قال نعم فقالت له اني
في هذا اليوم في عزومة هذا الرجل انمضى
معنا قال نعم يا سيدتي قالت تجيبي غصبا
وقهرا ثم قالت تروح معنا على كل حال
قال نعم نعم ثم اننا سرنا الى ان اتينا الى
الروضة ودخلنا الى انقصر فتفرجت على
عمارتها وفرشه ثم انها قلعت ثيابها وجلست
في الموضع الملبح الكبير ثم خرجت انا
واحضرت لهما ما ياكلون اول النهار
وخرجت ايضا وحضرت لهما ما ياكلون

آخر النهار واحضرت لهما مشروبا ونقلا
 وفاكهة وممشوما وبقيت في خدمتهما
 واقفا على اقدامي فلا هي تقول لي اقعد ولا
 خذ كل ولا خذ اشرب وهي قاعدة هي
 والشباب يلعبون وبضاحكون وصار يبوسها
 ويتقمز عليها ويهمز على الارض وبصاحك
 وبقى كذلك ثم قالت نحن الى الان ما
 سكرنا دعني اسقي ثم اخذت الكاس
 وملاته واسقته له ثم انها حطت عليه
 بالسكر فسكر فتقدمت له واخذته
 ودخلت به الى المخدع ثم خرجت
 ويدها رأس ذلك الشاب فلم اقم عيني
 في عينها وانا واقف ساكت ولم اسالها
 عن ذلك فقالت لي ما هذا فقلت لا اعلم
 فقالت لي تاخذه وترميه في البحر فقبلت
 الكلام فقامت وتجردت من ثاشها ثم انها

اخذت سكيننا وقطعته وعملته في ثلاث
 قفّ وقالت ارميه في البحر ففعلت مما
 امرتني به فلما رجعت قالت لي اجلس
 حتى احديثك بحاله ليلا تكون خفت مما
 جرا على هذا اعلم اني محظية الخليفة ولم
 يكن عنده اجل مني واني انا مطلق في
 ست ليالى في كل شهر انزل عند سيدتي
 التي ربتني فاذا نزلت تصرفني في نفسي
 كيف شئت وهذا الصبي كان ابن جيران
 سيدتي وكنت انا بنت بكر فلما كان
 بعض يوم من الايام كانت سيدتي عند
 كبار الفصر وجلست انا وحدي في الدار
 فلما اتى الليل طلعت على السطح لارقد
 فيه فلم اشعر الا وهذا الشاب قد طلع من
 الدرب ونزل عني وبرك على صدري ومعه
 خناجر فلم افدر اتخلص منه حتى ازال

بكارتى كرها وما كفاه هذا حتى صار
 يهتكنى عند كل الناس وصار كلما نزلت
 من القصر يقف لى فى الطريق ويغصبنى على
 نفسى ويتبعنى اينما توجهت وهذه قصتى
 واما انت فقد اعجبتنى واعجبنى صبرك
 وامانتك وخدمتك ولا بقى عندى امر
 منك ثم اتى نمت معها وكان ما كان الى
 الصبح واعطتنى مالا جريلا وصارت تاتى الى
 القصر فى كل شهر ستة ايام قصرنا على
 هذه الحالة مدة سنة كاملة ثم انما
 انقطعت عنى شهرا فانطلق فى قلبى النار
 عليها فلما كان الشهر الثانى واقا خادم
 صغير قد حضر الى عندى وقال لى انسى
 رسول اليك من فلانة وهى تخبرك ان امير
 المؤمنين رسم ان يغرقها هى ومن معها
 ستة وعشرون جارية فى اليوم الغلاتى عند

دير الطين لانهم قد قروا على بعضهم بعضا
 بالفساد وهي تقول لك انصر كيف تعمل
 معها وكيف تحتال في خلاصها وان تجمع
 مالها كله وتصرفه عليها وهذا وقت المروءة
 فقلت نلخادم اني لا اعرف هذه المرأة
 ولعله يكون غيري فاحذر ايها الطواشي
 ان ترميني في الضيق فقال لي ها انا قلت
 لك ثم انه انصرف عني فصرت انا في قلق
 عظيم ثم اتى ثمت واخذت معي كيسا
 ملانا بالذهب وغبرت حليتي ولبست لبس
 نوئي واشترت غذا جيدا ونوجهت الى
 نوئي وجالست واكلت انا واياه ثم اتى
 قلت له تكبري لي هذه المركب فقال ان
 امير المومنين رسم ان اكون هنا ثم انه
 حكى لي قصة المحاطي وان الخليفة يريد
 ان يغرقهم فلما سمعت منه ذلك اخرجت

له عشر دنائير واظهرته على قصتي فقال يا
 اخي هات ظرف قرع وحيث تاتى
 صاحبتك عرفنى اياها وانا ادبر الحيلة
 فقبلت يده وشكرته فبينما انا انمشى الا
 والعسكر والخدم قد اقبلوا ومعهم النساء
 وهم بتباكين ويصرخن وبودعن بعضهم
 بعضا فرعقوا اليها الخدام فاتينا بالركب
 فقالوا للنوتى من هذا قال هذا رفيقى
 لاجل ان يساعدى وبصير واحد يحفظ
 المركب والاخر يخدمكم ثم انهم طلوعوا
 بواحدة بعد واحدة وقالوا ارموهن عند
 الجزيرة فقلنا نعم فكانت المشار اليها
 مقيدة وعملوا فى رقبتها جرة رمل ففعلنا
 ذلك ولم نزل نأخذ واحدة بعد واحدة
 حتى اعطونا صاحبتي فغمزت رفيقى ثم
 اخذناها ومضينا الى وسط البحر واعطيناها

الظرف القرع وقلت لها انتظرينى عند فم
الخليج وارميناهما من جنب المركب بعد
ان شلنا الحجرة الرمل من رجليها وفكينا
قيودها وعدنا وكان قد بقى بعدها واحدة
منتها فاخذناها وارميناهما وانصرف الخدام
واحدنا بالمركب الى ان جينا الى فم الخليج
فرايتها في انتظارى فطلعنا بالمركب وعدنا
الى قصرنا بالروضة ثم الى احسنت للنوتى
واخذ مركبه وتوجه فقالت لى انت
الصاحب الذى توجد للنواب فاقامت
معها اياما والرجفة تعمل معها حتى مرضت
وصارت تنسل وتزداد فى السلى والضعف
الى ان ماتت فحزنت عليها شديدا ودفنتها
وعزلت جميع ما كان فى القصر الى بيتى
وكانت قد اتت الى ذلك القصر بصندوق
صغير من نحاس ووضعتة فى موضع لم اعلم

به فلما حضر ناظر الموارد فشق في القصر
 فوجدوا ذلك الصندوق ومفتاحه فيه
 ففتحوه فراوه ملان من الجواهر واليواقيت
 والخلف والخوانيمر والمعادن وهو سي لا
 يوجد الا عند الملوك والسلاطين فاخذوه
 واخذوني معهم وما زالوا بقرروني بالصرع
 والعذاب حتى ذكرت لهم القصة من اولها
 الى اخرها فحملوني الى الخليفة فذكرت له
 جميع ما وقع لي فقال الخليفة يا رجل
 ارحل من هذه البلدة فاني قد اعتفقتك
 بشجاعتك وكنتم سرك وحرأتك على الموت
 ففمت من وفتي وسافرت من بلدته وهذا
 الذي جرا لي فتعجب الملك شهربان من
 هذه الامور فعانت له شهراراد فكننت
 تعجب مما وقع لك من قبل النساء وانه
 قد وقع للملوك الكاسرة فبلدك اعظم مما

وقع لك وشرحت لك ما وقع للخليفة
 والملوك وغيرهم مع نسايهم لكن يطول
 الشرح ويقل السمع وفي هذا كفاية للعافل
 وموعظة للعالم ثم سكنت شيرازان عن
 الحديث فلما سمع الملك شهربان حديثها
 واستفاد ما قاله فاحضر زعمه وصفي قلبه
 ورد عقاه ورجع الى الله تعالى وقال في نفسه
 اذا كانت الملوك الاكاسرة جرا لهم اكثر
 مما جرا على فما نفعت انا الوهر نفسي
 واما هذه شيرازان ما يوجد مثلها في البلاد
 فسيحسن من سماها سيرا لخلاص السبيد من
 السبل وتعدن سر سار من ساسه وفضل
 راسها ففروحت في راسها شيرازان فرحاً
 شديداً ولما أصبح أصبح خراج الملك الى
 كرسي مملكة ودعا جملة من دونه فدخلت
 له الحجب والفراب ركباب حصونه وقبلوا

الارض بين يديه فقرب الوزير واخلع عليه
 واكرمه غاية الاكرام واحكى لخواصه ملخص
 ما وقع له من شهرآزاد وانه قد رجع عما
 كان يفعل وانه ندم على ما تقدم منه
 وانه يريد يتزوج بابنت الوزير شهرآزاد
 ويكتب كتابها عليه فلما سمع الحاضرون
 ذلك قبلوا الارض بين يديه ودعوا له
 وللبنت شهرآزاد وشكرها الوزير ثم انه
 اقصى مجلسه على خير وتفرقت الناس الى
 منازلهم وشاع الخبر في المدينة بان الملك
 يريد ان يتزوج بابنة الوزير شهرآزاد وما
 زال الملك يجهز آلة الفرح ثم انه ارسل
 خلف اخيه الملك شاه زمان فحضر وكان
 الملك خرج الى لقائه بالعساكر وزينوا امدينة
 باحسن زينة واسلقوا البخور وانعوت وانفذ
 في جميع الاسواق وتخلقوا باثترافان ودقت

الضيول وزعقت المواصل والنايات وكان يوما
 مشهودا ولما طلّعوا إلى القصر أمر الملك
 شهربان أن يمدوا السماط بالحيوانات المشوية
 والأحلاوات وأنواع الطعام وأمر المنادي أن
 ينادى للناس بأن يطلعوا إلى الديوان
 ويأكلون ويشربون ليكون ذلك سببا
 للمصالح بينه وبينهم فطلع إليه الخاص
 والعام ولا زالوا على ذلك يأكلون ويشربون
 سبعة أيام بلياليها ثم إن الملك اختلا باخيه
 وأعلمه بما وقع له مع بنت وزيرة في هذه
 الثلاث سنين وما سمعه منها من الأمثال
 والأقوال والتواريخ والأشرف والنوادر
 والحكايات والنكت والمحاورات والأخبار
 والنقصايد والأشعار فتعجب الملك شاه زمان
 غابة العجب وقال إنى أريد أن أتزوج أنا
 الآخر باختها الصغيرة لتصير نحن أخوين

شقيقين لاختين شقيقتين وأنهم يَكُونُوا
 معنا كذلك الاختين لأن مصيبتى كانت
 سببا لإطهار مصيبتك وأن مدة هذه اثلاث
 سنين لم استلذ أنا بامرأة إلا أنى أنا عند
 جارية ملكى ليلة واحدة وأصبح أقتلها
 وأنى قد أستهيت أن أنزوج باخت زوجتك
 دينارزاد فلما سمع الملك شهربان كلام أخيه
 فرح فرحا شديدا ولم من ساعته ودخل
 إلى زوجته شهرزاد وأعلمها بما حول عليه
 أحوه وأنه خطب اختها ددمارزاد فقالت
 يا ملك الزمان ونحن نطلب منه شرطا
 واحدا وهو أنه يسكن عندنا نانى ما أقدر
 على فراق أخى ساعة واحدة لأننا تربينا
 سويا ولا نقدر نفارق بعضنا بعضا فان قبل
 هذا الشرط فهى حارمته يخرج أملى شهربان
 وأخير أخاه بما فاته شهرزاد فقال له هذا

هو الذي كان في خاطري لأنني ما بقيت
أريد أن أفارقك ساعة واحدة وأما الملك
فإن الله تعالى يرسل له من يختاره وأنا ما
بقي لي غرض في الملك فلما سمع شهربان
كلام أخيه فرح فرحا شديدا وقال هذا ما
كنت أريد يا أخى فالحمد لله الذي جمع
بيننا ثم أنهم أرسلوا خلف القضاة والعلماء
والروسا والخواص وعقدوا الأخوين على
الاختين ثم أنهم خلعوا الخلع الحرير الأطلس
ووفعت الشروط وزينت المدينة وتجددت
الأفراح ورسم الملك لكل أمير ووزير وحاجب
ونائب أن يزين قصرة وأستبشر أهل المدينة
بالفرح والسرور وأمر بذبح الأغنام ونجهيز
المطابخ وعمل الولائم وأطعم الخلائق
الخاص والعامة وخرج الخدام في طلب
تطيب الحمام فطيبوها بماء الورد وماء

لخلاف ونوافج المسك وبخروها بالعود القاقلي
 والعنبر ودخلت شهرزاد واختها دينارزاد
 فسرحوأ رأسهم وغطفروا شعورهم ولما طلعا
 من الحمام لبسوا كلى وكحلل المعدة للملوك
 الاكاسرة وكان في حلة شهرزاد ثوب منقوش
 بالذهب الاحمر وفيه من صور الطيور
 والوحوش وتقلدوا الاثنان بعقود ثمينة من
 الجواهر ما فرح بمثلها اسكندر وفيها من
 الجواهر الكبار ما ببهر العقول والابصار
 فتحيرت في اوصافها الافكار فان كل واحدة
 منهم ابهى من الشمس والقمر واشعلت
 قدامهم الشموع المنورة بالذهب فاصات
 وجوههم على الشموع لان لهن عينان امضى
 من السيوف المشهورة واهداب اجفانها
 للقلوب تسحر وقد توردت منهن الحدود
 وتمايلت الاعطاف والفدود وغرلت العيون

واستقبلوهن الجوار بآلات الطرب ثم ان
 الملكين دخلوا الى الحمام فلما طلعا من
 الحمام جلسوا على سرير مرصع بالدر والجوهر
 فاقبل عليهم الاختان ووقفن بين ايديهم
 فتمايلا بحسنهن وجمالهن وهن كالأقمار
 فقدموا شهرآذان وجلوها اول خلعة في بدلة
 حمراء فقام الملك شهربان اخذ الطلعة
 وانذهلت عقول النساء والرجال وكانت كما
 قال بعض واصفيها هذه الابيات شعر

وشمس في كتيب كالقضيبي ؛

تبدت في قميص جلتاري ؛

سفني رفق خمرتها وجادت ؛

بوجنتها واطفت جلد ناري ؛

ثم انهم جلوا دينارزاد في بدلة زرقا مسمطة
 فصارت كأنها البدر اذا اشرق فجلوها
 اول خلعة على الملك شاه زمان ففرح بها

وغاب وجدا وحشقا وهام بحبها لما راها
وهي كما قال فيها بعض واصفيها هذه
الاييات شعر

اقبلت في غلالة زرقاء ؛
لازوردية كلون السماء ؛
فتاملت في الغلالة منها ؛
قمر الصيف في ليالي الشتاء ؛

ثم عادوا الى شهرآزان وجلوها ثانی خلعة
والبسوها بدلة فايقة ولثموها بشعرها وأرخوا
نوايبها وهي كما قال فيها بعض واصفيها
هذه الایيات شعر

يا لمدنى الشعر من فوق خدها ؛
وفاتلنى من ظلمه بحياتى ؛
فقلت سترت الصبح بالليل قال لا ؛
ولكن سترت البدر بالظلمات ؛

ثم جلوا دینارزاد بالخلعة الثانية والثالثة

والرابعة فاقبلت كالشمس الطالعة وتمايلت
عجبا فكانت كما قال فيها الشاعر هذه
الاييات شعر

وشمس حسن بدت للناس مسفرة ؛
ترهو بحسن دلال زاده الخفر ؛
لما تجلت راينا الصبح مبتسما ؛
شمس النهار غدت بالسحب تستتر ؛
ثم جلوا شهرآذان الخلعة الثالثة والرابعة
والخامسة فصارت كأنها قضيب بان او
غزال عطشان مليحة الجبال كاملة الخصال
كما قال فيها من قال في وصفها هذه
الاييات شعر

تبدت كبدر التم في ليلة السعدى ؛
منعمة الاطراف مشوقة القدر ؛
لها مقلة تسمى الانام بحسنها ؛
وقد حكى الباقوت في حرة الحد ؛

تموج فوق الردف اسود شعرها :
 فاياك والحيات من شعرها التجدد ✽
 وقد لانت الاعطاف منها وقلبها :
 على لينها اقسى من الحجر الصلد ✽
 وترسل سقم اللحظ من فوق حاجب :
 يصيب ولا يخطى ولو كان من بعد ،
 ثم عادوا وجلوا دينارزان الخلعة الخامسة
 والسادسة وهي في خلعة خضراء وقد فاقت
 جمالها ملاح الافاق وزهت باطراف وجهها
 على بدر الاشراف وصارت كما قال فيها
 الشاعر هذه الايات

وجارية ادبتها الشطارة :
 ترى الشمس من خدنها مستعاره ✽
 انت في قميص لها اخضر :
 كما ستر الورق ائجلناره ✽
 فقلت لها ما اسم هذا اللباس :

فقلت كلاما مليح العبارة :

شقنا مرأيس قوم به ؛

فنحن نسميه شق السرارة ؛

ثم جلوا شهراراد الخلة السادسة والسابعة

في حلة الشباب فبدت قتمايل بالاعجاب

وقد سلبت العقول والالباب وقد سحرت

بطرفها وهزت عطفها وحركت ردفها وجعلت

شعرها على فابم سيفها ومرت على الملك

شهران فقام اليها واعتنقها كاعتناق الكريم

للصيف واوعدها في انفها باخذ السيف

وفي كما قال فيها الشاعر هذا الكلام

لولا يكن جنس الظلام مذكرا ؛

كما كان جنس الغابات مرارا ؛

لما جعلوا قط للعروس مواشطا ؛

فاطلعن منها لحية وخذارا ؛

وكذلك فعلوا بدينارزاد اختها ولما تكلمت

الخلع فاخلع الملك على كل من حضر وادخلوهن
 الى مكانهن فدخلت شهرآزاد على الملك
 شهربان ودخلت دينارزاد على اخيه الملك شاه
 زمان واشتقى كل واحد بمحبوبته فتلابت
 قلوب العباد فلما اصبح الصباح دخل عليهم
 الوزير وقبل الارض فشكروه وانعموا عليه ثم
 جلسوا على اسرة الملك وحضر جميع الوزراء
 والامراء والاكابر والخواص وارباب الدولة فقبلوا
 الارض بين ايديهما فامر الملك بالخلع والانعامات
 فدعوا للملك ولاخيه بطول البقا فعند ذلك
 ارسلوا صهرهم الوزير نابيا بسمرقند فقبل
 الارض ودعا لهم بطول العمر ثم مشى قدماه
 الطواشينة والچاويشينة وارسلوا معه خمسة
 من الامراء الكبار وامرهم الملك ان يكونوا في
 خدمته ثم ان الوزير دخل على بناته وسلم
 عليهم وودعهم فقبلوا يديه وفرحوا له بالملك

واعطوا له أموالا عظيمة وودعوه وسافر الوزير
 أياما وليالي إلى أن وصل إلى سمرقند فتلقياه
 أهلها من مسافة ثلاثة أيام وفرحوا به فرحا
 عظيما ودخل المدينة وكان ذلك يوما مشهودا
 وزينوا المدينة وجلس على كرسي مملكته
 وخدمته الوزراء والأكابر والأمراء بسمرقند
 ودعوا له بالعدل والنصر وطول البقاء فخلع
 عليهم وأكرمهم فردوه سلطانا عليهم وأما
 الملك شهربان فإنه لما سافر صهرا إلى سمرقند
 حضر كبار الدولة وعمل لهم سماطا عايلا
 فيه من جميع الاطعمة الفاخرة والحلوات
 الباهرة وأخلع عليهم وأوهبهم وقسم المماليك
 بينه وبين أخيه بحضورهم ففرحت الناس
 بذلك وصار كل واحد له يوم يحكم فيه
 وأنفقوا مع بعضهم بعضا وكذلك نسأوهم
 دمن محبين لله تعالى شاكرين واطمأننت

العباد والبلاد ودعت لهم بالخطبة على
المنابر وشاعت اخبارهم وسيرهم مع المسافرين
ثم ان الملك اشهر بان احضر المورخين
والنساخ وامرهم ان يكتبوا جميع ما جرا
له مع زوجته من اوله الى اخره فكتبوا
ذلك وسموها سيرة الف ليلة وليلة فجات
ثلاثون مجلدا فوضعهم في خزانته واقاموا
الملوك مع نسابهم في الد عيش والهناء
وقد بدل الله تعالى حزنهم فرحا واقاموا
على ذلك حتى اخذهم هادم اللذات
ومفرق الجماعات ومحلل الدور ومعر القبور
فانتقلوا الى رحمة الله تعالى وخربت دورهم
وهدمت قصورهم وتوارت الملوك اموالهم
ثم ملك من بعدهم ملكا عاقلا عادلا
لبيبا اديبا محبا للاخبار خصوصا سير
الملوك والسلاطين فوجدوا هذه السيرة

العجيبة المطربة الغربية وهي ثلاثون
 مجلدا فقرأ فيها أول كتاب وثاني كتاب
 وثالث الى اخرها فصار كل كتاب يعجبه
 أكثر من الاول الى ان انتهى الى اخرها
 فتعجب مما سمعه من حديث وحكايات
 ونوادر ومواعظ وانار وتذكار فامر الناس
 ان يكتبوها وينشروها في جميع البلاد
 والاقاليم وشاع ذكرها وسموها عجائب
 وغرائب الف ليلة وليلة وهذا ما انتهى
 اليها من هذا الكتاب والله اعلم
 قد تم طبع هذا الكتاب بعون الملك
 الوهاب ' تماما عاما شاملا ' وله تعالى
 الحمد والشكر على ما اولانا ' ومن سوانا '
 حمدا وشكرا تاما آجلا ' باقيا
 على انقضاء الآجال ' وانفراض
 الاجيال .

فهرست المجلد الثانی عشر

صفحة

- ٤ تنمة قصة تحفة القلوب
- ٥ حكاية ابو الحسن الدمشقي وابنه سيدي نور الدين على
- ١١٩ حكاية الملك انس بن قيس وابنته مع ابن الملك العباس
- ٢٣٧ حكاية الملك وولده وزوجته والسبع وزرا
- ٢٥١ — الملك وزوجة الوزير { للوزير الاول
- ٢٥٥ — التاجر مع زوجته
- ٢٥٨ — القصار وولده { للجارية
- ٢٥٩ — الفاسق والمرأة
- ٣١٣ — التاجر والمجوز { للوزير الثاني
- ٣١٥ — السيف والصبيبة
- ٣١٨ — ابن الملك ووزير الملك والده ' للجارية
- ٣٧٣ — الصياد { للوزير الثالث
- ٣٧٥ — المرأة مع الصياد
- ٣٧٧ — ابن الملك والوزير ' للجارية

- الخماص مع ابن الوزير
٢٨٩ ومع زوجته
- الغاوى والمرأة } للوزير الرابع
٢٩٣
- الصايغ الذى عشف الصورة على
٣٠٠ بعد ' للجارية
- الرجل الذى لم يصاحك بقية عمره
٣٠٧ للوزير الخامس
- ابن الملك مع زوجة التاجر ' للجارية
٣١٢
- الرجل الذى تمنى ليلة القدر
٣١٤ للوزير السادس
- الناسكة }
٣١٩ ابنة الملك مع ابن الملك للجارية
٣٢٣
- العجوز وولد التاجر ' للوزير السابع
٣٢٦
- التاجر }
٣٢٩ الشيخ الاعمى المقعد لابن الملك
٣٣٥
— ابن الثلاث سنين
٣٣٦
— ابن الخمس سنين
٣٣٧
- الثعلب مع العامة ' للجارية
٣٣٨

صفحة

حكاية الملكين مع زوجتيهما وابنتى الوزير ٣٨٤

حكاية محظية الخليفة ٣٩٨

حكاية محظية المأمون ٤٠٢

خاتمة كتاب الف ليلة وليلة ٤١٣

تصحيح بعض الاعلاط

صفحة	سطر	غلط	صحيح
١١	٩	والمرود كوشى	والمرود كوش
٣٩	٤	وولده	ووالده
٥١	١٥	كل من	كل فن
١١٥	٢	والدة ووالدته	والدته ووالده
١٤٣	١٤	فاما	فلما
١٩١	١٣	جسما	جسم
٢٣٠	٥	باسكر	بما سكر
٢٣٤	٩	تفضى	تفتنى
٢٣٩	١٢	للفنس	للفانس

صفحة	سطر	غلط	صحيح
٢٦٨	١	من فضلك	فضلك
٢٨١	٢	فاقبل	واقبل
٣١٢	٨	في ما	ما
٣١٧	١٣	والمركب	والموكب
٣١٩	١٩	جات	قد جات
٣٧٤	٥	ن	ذا
٣٩٢	٢	تحدثها	تحدثه
٤٠٤	٥	واعطى	واعطتني

تدارك بعض اخطاء المجلد العاشر

صفحة	سطر	غلط	صحيح
١١	٥	مرحبا	حبا
—	١١	في منارل روضة	بين سنر وروضة
٨٤	١	كانها	كانما
٨٩	١٤	زين	زأين
٩٥	٢	حسرتي	أسفى
٩٦		غضت	غضى

صفحة	سطر	غلط	صحیح
١٠٢	٩	ققعد	فقعدا
١٠٤	٩	تمکله	تملکه
١١٣	٣	فی الکرا	الکرا
—	١٠	له	لها
١١٤	١٥	تبدی	تبدت
١١٩	٢	الامالیج	الابالیج
١٢٣	٥	انشدت	نشدت
١٢٩	١١	الغوالی	غوالی
١٢٨	٢	كانها	كانه
١٤٩	٩	الدار	للدار
١٥٧	١٤	عجبا	عجبی
١٦٩	١٥	الیکم	الیکما
١٨١	٤	وجدت	وجد
١٩٠	٨	وااحس حال	وااحس بال
١٩٩	١٩	وصلت	وصلت الی
٢١٠	١٩	اثنایها	اثنایبها
٢١١	٢	بقرايها	بقرايها
١١٣	١٢	مشرقات	مشرقات
٢٢٩	٣	آخر	آخر بفدح

صفحة	سطر	غلط	صحيح
٢٣٤	١	مبهول	مهبول
٢٧٣	٢	أما له	أماله
٢٨٥	٢	دينارا	درهما
٣٩٧	١٣	بنتا	بعضا
—	—	المدينة من	المدينة ومن
٣٣٠	٩	وعادت	وعادوا
٣٣٩	١	عين	عينا
٣٥٩	٤	ثم	ثم أن
٣٥٤	٥	وطربوا	واطربوا
—	٨	وما	ما
٣٥٩	١٩	مثلة	أيشم مثلة
٣٩٣	٧	معى	مغى
٤٥٢	١١	عليها	البها
٤١٣	٢	عنده	بهذه
٤١٥	١	سنة	بسنة
٤٢١	٦	الفرجية	الافرجية
٤٣٠	٥	كان يجبها	يجبها
٤٩٠	١١	بشكى	شكى

Wie für den vorigen Band Herr Dr. *Rosen*, ebenso hat mich für den gegenwärtigen Herr Dr. *Wetzstein*, der Herausgeber von *Zamachschari's Moqaddime*, zu innigem Danke verpflichtet, indem er mir den grössten Theil desselben für den Druck abgeschrieben hat.

Leipzig, den 11. Sept. 1843.

II, 371, 13 v. u. übersetzt das *نثرت فيها* unserer Ausgabe, Bd. IV, 181, 2, unrichtig: „*she threw money to her*,“ was *نثرت عليها* sein würde. — S. 100, Z. 10 ff. *زردهخانه* ist *Zeughaus, Rüsthammer*, Bd. IX, 115, 15, und *Gewahrsam für höhere Personen*, Bd. XI, 272, 1; s. *Quatremère, Hist. des Sult. Maml.*, tom. I, part. 1, S. 14, Z. 5 u. 4. v. u., und S. 112, Z. 7 ff. d. Anm. Aber Bd. IV, 285, 9? Vielleicht allgemein *Closet*, d. h. hier: *Zelt zum Alleinsein*. Vgl. Gloss. copto-arab. Paris. 45, S. 21: „*αρμενταριον* (d. h. *armamentarium*) مفصورة.“ — S. 105, Z. 6 u. 3 v. u. schr. ψ statt $\delta\epsilon$ in $\delta\eta\eta\omega\varsigma$ u. s. w.; vorl. u. l. Z. tilge die Worte „*calculo* s.“ und statt „*Schachstein*“ schr. *Würfel*; s. *Syntagma dissertationum Th. Hydii*, Ox. 1767, II, 230, 239, 253.

17 ff. Dass جانب überhaupt *einen Theil* und besonders *einen grossen Theil, eine beträchtliche Quantität, a good deal, a great deal*, bedeutet, habe ich bereits in *Gersdorf's Repert.* Bd. 19, No. 376, nachgewiesen; vgl. nun auch Bd. XI, 18, 15, und 19, 1, u. *Freytag's Arabb. provv.*, II, 127, 5. — S. 88, Z. 3 ff. تجون ist richtig; es bedeutet *sich vertiefen, tief eindringen*, wie ich diess in der Selbstanzeige meiner *Diss.*, *Gersdorf's Repert.* Bd. 8, No. 702, und in den *Erg.-Bl. der A. L.-Z.* 1838, No. 72, Col. 570, ausgeführt habe. Daher auch تجون, *se* (in voluptates) *ingurgilavit*, in *de Sacy's arab. Chrestom.*, 1, S. 101, Z. 4, d. 2. Ausg. — S. 96, Z. 7 ff. *Habicht's* Angabe wird bestätigt durch Bd. VIII, 354, 5, wo auch G. نتر (mit ت st. ث), B. aber, Bd. II, 106, 11 v. u., erklärend نتر hat. *Lane* in seiner englischen T. u. E. N.,

— *transegissemus*“ schr. *cubaremus*. — S. 51, Z. 13 ff. *Boethor* unter *Trousse, étui à l'usage des barbiers etc.* hat wirklich die weibliche Form خرمدانة. Aber Bd. II, 227, 1, ist sie mit فيه unverträglich; übrigens vgl. 318, 9. Dagegen muss die arabisirte Form mit ح an jenen beiden Stellen (auch in der Galland'schen Hdschr.) zugegeben werden. Denn obwohl *Wüstenfeld's Ibn Challikan*, fasc. VIII, S. 20, l. Z., in خرمدان, und *Boethor* oben in خرمدانة das persische خ festhalten, so erscheint das Wort doch in allen von *Quatremère, Hist. des Sult. Maml.*, tom. II, part. 1, p. 41, gesammelten Beispielen als حرمدان. — S. 56, Z. 12: بشاخانة ist das pers. پشه خانه, von پشه, *Mücke*, ganz dem ناموسیة und κωνιοπεϊον, von ناموس und κώνωψ, entsprechend. — S. 69, Z. 16 ff. Neben اکربای ist اکربا wahrscheinlich ein Schreibfehler statt اکربای, Bd. X, 263, 2. — S. 87, Z.

aufgeführten Stellen, *Dess.* englisch übersetzte T. u. E. N., I, 425, Not. 38., und *Meninski* unter ختمات. — S. 11, Anm. مغرى ist eigentlich ein Lehrer des Koranlesens. — S. 23, Z. 10 ff. Auch *Boethor* unter *Chêne-vert* hat nach der Form سندیان die andere, سندیان. — S. 25, Z. 6: „*implora igitur fidem*“ schr. *imploro te igitur per fidem*. — S. 28, Z. 4: die Habichtsche Hdschr. hat nicht استريت, sondern richtig استدت. Man findet das Wort sowohl mit س, als mit ص geschrieben; dieses ist wahrscheinlich das Ursprüngliche; s. Bd. XI, 50, 8, wo B., Bd. II, 518, 17, st. فسثمت نفسه hat فسدت نفسه. *Boethor*: „*Dégouter*, ôter le goût, l'appétit, — سد النفس. *Dégouter* de, faire qu'on ne trouve plus à son goût, صد عن. Der- selbe: „*Anorexie*, dégoût des aliments, سد النفس. — S. 42, Z. 16 u. 17: „*noctem*

و, nur das *erste* in der angegebenen Zeile gemeint.

Um nun für jetzt mit der T. u. E. N. abzuschliessen, gebe ich hier noch einige Berichtigungen meiner *Diss. crit.* S. 8, Z. 4 u. 3 v. u. bedeutet: *Die Erfüllung aller Schwüre der Moslims* (S. 9, Z. 3 u. 4: *Die Erfüllung des und des Schwures*) *soll mir obliegen*, wenn das Folgende geschieht oder nicht geschieht. Vgl. B., Bd. II, 397, 11 u. 12: *وانا يلزمني العتق والصيام والحج والصدقة ان لم اخلص لكن*, mit derselben Stelle in unserer Ausg., Bd. X, 174, 11 u. 12, und ausserdem Bd. IX, 202, 11 u. 12, 223, 7 u. 8, Bd. X, 258, 1—4, Bd. XI, 161, 4 u. 5, 164, 4 u. 5. — S. 10, Z. 7 fl. *ختمه* ist allerdings *eine Lesung des ganzen Korans*, oder concret, wie Bd. I, 316, 8, 317, 9, *ein ganzer Koran*; s. die im Wortzeiger von Lane's *Mann. and Cust.* unter *Khutmeh*

st. ذكرتوه 14, 119; استادی st. استانی
 164; واستعاد st. واستعان 14, 159; ذكرتوه
 هدا st. هذا 15, 229; مند st. منذ 6,
 Bd. X, 352, 14, العزال st. العذال 374,
 عزلهم st. عزلهم 6, Bd. XI, 461, 12,
 العوازل st. العوازل.

In den Berichtigungen zu Bd. IX, erste Seite, Col. 3 von der rechten Hand, Z. 3 v. u., ist تجرد st. تجرد zu schreiben. In den nachträglichen Berichtigungen zu demselben Bande im Anhang von Bd. X ist ganz am Ende die Verwandlung des لم in ولم zu streichen; die Hdschr. hat wirklich لم ohne Verbindungswort, und diess ganz richtig. In den Berichtigungen zu Bd. XI, letzte Seite, Col. 4 von der rechten Hand, Z. 10, ist وارهه st. وارهه zu schreiben. Ebendas., Col. 3 von der rechten Hand, vorl. Z., ist mit dem

Bd. XI, 196, 14, هذا st. هذه. Bd. IX, 404, 8, Bd. XI, 199, 9, u. 273, 6, Bd. XII, 48, 7, الذى st. التى. Bd. IX, 7, 11, وحيات st. وحياة, wie H., G. u. B. haben. Bd. X, 89, 7, شرك st. شركا, 93, 6, وايتيانى st. مبيتسما. Bd. IX, 106, 2, u. 418, 14, وجرقون (vgl. 350, 10) وايتيان st. لى st. لك. Bd. X, 108, 2, اعطى st. اعطيتى, Bd. XI, 46, 5, u. 81, 10, was an beiden Stellen das grammatisch Richtige ist; 152, 1, تربدى st. تربدى, 169, 12, واقص st. واقضى, 2, تساعدى st. تساعدى. Bd. IX, 360, 8, يخرج st. ذوا st. ذوا. Bd. IX, 314, 9, ببخرج. Bd. X, 248, 1, اشكو st. اشكوا, 329, 5, ارجو st. ارجوا. Bd. XI, 42, 12, تعلو st. ارجوا. Bd. IX, 375, 8, مثل st. مثل, Bd. X, 401, 3, اتوانى st. اتوانى. Bd. XI, 110, 5,

der Zusammenhang (vgl. Z. 11) أربع st. ثلاث. 445, 9, wahrsch., wie 471, 14, وطى st. الصلاة. 455, 10, schr. nach der Hdschr. وطى. 456, 8, viell. وتناعت st. وتباهت. 458, 3, hat die letzte Sylbe von الدنيا wahrsch. ein يا vor من verschlungen, vgl. Z. 6.

Meinen Vorsatz, der jedesmal zu Grunde liegenden Handschrift auch in grammatischen Formen und in der Rechtschreibung so weit als möglich getreu zu bleiben, habe ich im Allgemeinen ausgeführt. Folgendes sind die Abweichungen davon: Bd. XII, 212, 10, منها st. منهما (vgl. 233, 16, u. Bd. XI, 333, 10 u. 12). Bd. X, 412, 7, عليهم st. عليهما; Bd. XI, 180, 16, لا st. لا (aber vgl. 181, 1), 182, 3, عليهم st. عليهما. Bd. XI, 125, 14, u. 369, 9, هذه st. هذه, 283, 4, هذه st.

die Weglassung von عليه möglich. Zu S. 73, vorl. Z.: انقاصف ist nach neuerem Sprachgebrauche nicht nothwendig; Bd. IX, 372, 11, 373, 11, 375, 1, hat G. durchaus الرعد العاصف, wofür B. wiederum الرعد انقاصف. Zu S. 75, Z. 1: تهود ist richtig, ebenso S. 77, Z. 13, عود; vgl. Bd. IV, 156, 13 u. 14. Zu S. 76, Z. 5: Bei الجبال bleibt die Möglichkeit offen, dass es eine nach neuerer Weise (vgl. جوشن für جوشان, سوسن für سوسان) in der zweiten Sylbe verlängerte Form für الجمل, das Schiffstau, ist. Und in der That hat Zamachschari's *Moqaddime*, S. 53, vorl. Z. der Ausgabe von Wetzstein, الجمالة als gleichbedeutend mit الجمل. Zu S. 80, vorl. Z.: حربندبة, schr. حربندبة.

Zu Bd. XI sind noch folgende Bemerkungen nachzutragen: 436, 8, verlangt

269, 2, kann aber auch bleiben, s. Bd. XI, 250, 3. Zu S. 28, Z. 14: **فلان** ist beizubehalten, s. Bd. XI, 179, 8 u. 9, 181, 4 u. 5. Zu S. 30, Z. 2: **يروح**, schr. **يروح**. Zu S. 32, Z. 3 — 8: Die Texteslesart ist richtig; **معرفة** u. s. w. werden häufig mit **ب** verbunden (s. Bd. X, 258, 9 u. 10, Bd. XI, 245, 13 u. 14, 262, 7, 343, 1 u. 2, 429, 1), und die Doppelbeziehung von **معرفة** und **صديق** auf **العطار** würde einen Widerspruch erzeugen, da ein Bekannter weniger ist, als ein Freund; vgl. bei Boethor unter *Connaissance*: „*Nous étions amis, nous ne sommes plus que de simples connaissances*, **كنا احباب صرنا**“. Der Sinn ist also: *Sieh da erkannte er seinen Freund, den Spezereihändler.* Zu S. 39, Z. 6: Dann würde auch **كان** in **كانت** zu verwandeln sein; aber **كان معها** ist ganz richtig, und auch

Nachträglich bemerke ich zu S. 10, Z. 10 u. 11, dieses Vorwortes, dass der Sinn *زَمْنَا* und *حُرَّ* st. *كَمْ* und *زَمْنَا* verlangt, auch das Versmass der ersten Zeile richtig sein würde, wenn man schriebe: *لَوْ كُنْتُمْ نَاسًا لَكُنَّا*, und nach neuerer Weise *kuntu* st. *kuntum* ausspräche. Zu S. 13, Z. 10 u. 11: Die Vergleichung mit Bd. XI, 454, 6 u. 7, lehrt, dass *وَاعْتَمُوا*, obgleich nicht metrisch, doch dem Sinne nach richtig, und *وَعَنَا* in *وَهَبَا* zu verwandeln ist. Zu S. 16, Z. 1: *وَاحِرًا*, schr. *وَاجِرًا*; Z. 3 u. 4: vgl. Bd. XI, 75, 4. Zu S. 19, Z. 7: Verglichen mit Bd. XI, 10, 6, scheint *نَمِيضِي*, wie dort *مَلُوكِي*, der im Genitiv stehende Name eines Stoffes zu sein. Zu S. 21, Z. 3 u. 4: vgl. Bd. XI, 467, 1 u. 2. Zu S. 26, vorl. u. l. Z.: *بَكْد* kann in *نَكْد* verwandelt werden, s. Bd. XI, 265, 11.

خلیات نحل, wodurch das Wortspiel allerdings noch stärker wird. 383, 12, نقدر st. تقدّر. 387, 13, فجلس له B. وجلس. 391, 14, تبادر st. تبادر. جنبه. لا بد من حصول B. در st. رد, 394, 12, 1, 397, هذا ما هو رد لك st. غرضك. 398, 13, والمريسة G. nach B.; والرياسة. يعار st. يغار, 402, 2, في G. nach B.; مدينة G. nach B.; مدينة, 406, 1, جوارى G. nach B.; جوارى والسرى, 1, 409, 15, فيظنون B., der aber falsch فيظنون hat; G. فيسكنوا في. 411, 10, كاننا st. des كانوا beider, worin man das Fürwort auf عيوننا Z. 8 beziehen müsste. 414, 8, أستعقد, wahrscheinlicher استعقد B. احتفل. 418, 12, وبتمارحوا B. وسمعت. 419, 15, سمعت, 423, 6, ويأتنسوا B. وبتمازحوا st. من الجواهر الكبار B. جواهر. viell.

والعشرين, vgl. zu Bd. X, 457, 14; 12, الموعود st. الموعودين, viell. richtig für فان هذا هو اليوم B.; الذى نحن موعودين vgl. 349, 12. — الموعود لفتح كسر الشمر دل B. مغرخته oder مفرخته st. مرفته, 344, 9, 352, 13, منه lässt B. aus. 360, 5, ونمعه st. ونمعه, 363, 4, اطعوا st. اضعوه; وافعل فيه ما شئت B., ومنك له اصطغل, 12, 365, 1, بيت B., بيوت, 1, eingesetzt, doch nicht unentbehrlich. 375, 4, سلامات (vgl. 346, 16), defectiv für سلامات, wie B. hat. 378, 2, وجير العقول من, nach B., der aber و nicht hat; G. وحر العقول, فجاؤا (vorher geht طرف B., طرفا, 14; في hat G. noch وليس, 379, 3, vor (جوار سود). er (Dschaudar) *bekleidete sich selbst und bekleidete die Mädchen*; B. bloss B. خلايا تحلّ, 16; بالجميع واليس الجوارى

Burckhardt's Arabic Proverbs, No. 226 in
d. Anm. 305, 3, البدل, H. البلد (so), G.
البدلة, B. الامتعة. 310, 10, واتجلت, G.
312, 12 (von وجلت المواشط, B. واتجلت
hier an tritt G. an die Stelle von H.)
معيشتها nach B.; G. عيشتها, aber bei
der Wiederholung dieser Worte im An-
fange der folg. Nacht ebenfalls معيشتها.
315, 4, والماحق, Druckfehler st. ولماحق.
317, 15, مقرف, G. مقرب, B. مغموما مقهورا.
323, 15, nach فال füge aus G. له hinzu.
328, 15, فتوح, B. فتح. 330, 2, eben so;
اثنين, 332, 12, انسبابهم, B. اسانهم, 11,
der Sinn verlangt الاننين; B. واخواى.
336, 1, داخرج, schr. nach G. دلاخرج,
vgl. Bd. XI, 22, 3, 25, 9 u. 10, u. s.
Boethor u. d. W. Que; B. نعم هذا اخرج;
339, مسافة سنة, B. بسنة, G. سنة, 12,
اليوم الحادى, B. يوما bis يوم, 10 u. 11, st.

256, H. مغارة فيها غابة B. , قارة والنبت H. , 3, ; وانفرد B. , وقعد H. , nach G. ; وقفز 2, nach عويداتي , 11, 260. فصنغم G. , فصنم , ومرقعين G. , ومرثقين , 16 ; وعويداتي H. ; G. . وخلف 3, 262. وصله G. , اوصله , 16, 261, nach H. u. G. ; B. . ونحلف 12, 264. فطفا , فطفيت (vgl. 266, 6, G. , فطاف H. , ونزل في الماء وغطس B. ;) فطفت H. ; nach G. ; بشوشه 11, 265. ونزل — راسه st. فيه قامات nach H. u. G. , viell. ! بشوشه 5, 267. وما حيلني في B. , وتحنى في G. , وتخلي في حرب 11. nach G. ; حرن 1, 270. , زواجها nach II. u. G. , aber schr. 5, 277. , تخربنه 12, 278. مهرة B. ; حيارين wie الطاجين st. انتاجين , 1, 281. , تخريب G. u. B. , u. H. selbst Z. 8 u. 13. — 282, 6, nach H. u. G. , schr. حرنديه . 11, 286, u. 5, 287. nach B. حرنديه . 14, wie G. u. B. , vgl. كعك st. كعك ,

لاجل ان nach H. u. G.; B. — حماری
 ، الا انكى G. ، الا ، 11, 218. يصيغ حماری على
 B. ، خلّيف G. u. B. ، خلّف ، 13, 226. الا ان
 ، بتاعتكم setzt H. hinzu nach 16, 228,
 B. ، فانطلت ، 13, 232. صاحبتمكم
 B. ، واتغمضت G. ، وتغمضت ، 15; فانطبت
 ، 235. وتغمضت ببرنسه st. وتعمت بعمامته
 ، 6, 240. طوقه G. u. B. ، طرفة ، 6,
 5, 236. طوقه u. طوقك ، 10, 5, 240.
 — vgl. 4, 263. والاسم G. u. B. ، والامام
 B. ، بالماهى G. ، بالباقى ، 6, 237.
 ، d. h. nach H. u. G. ، فرحت ، 8, 239. الوجه
 ، nach H. u. G. ، ان فينا بازات ، 12; B. فرحه
 ، aber unmetrisch. 16, 245. يشقّ nach G.
 ، 10; نم G. ، تم ، 7, 247. يشتقّ H. ، B.
 ، مثل ذلك ، 4, 250. النصف G. ، العن
 ، nach H. u. G. ، مرواحك ، 15; مثلك B.
 ، nach G. ، قارة والبننت ، 4, 255. رواحك B.

schreiben nach 139, 13. سبب مجى واجرمه .
 H. u. G., wahrsch. B. واملثل به .
 172, 2. وهاتيا . B. وهاتوا . G. وهاتا , 152, 2.
 nach G.; 6. والمحل ; وقصر . B. u. G. , والقصر ,
 H. u. B. 181, 2. وهو das erste .
 nach H. u. G.; 184, 14. ورتيسم . B.
 G. u. B. وشيا كثيرا . G. كثير , 15. ; من اوانى .
 nach G.; 190, 12. اوصلك . H. شىء كثير .
 nach H. 194, 10. ملطوعين . B. وصفك .
 G. 198, 6. تجيب . B. معطلون .
 G. 200, 5. كاشفة . B. يجىء بارلان .
 nach 203, 6. يشن . B. كاشفت .
 G. 205, 9. بلقش . H. u. B. تشن .
 , فديم خسع . G. قديما خسع , 15. ; يلاتفت
 , حبنية . H. خيبة , 208, 4. كبرا خسعا . B.
 وشانتهم st. وخبثتها فى محل . B. حنية . G.
 schr. nach G. u. 209, 2. الف . فى خيبة .
 B. 213, 7 u. 8. -- 204, 12. vgl. الانف .

nach الوجود statt الموجود zu schreiben ist. 109, 6, في nach H. u. G., wahrsch. من; B. اصناف مختلفة. 111, ohne Praepos. وهم اصناف مختلفة. 112, 9, وقتلهم, من. G. u. B. في, 13, والجمال, 11, 113. وقتلهم, B. وقتلهم, G. وقتلهم, 13, 118. على الجمال, B. nach H. u. G.; H. قلع. 120, 10, nach G. u. B.; فحطموا nach G.; II. فاحتطوا, wie sonst intrans., z. B. 124, 5, u. 181, 1; B. سبقه, 124, 3, nach allen, viel. سبقهم. 126, 6, ذلك nach G. u. B.; II. نعم انهم تجهزوا, G. u. B. فجهزوا, 15; تلك. 130, 15, هو nach G.; II. هو (d. h. عوى, wohl das Richtige), B. انتصف. 132, 6, والد عذ, schr. nach B. عذ, 133, 15, nach هذا الكلام fügen II. u. G. غريب hinzu. 134, 2, st. des ersten سبب G. u. B. لمجي; man könnte auch (vgl. 184, 2)

وكل، 82, 4, eingesetzt. مع، 30, 3. الحيلة.
 G. u. B. جميع، وجميع. H. u. G. النكال، 12، فتلى B.
 ووجن الأرض تفرع من خيالي H. u. G. 83, 1،
 وبسيف، 5، 85. الجبال alle، الجبل، 13،
 besser، بالسيف، 10، 88. سيف alle.
 G. فاحضر besser، فحضر، 6، 90. بانسيف.
 H. قنشار، 3، 92. قشار. B. فاحضروه.
 nach H. u. G. für صيدع، 7، 93. فشار G.
 G.: حتى الصباح nach، 16، 94. B. صيدع
 فصلى غريب ركعتين على ملة إبراهيم الخليل ثم
 richtig B.: انه خرج الى ارجال وطلب
 غريب ركعتين على ملة إبراهيم الخليل عليه
 السلام ثم كتب مكتوبا وارسله مع اخيه سهيم الى
 vgl. 105، بالدمار G. u. B.، بالدبار، 12، 95،
 eingesetzt. وياك، 2، 103، — 12. u.
 G. lässt للوجود، خالف — للوجود، 3،
 wo-، مبرز الموجود من العدم الى الوجود B.

nach H. u. G., wahrsch. B. تهوور
 نعاىى H. u. نعاىى st. نعاىى, 46, 13. اظلم
 50. يكون ابقاؤه فى ايدبنا قوة لنا. B.; G.
 .نخاشيش B. ,نخاخيش G. ,نعاشيش 12,
 G. شرخوا H. u. شدفوا st. شدخوا, 2, 52,
 .اعمل B. u. G. nach schr. ,يعمل 4, 53,
 10, nach وسلم B. u. G. ,فسلم 9, 55,
 58, 13, hinzu. اياه B. u. به H. fügt عذبه
 nach H. u. G. ذات, 14, 60. مزفوا B. ,قطعوا
 G. ,كنبره; نى B. 5, 70, u. 15, 69, wie
 .عاد B. u. G. ,غاب, 14, 61. كنبر B. u.
 11, وسالوم B. u. G. ,فسالوم, 10, 63,
 lässt 14, ;باسر B. nach H. u. G.; B. aus.
 68, 9, nach H. u. G., wahrsch. عليها B.;
 B. ,فانكشفوا G. ,فانكسفوا, 3, 73. غبارهم
 ,الفورجان näml. وقال, 14, 77. فتفرفوا
 alle ,الجملة, 1, 79, was in allen fehlt.

10, 14, وجماعته G. u. B. يمضى على
 12, 9, الغنيمة الغنيمة G. u. B. الغنيمة
 vgl. 57, يتحارسون G. u. B. بتحادتون
 3, 92, 14, 94, 15. — 13, 15, رطيب nach
 H. u. G.; B. رحيب 14, 4, nach الحرب füge
 aus G. والصدام oder aus B. والاصطدام
 hinzu. 24, 7, انه, pleonastische Wieder-
 holung, fehlt in G. u. B. 25, 3 u. 4,
 u. فاستحبوا nach H. u. G.; B. واختاروا
 nach واصف 6, 31. واختاروا u. فانتخب
 H. u. G., wahrsch. واصف (vgl. *Manger's*
Ibn Arabschah, Bd. I, S. 76, l. Z.); B.
 G. u. B. وهو 13; واذنعه اصناف العذاب
 . ورجع غرب nach بالملك B. 16, 33. وفي
 36, 14, nach اصبح fügen G. u. B. الصباح
 hinzu. 39, 1, بلادهم G. u. B. بلادهم 38,
 13, مباغرين nach H. u. G.; B. سباخارفين
 45, 8, بالسيفين G. u. B. بالسيف 43,
 4, تمكن nach H. u. G.; B. تمكن 3,

وفي st. وصره ; B. واتركه . 456, 8, wahrsch.
 وفي يوم st. يشرب . 457, 14, st. ويشربه
 . وفي اليوم الحادي والاربعين B. احدى واربعين
 459, 14, مضبوطة für مزبوطة, wie B. hat.

Das H. in den nun folgenden Anmerkungen zu dem 9. Bde. bedeutet die ihm bis 311, 7, zu Grunde liegende Habichtsche Handschrift. Eine Lesart ohne nähere Bezeichnung gehört ihr an. Der Text beginnt in H. Bl. 103 r., Z. 7, in G. 917, Bl. 208 v., Z. 5 v. u., und in B. Bd. II, S. 113, Z. 5 v. u. — S. 4, Z. 5, والشكرور (vgl. Bd. I, 298, 16, u. Bd. III, 120, 6, wo das Wort ebenfalls verschrieben ist, s. meine *Diss. crit.* S. 35 Anm.) st. الساجر H. u. الشاجر G. u. B.; بوصفه G. u. B. عن وصفه ; 6, يعدد (vgl. *Diss. crit.* ebendas.) st. قد H. u. G., اصحى B. العاصف . 7, 10, القاصف nach B.; H. u. G. ملك العجم . 9, 12, 8, 2, العجم G. u. B.

فقالوا لي اذهب به الى عكاه. B. فبعث bis ثقيل
 لعلك تربح فيه ربها عظيما وكانت عكاه ذلك
 الوقت في يد الافرنج فذعبت به الى عكاه
 nach B.; G. وانسان, 13, 431. وبعث
 B.; عزمت st. عرفت, 16, 434. بانسان
 wie B. صرعت für سرعت, 6, 435. احب
 hat. 437, 4, الا eingesetzt, aber gegen
 beide Texte und falsch. 439, 7 u. 8,
 يعلموا بي, 11, 440. لمن لام st. لمن استولى
 nach B.; G. يعلموني, was, als vierte Form,
 stehen bleiben konnte. 442, 10 u. 14 u.
 15, الابلة st. des الابلة heider. 447, 5, st.
 s. حاجة für حجه, 16, وجرسه B. وجرس
Lane's Manners and Customs, I, p. 173,
 Ende d. Anm. 449, 11, معاد nach B.,
 معادى G.; (هل انت معاد جميع اللصوص)
in Feindschaft lebend mit. 453, 3, فيه
 وتعالوا, 3, 454, wahrsch. فيه قيه st. فيه
 st. وتعالى, wie Z. 12; 10, viell. وصييرة od.

des كَتَفَهَا beider, nach 391, 12, besser
 B. سَرَبَعَا إِلَى . 394, 9 u. 10, st. كَتَفِيهَا .
 بَخْب st. 16, 6; 435, vgl. zu 435, 6; صَرَبَعَا عَلَى
 B. يَغْطُ = يَخْطُ d. h. يَخْطُ . 400, 14,
 الشَّدَادَاتِ st. 4, 404, وَاَتَرَكَنَ für وَاَتَرَكَنَ
 عَتَفَهُ 14; لَهُمَا B. إِلَيْهِ st. 5; الشَّدَادَاتِ B.
 st. 4, 406, عَاتَقِيهِ G. nach B.; اسْتَقْتَلَتْ
 B. 13, 407, st. اسْتَقْتَلَتْ . الْأَعْوَرِ
 und auch G. hat jenes اسْتَقْتَلَتْ erst
 nach einem ausgestrichenen, aber noch
 ganz sichtbaren اشْتَغَلَتْ, welches auf die
 andere Lesart hindentet. 408, 10, لَأَخَوْتِهَا
 nach B.; فِي أَخَوْتِهَا G. was auch mög-
 lich ist, insofern der Todtschlag an ihren
 Brüdern ausgeübt worden ist. 412, 9,
 الطَّالِعَاتِ nach 411, 9 und 412, 1, st.
 (an und für sich richtig, s. *Wü-*
stenfeld's Ibn-Challikan, fasc. X, 73, 12,
 u. 84, 10); B. الطَّوَالِعِ . 422, 7 u. 8, st.

tag's Arab. Provv., I, p. 84, prov. 226. —
 380, 1, مشتة, d. h. مشتة, so beide für
 مشتة. 382, 9, wahrsch. ابان st. ابان;
 13, نار st. من. 383, 4, خبر, nämlich
 بصيف صدى, wie B. hinzusetzt; 16,
 مصوبا st. مصونا. Freilich wird der Ge-
 danke dieses und des folgenden Halbver-
 ses nur dann naturgemäss, wenn man
 das Verhältniss umkehrt und 384, 1,
 اصرفته st. احرفته schreibt:

دمعى مصونا خافيا بين الورى ؛
 واذ خلوت بمنزلى اصرفته ۞

Damit übereinstimmend B.:

دمعى يحاكى البحر فى جريانه ؛
 واذ رأيت عوانلى كفكفته ۞

386, 11, st. من B. فى. 390, 2, دب st.
 ورضيع, wahrsch. رضيع st. 3, درج B. دق;
 wie B. ohne وخرفانا hat. 391, 13, ذوا,
 wie auch B. ذات für ذات. 393, 7, st.

beide in **وصلكم** übereinstimmen. 344, 10,
 (so); B. **وقبله وثغرة** st. **وقبلته على ثغرة**.
 richtig; B. **ومسك**, 350, 10, **وقبلت خده**.
 351, 3 u. 4, st. **منية سوي**. **فراء قد اخذ** B.
 352, 14, st. **لكم**. **منيتي وسوي** B.
 ebenfalls unme-
 trisch. 354, 4, nach **الماكول** füge aus B.
 als **المادنة**, 14; **والشروب** hinzu
 etwas hart; nach
اعلامها von **عن الكل**
وشاهدوا اعلامها القديمة والجديدة وشاهدوا B.
 wäre wenigstens vor
المادنة wiederherzustellen. 355, 10, st. **في**
 363, 16, viell. **من** besser nach B.
 365, 2, st. **لها** des
 365, 2, st. **مع** des zweiten
 beider, vgl. die Bulaksche Ausgabe,
 Bd. II, 452, 11 (entsprechend unserer
 Ausgabe, Bd. X, 406, 10): **خذ منها ثار**:
 und *Frey-*

300, 7, جسمها st. مبسمها 295, 6, وضع.
 st. احسنت B. richtig حسنت vgl. Bd. I,
 36, 3. — 302, 13, wahrsch. وتمتعت st.
 خوفا st. خوفا 305, 15, viell. وتمتعت.
 شديدا 311, 15, والاغراخ st. والاقداح 306, 2,
 eingesetzt. 315, 13, الاقدر st. الاقدار 316,
 8, st. 317, 2, (su) والتضر st. والتطريز,
 scheint 16, st. من الاولاد B. الاولاد
 G. (البحاردين B.) zu haben vgl.
 320, 16, wo beide المغازين haben. 324, 14,
 lässt B. das zweite معهم ans. beide übereinstimmend, und in B. richtig,
 da dort das Versmass des ganzen Gedich-
 tes *Tawil* ist; nach dem *Kûmil* in G.
 aber muss entweder تری oder هل weg-
 fallen, wenn man nicht die letzte Sylbe
 von تری wie die von الوری 351, 9,
 verkürzt. 326, 2, انارهم st. انارها 327,
 2, اقصى st. اقصى, doch vgl. 330, 16, wo

الجاسى B. المحامى st. 4, 255. ان بيدو
 st. من 9, اسليبة st. اسلية viell. 1, 260.
 füge اسعاية st. 10, 262. (so) خدت
 st. لاسى 1, 265. وخمسين aus B. hinzu
 vgl. zu B. فهل هو st. 11, 266. راقد
 B. الكتكت المشاق st. 12, 3, 45, XI Bd.
 هنا st. حنا 3, 267. كتكت المشاق
 ان يضربا 6, 273. الاصبع st. الاصلع 16, 268.
 ان اجعلوا st. ان اجفلوا 13; ابن يصعبا st.
 nach Bd. خروج 15; ان جفلت B. richtig
 له 1, 275. جذوع st. 1, 47, II.
 ما رجل طالت له لحية B. 6, 276.
 vgl. zu 146, وثنايا wahrsch. وسنايا
 richtig B. 3, 279. واسنان B. 4;
 st. غالى 8, wahrsch. غالى 8; وطلعتة وجسمى
 6, 287. تجرجر B. تجر st. تجرر 14, 281.
 قعب 13, wahrsch. قاعدة B. عافدة st.
 B. ولر schr. ولد st. 10, 289. عقب st.

eingesetzt; B. ابكأس نرى ام انكأس فيها. 229, 9, nach B., st. امر. 235, 13, nach B., der nur st. يا رب hat بقول يا رب; G. يا ربك. 239, 13, nach B.; G. لحظك. 241, 4, nach Bd. I, 319, 5, st. des المريح beider, das jedoch in der Bedeutung *geschmeidig* auch möglich ist. 242, 1, st. بالنعيم الملائكة. 243, 4, st. فدعى. 245, 7, viell. بالحسب st. des الحسن beider. 246, 4, von وائسات الى ام لم تنس. G.; B. an nach B.; G. وائسات الى ام لم تنس; wahrsch. وائسات الى ام لم تنس. 247, 7, st. ودى. B. عن. 248, 9, st. ملتجيا. B. وادعو الله. 251, 14, wahrsch. ثلاث st. ثلاثا. vgl. 258, 2, wo B. الطلاق ثلاثا hat; hier hat B. bloss بانطلاق. 253, 8, st. ان يفدر. B. ان يفدر, viell. ان يفدر, nach B.; G. ان يفدر, oder

تقيه الردا 3, 216. والوجه منها مسبل السترة
تظهرة 6; وتريه الردى B.; نقيية المردا st.
nach B., st. هب البنا, nach dem Metrum
.متظلم nach B., st. معتطف 7; هب لنا
من تحته 3; ومشيبا st. منه شيبا 2, 217;
ودون st. ومن دون 4, 218. بعد st.
كان رنى B.; كافي وبالنارنج st. كافي بالنارنج 14;
st. des خدودا 16; ان B. مذ st.; النارنج
.اقبلت B. قد بدت st.; beider خدود
st.; لهاخها nach B., st. لهاخه 10, 220;
nach B., العنبرى 13; الماخمس B. العابس
st. من B. schr. 8, 225. التبرى st.
.ورد قد جانبيته st. ووردة في خلالها 12; في
با عجبها لهن: G.; nach B.; 2 u. 3, 227;
der من شجر سقى اللجين فائمه الذهبا.
zweite Halbvers richtig und sogar besser
als der aus B.; der erste etwa so zu
schreiben: هو 16; عجبها له يا ناس من شجر

198, 16, st. وعزیز B. , mit richtigem
 Gegensatz zu افتقر; derselbe fordert Z.
 15, st. des عزیز beider, 199, 1, st. لخوا
 B. ; أسر st. (das erste) أسرى 11, ; ليج B.
 203, 10, . أسلواننى فى الحب قد ملكت أسرى
 wahrsch. st. أبج B. ; st. ابحت
 205, . مصر st. مص 3, 204, . حاج فى كبدى
 206, 4, ما eingesetzt; st. زرکات
 207, 3, . ثاتر B. st. سابر
 nach vulg. Aussprache, st. وعذار in B.
 211, 9, 15, ; اثيان بشبه st. افنان تشبه
 B. ملاید 2, 212, . (so) st. اخاد بجاد
 B. ; ركلانى st. وکیلانى 3, 213, . معاطف
 انه 6, : وعنتانى B. hat st. وعنانى
 nach 10, ; ما به B. ; اثينه st.
 B. تهنیک کمترایه 3, 215, . تجلوا ثناها st. B.
 ; بهندک کمتری غذا B. ; مرحبا بکمترايه st.
 B. : اسمنت viell. , اقبلت st. اقبلت 6,

B. **لئلا يشعم بك احد فيظن**, wonach man schreiben könnte: **نُبلَا يَفْظُنْ بِكَ اَحَدٌ فَيَظُنْ**: 168, 15, st. **عبرا** B. **قينا**. 170, 10, **وسمعا**, st. **و زمانى زمان** st. **زمانى زمانى**, 13, **وسمعا** st. **وها** B. **فيهم** st. **منهم**, 16, 175, **راها** st. **وها**. 7, **تقيجت** st. **تقيجت**, 1, 177, **بعضهم**. wahrsch. **ارضانى** st. **برضانى**, 15, 181, **كل** B. **خطى** st. **خطى**, 9, 184, **واحد**. **النهم** G.; nach B. **الهم**, 7, 185, **حظى**. 2, 192, **فرغ** B. **عبا** st. **عبل**, 12, 188, B. mit richtigem Reime **وارحل** u. **افارقكم** st. **خدددا** st. **راحل**, 12, 193, u. **معارفكم** B. **فراقهم** st. **فراقكم**, 6, 196, **خدودى** B. eine Vermischung zweier Ausdrucksweisen, st. **واحصرت لها ما انفراش**, 3, 197, oder, wie B. hat, **واحصرت لها انفراش**, welche auch das Alt-arabische kennt: so lesen nach *Beidhawi*: **لَاذَقَتْ بِأَسْمَاعِهِمْ**, 19, 2, Sur. 2, Einige

ۛمر آن : so و ځهر ځاله للسفر st. dagegen
 لمر ازال 5, 145. زوجها ځهر ځاله للسفر
 وى وصل 8; لا ازال B. richtig; نم ازل st.
 . وثرنا برصل ليلنا ونهارنا B. ; (so) ونفبق st.
 146, 4, فمأحتُ incorrect für فاحسوا
 147, 2, vgl. oben وسمر لنا st. وسير الينا
 zu 93, 16. — 148, 9, wahrsch. نراد st.
 , ونيران قلبى زاد دمعى سعيرها B. auch;
 so dass زاد den Nachsatz einleitet. 153,
 3, وشم B. ; وتنشم st. وتنسم
 auch وتنشق schreiben, diese Form hat
 B. 158, 14: ,نمشفت منام فايج العطر والبان
 und auch G. bietet dort ,تنشقت, was ich
 aber wegen des Versmasses in نشفت
 verwandelt habe. 160, 13, الدهر st. دهور
 14, ; صحت صروف انردى ابهى معانيها B.
 nach B. 15; بزمان .; nach B. ملاح
 ,دعطن st. يعطن 6, 161. نغديها G. B.

(eine etwas starke synesis generis) B.
 126, 5, st. وفاق B. نكنبة 4, 15; ونحظه
 نبي الموالى st. للموالى 127, 9. منالى B. دسالى
 128, 13, nach dieser Zeile hat G. folgenden Vers;

ترك له ألف عيد ما كانه باعتدالى

und B. folgenden:

كانه تخت ملك عليه أعرض حالى

%. 14, st. des اليهودين beider. عمودين

كالرحالى 15; ونفقه B. وفوره 129, 3, st.

nach B.: G. 130, 4, كمنل. ما رحالى st.

st. (وبتفصص oder) ونعصر 136, 14, لممل.

نتخاوا st. يتخاوا 138, 2, viell. وبنتفصص

doch vgl. das ähnliche Personenverhält-

niss Bd. XI, 284, 7 u. 8. — 138, 11,

هتيان st. هذبان eingesetzt, und

تغارفا 140, 14, eingesetzt. 143, 16, u. 144,

bis ومتاعه 1, 143, welche Worte mit

2, in Widerspruch stehen, hat B. nicht,

تعطى hat), vgl. 411, 14 u. 15; 12, nach dem يأنى 1, 112. خدى st. وجنى Versmasse statt des an und für sich richtigen يانينى in G. 114, 10, st. تتعطى B. حبها st. حبها 1, 115. تتعطى B. 9, ; بانعايق G. Bd. I, nach B.; بالملاعق für والطامعيج 10, ; بالغرانيق 11, 244, ; طاهجة B. wie Bd. I, 12, st. ; طيهوج von والطيامعيج 12, 244, st. des unbe- 4, 116. الغوالى B. العوالى quemen مع B. لدى 3, 117. أرضها st. فتبعت st. فتبعت 11, viell. سهاها B. 7, 119. تفرما G. nach B.; تصرما 10, 118, وقالت أما هذا 9, ; فناديتها st. فباديتها وتهزى st. 5, 120. وقابلة ماذا G. nach B.; 2, 122. ذاك st. نال 14, 121. وتهوى B. ما نشا فحكما G.; nach B.; منك كى تتحكما sehr. من لحظها st. 5, 125. ما تشأ فتحكما

نافجة, Plur. نوافج, wonach auch 126, 12, das von mir an die Stelle von G's. نوافس gesetzte نوافج stehen bleiben kann. Bd II, 47, 14, bietet unsere Ausgabe zwar auch نوافج المسك, aber die tunesische Hdschr., aus welcher dort der Text genommen ist, hat in Uebereinstimmung mit der Gallandschen Hdschrift und mit Bd. XII, 418, 1, نوافج المسك. Boethor giebt unter *Vessie* und *Musc* nur (معولا oder عارما, 15, نافجة und نفجة eingesetzt. 110, 13, nach B.; G. على جنح. was mit Verwandlung von راجي in راجيا beibehalten werden konnte. 111, 3, يسوك بلا عدل nach Verm.; B. جفاك بلا عدل, G. بسبيك بالفعل; nach dem letztern wäre vielmehr بسبك zu schreiben; 5, schr. statt نتص nach beiden Texten تعط (nur dass G

لغد بدا في أنروض طير شريف :
 رايت ذا الطير زارني في المنام
 يارى صيد حمام في المنام :
 في رياض خلت من المنام :

. والعقارات. 102, 15, st. besser nach B.
 بشبه الشعرا. B. ; تسبق st. تسبق 105, 10,
 nach B.: 106, 2, مفتما. تسبق القمر st.
 nach B.; مبهوتا على وجل, 11 ; م فمرا G.
 was mit Verwandlung in مبهوت منخجل G.
 beihehalten werden konnte. 107, 5, عفل st. علف
 عن B. 108, 8, من علف بعاربه st. عشق اضربه
 habe ich in den Berichtigungen am Ende des 10. Bds. in نوافج verwandelt:
 aber obwohl diess die richtige Form ist,
 so spricht doch die Uebereinstimmung von G. u. B. hier und 121, 10, für das
 Vorhandensein einer spätern Nebenform

das بالوصل aus G. beibehalten werden konnte. Vgl. Bd. XI, 309, 8 u. 9, wo آمسك und فوج auszusprechen ist. Ebenso Bd. XII, 207, 8, فصن auszusprechen, زرها st. زورها, und Bd. X, 146, 9, زورها st. فزون, auszuspr. زورها. 94, 1, حيننا st. حيننا, was indessen auch möglich ist; 4, نلايم st. نلايم, aber schr. بلايم; 7, مشففا st. مشففا, 96, 15, امساءنا st. صباءنا; 16, صباحا st. بوصول من قد قلنها. 97, 4, st. صبح. 97, 4, st. صبح. hat B. وصل الى علفتها; 7 nach B.; G. وتنكر, 11; تهواه في مدد بقية عشقها B.; G. وتنفل, schr. تتمعل, 99, 3, وتنفل, wie G. deutlich hat; B. تنفل (ausziehen im Schachspiel). 101, 4, von غلبته an aus B. eingesetzt; 15, بمال st. بمال, wie beide haben. 102, 3 — 6 nach B. G. hat folgende zwei unmetrische Verse:

crit. S. 9 in d. Anm.) verwandeln. B. lässt diese Verse aus, so wie überhaupt alles von 78, 9, bis 96, 16, Stehende. 80, 12, *الجلال* st. *الجواسيس*. 81, 15, nach dieser Zeile hat G. noch folgenden Vers:

وجوه منعمات رطاب؛ وخضور تضر بالرياح،

zu dessen Wiederherstellung die Verwandlung von *وجوه* in *ووجوه* und von *خضور* in *وخصور* genügen möchte. 88,

حجاب زمانى, 89, 10, eingesetzt. 89, 10, *اعطيه لك*, 12,

وترى st. *اترى*. 12, viell. *اهل زمان* st.

ملا. 90, 8, *املا* (vgl. 101, 8 u. 15) st. 101,

93, 5, *فاصفى* (oder, ohne Verwandlung

des *أ* in *آ*, *اصفى*) st. *واصفى*, 11,

انوطن? st. *المطى*. Vielleicht (das zweite)

16, *با* st. *ايا*, was indessen nach der

Verlängerung der 2. Pers. Sing. des Imperativs durch ein *ي* unnöthig ist, wie

auch 110, 12, statt des *مطل* aus B.

was jedoch durch mehrere andere Beispiele der spätern Dehnung jenes *i* geschützt wird. 77, 15, *متيسما* st. *شميمها*. 79, 11, nach dieser Zeile hat G. noch folgende fünf, theilweis verderbte Verse:

قد وشحت البنت فيه وقد :
 ترينت بحلى البقل والخضر :
 ثم السكارج في حافتها نصبت :
 من كل خمر وطيب رجه عطر :
 ومن دجاج ووز للاكل قد عملت :
 من كل انثى بها حقا ومن ذكر :
 ورضيع الضان في الالوان اطعمة :
 قد نوعت بشحوم من كلا البفر :
 بين غانية يا حسننها بشر :
 بصوتها غاب تجليدي ومصطبر :

Mit Gewissheit lässt sich nur im 3. Halbverse *حافتها* in *حافات* und im vorletzten *بين* in *بيد* (vgl. 344, 2, und meine *Diss.*

prosthet.) st. أبصر; B. فلا تتغير على بسبب. 14, من (das zweite) ist überflüssig und steht in B. nicht. 62, 4 u. 5, خدودها u. خدفا; B. فعلت st. فلت, 69, 1. خديها beide Male. الدرغام, 70, 12. نعم الرأي الذي رأته B. الاوقات, 75, 11, wie B. hat. الصرغام für العيش في st. للهوينا فيك, 14, وتنقصى بك للاحبات B.; (يمناك oder يهنالك) للاحبات entweder للاحبات st. wo, او طار st. تبشر, 15, oder للاحباب zu lesen ist; 15, والايام تبشر st. في عز وفي نعم B.; تنشروهم. 76, 4, nach B.; nur وضاء, wofür B. لاح hat, ist aus dem verderbten ضاق der Lesart des G.: ان بغشكى الليل او ضاق بكى; ١٢; اِنْ يَغْشَاكَ الْلَيْلُ او ضا فيك انوار, d. h. , انوار, ولا عذمت سرورا (besser سرورا) ولا حرمت سرورا, 5, 6, ولم ينزل سرور st. (ولا يفتك سرور oder

374 v., Z. 7, und in der Bulakschen
 Ausg. Bd. 2, S. 249, Z. 4 beginnt. S. 7,
 Z. 3, احدى nach B.; G. احد, wie aus
 der tunesischen Hdschr. Bd. XI, 414, 12,
 u. 427, 1. — 8, 10, الطف nach B.; G.
 (بقا له) قاله st. له 15, 8, آلف d. h. ألف;
 ضنين st. طنين d. h. ضنين (s. meine *Diss.*
crit. S. 24 zu Ende d. Anm.); B. بخيل.
 19, 9, ما nach B.; G. من. 23, 6, viell.
 المجذوبة st. المجذبة; B. مجرودة ohne Arti-
 kel; 7, هولا هذه, B. nur هولا. 25, 3,
 حذرى beide für حررى. 28, 9 u. 10,
 عندى u. عندك in umgekehrter Stellung;
 وما بقى عندك منها الا معشار ما عندى.
 30, 11, طلب st. وطلب; B. قد طلب.
 31, 14, معدودة st. معدة; B. عديدة. 33,
 10, لا, B. لا, wie gewöhnlich vor محالة.
 50, 9, المفرحة والمخرقة nach B.; G. für bei-
 des انغير (mit Alif so). 61, 12,

st. يا مروة; B. لامرأته. 53, 9, ختنك (so) für ختنك; B. خنك على. 60, 9, واولاده, passender B. واولادها; 15, معدوم nach B.; G. معدم, richtig, aber nicht so gewöhnlich. 64, 15, جواهر, passender B. جواهر. 67, 11, وتمت على B.; وتصرنى st. وتضربنى. 7, جسمك aus B. eingesetzt, aber, wenn man ausspricht, nicht nöthig (vgl. 28, 13, wo B. ebenfalls ردهن به تحتہ hat). 76, 6, wahrsch. نصطفه st. نصطنعه, vgl. 99, 13, u. 180, 12; B. ونصنع منه انواعا. 82, 10, نفاجر st. ففاجر; 83, 14, فحلف B.; محامد nach B.; G. محام, und so diese Hdschr. *immer* in dieser Ausgangsformel. Unmetrische Verse, die ich im 11. Bde. gelassen habe, sind 284, 13 u. 14, 291, 12, u. 300, 2.

Die folgenden Anmerkungen beziehen sich auf den 10. Bd., dessen Text in der Gothaischen Handschrift 917 Bl.

وصار لوضع يده على بدنه صوت من النعومة
 يكمش 3, 20. لنا st. لك 16, 18. والنظافة
 يصرد الذهب B.; يكييس st. (يكبش od.)
 wahrsch. Druckfehler st. يصرد oder بصر.
 22, 8 u. 9, وقدامه nach B.; G. hat
 خلفه, aber mit einem Tilgungs-
 striche durch خلفه. 24, 7, wahrsch. معرفة
 وكما أنك معرفة الملك فانا الآخر B.; معرفك st.
 الدواء B., ودوا 11, 28. معرفته
 die Wortfügung leichter wird. 29, 11,
 35, 5 u. 6. امسكوه B. richtig امسك,
 ولكن نصيبك G.; فهدا نصيبك لكن
 es genügt indessen, diese Worte, ohne
 فهدا, einfach anzustellen, vgl. 59, 15.
 41, 1. يملك G. ملك nach B.; 38, 6,
 الملك G. nach B.; vor welchem Worte
 wenigstens ايها oder يا ايها stehen müsste.
 49, 2. هز B.; 45, 3.

berichtigten Theile des 11. Bds. bedeutet G. die erste und B. die zweite Textquelle. Eine Lesart ohne nähere Bezeichnung gehört *jener* an. Der Mangel einer Angabe über die Lesart *dieser* zeigt an, dass ihr Text ganz anders gestaltet ist. S. 5, Z. 9, setzt B. (ثم ان الملك ارسل اليه) zu ارسل له das Subj. الملك, u. 7, 1, nach ان الله, 8, 12, ابو قير. قفل das Subj. قفلى, ungewöhnliche Wortstellung; B. فقالوا statt ان اقدرنى الله. 9, 6 u. 10, ist statt واخبروه nach Z. 4, 11 u. 14 und nach B. فقال und واخبره, st. لهم aber Z. 12 zu schreiben. 10, 6, wahrsch. ملوكية st. ملوكى; B. بدلة من ملابس الملوك. 11, 3, wahrsch. عرس st. معرس. 13, 3, 5, nämlich واحدا, was B. ausdrücklich folgen lässt. 15, 7, بريق st. بريق: nach B. müsste زاف klatschen bedeuten:

460, 12, وسارته st. وشادته, viell. وسارته, vgl. 439, 16; 15, وتباينوا st. بانوا, 461, 2 ganz, st. وان قد كتموا السير منهم, 3, اعظم بوصلكم, 10, جنّ الظلام st. تتصمحلّ, 12 u. 13, s. das Vorwort des 11. Bds. S. 8, Z. 1 u. 2. — 463, 6, wahrsch. وانها st. انها, 465, 3, الصباح st. 467, 14, ما eingesetzt; 15, شراب eingesetzt, u. هدايا st. هدية, 468, 11, بالروح st. ganz, 12, المنقول st. المتقون, s. Sur. 56, V. 88. 469, 12, التراب st. باحداق. 470, 9, باحداق st. في احداق, 12, انتهينا st. الارض لكن st. ولكن (so).

In den nun folgenden kritischen Anmerkungen zu dem ersten, aus der Gothaischen Hdschr. 918 (Bl. 247 v., Z. 5 v. u. fl.) genommenen und nach der Bulakschen Ausgabe (Bd. 2, S. 507, Z. 5 v. u. fl.)

لاسهل, 15; ويا من st. (ومن oder) 14, وقد
 (od. نيسهل st. اسهل; viell. ist أسهل aus-
 zusprechen. 442 6, ان اراك وان st. كان
 :امواج حبك st. موج حبك, 14; اراك انت
 . بعلو st. بعلف, 4, 443. به st. بي, 15.
 (من oder) ما, 14; كان ما غدا, 4, 448.
 منكم, 16; تجبو st. تخبو, 15; eingesetzt;
 كلام, 5, 449, wahrsch. وانتم كذا st. وانتم
 st. سلام. 453, 5, مع (vgl. 438, 11 u.
 12) st. من; 12, صبرت st. جسرت, 12; من (12)
 بكرة سلافة عتقت, 8; العوام st. النوام, 6,
 في الفصل, 8, 455. السلافة بكرة عتقت st.
 st. حدج, 10; في الفصل كل st. من كل
 اعود, 7; داري st. الارجار, 6, 456. جريح
 st. من, 8; الاجار st. النار u. بالعود st.
 وفي خمر من, 11; بشجر st. بساجع u. عن
 457, 15 u. 16, vgl. 464, في كمره st.
 12—15 s. die Vorrede des 11. Eds., S. 9. —

st. منى أندبار st. فى الدار, 14; وأخير لكم st.
 (فرقى oder) رقى, 8; بغية st. بغية, 3, 419;
 st. ولى, 10, 421, einges. فكان, 11; قرقى st.
 424, 7, عمودية st. عمورية, wahrsch., 4, 422;
 فنق st. فتفن بقولى, 8; خليلا st. لخلنى
 الوجد فى, 3; أعلا st. أعود, 2, 428. بفول
 أعدمتى st. أعدمتى, 4, 429. فى الوجد st.
 432, 5, وجذبت st. وحدثت, 14, 430;
 حادثاته st. حدثاته, 6; غاب st. عاقب;
 eingese. القصة, 7, 435. الهبة st. الهبة, 13;
 الكرسي st. الكرسي, 11; على st. على, 11, 437;
 eingesetzt; جمرة هذه الملكة, 7, 137;
 438, 2, صنعى الكف st. صنعى أكف
 (wobei immer noch die Zusammen-
 ziehung von ع الشحج in ع الشحج
 nötig ist) st. ونهاني, 6, 139, wahrsch.
 أعلى, 4, 440. فرضت st. فرد, 13, 441, من st. من
 قدسنت st. ست, 14, 441, st. (آل od.)

widersprechenden Angabe geführt, dass die Erzählung des achten Polizeidieners erst 374, 7, beginne. Gewiss ist 361, 1. الثامن zu schreiben st. السابع, die 374, 7, anfangende Erzählung aber als ein Theil der Erzählung des achten Polizeidieners zu betrachten. 361, 12, wahrsch. st. تكلمنى, 362, 12. وكنت st. أن كنت 371, 371, حضرنى st. حضرنى, 368, 10. اكلمها st. ظاهر, 372, 12. ويدان st. وأبدان, 1, 375, 10, wahrsch. منها st. بها. 378, 10, wahrsch. تستقرنى st. تستقرنى, 379, 10, 10, scheint فطلع st. مما. 382, 14, nach 396, 8, ist nach 396, 8, etwas, wie فرأى دراجا (vgl. 396, 2), ausgefallen. 397, 2, من eingesetzt. 410, 9, eingesetzt. 415, 14, تفتقر st. تفتقر, 11, 11, eingesetzt. 416, 4, wahrsch. واستقر st. واستقر. 417, 13, اضلالكم st. vor می ausgefallen.

st. الحار. 346, 13, st. الحار. 344, 4, وقالت. wahrsch. st. أو. 347, 5, فصات st. فجأت; 11, die Worte dem Sinne nach so zu stellen: فرأيتني امرأة واحدة منهن فرجتني. 349, 2, wahrsch. وعملته. st. وسلمته. 350, 6, überflüssige Wiederholung. وقال لي, 11; منها st. منه. 352, 14, وفل st. فقالوا. 354, 1, schr. وقال oder فال. 355, 12, aber الى st. الى, 13, eingesetzt; 13, aber der Sinn verlangt vielmehr etwas wie vor من الناس. 357, 6, الى السوفى. 360, 11, wahrsch. stehen zu müssen. 361, 1, diese auf den Rand der Hdschr. gesetzte Ueberschrift steht nicht nur mit dem: نسخا آخر, 360, 15, in Widerspruch, sondern hat auch zu der im Inhaltsverzeichnisse am Ende des 11. Bds., S. 3 in d. Anm., hervorgehobenen, ebenfalls dem Texte

9, st. مهجتي vor من gefilgt; 12, st. الامثال vor من scheint 318, 16, مهجته ausgefallen zu sein. 320, 11, richtig st. وينتفعون به, 15; الفاخراني st. الفاخراني, 322, 1, وينتفعون, von شاطر, als Beiwort geschickt, gewandt, s. *Quatremère, Hist. des Sultans Mamlouks*, tom. I, part. 1, p. 51 Anm.; wäre das richtig, so müsste es als Hauptwort hier einen *Polizeidiener* bedeuten, vgl. 348, 11. 323, 7, اخلا لنوابه دارا ولها (besser 324, داخلا بنوابه دار اولها st. (و ohne لها 16, st. (واذا أنا oder واذا vielmehr اذا 328, 14, هـ eingesetzt. 329, 7, بياتها 334, 13, viell. الازبار st. الارتباد. 335, 1. — 338, 10, انه st. انها. 340, 1, غفر st. غفر. 341, 1, فقالت 342, 15, جواب st. داب, viell.

st. واخف, 2, 285. سبق به عامه ونعقد
 st. بكران, ebenso 299, 14; وخففا
 1. — 288, 4, الى st. في; 9, ist nach der
 Grammatik entweder شيئا oder ما zu til-
 gen (vgl. 116, 10); 15, امر به st. امرته
 (die ganze Stelle scheint verderbt zu sein
 und ursprünglich etwa so gelaute zu
 haben: ثورن على سليم ما انساه الله به جميع
 eingesetzt, 13, 293. (ما جرى ل
 294, 2, viell. امرك st. امرى. 295, 6, schr.
 ونصل صلة, 15, 301. فاطمعوها st. فاطمعوها
 14, wahrsch. في st. من, 3, 302. وصلة st.
 4, wahrsch. ذكرها, 309, 4, دنه st. وودنه
 st. بدني st. كنت تعذرني, 7; تفكرها st.
 312, 15, viel. تربنت ما وتربيت, 10, 311.
 st. الغيوب, 4, 314. تحت st. في تحت
 (المشاورات oder الامرات, 7; الغيوب
 واستذكر st. واشتد كربيم, 7 u. 8, 7
 ما st. ما, 8, 317, 15, لا eingesetzt; 15, 15;

taus Mamlouks de l'Egypte, tom. I, part. 1, p. 451 unt., p. 11 Anm. 11, p. 14 Anm. 15, u. meine *Diss. crit.* p. 49 u. 50. 51). 277, 7, viell. تفعل كل oder تعبل st. تهكل. 278, 3, (oder وسحق) st. وتسحق. 279, 3, fehlt انشلام vor الحكاية. 279, 3, وسحقف. wie im Texte d. Hdschr., aber in der auf dem Rande wiederholten Ueberschrift der Erzählung steht es. روح في, 9, 280, روحين في جسد st. جسد. 281, 15, wahrsch. الحرق st. الخرق. 282, 8, على قتل, 6, 283, في فعل st. (الى قتل) (oder schr. eingesetzt. 11, يصرفان; شاهرازان st. شهراران. 284, 5, nach علينا في سابق, 6, eingesetzt. Aber da zwischen dem doppelten قالت 283, 15, u. 284, 7, ein في سابق gefallen sein muss, so ist في سابق Z. 5 wiederherzustellen, und Z. 6 nach قال علينا نامر etwa so zu schreiben:

15, die Worte *ولا علم لها* geſtilgt: *اختيار* *eingesetzt*. 243, 4, viell. *غالبا* st. *غالبا*. 248, 6, *الفضية* st. *الفضية*. 251, 5, *ما* st. *مما*. 254, 7, *انكر* st. *انكره*. 256, 3, *محبوبا* st. *محبوبا*, 12, *من* st. *في* wahrsch. *اخوانها* st. *اخوانها* oder *اخوتها*. 15, schr. 259, 4, ist wahrsch. *من* vor *احل* ausgefallen; 15, *امى روضة من الشاجر*, wahrsch. eine in den Text gekommene Randerklärung. 262, 11, *فتركت* st. *فركبت*. 265. *من* st. *من*. 267, 9, *الخلف* st. *الخلاف*. 12, *عادة*, 14, 268, *السنين* st. *السنين*, 15, 3; 272, *بزوجك* viell. 273, 12, *عادته* st. *بكون*, 7, 274, *زوجك* st. (1, 273, n. 16, *زوجته* oder *تكون* *زوجه* oder *زوجها* st. *والبردارنة*, 8, 276, wahrsch. *تكون* *زوجه* *die Falkner*, *الباردارنة* (für *الباردارنة* st. *الجندارنة* für *الجامدارنة*, *الجمدارنة* wie *الجاندارنة*; s. *Quatremère, Hist. des Sul-*

st. يصب, was indessen, so absolut ge-
 setzt, auch möglich ist. 226, 3, wahrsch.
 خذل (oder كل, 5; وجريدة st. وجراید
 wie Z. 10) st. حل. 228, 9, فقالوا st.
 229, 4, المرزى st. الرازى schr. 12; فقال
 الخطاب 230, 2, eingesetzt. هو احدى وضرب
 st. الخطاب, doch vgl. 233, 7, u. 239, 2
 u. 3; 16, viell. وشتتم st. وشتام. 231, 4,
 232, 1, الموت st. الموتى (vgl. 218, 7) viell.
 (vgl. 234, 11) وبشترة 9, eingesetzt; على
 st. وبسترة; 10, يقول (das zweite) einge-
 setzt, doch nicht durchaus nothwendig.
 235, 3, الطاهر st. الظهر, 12, von خمسة
 bis درهم eingesetzt. 236, 5, الفول st. قولى;
 238, 3, viell. نذكر aus- eingesetzt. الى 8,
 gefallen nach الست. 239, 5, تحلف st.
 بطمع لا 240, 8, 241. يحلف.
 st. لك 15, eingesetzt; وليس فى ذلك 10,
 14, nach فجاها st. فجازها 12, 242, ذلك

200, 6, صدبقتها nach 193, 6, und 202, 6, eingesetzt; 16, الذى eingesetzt. 202, 6, فادعيت st. فادعيت (vgl. Z. 12) 203, 7, استجمعوا st. وصلوا. 204, 8, viell. استجمعوا st. استجمعوا (vgl. unten 214, 9, und oben Bd. XII, 87, 9). 205, 5, معها st. معه عليه. 207, 11, richtig راه st. رأى. 208, 1, عن st. عمره st. عمره. 209, 13 u. 14, von انكسرت bis يدخل st. دخل. 211, 15, منها شقبة فانكسرت فى بدها st. يجتمعون, 9, 214, فصره st. قصدك. 218, 7, ان st. ما, 11, 204, 8, vgl., يجتمعون. 219, 2, ist nach احدى oder الواحد ausgefallen; 4, عند st. صد; 10, المرزى فمضى المرزى مع vollständig, والراى st. اعلم. st. نعلم. 221, 9, wahrsh. الراى. 222, 4, richtig عن oder فى st. من; 12, 224, نصبة st. بوالفك wahrsh.

st. *لانتزلت*; 10, wahrsch. *معتادها* oder
معوّدها st. *معيّدها*; 12, viell. *أقربها* st.
أقرب; 15, wahrsch. *وهو* st. *وهو*. 190, 11
u. 12, wahrsch. *فراج* u. *وبات* st. *وراج* u.
فرنا st. (vgl. 206, 7) *يزنا*, 6, 192. *فبات*
وجملها 11 u. 12 von *زوجها* st. *رجمها*, 8
bis *ابن* nach 199, 9 u. 10, und 201, 15
u. 16, eingesetzt; 12, schr. *عن* st. *على*,
vgl. 201, 10, 202, 2, 203, 2, nach Sur.
12, V. 23, 26, 32, 51. — 193, 6, *واجمعت*
(vgl. 192, 7) st. *واجتبعت*, was jedoch,
als eben so berechtigt und in der neuern
Sprache gewöhnlicher, beizubehalten war.
بطالبونه أيضا (viell. *بطالبونه باخراج*, 2, 194,
196. *ألف* st. *الالف*, 3; *بطالبون أهلها* st.
عليها st. *عليها*, 16; *فقطنت* st. *فطنت*, 9,
199. *وصلاتها* st. *وصلاتها*, 16, 198,
7, richtig *تدعو إلى* st. *تدعوا إلى* (so jedoch
Hdschr. ausdrücklich, vgl. 156, 6).

14, زان st. زال, 11, eingesetzt; ذكر و
 175, eingesetzt. الملك, 15, يبيع st. بيع
 مدينة, 12, wahrsch. والفعل st. العقل, 3,
 الى st. على, 2, wahrsch. المدينة. 176,
 vgl. Z. 4; 11, في الهلاك, 14,
 eingesetzt, aber falsch; der Satz ist
 als verneinende Frage zu fassen, wess-
 halb der tunesische Abschreiber nach
 Z. 15 ein auch anderswo von ihm
 gebrauchtes europäisches Fragzeichen ge-
 setzt hat. 178, 4, كثيرة st. كبيرة. 179, 2,
 183, وصار st. فصار, 11, ان. 182, ما
 13, muss و عفا dem Zusammenhange
 nach wegfallen; 16, ويضعها st. ويضعه.
 (ففتن, oder فاحس, oder نعلم), 2, 184,
 eingesetzt; 3, 185, خربة st. خرابة, 5,
 st. وخشى, 7, ويغلط st. ويخلط, viell.
 6, 189, تكلم st. تتكلم, 8, 188, وحسر.
 8, wahrsh. يعتذر st. يعتاد, wahrsh.

وقد عني, was aber in der 2. oder 4. Form
 auch wohl doppelt transitiv sein kann
 und dann richtig steht. 159, 9, واخسر
 عليها st. على, 15: واحد (oder واعسر?)
 164, 9, besser فاجعه st. واوجعه. 161,
 8, scheint nach صحيحة etwas, wie فاعضاها
 st. العلامة, 13, ausgefallen zu sein;
 st. احدنا, 15, 165, wahrsch. السلامة.
 تعجبه, 8; بينهما st. فيهما, 1. 166. احدم
 st. فعجه, wobei das vorhergehende كبر
 statt des in solcher Verbindung gewöhn-
 lichen عظم stehen müsste; aber wahr-
 scheinlicher ist فكبّر وتعجب. 172, 7, الملك
 eingesetzt; 8, بدرى st. بلادي, 14, rich-
 tig st. ومن كان, 15: انيها st. عليها
 واشعروهم st. واشعروا; wahrsch. كانا
 173, 9, sehr. على st. على, wiewohl die
 Hdschr. ausdrücklich so hat. 174. 1,

ohne darauf folgendes Nomen. 149, 8, كوى
 u. كوىف 10, (zweimal) كواه st. كوة
 eingesetzt: 11, وبناجو u. يسد الكوى
 150, 3—10 von .وتجاجو u. تستد الكوة
 bis ان جعل الكوة انما heisst in der
 Hdscr. so: ان جعل راس عصانين في احد
 الكوة ثم تعمد الى عصي آخر فتفرد راسها
 بعقب العصانين الاولين في انكوة الثانية ثم
 تصرب راس العصا الثانية في راس العصا اُتباع
 وناخذ راس العصانين الاولين تسد بها الكوة.
 151, 4, richtig; المتكلف st. المكلف 5.
 st. (1, 108, wie, اشبه هذا) oder اشبيه
 6, richtig. بشى st. بشر 2, 156. اشبه
 (so jedoch die يدعو الى st. يدعوا الى
 Hdscr. ausdrücklich, vgl. 199, 7); 10.
 وسممر-- nach 2, 157. وانسر st. وانسى
 ,سحت حكاك, wie scheint etwas, انبلاد
 st. شرد عني 10, 158. ausgefallen zu sei

Ungeduld nicht abgewartet; 11 u. 12;
 viell. أعداك st. أعداك الله الرغبة فيها لا فيك
 st. فعل, 2, 125. الله الرغبة فيك لا فيها
 eingesetzt; 11, wahrsch. 6, 6; فقال
 eingesetzt. 15, 15; فانصرع st. وانصرع
 127, 12. وسلمتها st. وتسلمتها, 7, 126.
 im Anfange der Zeile eingesetzt; 13.
 130, 1, wahrsch. st. منه. 130, 1, wahrsch.
 st. وانكشاف. ebendas. والفقرة st. انفق
 13, viell. اخواني st. اخواني, 2; وانكشاف
 st. القلوب. st. الطوب. ebendas. وارفض st. وارفض
 9, 9; eingesetzt. 132, 6, 6; و
 137, 137; eingesetzt. 136, 13, 13. أكثر st.
 13, scheint nach هو etwas, wie اكابر
 138, 7, 7; ausgefallen zu sein. 140, 13, 13;
 142, 142. فاقام st. فاقاما, 13, 13;
 144, 7, 7. ونستانس st. ونستانس, 7,
 148, 148. يفعل st. نفعل, 14, 14. العباد st.
 14, hat d. Hdscr. nach لا في not: ein

119, 11, فابن الشيخ 15; حدث st. أحدث (eine Spur des Richtigen findet sich darin, dass das vorhergehende شاب über ein ausgestrichenes الشيخ geschrieben ist). 120, 2, وجربته st. وجدته (man könnte auch schreiben ضعيفا). 121, 6, nach Massgabe der Parallelglieder vor كنت der Hdschr. weggelassen; 9, ملا eingesetzt. 122, 13, wahrsch. فقال st. وقال (oder man müsste die unmittelbar vorhergehenden Worte noch auf den Reichen beziehen und كافاً schreiben). 123, 2, كافاً st. كافية (wenn es nicht viell. كافية von كافة ist); 3, فباننا st. افناننا (eben so 127, 8. افنان. st. الفبان). 124, 5, wenn die Antwort des Schneiders nicht etwa in der Hdschr. ausgefallen ist, muss man annehmen, der Kaufmann habe sie vor

7, wahrsch. *شبه امرأتى* st. *شبه المرأة*.
 106, 12, wahrsch. *وواعدته* st. *وواعدته*.
 108, 12, wahrsch. *بمعرفته العطار* st. *مما*.
 so dass *معرفة* die concrete Bedeutung unserer Worte *Bekanntheit, acquaintance, connaissance* u. s. w. hat (s. *Ell. Boethor* u. d. *W. Connaissance*).
 109, 4, viell. *الدار* st. *دار*.
 111, 4, wahrsch. *على* st. *وتغمره*.
 112, 14, *استصرفه* (für *وقعدت* nach *الى*, s. meine *Diss. crit.* p. 24 in d. Anm.) st. *استصرفه*.
 113, 11, *وتفرغ* st. *استصرفه*.
 114, 13, viell. *الكرمى* st. *مى*.
 wenigstens ist diess der Sinn dieser im Altarabischen nicht auffallenden Ellipse.
 115, 1, viell. *الجواهر*, wie 117, 4, st. *الجواهر*.
 116, 10, *ما* scheint aus Wiederholung der letzten Sylbe von *ضعاما* entstanden zu sein; *فاخبروه* st. *فاخبروه*.

Z. 6, فاذن لها نم جات العجوز, eingesetzt.
 94, 6, فاخذتها st. اخذنها (ich habe zwar
 in den Redactions- und Correcturversehen
 am Ende des 11. Bds. das فاخذتها des
 Textes wiederhergestellt, aber bei neuer
 Betrachtung der Stelle kommt mir das
 في im Anfange des schmerzlichen Ausrufes
 eines Verzweifelnden doch sehr un-
 passend und das von mir gesetzte اخذتها
 fast nothwendig vor). 95, 4, وقال st. وقل.
 97, 2, منه st. منك, aber schr. nach 300,
 16, منه (auch das الوصال, 300, 13, ist
 nach Sinn und Sprachgebrauch dem الوصل,
 96, 15. wenigstens weit vorzuziehen); 3,
 وانعدني st. وانعري, 4, : ومنعني st. ومنعني
 (beide Fehler hat die Hdschr. auch 301,
 1 u. 2; ausserdem steht dort Z. 2 das
 wohl auch mogliche ممن st. ممن). 100,
 7, عن. 101, 16, ضايت st. ضائب,
 wie 108, 7, علي st. 105, 1 u. 2, viell.

من الموت st. من ظلمة, 13; بال لشعر st. الشعر.
 u. جنس, 12, 423. يوح st. تموج, 1, 422.
 كان جنس, 13; مضفر u. حسن st. مذكرا
 كما st. لما جعلوا قط, 14; قال حسن st.
 طلّعوا الملاحه st. فاطلعن منها, 15; خطا وما
 425, 4, مشهورا st. مشهودا, 425, 4.
 415, 2. Die Namen der beiden Könige
 und der jüngern Wesirstochter, welche
 in der Hdschr. شاه زان, شهرناز
 heissen, habe ich nach Massgabe des
 ersten Bandes unserer Ausgabe in شهرناز,
 und دینارزاد verwandelt, den
 Namen der Erzählerin aber nach der
 Hdschr. in Uebereinstimmung mit dem
 grössten Theile der Ausgabe — vom 2.
 Bde. an — سهراراد geschrieben.

Zu dem 11. Bde. zurückgehend, be-
 ginne ich dieselbe Aufzählung von der
 885. Nacht, wo die tunesische Hdschr.
 als einzige Textquelle eintritt. S. 93,

415, 2, مشهورا st. مشهورا, vgl. Sur. 11, V. 105, und Bd. X, 417, 12, u. 420, 10; بالحلويات u. يبدوا st. بالحيوانات u. يمدوا, 3, 417, 15, الخاص st. الخاص, 419, 10, كتيب, wie der Deutlichkeit wegen st. كتيب, wie auch Bd. II, 51, 3, steht. (Ebendasselbst Z. 6 ist, wie hier, getrennt zu schreiben *جل ناري, den grössten Theil meines Feuers*). 420, 4—7, habe ich, so wie die meisten folgenden, in d. Hdschr. sehr verderbten Hochzeitsverse nach Bd. II, 51, 13—16, ff. berichtigt, ohne gnte andere Lesarten zu unterdrücken. Die einzelnen verderbten Stellen nach d. Hdschr. aufzuführen, würde sehr unnöthig sein, so wie ich es auch den Lesern überlasse, das, was aus den Versen hier hinwiederum in jene überzutragen ist, selbst aufzusuchen. Nur meine Conjecturalberichtigungen gehe ich an: 420, 12, يا مدني

lich aber النفاطين 371, 12, وطاء eingesetzt.
 372, 4, غلبته st. تغلبته. 373, 12, جاء st.
 موان, 11, 376, 11, اختلف st. اختلفا, 13, جاء;
 384, 3, الا ذنب st. الذنب, 3, 382, 3, موارد st.
 st. حصلنا, 4, اذكركم st. اذكر لكم, 2,
 386, 9, das zweite قليلا einge-
 setzt. 390, 16, wahrsch. اقوال st. قول. 394,
 1, wahrsch. من في st. في. 396, 3, اقواله u.
 احواله haben in d. Hdschr. die umge-
 kehrte Stellung; 7, الطيبة u. لم einge-
 setzt (vgl. meine Ausgabe von *Ali's hun-*
dert Sprüchen, S. 118 u. 119). 398, 2,
 احدنا st. ما; 15, der Sinn verlangt احدنا
 st. احداهن. 401, 12, فلي st. فلك. 403,
 14, عذا st. غذا, 11, 409, طولها st. منزلها,
 (näher liegt غذا); 12, نوتى st. عنده
 (wahrscheinlicher ist vor عنده etwas aus-
 gefallen). 410, 2, wahrsch. وحيث st. وحيث;
 بيت st. بيتى, 14, 411, فقلعنا st. فقلعنا, 13,

سكنها st. سكناها; 13, في eingesetzt. 345, 16, فانا st. وانا (ist diess richtig, so steht انكان in fragender Bedeutung: *Ob dieses Haus wohl ein Belvedere hat, ohne dass ich etwas davon weiss?*). 347, 13, besser من (so d. Goth. Hdschr. u. d. aegypt. Ausg.) st. في. 348, 14, الذى هو سوى, wahrsch. eine in den Text gerückte Randbemerkung, steht in d. Hdschr. erst nach دينار ذهب Z. 15. 351, 6, ترقبها st. حظة. 354, 15, حظة st. خطة. 352, 4, ترقبها st. وما. 360, 10 u. 11, هذا الكلام بهذا steht in d. Hdschr. (nur mit هذا st. من 14, — Z. 9; ادفعه له nach هذا st. وان st. فان, 366, 15, vgl. 358, 4, في st. وحول. 368, 2, scheint etwas, wie فاعطاء ضامنا فتركه, nach اتركك ausgefallen zu sein. 369, 3, عمل eingesetzt; 6, الفلاطين st. التعاطين, wahrschein-

3, 11, stattfindet). 314, 3, يعتبر st. يقرأ;
 4, بحيلة st. محيلة. 316, 3, يؤول st. يعول;
 4, نجائب st. جنائب, 11, eingesetzt; 317, 6, ملسين st. ملبسين
 واعتدال, 4, 318. ملسين st. ملبسين. 326, 16, scheint oder ان
 روية ausgefallen zu sein. 327, 8, له st. الله, ينظر (s. 327, 2)
 قلتها, 4, 329. واخبروه بما 9 u. 10; وقلتها st.
 13, wahrsch. ومشقة st. بمشقة, 8, 333. ما
 ونيل تلك, 4, 342. واستقصى st. واستقصى
 ونكل تلك الامال st. الامال (vgl. das Sprüchw.
 in Freytags *Meidani*, tom. II, p. 743, und bei *Ell. Boethor* u. d. *W. Danger*); 7 u. 8, viell.
 (?) والاجانب, 9; وما u. وما قد st. ما u. وقد
 5, 343. المقال st. الحال, 13; والاجانبها st.
 5, 344. تكاد st. الشباب. الاشيا
 10 u. 13 viell. بسكن st. تسكن, 6; يكاد

wahrsch. في (so auch d. Goth. Hdschr. u. d. aegypt. Ausg.) st. من. 280, 5, جلت st. حلت. 284, 9, verlangt der Sprachgebrauch بالصباح st. الصباح; doch s. 286, 14. — 289, 7, wahrsch. تثبت st. غير st. من غير تثبت. 9, wahrsch. تثبت; 291, الوزير st. الوزراء. 16, wahrsch. ثبت: فرات عند ما st. فراته عربانا عانت, 13, فرات عند ما عانته: aber näher liegt وجمائه das Object von اب ist. 294, 1, wahrsch. في st. من. 7, wahrscheinl. ذلك الخط st. قلن الخط. 310, 12, باللازوردى incorrect st. باللازوردى wie 362, 6, 312, 6, wahrsch. اللايى st. الابق. 6, تعليمين (man müsste denn hier denselben incorrerten Gebrauch der Femininform annehmen, welcher 42, 15, u. 43, 2, 4, 5, 11, 12, 13, 14, u. 44, 2.

10, *eingesetzt*; *عندى* st. *ومن رنكم* st. *ومقدمكم*
 وحبكم الذى st. *كوكبا* u. *ومنكم لى*, 12;
 3, *موطيا* st. *موصبا*, 2, 234. *تذهبا* u.
 8, *schr.*; *لو لم انى ارق* st. *لو رانى لرى*
 وئله st. *تفضى* u. *فوالله*, 9; *غرام* st. *غراما*
 15 ganz, st. *فلى* st. *قالى*, 10; *فطعنا* u.
 235, 16, *ver-* *العزاء* st. *العزاء*. *العتا*
 239, 1, *لا* (das erste) *eingesetzt*; 16, *حيث* st.
 246, 6, *schr.* *وحولته* st. *وخولته*, 4, 242.
 vgl. Bd. IV, 212, 16. — *بالرمى* st. *بالرمح*
 253, 3, *محفة* st. *وانه لا* st. *فانه لم*, 16, 249.
 5, *دسبر* st. *يسبح*, 4, 259. *محفة* st.
 265, 12, *جبرى* st. *فنصب* st. *فنصب*
 15, *لللمرة* st. *لللمرة*, 4, 267, *wahrsch.*
 268, 3, *wahrsch.* *يفلى* st. *يعلمن*.
 273, 16, — *وزراك* st. *وزراك* vgl. 272, 13.

u. اتانا st. الغاييبينا u. وافانا 11, ; ساقني st.
 7, eingesetzt; انا 3, 229, . اللفا بيننا
 ; قد ختم st. محتوما 9, ; فابطلاني st. فابطلني
 1, 230, . قدمتم الينا st. جيتموننا قد 10,
 جاني ورد 2, ; رضابك راجي st. رضائي راوي
 u. تری st. غير وسان u. اری 6, ; خبا st.
 st. تراني oder man schreibe; (so) عروشان
 بالسقم 10, ; يعذبه st. يعديه 9, ; تری من
 عجب 14, ; موتی st. مونقی 11, ; بالنسيم st.
 راکب 16, ; عجة بسكران st. نفسه سكران
 بلخشا 3, 231, . عن u. ركب st. غير u.
 بالمعارق st. بالمعارف خمره 10, ; بلخشا st.
 ولما رايتها اسرنا بطرفها st. ganz 14, ; حرة
 رقينا st. رفعنا 16, ; اسرنا st. سرنا oder
 والقی 2, ; بالبشابر st. من البشابر 1, 232,
 st. بعضنا 6, ; يذق st. ييق 3, ; وولقي st.
 st. كل نعمة 14, ; مبغض st. بغضا 7, ; يبضنا
 9, 233, . ينقصی st. تقصى 15, ; سلام ونعمة

209, 14, *ما* st. *يا*; besser vielleicht *من*.
 210, 8, verlangt die Orthographie *انبيك* st. *يكفنا*; 14,
طرا, 5; *تخلل* st. *تجلل*, 3, 216, *يدعنا*.
بيننا والكاس st. *بينما الكاس*, 8, eingesetzt;
 217, 1, *اقصر* st. *اقصد*, 8, 218, *ان* eingesetzt;
 219, 5, fordert das *Versmass* *امت* st. *مت* (die Hdschr. hat
مت). 221, 4, *وصفت من* st. *صفت في*.
 223, 6, verlangt der Zusammenhang *واخذوا* st.
بالحذر st. *بآخر الهدايا*, 5, 226, *فهذا* st. *ان هذا*, 9,
 227, 11, *واخضربيتنا*, 13, *وصلحها* st. *وصلتموا*
وجاوا st. *وجان*, 15, *واحضر بيننا* st. *زاويا* u.
 (als Gegensatz zu *جان* würde am Ende der Verszeile
فتوره besser sein als *قتوره*); 228, 16, *عراوى حتى جنى* st.
براوية حتى, 1, *شافنى*, 3, *الدمع* eingesetzt, 2, u. *من*, 1,

12, 183. مفند st. معنى 6; وفصرا st.
 7, 190. vgl. 188, 9. وتاهبوا st. وتادبوا
 9, scheint على vor
 8, 191. فويحات ausfallen zu sein.
 11, قايمات st. مسرعة
 10, 192. بالعقول st. للعقول 12; الرواج
 5, 195. امثال st. بامثال. wahrsch.
 7, 196. فيسفع st. مثله st. مثلها
 12, 198. من st. صب 6, 197.
 14, يحويه st. يحديه 13; وحاكى
 7, سابق st. سايق 4, 199. eingesetzt.
 8 u. 9, 202. حتى wahrsch. لا eingesetzt.
 5, 203. كلّ eingesetzt. وارتفاع u. فا st. بارتفاع
 16, جنون st. حنون (ebenso 228,
 3, 204. واليبس مرتقى st. والبين مدنفى 9).
 9, الحشا st. الخشا eingesetzt; 8, مصنى
 1, 206. مسعفى st. مصعفى 11, eingesetzt.
 4, 207. سلطان eingesetzt. 208,

, فبالذى اذاب منى st. الذى ذاب منه so
 dass **الجسم**, d. h. **جسمى**, Subject ist:
 oder **فى الذى ذاب منى**, nach vulgärer
 Verkürzung von **اذاب**, so dass **الجسم**
 Object ist. 159, 5, **مرىدا** st. **بعد**; 12,
ذا st. **كثيرا من**, 160, 3, viell. **ذ** st.
ذى عقدا st. **انعقد**. **الفين من**, 14, **فى فيما** st. **لما**, 12, **كثير**
فبلاد, 162, 2, **من العبيد الفين عبدا** st. **العبيد**
وحى st. **ganz**, 3 **eingesetzt**; **من** **وببلاد** st.
والاصهارا, 5, **نجد وسيغى على الاعداء كوارا**
والاسكارا st. 163, 9, **verlangt die Gleich-**
formigkeit **بلاد** st. **بلادا**. 165, 1, **نشرت**
شربت aber schr. **شربت شربة** st. **شربة**
عليكم viell. **الى كم** st. **انيكم**, 9, **بشربة**
لم st. **لا** **verlangt die Grammatik** 166, 1,
مع نفا viell. **ونفا** st. **او نفا**, 10,
وقصدا, 171, 2, **الاكم** st. **مدت المناجوه**

وترنم, 4, 139, st. مزین. wahrsch. 13
 sl. وترنم. 144, 16, scheint vor الطعام
 ausgefallen zu sein. 145, 5, schr. حسنة
 (oder, wie an andern
 Stellen, حسنة البنا عالية. st. واسعة البنا,
 صفيت. st. صافيت. wahrsch. 146, 2, البنا.
 دمياطى. st. دمياطية. wahrsch. 148, 11,
 st. الشتيمه oder انشتم. wahrsch. 149, 12,
 152, 3, بغادره. st. تغادره, 11, 151, الشتيم
 مفلتة (besser تدوم, so dass Subject,
 Object, und جدا اخذتاف الروح, und
 st. اسفرت, 5, Acc. der Ursache ist);
 155, 4, يستغنى. st. يشفقنى, 7, واستفرت
 13, فالدوا لهذا الحنون طيب. st. ganz,
 st. منه u. محبيب, 14, دميم. st. حبيب
 eingesetzt. 156, 16, عجبيا. st. عنه u. عجب
 من مهمه, 12: يلنجى. st. تلتجوا, 9, 157,
 st. فيها ohne Praepos.; 16, viell.

die Grammatik entweder **الحجر الملون**, oder **الحجار الملونة**. 126, 15 u. 16, wahr-
scheinl. **البلد والأدب** st. **البلغا والأدبا**. 128, 2, viell. **بظلامه** st. **وهو** st. **ففع**; 3, viell. **أجاب** (doch steht **إلى**, 10; **ظاهرة** auch 221, 13, wo ich dieselbe Praepos. eingesetzt habe, in der Hdschr. so mit dem Acc. verbunden). 129, 1, **أجابت** st. **عشوق صبية من** st. ganz, 3; **ماجيت**; **فسر**, 9; **بقلى** st. **بقالى**, 6; **ساحليه صوابا** (doch hat früher statt **في سر** ein wegradirtes, aber noch erkennbares **فسبر** oder **فسبر** gestanden). 130, 11, ist nach **المنادى** wahrscheinlich ausgefallen **أن بنادى**, vgl. 415, 4 u. 5. — 132, 12, **رجل** st. **مر**?; 13 ganz, st. **لاوني فاني**, 14; **بشرب بعد أسعام الملاحم**. **سطفانه ما شطفانه**, 10, 131. **ب قوم الى** st. 137, **من** st. **في**, wahrsch. 6 u. 14, 136.

سرور st. أصبحت 10, scheint nach
 ausgefallen zu sein فاستدعى بمسرور 78,
 حتموا st. تجمّعوا 87, 9, انلّسّم st. هبلا 4,
 من und المصد st. المنصد 91, 7, vielleicht
 (d. h. اّقتنى 93, 16, بالعلوبات st. العلوبات
 st. با اين سمعاني 94, 9, افنى st. (أَفْنِي
 11, 'viell. الهوى st. النوى 10, وسمعاني
 95, eingesetzt. سعرة 15, حملة st. هبكله
 96, 7, verlangt der غرس st. غرب 1,
 99, 7, نشره st. نسرّها Zusammenhang
 امل st. عمل 100, 15, بئاساس st. سبه
 هب st. هبة 11, كنت st. اءسبت 103, 1,
 st. بعدك الغم 108, 3, ربي st. ففى 12,
 113, 6, كلما st. ان 15, بعد اننعم
 114, 8, wahr- حروحا st. حرحا
 117, 10, schr. فذخاذه st. فذخف
 vgl. Bd. X, 127. 15. — كحلل st. كحلل
 10, verlangt وبيددر st. ونعددل 122, 5.

16, جراً وَاخْراً st. جراً واحِزاً, aber jedenfalls ist zu schreiben: آخراً وَاخْراً (incorrect st. آخَرَ وَاخَرَ) *immer eins nach dem andern*. 53, 14, البَلْبَلَةُ st. من البَلْبَلَةِ, ohne Praeposition; 16, دعول سافنك st. ohne Praeposition; 16, 13, am Ende scheint ausgefallen zu sein: *عَلَّ الْمَالِكُ حَتَّى فِيهَا*. 56, 13, *فَعَلْ لِسَانِكَ*. 61, 13, vielleicht *سَوَاحِدٌ* oder *مَا حَالَ*, 1, 65, *نَاخِذٌ* st. *تَوَاخِذُنِي* st. *بِالْحَالِ*. 67, 15, wahrsch. *لِلْه* st. *لِلْه*. 70, 2, *أَحْسَنُ* st. *حَسْبُ*, vgl. Z. 15. 6. u. *أَلِي*, 1, 71, *كَمْ فَعِلَ* st. *وَكَمْ مِنْ فَعِلَ*, aber *أَعْلَا* (früher *أَعْلَا* u. *سَالَى* st. *أَلْحَى* der Punkt ist wegradirt), 2, *رَوَيْتُ أَمْعَدَ*, 15, *جَمْعُ أَمْعَدَ وَأَمْرَحِلَا* st. *عَيَّ تَرَحَّلَا* (vgl. meine *Diss. crit.* S. 73). 72, 13, *مَسَامٌ* st. *مَسَامٌ*. 73, 15, wahrscheinlich *سَوَّجَ* st. *سَوَّجَ*, 2, 77

(vgl. Bd. I, 153, 15, wo der Sinn عَفِيقِيَّة verlangt: *Lippen wie von Carneol*). Doch diese Veränderung ist unnöthig; denn auch nach der Gothaischen Hdschr. steht Bd. X, 279, 2, عَتِيقِي اللما. Dort schützt das Versmass die Form عَتِيقِي, als Adj. relat. von عَتِيف, *Firnewein*; da aber عَف das Nämliche bedeutet, so ist gegen jenes عَفِيقِي in derselben Bedeutung wie عَتِيقِي: *dunkelroth, duftig und süß wie Firnewein*, nichts einzuwenden. 51, 11, اَدْنَى عَشْرِ سَنَةٍ st. سَبْعَ سَنِينَ, was wegen Z. 13 u. 11 unmöglich ist. Vgl. Bd. II, 23, 13, und 24, 10 u. 11, Bd. III, 170, 1; auch Bd. IV, 212, 12 u. 14, stimmt hinsichtlich des Entfernungsverhältnisses dieser beiden Bildungsstufen mit jenen Stellen überein, nur dass beide um zwei Jahre früher angesetzt sind. 51.

; وبطلت st. مطلت, 5, 17. منطف الجبين st.
 وغبرت الطريق, 9; ركشت st. ركست, 6,
 ونيف st. ليل u. رُئيت, 13; والطريق st.
 10, 20. باؤل st. فاؤلا, 8, 19. تميل u.
 st. عفى, 13, 24. وردوا عنه st. وراوا منه
 , رابتني او سمعتني des Ausdrucks entweder
 oder رابتني او سمعتني. 1, 33. von mir
 eingesetzt; 2, والمشتاق يدنيكم st.
 3, 38. نصب عيناي st. عيني, 3; يدبكم
 fordert der Sinn لم st. لا; 7, fehlt zur
 Vollständigkeit etwas wie عن ذلك nach
 ; مديم st. منها, wahrsch. 2, 40. اقل وانل
 7, والامر st. فالامر, was aber wohl als
 Fortsetzung des Vordersatzes beizubehal-
 ten ist. 1, 49. فنيبت st. فنيبت, 12, 43.
 1, 50. وحريرتها st. وحرركنيا vielleicht
 عذبة st. عفيفة, 5, 51. السنانة st. المشاهر

يلاقى st. ذقيت بعد, 3, 12. انتذارى u.
 (قبلى st. قلبى ebend. vielleicht) فى البعد
 اعتكارى, 6; فهو نول الرياحين st. 5 ganz,
 ذابل, 15; تخلصين st. اخلص, 7; اقتكارى st.
 السلسبيل st. سلا سلا, 1, 13. انتذيل st.
 st. موحشات, 5; كان مماق st. صاحبانى, 4;
 لى, 15; وموضع st. موضع, 9; من وحشتى
 بلا, 16; فاعجبوا لى u. الارهر st. عجبوا u. زهر
 باصدا باحى st. صحتى, 1, 14. من غير st.
 (ebend. vielleicht) واغتنموا st. (') واستهينوا, 2;
 وكذا st. وكذا, 3; (وهنا st. ذعبا leicht
 (aber wahrscheinlich ist scharfer
 tieruch, zu schreiben); 7, st. الكورس
 : داييم st. (مداوم schr. مدايم, 8; انكاس
 من st. نهيبى, 2. 15. العرب st. انشرب, 11
 من, 14, 16, (oder man müsste auch
 مشرق, 3, 16. امرى st. schreiben امرى
 كمنطق للاجبين, 4: مشرق نور st. اى نور

Ehendas. nach Z. 8:

اعار على عينيه للجير ان ترى ؛
 فيغلبني ان صاباني اعلان ؛
 بحق الهوى يا طيف لا حملتني ؛
 جسمي من الهوى وجسمك شتان ؛
 اعناق جسمًا يشبه المارقة ؛
 واطفى ببرد الثغر حرقة اشجان ،

Die unmetrischen zwei Verse S. 75, Z. 9 – 12, habe ich, da wenigstens der Sinn klar ist und sie nicht wohl ausfallen konnten, unverändert gegeben.

Hiermit verbinde ich, als eine den Lesern und Beurtheilern schuldige Rechenschaft, die genaue Angabe der stärkern, wichtigern oder zweifelhaften Textesveränderungen, die ich zunächst in diesem Bande vorgenommen habe, und einiger anderer, die ich noch vorschlagen möchte. S. 11, Z. 16. مددة st. والانتظارى u. مدبد

هذا ومربخ ضل مكتسب :
وعقرب انصدع ابلاني واثنانسي .

S. 160 nach Z. 3:

وجا في النعمان يبغي اتصالها :
وما فاله في موافقة الاعداء .

S. 207 nach Z. 9:

وان نففتها فاجعلها كرمًا :
وغير ذاك محق فيه تذبذب .

S. 230 nach Z. 4:

غزال رحيم الذل بطمع امه :
رعاد صبد لا في جعابل اجفاني .
من الناس في عبثه وجبة :
بمالكها محفوفة لا برصوان .

.) Dass das doppelte ها in ها zu verwandeln ist, sieht man leicht; nur das metrisch nothwendige أَنْعَتَ statt نَعَّتَ macht Schwierigkeit. Versmiss und Sinn würden richtig seyn, wenn man schriebe:

وان نذلتها فاجعلها كرمًا

lassungen entschliessen musste, jedoch mit dem Vorbehalte, das Uebergangene nachzuliefern. Hier sind nun diese Verse. S. 55 vor Z. 5 und 6:

أيا بلدة أنت لك الشفعا ؛
 فما اشتفا لك والمنثور منشور ؛
 وبالربيع كما ضحك الكاس ؛
 والشارب المخمور مخمور ؛

S. 99 nach Z. 6 :

ثم كنتم بشراً كان العشق بغيتكم ؛
 لكنكم زمناً من عمركم خمر ٥

S. 128 habe ich vor Z. 16 den abgerissenen und mit dem folgenden nicht reimenden Halbvers ausgelassen:

ألم أن من مقصودى ووجه طلالى

N. 158 nach Z. 3:

وكذلك أصبح أضحى بعد بئاجة ؛
 تحتاج سان حتى الغراب نعبان ٥

- 14, mit den beiden Königen. — Nach der letzten Erzählung des Prinzen von dem funfjährigen Knaben (S. 380) schreitet jene Textesrecension, ohne die Frau erst die Geschichte von dem Fuchse (S. 381. 382.) erzählen zu lassen, rasch zum Schlusse: der Prinz, von den Anwesenden belobt und von seinem Vater geliebt, beschwört die Schuld der Frau, begnügt sich aber, da der König ihre Bestrafung in seine Hand legt, mit ihrer Verbannung.

Ueber die Art, wie ich den tunesischen Text im Allgemeinen und seinen dichterischen Theil insbesondere behandelt habe, verweise ich auf das zum vorigen Bande Gesagte. Leider war die Verderbniss der eingestreuten Verse in Bezug auf Sinn und Metrum hier einmal so gross, dass ich den Muth zum Nachbessern verlor und mich zu Aus-

kennen und verständigen, aber erst am dritten Tage durch die Nachbarn erlöst werden (vgl. die von Herrn Prof. *Brockhaus* übersetzte *Mährchensammlung des Somadeva Bhatta*, Lpz. 1843, Th. 1, S. 25 --29). 3) Zwischen den beiden Erzählungen der Frau am sechsten Tage (S. 332) die von den beiden Turteltauben, welche z. B. in der neusten Bearbeitung dieses Buches von *Sengelman* (*Das Buch von den sieben weisen Meistern, aus dem Hebr. und Griech. zum ersten Male übersetzt*, Halle, 1842) S. 46. 17. und 126. 127. steht. 4) Nach der Erzählung des siebenten Wesirs (S. 361) eine zweite desselben von einem Weibe, welche, von einem Geiste entführt und für gewöhnlich in einem Kasten verwahrt, ausserhalb desselben, ihrem Kerkermeister zum Hohn, mit einem Prinzen eben so verkehrt, wie eine Schicksalsgenossin von ihm, Bd. 1, S. 12

von beiden mit aller Schonung nach Hause zurückgeleitet wird. 2) Vor der Erzählung von den drei Wünschen (S. 326; eine andere des sechsten Wesirs von einer Frau, welche den Richter, den Polizeimeister, den Minister und zuletzt den König durch Buhlerkünste an sich lockt, dann einen jeden von ihnen, wenn der folgende zum Stelldichein bei ihr ankommt, in eine der vier über einander befindlichen Abtheilungen eines besonders dazu gezimmerten Holzkastens und endlich den Meister Zimmermann selbst in die fünfte oberste einsperrt, darauf ihren Liebhaber — angeblich ihren Bruder — durch ein dem Polizeimeister vorher abgeschwatztes Handbillet aus dem Gefängnisse befreit und mit ihm entflieht, während die fünf Herrn, leiblich und geistig hart bedrängt, in ihren Kerkern zurückbleiben, sich endlich wechselseitig er-

zu können. Beide geben eine von der unsrigen etwas verschiedene Textesrecension, die nur in der gedruckten Ausgabe grammatisch und stylistisch überarbeitet ist. Einleitung und Schluss sind weit kürzer. Dagegen hat sie ausser den Erzählungen unserer Ausgabe, deren Vertheilung, Anordnung und Inhalt in ihr dieselben sind, folgende vier andere:

- 1) Nach der Erzählung der Frau am fünften Tage (S. 326) eine zweite derselben von einem Bedienten, der seine Herrin in einem Garten durch vorgespiegeltes Verständniss der Vögelssprache schrittweise zum Ehebruche führt und, da ihr Mann durch seine Dazwischenkunft die eben bevorstehende Vollziehung des Verbrechens hindert und die Stellung seiner Frau anstössig findet, ihm vorlügt, sie sei von einem Banne gefallen und habe sich schwer verletzt, worauf sie

In diesem Bande übergebe ich den Freunden der arabischen Literatur das Ende dieses Werkes nach der im Vorworte zum vorigen Bande näher beschriebenen tunesischen Handschrift, die nicht, wie ich vor dem 9. Bande, S. 7, irrthümlich angegeben, von dem Tunesen *Annaggar* gefertigt, sondern nur von ihm dem sel. *Habicht* geschenkt worden ist. Bloss für die *Erzählung von den sieben Wesiren*. S. 237 — 383, hatte ich den Vortheil, die Gothaische Handschrift 917, Bl. 126 v. — 172 v., und die Bulaksche Ausgabe, Bd. 2, S. 52 — 86. vergleichen

H e r r n

D^r BERNHARD DORN.

Königlich-sächsischen Staatsrath, ordentlichem Mitgliede
der Königlich-sächsischen Akademie der Wissenschaften und
Director des Königl. Museums d. s. d. s. Professor der
römisch-hellenischen Geschichte und Literatur an dem Königl.
sächsischen Gymnasium der auswärtigen Angelegenheiten
in Leipzig, in mehreren hohen Orden Ritter
u. s. w.

seinem theuern Freunde,

hochachtungsvoll

gewidmet

11

dem Herausgeber.

Tausend und Eine Nacht

Arabisch.

—

Nach einer Handschrift aus Tunis

herausgegeben

von

Dr. MAXIMILIAN HABICHT,

Lehrer an der Königl. Universität zu Breslau
in der arabischen Sprache.

Neu von Friedrich Carl Hitzel

von

H. Heinrich Leberecht Fleischer,

Lehrer der Orientalischen Sprachen
an der Universität Leipzig.

— — — — —

Zweiter Band.

— — — — —

Verlag von Knechtelbach'sche Buchhandlung

Breslau, 1813.

Verlag von Knechtelbach'sche Buchhandlung

